Năm Thứ 9 – Số 2.618 – Thứ Năm 16-11-72 (Ngày 11 Tháng 10 Nhâm Tý) | 12 Trang 25 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT
ĐẶNG-VĂN-SUNG
82, LÊ-LAI SAIGON – Đ.T. 23.244
CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP :
TỪ-CHUNG

ý kiến

CHÁO HÚP QUANH...?

Hôm thứ Ba (14-11) Lê-đức-Thọ đã lên đường đi Ba Lê và như thế cuộc mật đàm giữa Mỹ và CSBV sẽ lại sắp tái tục.

Ngày giờ Lê-đức-Thọ rời Hà Nội hẳn đã phải được «căn» một cách kỹ lưỡng. Ngày 14 là đúng 1 tuần sau khi ông Nixon tái đắc cử vẻ vang.

Nếu Thọ đi sớm quá thì có vẻ hơi kỳ. Trước đây, sau khi ngày 31-10 trôi qua mà dự thảo thỏa hiệp 9 điểm chưa được Mỹ ký cho, CSBV có sửa lại giọng điệu đòi hỏi là «Mỹ phải sớm ký kết». Dù vậy Thọ mà đi Balê sớm quá để hưởng ứng đòi hỏi của Mỹ phải bàn thêm, thì cũng kỳ. Ít ra cũng phải để cái không khí thắng cử của ông Nixon nguội bớt đi một chút thì hơn. Nhưng để muộn quá thì lại bậy. Thế cho nên Thọ đành ra đi. Thọ rời Hà Nội 2 ngày sau khi sứ giả Haig của TT Nixon rời Saigon. Và dĩ nhiên Thọ cũng như bộ Chính trị đảng CSBV đã nhận được vô số tin tức về chuyến đi Saigon của tướng Haig. Kể từ tin giải đoán rằng «sau khi gặp Tổng thống Thiệu, Tướng Haig bóng gió: đã bắt đầu được ngủ ngon». Rồi tin nói rằng «TT Thiệu đồng ý để Mỹ hòa lẻ với CSBV». Và chót hết là tin nói rằng «cuộc gặp gỡ giữa TT Thiệu và Tướng Haig không giải quyết được gì hết. VNCH giữ vững ba điều kiện : 300 ngàn CSBV phải rút hết, vùng phi quân sự phải lập lại và cái gọi là hội đồng quốc gia ba thành phần ngang nhau là chính quyền liên hiệp trá hình không thể nhận được».

Trước khi để Thọ rời Hà Nội, dĩ nhiên CSBV còn được biết nhiều điều hơn thế. Chẳng hạn rằng đi lần này chẳng phải chỉ cần họp một lần mà xong. Điều này hôm Thọ lên đường thì phát ngôn viên Bạch Ốc đã nói rõ «ít ra cũng phải họp vài lần nữa». Và còn nhiều điều khác Bạch Ốc không công bố nhưng Thọ đã phải biết vì giây liên lạc vẫn chạy đều — dù không có họp. Chẳng hạn như điều Hà Nội chịu đuổi Ấn Độ khỏi Ủy Hội Quốc Tế (xảy ra vào lúc dự thảo thỏa hiệp đã công bố không có vụ này và cũng chưa có cuộc gặp lại).

CSBV lúc này cũng như lâm vào cảnh «đâm lao phải theo lao». Ngày 7-11 tại buổi lễ Kỷ Niệm Sô Viết cướp chính quyền tại Nga xô, Phạm văn Đồng nói chắc rằng «Phát huy những thắng lợi rất to lớn và toàn diện trong sự nghiệp chống Mỹ cứu nước vĩ đại của mình trên ba mặt trận chính trị, quân sự và ngoại giao, nhân dân ta đã giành được thắng lợi rất có ý nghĩa, đó là dự thảo hiệp định về việc chấm dứt chiến tranh lập lại hòa bình ở VN mà hai bên VNDCCH và Mỹ đã thỏa thuận...» Hơn mười năm chết người hại của để đạt được điều này dĩ nhiên điều này phải là thắng lợi lớn. Thế mà không giữ chặt lấy, để nó sứt mẻ hao mòn, thì làm sao còn có thể coi là thắng lợi lớn. Bởi thế Lê-đức-Thọ phải gấp đi Ba Lê. Thỏa hiệp mà được ký kết sớm ngày nào thì cường độ của công cuộc Việt hóa vào những ngày tháng chót sẽ bớt được chừng đó để đỡ được chút nào đi lụy cho CSBV trong tương lai. Ấy là chưa kể rằng hễ súng còn nổ thì kế hoạch chiếm đất cắm cờ của CSBV «dậy non» hồi cuối tháng rồi mỗi ngày mỗi thêm tai hại và những vùng tạm chiếm được như Đông Hà và Tây Bình Định, Kontum, Pleiku biết đâu chẳng bị tước đoạt nốt.

Dù sao đi nữa, trước mặt họ CSBV cũng còn tia hy vọng. Đó là ngày 20-1-73 ông Nixon phải làm xong lời hứa «tái lập hòa bình» hồi 1968. Và như bài «xếp kiếm cung CL 9-11» đã viết «Giáng Sinh 1972 là một hạn kỳ hết sức ý nghĩa». Nếu như CSBV giúp — đằng nào cũng phải giúp, và giúp nhỏ giọt thì cũng nhỏ giọt chi bằng giúp luôn một lèo để lấy đại cuộc — giúp ông Nixon, bằng một chuyến tàu mà thôi đưa hết tù binh Mỹ ở BV về ăn ngỗng quay ở Mỹ khiến ông Nixon có thêm danh hiệu «giáo chủ hòa bình» thì thật là tuyệt, ông

(Xem tiếp trang 11)

BẠCH ỐC HÀI LÒNG VÀ BỘ N. GIAO MỸ KHÔNG THẤT VỌNG

Kissinger và Haig dường như đi đâu Thọ ghé B.Kinh trên đường đến Ba Lê

ĐS LÂM QUA BA LÊ CHO KỊP PHIÊN HÒA ĐÀM 16-11-72

Mỹ không bình luận tin Mỹ bác hội nghị quốc tế mở ở Ba Lê.

HOA THỊNH ĐỐN, 14-11.— Tòa Bạch Ốc hôm thứ Ba cho hay chính phủ HoaKỳ hài lòng với diễn tiến của các cuộc thảo luận với VNCH và với toàn bộ các cuộc thương thuyết nhằm chấm dứt chiến tranh VN.

Tham vụ báo chí tòa Bạch Cung Ronald Ziegler cho biết như trên giữa lúc có những dấu hiệu chứng tỏ rằng cố vấn của TT. Nixon ông Kissinger đang chuẩn bị bay đi Ba Lê để gặp Lê Đức Thọ một lần nữa. Ông Ziegler nhắc lại là Hoa Kỳ đã yêu cầu tổ chức một cuộc mật đàm khác giữa Kissinger và Lê Đức Thọ nhưng không cho biết là một cuộc gặp như vậy đã được gian xếp hay chưa. Cả hai ông Kissinger và Haig hãy còn ở Tòa Bạch Cung sáng thứ Ba nhưng theo phái viên đài BBC tại Hoa Thịnh Đốn có những tin không được xác nhận nói là ông Kissinger và phụ tá của ông là tướng Haig đã rời đến 1 căn cứ Khôngquân, nơi thường được sử dụng cho những chuyến bay xa. Pháp tấn xã cũng loan báo rằng ông Kissinger và tướng Haig tối thứ Ba đã đến căn cứ Andrew gần Hoa thịnh Đốn sau khi hội đàm hơn 1 tiếng đồng hồ với Tổng Thống Nixon tại Camp David.

Tại bộ Ngoại giao, một phát ngôn viên cho biết Hoa Kỳ không thất vọng vì đáp ứng tiên khởi của bốn quốc gia được tham khảo về việc tham dự vào một lực lượng kiểm soát ngưng bắn tại miền Nam VN. Gia Nã Đại, Ba Lan, Hung gia Lợi và Nam Dương đã được yêu cầu tham gia vào lực lượng này.

Trong khi đó, Lê đức Thọ trên đường từ Hànội trở lại Ba Lê, hôm thứ Ba đã được thủ tướng Trung Cộng Chu Ân Lai và phó thủ tướng Lý tiên Niệm tiếp tại Bắc Kinh. Theo Tân Hoa Xã nghe được

4 XEM TIẾP TRANG 11

Vì mật đàm Mỹ-Cộng chỉ đạt được những thỏa hiệp mơ hồ, chưa giải quyết các vấn đề căn bản

PHẢI ĐẶT LẠI THỂ THỨC, QUY MÔ VÀ MỤC TIÊU THƯƠNG THUYẾT

SAIGON, 14-11 (UPI).— Chính phủ VNCH mong muốn một thỏa hiệp chấm dứt chiến tranh thương thuyết làm 3 giai đoạn riêng rẽ giữa VNCH—Mỹ—CSBV—GPMN, giữa VNCH và CSBV, giữa VNCH và MTGP, có thể chấp nhận việc rút bớt 1 phần lực lượng CSBV về phía Bắc khu phi PQS và dồn số quân CSBV còn lại vào vài khu vực tập trung vào ngày công bố lệnh ngưng bắn nhưng buộc việc triệt thoái quân CSBV phải được minh thị trong thỏa hiệp ngưng bắn giữa 4 bên liên hệ.

Lào trưởng linh động trên của chính phủ VNCH được thể hiện qua lời tuyên bố với báo chí ngoại quốc của Bí thư của Tổng thống là Hoàng đức Nhã tại phi cảng Tân Sơn Nhất và của NT Trần văn Lắm tại Quốc Hội.

Nhân dịp tiễn chân ĐS Phạm đăng Lâm và ĐS Trần kim Phượng lên đường về nhiệm sở tại Ba Lê và Hoa thịnh Đốn, Bí Thư Nhã đã tiếp xúc với ký giả ngoại quốc tại TSN và cho biết «chúng tôi đề nghị cô cuộc thương thuyết hòa bình về VN chia làm 3 giai đoạn riêng rẽ với hy vọng là các cuộc thảo luận riêng biệt này sẽ đưa đến 1 thỏa hiệp cụ thể. Thực ra, ý kiến này không có gì mới mẻ và từng được ghi trong đề nghị hòa bình năm 1969» Ông Nhã nhấn mạnh bất cứ thỏa hiệp chấm dứt chiến tranh nào đều là thỏa hiệp nhằm chấm dứt chiến tranh Việt Nam, VNCH nhận thấy vẫn còn nhiều vấn đề liên quan mật thiết đến 2 miền riêng rẽ là NVN và BV cần được giải quyết qua 1 cuộc hội đàm riêng rẽ giữa chính phủ VNCH và nhà cầm quyền Hà nội ». Sau khi nhắc lại quy chế ấn định ranh giới 2 miền Nam, Bắc VN và vấn đề thống nhất 2 miền. Ông Nhã nhận định rằng «Như vậy làm sao Hoa Kỳ có thể thay mặt VNCH để thảo luận những vấn đề ấy với CSBV ?».

Ông Nhã giải thích «giai đoạn thương thuyết đầu đang khai diễn tại Ba Lê giữa 4 bên trực tiếp liên hệ đến chiến tranh VN là VNCH, Mỹ, CSBV và MTGPMN nhằm đạt đến 1 cuộc dàn xếp hợp tình hợp lý chấm dứt chiến tranh tái lập hòa bình không những chỉ riêng ở VN mà còn trên toàn cõi Đông Dương bởi vì hòa bình VN bị ràng buộc chặt chẽ với hòa bình tại Ai Lao và KPC. Giai đoạn thương thuyết thứ hai sẽ khai diễn hoặc công khai hoặc bí mật giữa CSBV và VNCH nhằm giải quyết quy chế khu PQS, vấn đề thống nhất 2 miền Nam, Bắc VN trên căn bản Hiệp định Giơ neo 1954, vấn đề trao đổi thương mại giữa 2 miền.

Giai đoạn thương thuyết thứ 3 dành riêng cho 2 phe liên hệ tại NVN tức là giữa VNCH và cái gọi là MTGPMN sẽ khai diễn hoặc công khai hoặc bí mật nhằm giải quyết những vấn đề chính trị nội bộ nghĩa là chính thể tương lai của NVN.» BT Nhã nhấn mạnh «Hoa Kỳ chỉ tham dự giai đoạn thương thuyết đầu mà thôi. Việc chấm dứt oanh tạc và rào mìn BV, việc trao đổi tù binh chiến tranh sẽ nằm trong thỏa hiệp hợp lý phải được ký kết giữa 4 bên liên hệ». BT Nhã cho biết «đề nghị thương thuyết làm 3 giai đoạn này đã được trao cho CSBV nhưng tới nay vẫn chưa thấy CSBV trả lời».

Được hỏi «phải chăng đề nghị của VNCH không khác biệt mấy với dự thảo thỏa ước ngưng bắn đang được thương nghị giữa Mỹ và CSBV ?», BT Nhã nói : « Tôi nghĩ rằng phía Hà Nội chẳng có biện pháp giải quyết vấn đề VN nào cả. Chúng tôi nhận thấy lúc nào CSBVcũng lần như chạch». BT Nhã cho biết «VNCH đã nhiều lần đề nghị họp riêng với MTGPMN bất cứ lúc nào và ở nơi nào cũng được nhưng họ vẫn lánh mặt».

BT Nhã cho rằng Cố vấn Bạch Cung Kissinger chỉ giữ vai trò «đưa hơi» giữa Hà nội và Saigon và nói «nghe được điều gì Hà nội nói, Kissinger bèn sang Saigon thuật lại cho chúng tôi nghe. Ngược lại chúng tôi nhờ người Mỹ chuyển đến tai CSBV những điều chúng tôi nghĩ về lập trường của Hà nội».

BT Nhã xác định «TT Thiệu vẫn giữ nguyên yêu sách đòi rút hết quân CSBV khỏi NVN làm điều kiện ngưng bắn» và nhấn mạnh «điều khoản rút quân CSBV phải được ghi rõ ràng trong bất cứ thỏa hiệp ngưng bắn nào».

Trước đây khi được báo chí hỏi ý kiến, ĐS Phạm đăng Lâm nhận định rằng «cần phải thay đổi một số điều khoản trong dự thảo thỏa ước ngưng bắn do Mỹ và CSBV vừa công bố».

Mặt khác, nhân tiếp xúc với ký giả ngoại quốc sau phiên điều trần mật trước Ủy ban Ngoại giao Thượng viện sáng 14-11, Ngoại trưởng VNCH Trần văn Lắm nhận định rằng «chính phủ VNCH sẵn sàng chấp nhận để CSBV rút một phần lực lượng CSBV khỏi NVN, nhưng số quân CSBV còn lại phải tụ tập vào 1 số khu vực ấn định tại NVN dưới quyền kiểm soát quốc tế và sẽ phải tuần tự rút nốt về bắc vĩ tuyến 17 sau này». Tuy nhiên, NT Lắm nhấn mạnh «phía CSBV phải ghi rõ trong thoả ước ngưng bắn điều khoản quy định thời hạn triệt thoái toàn bộ quân đội CSBV khỏi NVN». NT Lắm bác bỏ tin cho rằng «trong loạt mật đàm với Tướng Haig

2 XEM TIẾP TRANG 11

TIẾN BỘ ĐẦU TIÊN TẠI CUỘC HỘI ĐÀM VẠN TƯỢNG

CS Lào có ý thú nhận có quân CSBV tại Lào

VẠN TƯỢNG 14-11 (UPI).— Hôm nay các phái đoàn chính phủ Ai Lao và phe Pathet Lào đã mở phiên họp thường lệ thứ 5 của các cuộc hòa đàm kéo dài 3 giờ sau 1 tháng trời thương thuyết vừa công khai vừa riêng kín ở VạnTượng.

Một phát ngôn viên của phe chính phủ nói rằng ông nhìn thấy một vài tiến bộ đặc biệt theo quan điểm của ông là phe Pathet Lào lần đầu tiên đã thú nhận rằng vấn đề binh sĩ CSBV là một yếu tố chính trong các cuộc hòa đàm ở Ai Lao. Cho đến nay, phe Pathet Lào không chịu thảo luận về sự có mặt của binh sĩ CSBV tại Ai Lao, nhưng chính yếu các cuộc hòa đàm Ai Lao dường như đã bị bế tắc trong các vấn đề thủ tục. Phe Pathet Lào tiếp tục phản đối việc trưng quốc kỳ Ai Lao tại hội trường, họ cho rằng phe chính phủ thực ra không đại diện cho chính phủ thực sự của Ai Lao và vì vậy không có quyền trưng quốc kỳ. Đôi bên bất đồng ý kiến về số các quan sát viên tham dự các cuộc hội đàm và vấn đề đặt họ ngồi ở đâu.

Hôm nay các nhà thương thuyết của chính phủ kêu gọi phái đoàn Pathet Lào hãy gạt sang một bên vấn đề khẩu chiến và hãy trông gương những cuộc hội đàm mới kết thúc giữa Bắc và Nam Hàn, giữa Đông và Tây Đức. Chính phủ Ai Lao nói « Nếu họ có thể làm được như vậy thì chúng ta cũng có thể làm được ». Cả hai phái đoàn đều đồng ý gặp nhau lần nữa vào thứ Ba tới.

Phái đoàn Hoàng gia đã đưa ra 1 đề nghị canh cải so với chương trình 7 điểm trước đây. Đề nghị canh cải này bao gồm điều khoản để hai bên sẽ rút quân về ranh giới đã được hội nghị Genève 1962 ấn định. Đề nghị này có khoản quân đội ngoại nhập sẽ rút hết khỏi lãnh thổ Ai Lao trong 1 cuộc ngưng bắn tạm thời 30 ngày.

Tất cả tù binh chiến tranh cũng như những người bị giam giữ sẽ được trao đổi trong vòng 30 ngày đó. Lập trường mới của chính phủ Lào vẫn là HK chỉ ngưng oanh tạc khi có một cuộc ngưng bắn. Phía CS đòi phải ngưng oanh tạc rồi mới

5 XEM TIẾP TRANG 11

CÁC LÃNH TỤ đảng Dân Chủ Mỹ cấu xé nhau

HOA THỊNH ĐỐN 14-11 (AP): 5 Thống Đốc Dân Chủ đã lên tiếng yêu cầu bà Deameywick từ chức chủ tịch ủy ban toàn quốc đảng Dân Chủ Mỹ. Các vị thống đốc này nói rằng cử tri Mỹ rõ rệt đã bác bỏ đường lối lãnh đạo của đảng Dân chủ trên toàn quốc, vậy nay đã đến lúc để duyệt xét lại đường lối lãnh đạo này. Đối với các thống đốc này và các đảng viên Dân chủ khác thì coi Deameywick tượng trưng cho sự thảm bại của thượng nghị sĩ Mc Govern. Nhưng bà Deameywick tuyên bố rằng bà sẽ không chịu làm vật hy sinh cho sự thất bại của ông Mc Govern và bà không có ý định từ chức.

Trong khi đó TNS Mc Govern đã đổ lỗi một phần sự thất bại của ông cho sự vắng mặt của thống đốc George Wallace trong cuộc vận động tranh cử. Ông nói rằng có đến 40 phần trăm những cử tri ủng hộ ông Wallace đã bỏ phiếu cho TT Nixon.

Mỹ chở đến VN 31 xe lội nước

SAIGON, 15-11 (AP).— Hôm thứ Hai, Hoakỳ đã chuyển giao 31 xe lội nước cho VNCH như là một phần của công tác tăng cường quân lực Miền Nam trước khi ngưng bắn.

Loại xe lội nước này dài gần 10 thước có thể chở 34 người hay 6.000 ký lô hàng hóa đã được tàu chở từ Okinawa tới. Loại xe này giống như các xe đã được TQLC Mỹ sử dụng ở các tỉnh Miền Trung từ 1960.

Một toán khoảng độ 10 chuyên viên Mỹ cũng tới để huấn luyện việc sử dụng xe này. Trong khi đó quân cụ Mỹ vẫn tiếp tục được đổ xuống phi trường Tân Sơn Nhất. Riêng ngày thứ Hai, gần nửa tá phi cơ đã đổ dồ xuống TSN.

KISSINGER ĐÃ PHẠM lỗi lầm nghiêm trọng

LUÂN ĐÔN, (BBC): Một phái viên báo Daily Mail tại Saigon nói đến những sự trở ngại mới cho hòa bình trong một bài báo nhan đề là «Những lầm lỗi của ông Kissinger trong thỏa hiệp về VN».

Phái viên ấy viết : « Nay còn rất bấp bênh chưa chắc TT Nixon có thực hiện được mục đích hồi hương các tù binh Mỹ trước lễ Giáng Sinh hay không». Phái viên ấy viết tiếp : «trong tình hình rắc rối hiện nay, một số người cho rằng ông Kissinger đã phạm một sự lầm lỗi nghiêm trọng vì để quá nhiều đoạn mập mờ trong bản dự thảo thỏa hiệp ».

CÁC NHÀ NGOẠI GIAO THƯỜNG QUA LẠI HÀ-NỘI TIẾT LỘ

CSBV tin chắc ngưng bắn đúng 31-10 đã chuẩn bị sẵn để mừng thắng lợi

Dân Hà-Nội không tản cư vì tin sắp sửa có hòa bình

CS Bắc-Việt dự liệu sai lầm 2 điều cực kỳ quan trọng.

HOA THỊNH ĐỐN.— Quan điểm của ông Pierre Bill thông tin viên kỳ cựu thường trú tại Á Châu về những chuẩn bị của Hànội để tổ chức một cuộc ăn mừng thắng lợi vì tin rằng có một cuộc ngưng bắn tại miền Nam Việt Nam vào ngày 31 tháng 10.

Ông Pierre Bill, thông tin viên kỳ cựu thường trú tại Á Châu viết trong tờ New Orleans Times rằng vì tin chắc sẽ có một cuộc ngưng bắn tại miền Nam VN vào ngày 31-10 nên Hànội đã tiến hành những sự chuẩn bị để tổ chức một cuộc ăn mừng bằng thắng lợi.

Ông Bill đã trích dẫn lại những lời tường thuật của các nhà ngoại giao vẫn qua lại Hà Nội coi đó là những nguồn tin của ông, ông viết rằng những sự chuẩn bị đó gồm có những cuộn băng nhựa thâu thanh sẵn để đem phát thanh suốt ngày vào một hôm sau cuộc ngưng bắn mà Hà Nội dự liệu sẽ có cùng với những chương trình tổ chức liên hoan và treo cờ trên các đường phố. Nhà báo kỳ cựu này vẫn theo dõi và tường thuật về cuộc chiến tranh VN từ hơn 20 năm nay viết tiếp rằng vì dự liệu sẽ có ngưng bắn và hòa bình nên nhà cầm quyền Hà Nội đã cho xén cỏ, trồng hoa và cây cối cũng như sơn cửa các tòa nhà để tô điểm lại bộ mặt của thành phố thủ đô. Ông Bill đã trích dẫn lại lời các nhà phân tách tình hình quân sự nói rằng CSBV đã tính nhầm hai điều quan trọng liên quan đến cuộc chiến tranh : Một về chính trị và một về quân sự. Theo lời ông Bill, trước nhất Hà Nội đã đánh giá quá cao sức mạnh của phong trào phản chiến của Hoa Kỳ khi họ tác động

17 XEM TIẾP TRANG 11

Nhằm tài trợ cho một Kế hoạch Phát triển Điện lực

NGÂN HÀNG PHÁT TRIỂN Á CHÂU cho VNCH vay 6.300.000 đôn

MA NI, 14-11 (UPI): Ngân hàng Phát Triển Á Châu hôm nay chính thức loan báo sẽ cho VN vay 6.300.000 MK, trích ở quỹ đặc biệt và ít lời, để tài trợ phí tổn ngoại tệ cho 1 dự án điện lực.

Được biết, dự án bao gồm việc xây cất 2 nhà máy điện 66-15 kv, 23 cây số đường dây dẫn điện 66kv, 124 cây số đường dây phân phối 15kv, và cung cấp dịch vụ cố vấn cho Công Ty Điện Lực VN. Khi hoàn thành, dự án này sẽ cải thiện rất nhiều các cơ sở truyền và phân phối điện, giảm bớt gánh nặng cho cơ cấu điện lực VN hiện hữu, tránh được nạn thất thoát hơi điện, và cung cấp thêm điện cho ít nhất 200.000 gia đình. Như thế, sẽ có đầy đủ hơi điện cần thiết cho các ngành kỹ nghệ hiện hữu và tân lập, và do đó, yểm trợ hữu hiệu cho các cơ cấu sản xuất trong nước.

Mức lời sẽ là 2,5o/o mỗi năm, và sẽ trả dần từng 6 tháng một, trong thời gian 25 năm kể cả giai đoạn ân huệ là 7 năm.

Dự án này trị giá 9 triệu MK trong đó 6.300.000 được tài trợ bằng ngoại tệ qua Ngân hàng Phát triển Á Châu, và 2.700.000 sẽ do VNCH gánh chịu bằng tiền VN qua trung gian của Công ty điện lực VN.

Lon Nol lạc quan thấy KPC sắp quay trở lại năm 1954

NAM VANG 14-11 (Reuter). – Tổng thống Cộng Hòa Khmer là Thống chế Lon Nol hôm thứ Hai đã nói với dân chúng của ông là họ có đủ mọi lý do để hy vọng vào tương lai bởi vì hiện đã có viễn ảnh của 1 thỏa hiệp ngưng bắn và thỏa hiệp này sẽ nhanh chóng vãn hồi hòa bình.

TT Lon Nol đưa ra lời tiên đoán như vậy trong một bài diễn từ ứng khẩu đọc tại buổi tiếp tân chánh thức đánh dấu ngày sinh nhật thứ 59 của ông.

Ông nói rõ rằng : « Hôm nay ta có đủ lý do để hy vọng, vì một cuộc ngưng bắn đã hiện ra trong tầm mắt, và một khi có ngưng bắn rồi thì hòa bình không thể đến chậm được. Nhưng khi chiến tranh đã chấm dứt rồi thì chúng ta vẫn còn nhiều việc phải làm, và đó là trách vụ mà tôi nhờ đến đồng bào».

Lời phát biểu trên đây của TT Lon Nol cho thấy thêm là tại KPC hiện nay người ta đang bàn tán rất nhiều về sự tiến bộ của viễn ảnh hòa bình. Nhưng đối với KPC, «tiến bộ» có nghĩa là thoái bộ, thoái bộ lui về tình trạng của một nước KPC năm 1954 không gây chiến với ai và chủ quyền quốc gia được qui định bởi các thỏa ước Geneve về ĐôngDương.

Cuộc viếng thăm ngắn ngủi của Tướng Haig, phụ tá của Cố Vấn Bạch Cung Kissinger, hôm Chủ nhật vừa qua đã mang đến cho chánh phủ của TT Lon Nol một vài sự nhận

0 XEM TIẾP TRANG 11

LỰC LƯỢNG ĐẶC NHIỆM HẠM ĐỘI 7 PHÁO KÍCH ĐỒNG HỚI

Oanh tạc BV 220 phi xuất chiến thuật Pháo đài bay thực hiện 11 phi vụ

1 A-7 trục trặc máy móc, phi công nhảy dù được cứu thoát

SAIGON, 14-11. – Nguồn tin Bộ Tư Lệnh Hoakỳ cho hay trong 24 giờ qua tính đến 17 giờ ngày thứ Hai, các phi công Hoakỳ đã thực hiện hơn 220 phi xuất oanh tạc các mục tiêu và hệ thống tiếp vận của CS trên lãnh thổ BV. Báo cáo sơ khởi cho hay có 17 quân xa, 6 nhà kho, 4 vũ khí phòng không, 4 hầm tiếp liệu, 6 thuyền tiếp vận, 2 cầu xa lộ, 10 toa xe lửa và 1 đầu máy xe lửa bị phá hủy hoặc hư hại.

Các phi công xuất phát từ mẫu hạm Saratoga, phá hủy một cây cầu xa lộ ở 65 cây số BTB Vinh và 2 đại bác phòng không ở 16 cây số TTB Đồng Hới.

Các phi công xuất phát từ mẫu hạm Midway phá hủy ba thuyền chở tiếp liệu tại 34cs BTB Vinh và 1 quân xa ở 52 cây số Nam thị xã này. Các phi công xuất phát từ mẫu hạm America phá hủy 1 cầu xa lộ ở 28cs TB Vinh.

Các phi công không lực phá hủy 1 đầu máy xe lửa và 7 toa chở hàng tại 54cs BTB Vinh và 3 toa chở hàng khác tại 25cs BTB thị xã này.

Các phi công không lực còn phá hủy 1 nhà kho và 6 quân xa ở 3cs BTB Quảng Khê. Ở 5cs BTB thị xã này, họ còn phá thêm 2 nhà kho. Ở gần đó các phi công triệt hạ 2 dàn cao xạ. Ở 11cs Tây Quảng Khê, các chiến cơ Phantom phá hủy 1 quân xa và tại 7cs TN thị xã này 3 quân xa khác bị tiêu tan. Các chiến cơ Phantom còn phá hủy 3 hầm tiếp tế, 2 quân xa và 3 xà lan cũng ở vùng chung quanh Đồng Hới.

Pháo đài bay B52 từ trưa qua đến trưa nay lại leo xa thêm một mức trong các phi vụ oanh tạc BV tuy nhiên vẫn không vượt quá vĩ tuyến 20 giới hạn ấn định cho các phi vụ oanh tạc từ ngày 23-10. Có tất cả 11 phi vụ trong số có 3 phi vụ được thực tại 76cs Nam Thanh Hóa, 6 phi vụ tại các vùng Tây, NTT và Nam Vinh. Hai phi vụ còn lại ở phía TTB và Tây Đồng Hới.

Khu trục hạm Goldsborough và 1 khu trục hạm khác hôm 12-11 đã pháo kích 1 địa điểm chuyển bến ở 31cs BTB Đồng Hới gây 4 tiếng nổ phụ và 1 cây cầu xa lộ 50cs BTB thị xã này, gây 1 tiếng nổ phụ.

Hôm 11-11 vừa qua, một chiếc A-7 Corsair trong khi đang oanh tạc BV đã bị trục trặc máy móc. Phi công cố gắng bay về căn cứ trên mẫu hạm Midway nhưng không được và phải nhảy dù ra khỏi máy bay và hạ xuống vịnh BV cách bờ biển khoảng 9 cây số.

Chiếc pháo hạm chạy bằng nguyên tử Truxton đang tuần tiễu cách đấy 48 cây số được phái tới để điều động công cuộc cứu cấp. Một trực thăng cất cánh từ khu trục hạm England đã tìm kiếm viên phi công trung uý Lotsberg suốt một đêm và cuối cùng câu được ông ta lên trực thăng đem về chiếc Truxton an toàn.

ANDERSON : EAGLETON QUẢ CÓ SAY RƯỢU LÁI XE ẨU

KENNETH RUSH RẤT CÓ THỂ SẼ THAY THẾ MELVIN LAIRD

UB Quân Vụ HV điều tra vụ Constellation và Kitty Hawk

HOA THỊNH ĐỐN, 14-11(UPI): Một vài viên chức chính phủ Mỹ tin rằng có đến 50o/o cơ may là TT Nixon sẽ giao địa vị số 1 tại Ngũ giác Đài cho thứ trưởng quốc phòng Kenneth Rush, Bộ Trưởng Quốc Phòng Melvin Laird, người từ lâu đã tỏ ý muốn rút lui khỏi chức này vào nhiệm kỳ Tổng Thống mới đã ngỏ ý để ông Rush lên thay nếu TT Nixon muốn như vậy...

Tuy vậy cho đến nay TT Nixon vẫn chưa đưa ra ý kiến ai sẽ thay ông Laird. Các nguồn tin cho hay thứ trưởng Rush đã tới nhận việc ở Ngũ Giác Đài với điều kiện ông sẽ ở lại Ngũ Giác Đài ít nhất là 3 năm nếu TT Nixon tái đắc cử dù ở địa vị Thứ Trưởng hay bước lên địa vị Bộ Trưởng.

Được UPI phỏng vấn rằng có nhận chức Bộ Trưởng chăng, ông Rush với dáng điệu của một nhà ngoại giao lâu năm, nhún vai tuyênbố «Tôi chưa bao giờ nhận một cái gì không được đề nghị»

Cố vấn trưởng về kinh tế của T.T Nixon, ông Herbert Stein, tuyên bố Hoa kỳ phải hủy bỏ hoặc canh tân hệ thống lương bổng và kiểm soát giá cả trong vài tháng tới.

Nói đi nói lại

COLUMBIA, 14-11 (UPI).— Bỉnh bút gia Jack Anderson, người từng rút lại lời rêu rao của chính ông rằng TNS Eagleton nghiện ngập và lái xe ẩu, nay lại xác nhận rằng việc đó có thật. Trước một đám thính giả là sinh viên báo chí học thuộc đại học đường Columbia, ký giả Anderson nói ông đã theo đuổi lời tố cáo và đã nói chuyện với một nhân viên tuần cảnh lập biên bản vụ Nghị sĩ Eagleton say sưa, lái xe ẩu.

Điều tra kỳ thị

HHA THỊNH ĐỐN, 13-11 (UPI).— Chủ tịch uỷ ban quân vụ Hạ viện cho hay một tiểu ban đặc biệt đã được thành lập để điều tra «các vấn đề kỳ thị và kỳ luật» trên hàng không mẫu hạm Constellation và Kitty Hawk.

Dân biểu Edward Hebert, chủ tịch ủy ban nói rằng «Tôi chia sẻ mối quan tâm của quí vị dân biểu về những suy sụp về kỷ luật quá rõ ràng của Hải Quân Mỹ».

Vụ rắc rối đã xảy ra khi 123 thủy thủ ở San Diego đã không chịu trở lại Hàng không mẫu hạm Constellation vì cho rằng có kỳ thị chủng tộc.

THỊ XÃ TAKEO bị pháo kích nặng

NAM VANG,14-11 (AP) — Bộ Tư Lệnh Quân Lực KPC loan báo là sáng sớm thứ Ba, Cq đã pháo kích súng cối 82 ly vào tỉnh lỵ Takeo ở 67cs Nam Nam Vang khiến 5 thường dân thiệt mạng và 7 người khác trọng thương. Ngay sau cuộc pháo kích, phản lực chiến đấu cơ của đồng minh đã được gọi đến, và sau đó đã oanh tạc xuống các vị trí đặt súng của Cộng quân.

Phát ngôn nhân Quân lực KPC nói rằng tình hình Takeo «nghiêm trọng». Công tác sửa quốc lộ 2, mà thứ Bảy rồi được tuyên bố là đã lưu thông được sau gần hai tháng bị Cộng Sản Bắc Việt chiếm đóng, đã lại bị trì hoãn vì những cuộc tấn kích của CQ vào các vị trí chánh phủ gần Takeo.

Ngoài ra các quận lỵ Antassom và Prey Sandek cùng các vị trí kế cận cũng bị Cộng quân pháo kích hồi tối qua. Tình trạng quân sĩ chánh phủ bị vây tại hai nơi này được chánh thức mô tả là «hãy còn nghiêm trọng».

POMPIDOU TUYÊN BỐ VỚI SUHARTO

Pháp cố giúp dàn xếp chiến cuộc và sẽ dự phần tái thiết Đ. D.

Pháp theo dõi với thiện cảm nỗ lực của ASEAN

Suharto : Chủ trương của Nam Dương giống Pháp.

BA LÊ, 14-11 (Reuter).— Tổng Thống Pháp Georges Pompidou tối thứ Hai lập lại là nước ông đang làm mọi việc gì có thể làm được để giúp đưa đến một cuộc dàn xếp bằng thương nghị chiến cuộc Đông Dương, cũng như sẵn sàng dự phần vào việc tái thiết VN, Lào và KPC.

Ngỏ lời trong buổi tiệc ở điện Versailles để khoản đãi Tổng thống Nam Dương Suharto nhân dịp vợ chồng ông này viếng thăm nước Pháp. TT Pompidou nói rằng Pháp đang «theo dõi với thiện cảm» các nỗ lực của ND cùng các quốc gia khác thuộc Hiệp Hội các Quốc gia ĐNÁ (ASEAN) nhằm thúc đẩy hòa bình và trung lập tại vùng ĐNÁ, độc lập với các thế lực ngoại bang.

Đề cập đến «các viễn ảnh tạo vùng ĐNÁ thành một vùng hòa bình, tự do và trung lập», Tổng thống Pháp cho rằng ĐNÁ không thể nào có được «sự ổn định cần thiết để chuẩn bị cho biến chuyển này» khi mà chiến cuộc Đông Dương hãy còn chưa kết thúc. Ông nhấn mạnh : «như quí vị biết, Pháp đang cố gắng tối đa để giúp đạt dễ dàng một giải pháp thương nghị nhằm cho phép các nước Đông Dương — mà Pháp có biết bao nhiêu mối dây thân hữu — sống trong độc lập.

Pháp cũng sẵn sàng dự phần trong cung tinh thần cố gắng tối đa để tái thiết các nước đó, vì đây cũng là một nghĩa vụ của cộng đồng quốc tế».

Trước đó, đề cập đến các liên hệ Pháp-ND, TT Pompidou nói rằng Pháp sẵn sàng gia tăng viện trợ tài chánh cho Nam Dương cũng như mở rộng các mối liên hệ với nước này trong mọi địa hạt.

Ông nói thêm là mối liên hệ giữa khối Thị trường chung Âu Châu và ĐNÁ, đặc biệt là Nam Dương, sẽ trở nên một yếu tố chánh yếu trong số các vấn đề thế giới.

Ông nhắc lại là chánh phủ cùng giới tư nhân Pháp đã từng có phần trong hầu hết các dự án phát triển quan trọng của Nam Dương cũng như giúp huấn luyện công chức và sĩ quan Nam Dương. Sau đó TT Pompidou kêu gọi giới doanh thương Pháp gia tăng đầu tư thêm tại Nam Dương.

Trong bài diễn văn đáp từ, TT Suharto bày tỏ lòng tri ân đối với việc Pháp thỏa thuận cho xét lại số tiền 2.200 triệu Mỹ Kim mà Chánh Phủ Sukarno trước ông mắc nợ của Pháp. Ông cũng cám ơn Pháp đang giúp đỡ Nam Dương qua nhiều hình thức, và tuyên bố nước ông đang nỗ lực siết chặt thêm các mối liên hệ với Pháp và với các nước thuộc khối Thị trường Chung.

Dịp này, TT Suharto nói rằng Nam Dương đang tích cực theo đuổi «một chính sách không liên kết và độc lập thực sự, một chính sách mà các nguyên tắc chánh yếu rất giống

11 XEM TIẾP TRANG 11

Kiều-Quán-Hoa đến Luân Đôn

LUÂN ĐÔN, 14-11 (Reuter)— Thứ trưởng ngoại giao Trung Cộng ông Kiều Quán Hoa tối nay sẽ bắt đầu một cuộc thăm viếng chính thức Anh Quốc, cuộc viếng thăm đầutiên trong 9 năm. Ông Kiều Quán Hoa sẽ hội đàm ba ngày với các Tổng trưởngAnh. Cuộc viếng thăm của ông được thực hiện do lời mời của Ngoại Trưởng Anh Sir Alec Douglas Home trong cuộc viếng thăm Hoa Lục mới đây. Ông Kiều Quán Hoa cầm đầu phái đoànTrung Cộng tại Liên Hiệp Quốc sẽ từ Nữu Ước đến và sẽ tiếp tục lên đường đi Ba Lê sau đó

Ngoại Trưởng Nhật dự hội nghị quốc tế mở tại Saigon

ĐÔNG KINH 14-11 (AP).— Ngoại trưởng Nhật Ohira sẽ tham dự hội nghị phát triển kinh tế Á Châu cấp bộ trưởng nhóm tại Saigon từ 11 tới 13-12. NT Ohira sẽ phác họa việc hợp tác của Nhật về kinh tế sau chiến tranh Đông Dương.

Theo Pháp tấn xã tại Nữu Ước, 4 trong 7 nhân vật chủ hòa Mỹ đến Hànội hồi đầu tháng 11 chiều thứ Hai đã trở về Nữu Ước mang theo 150 lá thư của tù binh Mỹ. Cha David Hunter, phó Tổng thư ký Hội đồng Giáo Hội quốc gia, khi từ phi cơ bước xuống cho biết trong thời gian ở Hànội ông đã được gặp 11 tù binh Mỹ.

5000 Sinh Viên Sĩ quan được tung về xã, ấp hoạt động

SAIGON,15-11.— Nguồn tin từ Tổng Cục Chiến tranh Chính trị cho hay bắt đầu từ ngày mai, một số các đảng phái chính trị tại Saigon sẽ cử cán bộ tới các trường ThủĐức, Đà Lạt, Nha Trang để hướng dẫn các sinh viên sĩ quan học tập chính trị tổng quát để sửa soạn đấu tranh chính trị với CS khi ngưng bắn. Vẫn nguồn tin trên cho hay sau 3 ngày học tập, các SVSQ khoảng 5000 người, sẽ được tung ra hoạt động chung với 20.000 cán bộ Thông tin, cán bộ Nông Thôn v.v... tại các thôn xã xa xôi trên toàn quốc.

Tin Điện

VỌNG CÁC.— Khoảng 500 SV hôm thứ Ba đã cầm biểu ngữ chống Nhật đi tuần hành ở Vọng các đêm hôm thứ Hai đã đảo «Đế hộ kinh tế của Nhật» đối với Thái Lan.Họ sẽ phát động một phong trào bài hàng Nhật trong tuần tới.

LỤC XÂM BẢO.— Đài Loan đã chấm dứt liên lạc ngoại giao với Lục Xâm Bảo. Không có lý do nào được đưa ra nhưng các nguồn tin cho rằng Đài loan không được Lục Xâm Bảo yểm trợ tại các tổ chức quốc tế.

NỮU ƯỚC.— Thủ tướng Fidel Castro nói với viên phi công lái chiếc phi cơ DC-9 bị cướp rằng ba tên cướp da đen sẽ ở tù mãn kiếp. Chủ tịch tổ hợp hàng không liên bang cho biết phi công Bob

8 XEM TIẾP TRANG 11

XIN ĐỌC
Tin chiến sự VN
nơi trang 11

12TRANG 25 Đ
REC'D MMH
APR 9 1973
Cornell University Library

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Cornell)

Viễn-ảnh thế-giới sau cuộc bầu cử TT tại Mỹ

Bài của US NEWS AND WORLD REPORT 13-11-1972.

Sau cuộc bầu cử TT ngày 7-11-1972 tại Mỹ, các phân tách gia cao cấp nhất trong và ngoài chính phủ Mỹ đang nhận định vai trò biến đổi của nước Mỹ đối với hiện tình thế giới. Trong trường kỳ, sự thù nghịch và cạnh tranh của Nga Tầu có lợi cho nước Mỹ không ? Sau chiến tranh VN thì đến cái gì ở Á Châu ? Nước Mỹ có rút khỏi Âu Châu không ? Có tháo gỡ được ngòi chiến tranh ở Trung Đông không ?

xXx

Nhiều người Mỹ tin rằng một cuộc chiến tranh giữa Nga và TC sẽ có lợi cho nước Mỹ. Các nhân vật cao cấp nhất thảo chính sách cho nước Mỹ lấy làm lo ngại vì sự tin tưởng nói trên. Các chiến lược gia nhấn mạnh rằng sự tin tưởng ấy rất nguy hiểm. Họ tin rằng nước Mỹ chẳng được lợi nhiều vì cuộc chiến tranh ấy và rằng cuộc chiến tranh ấy sẽ thay đổi căn bản của toàn thể trật tự thế giới.

Ba năm ngay trước mặt được coi là đặc biệt khẩn trương trong các mối tương quan Nga Tầu, với một «triển vọng rõ rệt» là Nga có thể «đánh phủ đầu» vào các cơ sở nguyên tử của TC. Phải tới năm 1975 thì sức mạnh nguyên tử gián chỉ của TC mới đủ mạnh để cả Nga và Trung Cộng đều cùng phải e ngại một sự tiêu diệt lẫn nhau như Nga và Mỹ đang e ngại lẫn nhau bây giờ. Sau năm 1975, nguy cơ một cuộc chiến tranh nguyên tử sẽ lắng xuống nhưng trong hai thập niên tới, triển vọng một cuộc chiến tranh qui ước giữa hai cường quốc Cộng Sản sẽ vẫn còn rất nguy hiểm.

Các kế hoạch gia của Mỹ tin rằng nước Mỹ — đã từng tham chiến tại Cao ly và VN để giữ cho Á Châu khỏi bị CS kiểm soát — bây giờ phải dùng ảnh hưởng dung hòa của mình để giữ cho Nga và TC hòa bình với nhau. Người ta tin rằng các người lãnh đạo Hoa Lục hoan nghênh vai trò quân bình ấy và một khi chiến tranh VN chấm dứt thì TC không mong mỏi Mỹ rút nhiều hơn nữa vì khoảng trống sẽ bị Nga lấp kín.

Chuyến đi Bắc Kinh của Nixon cho thấy ông ta chú ý muốn làm dịu bất cứ một sự bùng nổ nào giữa hai nước CS khổng lồ. Chắc là nước Mỹ sẽ tiếp tục tiếp xúc với TC để tăng cường cái ảnh hưởng dung hòa. Chuyến đi Nga của ông ta có thể đã có ảnh hưởng ngược lại. Chuyến đi ấy làm giảm sự căng thẳng ở sườn phía Âu Châu của nước Nga, do đó, làm cho Nga được rảnh tay để chống TC tại Á Châu. Để giữ thăng bằng, nước Mỹ phải tìm cách làm cho Nga bớt hung hăng tại Á Châu bằng cách đưa nước Nga vào những hoạt động hòa bình như giao thương, thương thuyết tài chánh, nói chuyện vũ khí chiến lược và hợp tác tại Âu Châu.

Một mối bận tâm lớn là sự cạnh tranh Nga Tầu tại Nam Á Châu. Theo nhận định của các chuyên gia Mỹ, Bắc Kinh coi việc Nga tăng cường các ràng buộc với Ấn độ là một mối đe dọa rõ rệt cho an ninh của TC. Thay vì thụ động chờ Nga bao vây quân sự, có lẽ TC sẽ đi tới chiến tranh.

Trong khi Đông Á bắt đầu thích nghi với các tương quan biến đổi giữa 3 nước nguyên tử vĩ đại— Mỹ, Nga và TC— các kế hoạch gia Mỹ rất quan tâm tới vai trò tương lai của Nhật. Vị trí chiến lược và tinh thần hiếu động của nước Nhật sẽ biến Nhật thành mục tiêu cho Nga và TC thi nhau o bế và mặc cả. Nếu làm ngả thế quân bình về một bên nào trong 2 cường quốc Cộng Sản thì sẽ làm tăng các nguy cơ của chiến tranh.

Tại Hoa thịnh đốn, người ta chấp nhận rằng nước Nhật sẽ ra khỏi thế đi đôi với Mỹ nhưng chưa rõ là thế đi đôi ấy chấm dứt như thế nào. Nhật có khả năng biến đổi sâu xa và mau lẹ như đã chứng tỏ từ 100 năm qua khi từ một nước phong kiến đổi thành một đế quốc rồi thành ra một nước dân chủ. Nước Mỹ có ý định duy trì cây dù nguyên tử tại Nhật và hi vọng sẽ phát triển một sự hợp tác nhưng nước Mỹ bị coi là không có quyền lực gì để mà định đoạt nước Nhật sẽ theo chiều hướng nào khi giữ vai trò quân sự và ngoại giao tại Á Châu.

Và chiều hướng mà nước Nhật sẽ đi trong thập niên tới là yếu tố định đoạt những bước tiến và những bước phản công của Nga và TC.

Đạt được một cuộc ngưng bắn ở VN và chấm dứt hoạt động quân sự của Mỹ sẽ không mang lại hòa bình tức khắc. Các chuyên gia ở Hoa thịnh đốn cho rằng vẫn có những trận đánh lai rai trong lúc Mỹ và BV làm việc cho một sự dàn xếp chính trị. Ngay cả sau khi đạt được một thỏa hiệp như thế rồi thì Hànội cũng sẽ tìm cách để nắm sự kiểm soát tối hậu ở Đông Dương. Nhưng Cao Mên, Lào, Nam VN vẫn còn đủ mạnh và vẫn còn cương quyết để không bị thôn tính.

Từ lâu, TC và Nga vẫn tranh nhau ảnh hưởng tại Hànội và người ta cho rằng cả hai đều sẽ tiếp tục tiếp tế hàng hóa quân sự cho BV tuy rằng ít hơn trước. Hai nước CS khổng lồ— mỗi nước theo quyền lợi riêng của mình— cũng sẽ tìm cách ngăn cản bất cứ một sự dàn xếp chung cuộc nào mà sẽ làm lợi cho nước CS kia ở trong vùng.

Có thêm một điểm nữa cho Mỹ trong sự cạnh tranh Nga Tầu. Người ta tin rằng Trung Cộng không tán thành một cuộc chiến tranh nào khác nữa, khả dĩ giúp Nga đặt một đầu cầu khác tại ĐNÁ — như cuộc tranh chấp VN đã giúp Nga. Tuy tìm cách ngăn chặn những cuộc tranh chấp công khai trong vùng để cản ảnh hưởng Sô viết, TC sẽ tiếp tục bảo trợ chiến tranh khuynh đảo để thủ lợi.

Trong chiến tranh VN, tổ chức liên phòng ĐNÁ đã thất bại trong vai trò một sức mạnh nhưng tổ chức ấy có thể tìm được một sinh khí mới trong khi chuẩn bị cho tương lai. Tổ chức ấy có thể tìm được một căn bản mạnh mẽ hơn trước vì nay, có thể TC tha thiết với một thời kỳ hòa bình và vì các nước ĐNÁ đã hiểu những gì sẽ xảy ra nếu họ không đoàn kết. Nhưng bây giờ, lại có chiều hướng gia tăng tiến tới chủ nghĩa trung lập, nhất là tại Phi luật tân và Tân gia ba. Úc cũng có thể sẽ theo chiều hướng ấy. Một trào lưu trung lập mạnh sẽ làm cho việc thi hành chính sách ngoại giao của Mỹ tại Á châu gặp nhiều khó khăn thêm.

Vậy thì đường lối giải quyết chung cuộc cuộc chiến tranh VN sẽ định đoạt một phần đáng kể cái không khí chính trị và ngoại giao trong đó, các siêu cường quốc sẽ hoạt động tại Á Châu trong thập niên tới.

Tại Trung Đông, người ta tin rằng trong trường kỳ, có triển vọng hòa bình giữa Do thái và các kẻ thù Ả Rập nhưng đó không phải là một điều chắc chắn. Có những yếu tố thuận lợi như : lực lượng quân sự của Nga không còn «ở trên hỏa tuyến» tại Ai Cập nữa,— cuộc ngưng bắn tiếp tục được duy trì,— nước Mỹ và nước Nga đang xích lại gần nhau hơn nữa trong các liên lạc ngoại giao và kinh tế. Quyền lợi của hai quốc gia đó rất lớn nếu mở rộng được các mối liên lạc với nhau cho nên sẽ không có quốc gia nào muốn đụng độ tại Trung Đông.

Những yếu tố bất lợi : dân Ai Cập bắt đầu khó chịu vì sự tiếp tục tình trạng «không chiến tranh, không hòa bình». Cho tới nay, Do Thái tỏ ra ít mềm dẻo trước các đề nghị hòa bình của Ai Cập và muốn thà rằng có chiến tranh còn hơn là để phong trào khủng bố của Ả Rập tự do hoành hành.

Trong thập niên tới, chính sách của nước Mỹ là tập trung vào công thức ăn chắc— nghĩa là tìm cách đạt những thỏa hiệp về các vấn đề riêng rẽ hơn là thỏa hiệp về một loạt vấn đề. Việc mở lại kênh Suez là một thí dụ của công thức ấy. Các kế hoạch gia Mỹ lo lắng nhất là chiến tranh Do thái — Ả Rập lại có thể bùng nổ bất ngờ. Việc ấy sẽ làm hại các sự thông cảm Nga Mỹ.

Các kế hoạch gia Mỹ coi việc giữ cho Âu Châu được tự do là điều sinh tử cho quyền lợi của Mỹ cho nên Tổng thống hoặc Quốc hội của Mỹ không thể thay đổi điều ấy trong một thời gian ngắn. Tuy nhiên, nhiều chuyên gia tin rằng những sự thay đổi đã ló dạng. Người ta chờ đợi các nước đồng minh đảm nhận gánh nặng phòng thủ nhiều hơn nữa, do đó, làm nhẹ được sự hao mòn tài nguyên của Mỹ. Trong lúc đó, Nga có thể giảm số sư đoàn đồn trú tại Đông Âu qua một thỏa hiệp giảm bớt quân lực quân bình hỗ tương. Chỉ khi nào các sư đoàn Nga tại Đông Âu thôi đe dọa tự do của Âu Châu thì nước Mỹ mới thật sự nghĩ tới việc giảm lực lượng Mỹ ở Tây Âu.

(Xem tiếp trang 11)

SAU NGƯNG BẮN MỘT GIAI ĐOẠN THỬ THÁCH

CHUYỆN NGƯNG BẮN CHỈ CÒN LÀ VẤN ĐỀ NGÀY GIỜ ✶ VIỆC GIẢI QUYẾT VẤN ĐỀ CHÍNH TRỊ ✶ VÀI GIẢ THUYẾT VỀ THÁI ĐỘ CỦA HOA KỲ SAU NGƯNG BẮN ✶ MỘT GIAI ĐOẠN THỬ THÁCH CAM GO CHO MIỀN NAM SAU NGƯNG BẮN ✶ TƯƠNG LAI CHÍNH TRỊ SẼ RA SAO ?

Bài của HÀ-MINH-LÝ (13-11-1972)

Thêm vào lời ông Kissinger rằng hòa bình đã có trong tầm tay, thì ông Nixon nói HK chỉ ký kết khi có một thỏa hiệp chính đáng, một thỏa hiệp bền vững và đảm bảo cho Miền Nam này những phương tiện để quyết định lấy tương lai của riêng họ (nguyên văn). Ông Nixon còn nói thêm rằng HK «cương quyết muốn có một cuộc dàn xếp đem lại cơ hội tốt đẹp nhất cho nền hòa bình lâu dài và không để lại mầm mống cho cuộc xung đột tương lai hay những sự hiểu lầm sau khi đã ký thỏa hiệp» (nguyên văn).

Lê đức Thọ sắp trở qua Balê, Xuân Thủy đã loan báo như vậy và nếu tin theo lời ông Kissinger rằng chỉ cần một phiên họp là mọi chuyện còn lại phải thảo luận thêm sẽ được giải quyết dễ dàng, thì một thỏa hiệp sẽ có trong tương lai gần đây không còn là điều nghi ngờ nữa. Người ta đang tin như vậy. Bây giờ chuyện ngưng bắn không còn là một viễn tượng nữa mà là điều chắc chắn phải có.

Sẽ có một cuộc ngưng bắn tại chỗ, ông Kissinger đã nói như vậy. Cho đến nay VNCH không chống đối một cuộc ngưng bắn như vậy. Nhưng điều mà VNCH chống đối hay đúng hơn đòi hỏi là những điều kiện của cuộc ngưng bắn đó tỷ như phải có ngưng bắn trên toàn cõi Đông Dương, quân đội BV phải rút về Bắc hay tập trung trong những vùng có giới hạn hiểu là để triệt thoái ra khỏi miền Nam này.

Cuộc ngưng bắn sẽ là tại chỗ. Đã là ngưng bắn tại chỗ ở miền Nam này thì quân bên nào ở đâu ở nguyên đó hay xa hơn thì có thể có những thỏa thuận về vùng chiếm đóng của đối phương. Hoa Kỳ dường như muốn như vậy. Ông Kissinger đã nói phải tìm cách tránh việc cố gắng chiếm thêm đất hay những cuộc tàn sát khi lịnh ngưng bắn được đưa ra. Muốn tránh điều đó ai cũng biết chỉ có một cách là qui định vùng chiếm đóng hay vùng kiểm soát mà thôi. Thì người ta đang đứng trước một cuộc ngưng bắn mà thiên hạ thường nói là da beo.

Ngưng bắn da beo rồi sao nữa ?

Bế tắc

Cho đến nay căn cứ theo những gì đã được tiết lộ và nếu chẳng có gì sửa đổi thì sau ngưng bắn là bế tắc.

Bản dự thảo thỏa hiệp mà Hànội đã tiết lộ và ông Kissinger đã nhìn nhận là khá trung thực qui định rằng sau ngưng bắn hai bên ở miền Nam này tức chính quyền VNCH và MTGPMN sẽ dàn xếp với nhau các chuyện nội bộ miền Nam. Một hội đồng hòa giải và hòa hợp dân tộc sẽ được thành lập từ cấp trung ương xuống tới cấp địa phương để đôn đốc việc thi hành thỏa hiệp ngưng bắn và tổ chức bầu cử. Bầu những cơ cấu vào những chức vụ nào thì hai bên sẽ thỏa thuận với nhau và mọi quyết định phải được hội đồng đồng thanh chấp nhận. Ông Kissinger nói đó là giai đoạn hai của việc giải quyết chiến tranh VN.

Nếu tất cả những gì dự trù cho giai đoạn hai chỉ có vậy không ai thấy giai đoạn hai đó có thể thực hiện được. Người ta đã nói nhiều về điểm này. Đi tìm một sự đồng thanh chấp nhận của một hội đồng gồm ba thành phần là điều chẳng bao giờ có. Chờ đợi những người quốc gia ở miền Nam này thỏa thuận với những gì mà CS đưa ra người ta sẽ hoài công chờ đợi. Và chắc cũng chẳng bao giờ có một sự thỏa thuận của CS với những gì của VNCH ngoại trừ trường hợp CS không làm được gì khác hơn hay bó buộc phải thỏa thuận.

Tự nhiên là cuộc ngưng bắn da beo với những vùng kiểm soát của đối phương sẽ cứ kéo dài.

Có người nói CS không mong gì hơn điều đó. Họ lý luận là ngày nay sau sự thảm bại trong cuộc tấn công vừa qua với những thiệt hại nặng nề phải chịu dựng dù không có 1 thỏa hiệp nào thì y hệt sau biến cố tết Mậu Thân, miền Nam này sẽ được hưởng một thời kỳ lắng dịu lâu dài và các lực lượng cộng sản lại rút về vùng rừng già biên giới. Cuộc ngưng bắn tại chỗ mặc nhiên đã giúp cho CS có một vùng chiếm đóng công khai, một vùng đất an toàn cho họ. Họ sẽ ở đó, chờ đợi đến một lúc nào thuận tiện sau khi Hoa Kỳ đã rút hết quân và không còn lý do để can thiệp nữa rồi gây chiến, tiếp tục chiến tranh.

Lý luận trên chẳng phải là vô lý bởi vì một cuộc ngưng chiến tại chỗ chỉ có thể là một biện pháp tạm thời không thể kéo dài được. Nếu việc đó không được nối tiếp bằng một biện pháp nào khác thì việc ngưng bắn tại chỗ cũng ví như một cái nhọt bọc đến một ngày nào đó chín mùi sẽ vỡ lở, vỡ ra để lành đi với thuốc này thuốc nọ hay vỡ ra để rồi loét thêm mãi.

Hoa Kỳ không thể không biết điều đó và không thể không đề chừng những âm mưu của Cộng sản. Nhưng liệu Hoa Kỳ có cách nào khác giải quyết không ?

Hai giả thuyết

Ông Nixon nói Hoa Kỳ muốn một thỏa hiệp bảo đảm những phương tiện để miền Nam này quyết định lấy tương lai của mình hay đem lại những cơ hội tốt đẹp cho nền hòa bình lâu dài ở miền Nam. Hoa Kỳ chỉ cung cấp phương tiện và tạo ra cơ hội mà không bảo đảm kết quả, không bảo đảm miền Nam này sẽ không Cộng sản, điều này rõ rệt rồi bởi vì ông Nixon đã nói Hoa Kỳ sẵn sàng công nhận một chính quyền Cộng sản ở miền Nam nếu đó là kết quả của một cuộc bầu cử tự do.

Ở đây HK cũng không bảo đảm luôn cả việc giải quyết tình trạng ngưng bắn da beo, không bảo đảm luôn cả việc bầu cử được nói đến.

Liệu dưới mắt ông Nixon, một cuộc ngưng bắn da beo có phải đã là một cơ hội tốt đẹp để tiến tới hòa bình trường cửu không ? Kể ra ngưng bắn tự nó đã là một bước dài tiến tới hòa bình giải quyết ôn hòa các điều tranh chấp. Không thể có hòa bình nếu trước đó không có ngưng bắn. Liệu ông Nixon có cho rằng bước dài đó đối với Hoa kỳ đã là đầy đủ, việc còn lại là ở các bên liên hệ, nhiệm vụ Hoakỳ đã xong để mà phủi tay đứng dậy không ? Kissinger trong cuộc họp báo đã cho thấy chính phủ VNCH là người ở lại và HK là người ra đi. Nguyên văn câu của ông Kissinger là : «... Chính phủ Nam Việt Nam... sẽ vẫn ở lại trong nước sau khi chúng ta (HK) ra đi có mọi quyền hành tham gia vào việc kiến tạo một nền hòa bình của riêng họ». Ông nói như vậy khi biện minh cho việc thỏa hiệp ngưng bắn phải có sự tham dự của VNCH mà không thể là một thỏa hiệp tay đôi HK-BV như BV đòi hỏi. Nhưng có quyền tức có trách nhiệm và khi là việc riêng thì của ai người ấy lo. Hoa Kỳ sẽ phủi tay...

Chính vì nghĩ như vậy nên đã có luồng dư luận cho rằng nền hòa bình mà Hoa Kỳ đang chấp nhận là một nền hòa bình không danh dự hay ô nhục.

Cũng có ý kiến khác cho rằng Hoa Kỳ, ông Nixon không thể để cuộc chiến tranh ở VN này tái diễn được. Ở đây không phải là vấn đề VN thuần túy mà là vấn đề Đông Dương. Chiến tranh ở VN tái phát sẽ lôi cuốn theo các cuộc chiến ở Lào và ở KPC và ảnh hưởng sẽ vang dội cho toàn vùng ĐNÁ. Cho nên cuộc ngưng bắn da beo mà Hoa Kỳ chấp nhận không thể là một biện pháp giúp HK rút chân ra và sau đó chiến tranh lại tiếp tục. Người ta nghĩ HK không thể chấp nhận như vậy.

Nghĩ như vậy và từ đó cho rằng cuộc ngưng bắn da beo chỉ là một tình trạng tạm thời và ngắn hạn và rồi ra phải tiến tới một cuộc bầu cử nào đó giải quyết toàn bộ các vấn đề tranh chấp giữa các phe đối nghịch ở miền Nam này. Người ta muốn nói quyền dân tộc tự quyết hay vấn đề các phe phái giải quyết với nhau các chuyện nội bộ chỉ là vấn đề hình thức bên ngoài, HK thừa khả năng áp buộc sự tự ý chấp nhận 1 giải pháp chính trị, và thông thường việc các phe phái đối nghịch chấp nhận hay không chấp nhận một giải pháp tùy thuộc những điều kiện chủ quan là một lẽ và những điều kiện khách quan là một lẽ khác. Nhiều khi những điều kiện khách quan lại là những yếu tố quyết định. Đi xa hơn nữa hoặc để lạc quan hay bi quan hơn nữa hoặc để khỏi phải bận tâm suy nghĩ có người còn cho rằng biết đâu mọi chuyện đã an bài, giữa HK và HN đã có 1 thỏa thuận nào đó về tương lai chính trị ở miền Nam này,..

Hai giả thuyết trên, giả thuyết nào đúng — nhưng dù giả thuyết nào đúng chăng nữa thì miền Nam sẽ ra sao ?—

Bước đầu sự thử thách

Lê đức Thọ sắp qua Ba lê, một thỏa hiệp sẽ có trong những ngày tới đây, một cuộc ngưng bắn có thể xảy đến rất gần. TT Thiệu đã nói vậy. Chuyến đi của ông Haig đến Saigon rồi Nam Vang rồi Hán thành phải chăng là dấu hiệu của những sự dàn xếp cuối cùng đặc biệt là việc ông Haig đến Hán thành không thể không nghĩ rằng đến Hán thành ông Haig dàn xếp việc triệt thoái mấy chục ngàn quân Đại Hàn khỏi VN khi có ngưng bắn.

Nhưng điều khác ghi nhận ngay từ bây giờ là việc ngưng bắn đối với VNCH mới chỉ là bước đầu của sự thử thách. Thử thách đó sẽ kéo dài bao lâu ? chưa biết, kết thúc như thế nào ? hiện chưa ai hay. Mới chỉ biết là một cuộc thử thách cam go.

Tương lai chính trị miền Nam này sẽ ra sao ? Cho đến nay chưa thấy ai nói đến.

Dường như cho đến nay người ta mới chỉ lo đến các điều kiện của một cuộc ngưng bắn. Vẫn biết rằng những điều kiện ngưng bắn đó chi phối rất nhiều những gì liên hệ đến tương lai chính trị ở miền Nam này nhưng đó chỉ là những điều kiện cần mà không phải là đủ. Viễn tượng những cuộc bầu cử sẽ có trong tương lai chắc không phải là điều xa xôi hay nhất thiết sẽ chẳng bao giờ có. Người quốc gia làm gì để bảo đảm rằng phe quốc gia sẽ có nhiều phiếu bầu ? Chưa mấy ai nghe nói đến chuyện đó mà chỉ mới được nghe tới những gì có vẻ đi ngược lại chuyện đó. Chuyện thuế má có thể đã là một thí dụ.

Một thỏa thuận đã có trong tầm tay. Hoa Kỳ chấm dứt được cuộc chiến tranh, ngân sách Hoa Kỳ đỡ phải đài thọ những chiến phí. Tù binh Hoa Kỳ được phóng thích và hồi hương. Hoa Kỳ sẽ viện trợ cho Hànội dưới hình thức Hànội nói là Hoa Kỳ đóng góp vào việc sửa chữa những vết thương chiến tranh.

VNCH được gì ? một cuộc ngưng bắn da beo và một giai đoạn thử thách..,... Thử thách rồi sao nữa ?

Tìm hiểu Bình Định, trung tâm điểm của CS tại Nam VN

(TIẾP THEO)

của DOUGLAS PIKE

Phù Mỹ là một quận duyên hải quan trọng ở phía Bắc tỉnh Bình Định. Quận này là trung tâm điểm của phong trào CS tỉnh Bình Định, cũng như Bình Định là trung tâm điểm của CS tại Nam VN.

Phúc trình của quận Phù Mỹ gồm có phần lớn số thống kê. Vào đầu năm 1970, khi Uỷ ban Đảng nhận được chỉ thị trong năm của đảng, thì lực lượng trung thành của đảng gồm có:

Số đảng viên là 386 người, tập trung trong 50 đơn vị căn bản hoặc tổ.

Tổ chức mặt trận chính, Hiệp hội Nông dân Giải phóng Phù Mỹ có 3.908 hội viên trong 251 chi hội. Phong trào đã kiểm soát hoặc «đã giải phóng» được 28 ấp (trong số 90 ấp thuộc quận) với một dân số khoảng 25.000 người (hoặc một phần tư tổng số dân quận). Lực lượng du kích hoặc bán quân sự quận — cũng như lực lượng này tại các nơi khác — gồm có hai thành phần chính : các đơn vị du kích địa phương — đều còn nghèo nàn cả về lượng lẫn phẩm.

Bốn đại đội du kích miền chưa có đủ võ khí (thực sự gồm có 21, 22,23 và 31 người) và một đại đội Phòng Vệ Trụ Sở Uỷ Ban Trung Ương hoặc là đại đội an ninh gồm 55 người. Bản phúc trình này không cho biết lực lượng du kích địa phương mà chỉ nói là mỗi ấp có từ ba tới năm du kích quân địa phương và phúc trình cũng liệt kê 38 ấp, như vậy quận này có chung từ 144 tới 190 du kích địa phương. Danh sách cán bộ trong toàn thể cơ cấu quận gồm có 320 tên và có lẽ đó là tổng số cán bộ cộng sản làm việc thường xuyên trong quận, còn những người khác thì tham gia không thường xuyên trong các hoạt động đảng.

Trong năm kế tiếp, 180 đảng viên đã được thu nhập đem tổng số đảng viên lên 566 người ; và số đơn vị căn bản đã gia tăng lên 19, nâng tổng số lên 79. Những nỗ lực tuyển mộ và cưỡng bách đã lôi kéo được 516 thanh niên phân phối như sau : 70 người hứa hẹn hơn hết được đưa tới một trại cán bộ ở Kampuchea để được huấn luyện về lãnh đạo ; 100 người được phái tới các đơn vị bán quân sự miền để nâng tổng số lực lượng từ 152 lên 252 người ; và 346 trở thành du kích địa phương tăng cường cho lực lượng này mà một năm trước đây có khoảng từ 144 tới 190 người.

Những nỗ lực của các cán bộ Đảng còn nhằm tăng gia một số lớn dân công cho quận, tổng cộng 17.800 công nhân trong năm nói trên, phần lớn số này đều dùng vào công tác vận chuyển và chuyên chở.

Đây là một năm hoạt động tranh đấu chính trị gia tăng và bản phúc trình liệt kê những kết quả sau đây : những cuộc họp tuyên truyền đã hướng dẫn được 60.200 người: 471 cuộc biểu tình tranh đấu được tổ chức tại các ấp do Cộng Sản kiểm soát, có 112.311 người tham dự; 316 hoạt động tranh đấu (cuộc nổi dậy) do 16.741 người tham dự tại các xã do Chính Phủ VN kiểm soát ; xé bỏ 2080 tờ bích chương của Chính phủ VN, thiêu hủy 175 cờ quốc gia VN ; gởi 14.175 thư kêu gọi (do dân xã do CS kiểm soát viết cho những thân nhân và bạn bè họ trong Quân Lực Việt Nam) ; gởi 1.200 thơ tố cáo về sự bất cần gây tổn thất về chiến tranh tới văn phòng quận (và, bản phúc trình viết thêm, khoảng 2.300.000đ bồi thường đã nhận được) ; và rải 15.700 tờ truyền đơn, đặc biệt trong quận lỵ Phù Mỹ. Cũng tại Phù Mỹ, 100 khẩu hiệu đã được kẻ trên tường ; 20 cờ giải phóng đã được treo ; 200 cuộc mít tinh có dân quận lỵ tham dự đã được tổ chức ; và 2[illegible] cán bộ đã được gài trong các đoàn thể trường học và học sinh.

Các cán bộ tổ chức mặt trận được huấn luyện đặc biệt và được cử tới để tăng cường hàng ngũ Hội Học Sinh và Thanh niên Giải Phóng.

Các cán bộ này hoạt động chính tại các trường trong những vùng mà sự kiểm soát của Chính phủ VN yếu kém và tại các khu vực tỵ nạn và định cư.

Các chiến dịch kêu gọi đào ngũ được tổ chức nhằm vào QLVNCH và lực lượng nghĩa quân trong khu vực đó, theo tờ phúc trình, đem lại kết quả là 100 binh sĩ và 50 nghĩa quân đào ngũ. Khoảng 70 gia đình đã nghe theo và rời bỏ những làng định cư và trại di cư trở về.

Sáu ấp được «giải phóng» nâng tổng số ấp «được giải phóng» lên tới 34 ấp thuộc quận.

Lẽ tất nhiên, đó là một năm không có hoạt động quân sự địa phương. Bản phúc trình liệt kê những kết quả về bạo lực : 140 «kẻ thù của cách mạng» đã được tuyên truyền và phóng thích, 70 phần tử khác «bị thủ tiêu» ; cắm được 564.750 chông ; đặt 185 mìn và bẫy, phá sập 12 cầu và sáu cống.

Bản phúc trình viết thêm là tổng số 530 hoạt động quân sự đủ loại đã được lực lượng bán quân sự thực hiện trong năm đó khiến cho địch tổn thất 1.928 người, theo bản phúc trình đó.

Tất cả các phúc trình cấp quận thuộc tỉnh Bình Định nói chung đều có một luận điệu tự mãn. Hơn nữa họ còn cho rằng đường lối của tỉnh Bình Định phải được coi là khuôn vàng thước ngọc cho toàn quốc.

Nét chính nổi bật trong số những điều được đề cập tới trong những phúc trình này là Đảng bộ toàn miền Nam VN phải theo đuổi một chính sách chú trọng tối đa tới việc thiết lập đầu tiên một cơ sở chính trị và rồi từ đó lan rộng ra các cơ cấu chính trị quan trọng tại Nam VN, để cố gắng kiểm soát hoặc ít nhất cũng gây được ảnh hưởng tại đó.

Kế hoạch này đòi hỏi việc củng cố một cơ sở đầu não chính trị vững vàng. Điều đó có nghĩa và chắc chắn có ý nói — là nếu một cục bộ chính trị được thiết lập cho Đảng tại Nam VN, thì địa điểm để thiết lập cơ sở đó phải là tỉnh Bình Định. Trong bất cứ trường hợp nào, kết luận về chủ trương trong các phúc trình đều nhấn mạnh là trong sự phối hợp tranh đấu võ trang và tranh đấu chính trị, thì tranh đấu chính trị tất nhiên phải được ưu tiên hơn tranh đấu võ trang.

Chiến dịch Hạ Thu 1972

Tính chất cuộc chiến tranh VN bất thần thay đổi ngay vào tháng Tư 1972, và sự thay đổi đó rõ ràng nhất là ở tỉnh Bình Định

Trong vòng ba năm trước đó, giới lãnh đạo đảng ở địa phương này đã nhận thấy có sự thay đổi chiến lược dần dần: từ một chiến thuật xử dụng nhiều đơn vị lớn chuyển qua trường [illegible] chiến đấu. Thế rồi Tướng [illegible] Nguyên Giáp, Bộ Trưởng Quốc phòng BV, mà cũng là người chuyên xử dụng yếu tố bất ngờ và lừa địch — đã phát động chiến dịch Hạ Thu 1972, đưa gần hết số quân 14 sư đoàn tác chiến ra khỏi BV.

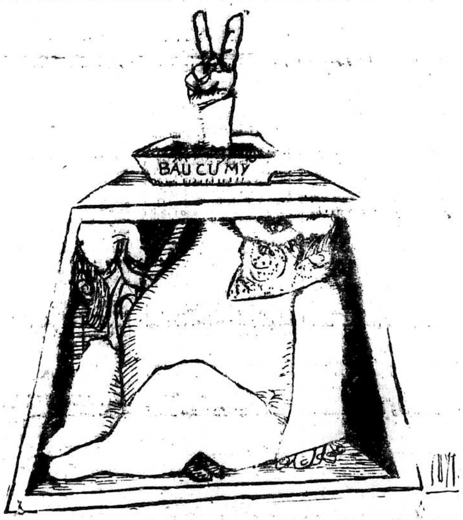
Nay thì tầm mức và phạm vi hoạt động của chiến dịch đó đã khá rõ ràng. Và chiến dịch phải xử dụng khí cụ tối tân mới đương đầu nổi với hỏa lực và khí giới của đối phương. Vì thế chiến xa, đại pháo và súng phòng không đã được dùng tới với một số lượng nhiều chưa từng thấy trong quá khứ. Họ đã mở ba mặt trận ở phía bắc, phía giữa và phía nam — và điều này có nghĩa là lần đầu tiên chiến trận có chiến tuyến rõ rệt, tức một bên là địch một bên là quân trú phòng.

Mặt trận ở trung tâm là cái trục. Chiến trường này ở dọc theo quốc lộ 19 chạy từ miền Cao Nguyên Kontum xuyên tỉnh Bình Định tới bờ biển.

Kontum bị bao vây và địch bắt đầu nỗ lực chiếm tỉnh này. Tại Bình Định, chừng 6.000 lính BV đánh vào ba quận lỵ trong số 9 quận. Cái chốt của cuộc hành quân này là thị xã Hoài Ân vì theo một tài liệu tịch thu được cho biết thì về địa thế họ coi Hoài Ân là cái mộc che chở cho toàn thể khu vực trung tâm tỉnh Bình Định.

Nếu Hoài Ân là cái chốt thì Bồng Sơn là cái neo. Theo Tướng Giáp thì cần phải chiếm cho được Kontum và Bồng Sơn.

(XEM TIẾP TRANG 11)



Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Sắp mở chiến dịch tổng càn quét lính ba gai, say sưa, cờ bạc

SAIGON 15-11— Bộ Tổng Tham Mưu Quân lực VNCH sẽ cho phát động một chiến dịch Quân phong Quân kỷ kể từ 1-12-72 trên khắp 4 Quân khu.

Theo tinh thần sự vụ văn thư số 8940 ngày 9-11-72 của Bộ TTM thì trước khi chiến dịch bắt đầu, hiện quân nhân các cấp thuộc QL VNCH đang được học tập nhắc nhở về tác phong đối với các cấp chỉ huy, đối với dân chúng, các cơ quan bạn, các hàng binh và hồi chánh viên. Ngoài ra, các quân nhân cũng được nhắc nhở về chào kính, diện mạo, trang phục, thẻ bài kim khí, giấy tờ tùy thân, nhất là kỷ luật lưu thông trên các đường phố và giao dịch với dân chúng.

Bộ chỉ huy Quân Cảnh QLVNCH được chỉ thị kể từ ngày 1-12-72 kiểm soát gắt gao khắp các Đô, Tỉnh, Thị, các trục lộ lưu thông, phi cảng, hải cảng. Quân cảnh sẽ lập phiếu vi phạm đối với các quân nhân phạm lỗi và lập biên bản đối với các quân nhân phạm pháp.

Mặt khác Nha Quân pháp sẽ áp dụng nghiêm khắc các biện pháp chế tài và thông báo các bản án điển hình để công bố rộng rãi đến các đơn vị. Các biện pháp chế tài tối thiểu được ấn định như sau :

— Về quân phong : say sưa, đánh bạc, ẩu đả, trêu ghẹo gái ngoài công lộ làm mất uy tín quân đội bị 8 ngày khinh cấm. — Về quân kỷ : Vô kỷ luật, tóc dài, quân phục bê bối, vi phạm giờ giới nghiêm bị 8 ngày khinh cấm. Đặc biệt nổ súng bừa bãi bị 20 củ. Kháng cự nhân viên công lực, không trình giấy khi quân cảnh kiểm soát, mang vũ khí bất hợp pháp hoặc vũ khí bén nhọn bị 15 củ. Để râu không giấy phép hoặc... không chào kính bị 4 củ.

Ngoài ra, các quân nhân phạm pháp về các tội xâm phạm trầm trọng an ninh trật tự công cộng, đào ngũ, buôn lậu v.v... sẽ bị đưa ra tòa án quân sự xét xử theo luật lệ hiện hành.

(SAT)

ỦY BAN VHGD/TV ĐỀ NGHỊ miễn thuế lợi tức cho các tư thục bất vụ lợi

▽ Tuần tới HV thảo luận ngân sách QG 1973

SAIGON 14-11 (VTX).— Ủy Ban Văn Hóa Giáo Dục và Thanh Niên Thượng Viện đề nghị với cơ quan thuế vụ miễn thuế cho các cơ sở Giáo Dục bất vụ lợi.

Nghị sĩ Phạm Đình Ái, Chủ tịch Uỷ Ban Văn Hóa Giáo Dục và Thanh Niên Thượng Viện sáng nay cho biết, trong phiên họp mới đây của ủy ban, các nghị sĩ ủy viên đã đồng thanh chấp thuận đề nghị miễn thuế lợi tức đối với các trường bất vụ lợi dùng số lời thu được vào các công tác phát triển cơ sở giáo dục. Cũng trong phiên họp này, Uỷ Ban đã đồng ý sẽ đề nghị với các cơ quan Thuế vụ chỉ truy thu thuế các cơ sở giáo dục tới một mức vừa phải mà thôi.

Chủ tịch Uỷ Ban Văn Hóa Dục và Thanh Niên nói rằng trước đây một trường học có số lợi tức cao nhất sẽ chỉ đóng thuế tối đa là 200.000 đồng một năm. Do đó, nếu nay cơ quan thuế vụ quyết định truy thu những cơ sở giáo dục mà trước đây chưa đóng thuế thì số truy thu đó chỉ có thể tối đa là 200.000 một năm như đã từng áp dụng trước đây.

Nghị sĩ Phạm Đình Ái viện dẫn rằng, có một vài trường học tại thủ đô đã khiếu nại với ông về sự truy thu quá đáng như có trường bị truy thu đến 6 triệu trong một năm.

Về vấn đề sổ sách, Ủy ban Văn Hóa Giáo Dục và Thanh niên Thượng viện khuyến cáo các trường phải có sổ sách đàng hoàng để chứng minh được mức lợi tức và từ đó giúp cho các nhân viên thuế vụ tài định thuế một cách đúng mức.

Nghị Sĩ Phạm Đình Ái dịp này cũng cho biết, Uỷ Ban Văn Hóa Giáo Dục và Thanh Niên sẽ soạn thảo một dự luật liên quan đến việc miễn thuế lợi tức đối với các cơ sở giáo dục bất vụ lợi. Trong hiện trạng, Uỷ Ban sẽ đề nghị với Hành Pháp miễn thuế tạm thời cho thành phần nói trên.

NS Ái nói thêm rằng, tiêu chuẩn miễn thuế lợi tức đối với các cơ sở giáo dục bất vụ lợi theo đề nghị của UB Văn Hóa Giáo Dục TV sẽ tùy thuộc vào quyết định của Bộ Giáo Dục.

Xem tiếp R trang 10

SAU 3 NĂM CỨ HỌC ĐẠI

ĐẠI HỌC Y KHOA MINH ĐỨC ĐÃ CHÍNH THỨC ĐƯỢC NHÌN NHẬN

● NHƯ HÀ

SAIGON 14-11.— Tin từ Bộ Giáo Dục cho biết, Hội đồng Nội Các trong phiên họp cuối tuần vừa qua đã chấp thuận cho phép trường ĐạiHọc Y Khoa Minh Đức được chính thức hoạt động với điều kiện không được phép dạy khoa Đông Y và phải có Bệnh Viện cho SV thực tập và Bộ Giáo Dục sẽ ban hành Nghị Định liên quan đến việc này. Được biết ĐH Minh Đức đã thành lập từ 3 năm nay với sắc Lịnh của Tổng thống VNCN nhưng dù đã được 3 tuổi, Phân khoa Y khoa Minh Đức vẫn chưa có Nghị định hợp thức hóa. Nay với quyết định của Hội Đồng Nội Các, Sinh Viên Y Khoa Minh Đức đã được Quốc Gia công nhận, vứ Văn bằng Y khoa Bác Sĩ của Minh Đức sẽ được Quốc gia côngnhận như văn bằng Tiến Sĩ QG Y khoa. Hiện nay Minh Đức có trên 300 SinhViên Y khoa, năm thứ I : 150 SV, năm thứ III trên 60 SV với số giáo sư là 60 vị. Minh Đức đang xây một Bệnh viện dành riêng cho Sinh viên thực tập.

Mặt khác tin từ Bộ Giáo Dục cho biết, GS Phạm hữu Hiệp, Giám Đốc Trung tâm Kỹ Thuật Phú Thọ đã được đề cử giữ chức vụ Phụ tá Tổng trưởng Giáo Dục đặc trách kế hoạch và Phát triển Giáo Dục với hàng Thứ trưởng thay thế GS Chỉnh đã từ trần cách đây hơn một tháng.

KẾT QUẢ Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 11B-1, 11B-2, 11B-3
11B-4, 11B-5, 11B-6 và 11B-7
(mở ngày 14-11-1972)

Số chót :	64	trúng	500đ
	944	—	2.500đ
	110	—	5.000đ
	9.859	—	25.000đ
	3.094	—	»
	25.681	—	50.000đ
	70.649	—	»
	51.498	—	»
	01.042	—	»
	61.060	—	»
	22.088	—	»

Các lô sau trúng 250.000 đồng
987.475 — 441.632
717.800 — 440.638

Các lô sau trúng 500.000 đồng
374.784 — 538.922
326.384 — 679.949

Lô Độc Đắc 5 triệu đồng
471.475

TRÚNG AN ỦI 10.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào

Đức Hồng Y John Krol

Kêu gọi dân Mỹ thúc đẩy hòa giải và tái thiết Việt Nam

HOA THỊNH ĐỐN 13-11 (UPI).— Đức Hồng Y John Krol ở Philladelphia, chủ tịch Hội đồng toàn quốc Giám mục Công giáo, hôm thứ Hai đã kêu gọi nhân dân Hoa Kỳ nên thúc đẩy việc tái thiết và hòa giải ở Việt Nam và trong nước. Đức Hồng Y Krol đã kêu gọi như trên ngay khi khai mạc phiên họp nửa năm của Hội trong đó ngài cầm đầu một ủy ban dự thảo những bản tuyên bố về cuộc hòa đàm hiện nay và các vấn đề hậu chiến.

Các nguồn tin từ Hội đồng cho biết Uỷ ban của Đức Hồng Y Krol

Xem tiếp K trang 10

Nam Dương cảnh cáo :

TC vẫn phá hoại NỘI BỘ NAM DƯƠNG

DJAKARTA 13-11 (Reuter).— Nam Dương không chắc sẽ bình thường hóa bang giao với Trung Cộng trong tương lai rất gần. Tuần báo «Khas» do quân đội kiểm soát đã viết như vậy hôm thứ Hai. Nguồn tin nói rằng Djakarta sửa soạn bình thường hóa bang giao với Bắc Kinh là sai sự thật và vô căn cứ. Trong nhiều trường hợp TC vẫn còn làm cản trở Nam Dương về mặt đối nội mặc dù các nhà ngoại giao TC tại LHQ đã tỏ thái độ thân thiện đối với các viên chức Nam Dương. Sự giảm bớt tấn công của đài Bắc Kinh đối với Nam Dương không có nghĩa là giảm bớt thù nghịch tại TC.

Tuần báo «Khas» nói rằng TC vẫn còn viện trợ trực tiếp và gián tiếp cho du kích quân Cộng sản tại phía Bắc Kalimantan (Borneo) và các tay sai Bắc Kinh tại Djakarta. Một trong những trận chiến lớn nhất tại Djakarta mới đây đã có liên quan đến các hoạt động phản loạn do TC trợ cấp tài chánh. Cho nên không chắc rằng NamDương sẽ bình thường hóa bang giao với TC. Các cuộc bang giao đã bị gián đoạn từ năm 1967 sau khi có các cuộc bạo động tại cả hai Tòa Đại sứ tại Djakarta lẫn Bắc Kinh.

1 TRUNG TÁ CẢNH SÁT bị cất chức vì tội bắt cóc ký giả

RIO DE JANEIRO 13-11 (UPI).— Báo Tribuna Da Impresisa hôm thứ hai loan tin một trung tá cảnh sát đã bị bãi chức vì dẫn một trung đội đi bắt cóc một bình luận gia của báo này và để ông ta trần như nhộng trong một khu rừng.

Bình luận gia Venclouis Xavier Pereira của báo «O Estado» ở Fortaleza, tiểu bang Ceara, đã bị Trung tá Jarbas Botellio cầm đầu cuộc tấn công bắt cóc ông ta với sự trợ giúp của 12 cảnh binh.

Ông Sagmauro Sabino, tư lệnh lực lượng quân cảnh tại tiểu bang Ceara bãi chức Botellio và ra lệnh bắt giữ các cảnh binh trên.

CÔNG CHỨC ĐÌNH CÔNG đòi tăng lương

PARIS 13-11 (AP).— Xe lửa, bưu điện và các ty sở khác đã bị đình trệ tại Pháp hôm thứ Ba khi các nhân viên công sở sửa soạn đình công để yêu cầu lên lương.

Các cuộc đình công này sẽ kéo dài một hoặc nhiều ngày tùy theo các ty sở.

Các công nhân hỏa xa đình công do lời kêu gọi của nhóm nhân công bắt đầu từ thứ Ba đến cuối tuần. Sở hỏa xa cho biết đã có 3 trong 4 chuyến xe lửa bị hủy bỏ.

Nhân viên các bộ, tòa đô chính, sở thuế vụ và cả các người quét đường cũng đình công hôm thứ Ba nhưng chỉ một ngày thôi. Các nhân viên bưu điện dự định đình công hôm thứ Tư.

Xe buýt lâm nạn 100 người thương vong

SEOUL 13-11 (Reuter).— Hai thiếu nữ bán vé xe buýt đã bị bắt, vì liên quan đến việc một chiếc xe buýt, chở đầy hành khách lâm nạn khiến 26 người thiệt mạng và 60 người khác bị thương.

Cảnh sát tại Seoul cho biết, 2 thiếu nữ trên 20 và 16 tuổi đã gây nên tai nạn này, vì nhận thêm 40 hành khách, quá con số ấn định trên xe buýt.

Nhiều nạn nhân đã bị chết ngộp. Tài xế xe buýt và một tài xế phụ cũng bị bắt giữ.

Doanh gia Nhật chuẩn bị tràn vô ĐD hốt bạc cắc ngay sau khi ngưng bắn

ĐÔNG KINH, 14-11 (UPI).— Nước Nhật không gởi quân tham chiến tại Việt Nam, nhưng giới kinh doanh Nhật sẽ tràn vào các xứ Đông Dương như ong vỡ tổ để buôn bán kiếm lời ngay sau khi lệnh ngưng bắn được ban hành. Các bộ liên hệ đến vấn đề ngoại thương và đầu tư ở xứ ngoài và các công ty tư doanh đã và đang ráo riết soạn thảo kế hoạch viện trợ cho VNCH, CSBV, Ai Lao và KBC.

Trong thời gian vừa qua, việc người Nhật công khai tỏ ý muốn viện trợ CSBV đã không bị sứ quán Mỹ tại Đông Kinh phản đối, Có người lại đưa ra nhận định rằng có lẽ triển vọng trông cậy Nhật giúp họ tái thiết đất BV đã tan nát vì bao năm chiến tranh đã được cố ý treo trước mắt nhà cầm quyền H. Nội để nhử họ thôi theo chiến tranh. Ngoài 2 tỷ mỹkim chính phủ Nhật hứa góp vào quỹ quốc tế tái thiết 4 xứ ĐD Nhật đã trù tính dành một món viện trợ đặc biệt cho CSBV và VNCH với điều kiện phải mua hàng hóa và dịch vụ của Nhật.

Khoản viện trợ dành cho VNCH gồm kế hoạch cho VNCH vay 50triệu với lãi suất 3o/o trả góp 25 năm để tài thọ chương trình phát triển 50 ngàn mẫu ta ruộng ở Phan Rang phía Nam căn cứ Cam Ranh kèm theo những hệ thống bơm nước dẫn nước, đường xá, sông đào, nhà máy lọc đường với sản năng 4 ngàn tấn mỗi ngày. Ngoài ra, Nhật sẽ giúp VNCH xây cất một số nhà máy phân hóa.

Tổ hợp Ihitsui Bussan sẽ cầm đầu chiến dịch xung phong để viện trợ Nhật vào BV. Ngay từ tháng 3 vừa qua, Nhật đã tuyên bố sẵn sàng cho CSBV vay tiền qua ngân hàng Xuất Nhập Cảng sau khi [illegible] viên chức cao

XEM TIẾP B TRANG 10

Nhật bầu cử ngày 10-12-72

Đảng Tanaka sẽ hốt 60 /. phiếu

▽ Nhật—Hàn hợp tác khai thác dầu lửa

ĐÔNG KINH, 13-11 (AFP).— Chánh phủ Nhật đã giải tán viện dân biểu để tổ chức cuộc bầu cử mới vào ngày 10-12-72 một năm trước khi viện này mãn nhiệm kỳ để củng cố vị trí của TT Kakuei Tanaka và để cho chánh sách hòa giải với TC được chấp thuận.

Viện dân biểu gồm 491 nhân viên được bầu trong 4 năm, theo lệ sẽ chỉ mãn vào tháng Chạp 1973. Tuy nhiên dường như ở Nhựt có tục lệ các nhiệm kỳ nghị viện không mãn đúng theo thời hạn bình thường và các Thủ tướng thường tổ chức cuộc bầu cử trước thời hạn.

Thật ra cuộc bầu cử mới sẽ không đem lại thay đổi quan trọng về chánh sách hiện nay ở Nhựt, nơi phe Bảo thủ nắm chánh quyền một cách chắc chắn từ 25 năm nay.

Đảng Tự do Dân chủ (Bảo thủ) của ông Tanaka có 297 ghế tại nghị viện vừa giải tán. Phe đối lập có hai nhóm [illegible] chống nhau đại diện là Cộng sản và Phật giáo tả hải Komeito.

Theo một cuộc thăm dò có uy tín được công bố tại Đông Kinh hôm nay, đảng Dân Chủ Tự Do đương quyền của TT Tanaka sẽ đạt được 60o/o tổng số phiếu trong cuộc tuyển cử ngày 10-12-72 tới.

Hợp tác khai thác dầu hỏa

HÁN THÀNH 13-11 (UPI).— Đại Hàn và Nhật Bản sẽ mở một hội nghị quốc tế tại Đông Kinh trong hai ngày 28 và 29 tháng Mười Một, để thảo luận về việc có thể hợp tác khai thác các nguồn tài nguyên dầu lửa tại vùng biển Đông Hải Bộ Ngoại Giao Nhật Bản đã loan báo như trên hôm thứ Hai.

XEM TIẾP M TRANG 10

Thị Trưởng Anh tổ chức ĐẠI HỘI KHỎA THÂN

ANH QUỐC. (UPI).— Thị trưởng Geoff Dobson tại Spenborough đã đồng ý tổ chức một đại hội khỏa thân vào tuần tới bằng cách để cho các đệ tử khỏa thân nhảy xuống khánh thành một hồ bơi được hoàn thành trong thị xã.

Ông thị trưởng «chịu chơi» 52 tuổi này tuyên bố : «Chắc chắn sẽ không có sự náo động nào. Tôi thích

XEM TIẾP A TRANG 10

23 TUỔI VỪA CƯỚI VỢ lại đánh cá trúng hơn 900 triệu

SANTA TEREZA BRAILZ (Reuter).— Một thị trấn nông nghiệp nhỏ bé và êm đềm hôm thứ Hai đã trở nên sống động sau khi một nông dân địa phương đoạt giải đánh cá về nền túc cầu lớn nhứt thế giới gồm 14 triệu Cruzeiros tức 930.000 Anh kim hay hơn 900 triệu đồng Việt Nam.

Người nông dân may mắn này là Alberto Roncani, 23 tuổi vừa mới cưới vợ cách đây vài tuần.

Nhưng khi cả thị trấn gồm 7.000 dân đóng tất cả các cửa tiệm và tu bổ 1 cuộc hội hè trong suốt ngày này thì Roncani và vợ anh ta bỏ trốn.

Theo giới đánh cá thì vé trúng cuộc là 1 vé mua với giá 108 Cruzeiros (7 Anh kim) và là vé duy nhất trong số 9.400.000 vé ở khắp Brazil dự cuộc đoán kết quả của 13 trận đấu do Tổng cục Túc cầu tổ chức cuối tuần qua.

Giải thưởng đạt kỷ lục thế giới về đánh cá túc cầu trước đây là 11.600.000 Cruzeiros (770.000 Anh kim) đã về tay một anh phát thư người Brazil 23 tuổi hôm tháng 5 vừa qua.

Giáo Hội Công Giáo Phi giúp chính quyền thu súng

Tổng Thống Phi gởi thông điệp cho hội nghị Hướng Đạo Á châu

MA NÍ 13-11 (UPI).— Giới hữu trách về lệnh thiết quân luật hôm nay cho hay họ rất tin tưởng ở kết quả cuối cùng của việc thâu hồi nửa triệu vũ khí bất hợp pháp trên toàn lãnh thổ Phi. phần lớn nhờ ở sự tiếp tay của các linh mục và các nhà lãnh đạo tôn giáo khác.

Thiếu tướng Fidel Ramos Tư lệnh Cảnh Sát nói rằng mặc dù thời hạn chót để trình nạp vũ khí đã chấm dứt ngày 25-10, vẫn còn thêm nhiều vũ khí đang được giao lại qua các nhân viên của giáo hội hay được bỏ vào các hòm thu góp đặt trước các trại lính hoặc cơ sở quân sự. Tướng Ramos nói rằng những người nào tiếp tục trình nạp vũ khí qua trung gian của giáo hội hay bỏ vào các hòm thu góp, sẽ không bị trừng phạt và không bị thẩm vấn nữa dù rằng họ nộp trễ thời hạn. Tính đến 8-11 vừa qua quân đội đã thu hồi được 435.237 vũ khí bị mất hoặc không có giấy phép và khoảng 2 triệu viên đạn đủ loại. Thiếu Tướng Ramos hy vọng rằng tổng số vũ khí thâu lại được có thể lên tới con số nửa triệu.

Tổng Thống Marcos hôm nay tuyên bố với các nhà lãnh đạo phong trào hướng đạo của 20 quốc gia Á châu và Thái Bình Dương là quốc gia của ông đang thực hiện một cuộc cải tổ xã hội lớn lao.

Trong một thông điệp do viên bí thư của ông tuyên đọc, ông Marcos nói rằng «đã đến lúc chúng tôi phải đoạn tuyệt với quá khứ, phải dứt bỏ nhiều thói quen và truyền thống đè nặng khiến quốc gia này không tiến bộ được và vì công cuộc này liên quan đến toàn bộ đời sống quốc gia, sứ mạng của chúng tôi là vừa phá vỡ những hàng rào,

XEM TIẾP C TRANG 10

Đêm chợ cá... không ngủ

(Tiếp theo và hết)

⊖ Phóng sự của TRỌNG TẤU

Trước khi mở chợ các vựa đã lục tục đổ cá ra thành từng đống từng loại, bỏ hết lớp nước đá bào và rửa sạch tôm cá đi (nhứt là những mực tươi thì lại càng được rửa kỹ). Cá tôm đủ loại, vuông, tròn, dài ngắn, lớn nhỏ khác nhau. Có hàng cả trăm loại cá với những tên thật lạ tai mà ngay cả nhiều người sống trong nghề cá cũng còn có khi chưa được biết.

Những người bạn hàng, nhờ mướn ghế bố ngủ tại chỗ nên có thể đến chia cá thật sớm. Người ta bán tiền mặt có, tiền chịu có. Và giá cả thật là linh động. Có những tàu cá, khi giao cá cho vựa, mặc dầu trên nguyên tắc có thỏa thuận về giá cả rồi đi chăng nữa, cũng chưa chắc đã lấy được tiền đúng theo giá ấn định. Nó có thể trồi sụt tùy theo tình hình thị trường, tùy theo hảo ý của người chủ vựa. Và chỉ mấy ngày sau, khi giao toa tính tiền rồi người chủ tàu đánh cá mới biết rõ là mình có được bao nhiêu tiền chính xác. Người bạn hàng cũng vậy, trừ những kẻ mua tiền mặt ra thì không kể, còn những người mua chịu ít khi quá chú trọng đến giá cá do chủ vựa ấn định lắm. Họ quở cào gấp rút cân cho mau cốt sao sớm có cá đem về chợ mình bán lẻ. Rồi sau đó, nếu cảm thấy lỗ lã thì sẽ có châu năn nỉ với chủ vựa để xin bớt. Đó là màn «hậu mặc cả» của những người mua chịu. Nhưng việc tính giá cũng lại vẫn là do hảo ý và lòng nhân từ của chủ vựa.

Những bạn hàng mua cá không hề tranh nhau, gấu ó, bốc hốt như người ta hằng tưởng đâu. Họ mua bán rất chững chạc, mặc dầu cũng có mặc cả, cũng có chuyện cân đủ cân thiếu.

Chủ vựa ít khi nói giá quá thách như những người bán cá lẻ bởi vì họ cho biết rằng bạn hàng của họ rất am tường sự lên xuống của thị trường. Nếu có mặc cả thì cũng ít khi dai co lâu lắc, tỷ dụ như màn mặc cả sau đây :

Một bà bạn hàng cá lẻ hỏi :

— Cá này bao nhiêu 1 ký ?

Chủ vựa đáp :

— 150 đồng.

Bạn hàng nói :

—150 đồng biết sao mà trả ?

Rồi bà ta bỏ đi luôn. Sự kiện này chứng tỏ là nói quá thách không có lợi gì cho lắm bởi vì sinh hoạt ở nơi đây vội vã vô cùng, vội vã đến cái độ người ta không còn có đủ thì giờ để mặc cả nữa. Có cá càng sớm để bán càng sớm càng tốt ! Cá cần bán tươi mà ! Cá ươn là cá ế và cá lỗ.

Có những đứa trẻ ngây thơ

Trên sân chợ, sát bến tàu đậu, người ta thấy có một số trẻ con trên dưới mười tuổi trai có gái có. Chúng thức rất sớm cũng như các bạn hàng. Chúng nô đùa với nhau như những trẻ học sinh trong giờ giải trí. Chúng tới đây làm gì mà sớm vậy ? Đi học chăng ? Học về ngư nghiệp chăng ? Kìa thưa rằng chúng là những đứa chuyên nghề đi «mót cá». Mót cá chỉ là một danh từ để nói mà thôi, chớ thật ra chính chúng là những đứa trẻ «ăn cắp cá». Chúng ăn cắp của người mua, của người bán và cũng không quên nhặt cả những con cá rơi vô thừa nhận.

Lối chơi đùa của chúng bề ngoài thì có vẻ ngây thơ hồn nhiên lắm, nhưng xem ra cũng khác người lớn. Một con con bé 12 tuổi nói với một con bé khác :

— Tao là má mày !

Con bé kia đáp :

—Tao 10 tuổi, mày là Má tao mà mới có 12 tuổi. Bộ 2 tuổi mày đã đẻ rồi à ?

—Ờ, tao đẻ ra mày đấy !

—Ơ hơ, 2 tuổi mà đã chửa hoang.

— Tao chửa hoang đẻ ra mày ! Mày là con hoang...

Đùa nghịch đã đời rồi, chợ bắt đầu sinh hoạt thì những mái đầu xanh ngây thơ này cũng bắt đầu đi... đá cá !

Phân phối đi toàn quốc

Có thể nói được rằng hầu hết những cá biển đều được từ các nơi tập trung về đây rồi mới được phân phối đi khắp nơi trong nước.

Cũng như tất cả các báo sau khi ra lò đều phải được giao cho một số các nhà phát hành vậy. Anh nào nhảy dù thì anh ấy chết. Trừ một số những tỉnh gốc hải sản như Kiên Giang chẳng hạn. Tất cả các nơi đều phải trông nhờ vào sự phân phối của chợ cá này. Nhất là thị trường miền Trung trước đây, lúc vấn đề lưu thông còn chưa bị bế tắc.

Có nhiều bạn hàng cá ở tỉnh lẻ,

XEM TIẾP X TRANG 10

MỘT GIẢ THUYẾT :

Mỹ đang giúp Lon Nol đứng vững chờ Mỹ sẽ đưa Sihanouk về

LUÂN ĐÔN, 14-11 : Quan điểm của Mike Little một chuyên gia về các vấn đề ĐNÁ của đại học đường Luân Đôn trong một cuộc phỏng vấn dành cho phái viên đài BBC bàn luận đến những tin nói Hoa Kỳ mới dùng máy bay để chở đầy chiến cụ tiếp tế cho KPC.

Trong một bữa tiệc tại Bắc Kinh nhân dịp mừng sinh nhật thứ 50 của ông, ông hoàng Sihanouk nhà cựu lãnh tụ KPC hiện đang sống lưu vong, không che dấu sự lo lắng của ông đối với viễn vọng một vụ dàn xếp hòa bình cho Việt Nam. Ông hoàng Sihanouk nói rằng «nếu người Việt ngừng chiến ít ra điều này cũng tỏ cho thế giới thấy là chính người Khmer chứ không phải VN đã chiến đấu lật đổ Lon Nol», và ông tuyên bố là những người ủng hộ ông có mọi cơ hội để thành công.

Được hỏi về ý kiến của mình đối với lời khoe khoang của ông hoàng Sihanouk ông Little trả lời ông cho rằng những người ủng hộ ông hoàng Sihanouk có cơ hội thành công về lâu về dài, nhưng nhấn mạnh là người ta phải chú ý đến sự kiện là cuộc chiến tại KPC phần lớn do lực lượng CSBV đảm đang. Ông Little nói ông không tin là lời khoe khoang của ông hoàng Sihanouk đúng với sự thực dựa theo kinh nghiệm một vài năm qua tại KPC

Khi được hỏi ông có nghĩ là việc HK phi vận đồ tiếp tế và mới đây lại còn gia tăng thêm nữa có thay đổi được tình hình tại KPC không thì ông Little trả lời «Tôi cho sẽ là có». Ông nói thêm, ông nghĩ rằng việc Hoa Kỳ phi vận đồ tiếp tế chỉ là một cách chờ thời với hy vọng là chính quyền Lon Nol có thể tự chống đỡ để mà tồn tại dưới một hình thức chính trị nào đó để giải pháp cho Đông Dương có vẻ thành công và để bất cứ một giải pháp nào tới sau một giải pháp khiến cho ông hoàng Sihanouk hay một người nào khác trở về KPC không làm cho chính sách của HK có vẻ bị ô nhục.

Ông Little nghĩ rằng rất có thể ông Sihanouk trở về Nam Vang. Ông cũng nghĩ rằng Hoakỳ có thể khuyến khích ông Sihanouk trở về đúng lúc, bởi ông hoàng Sihanouk có thể đem lại tình trạng ổn định Và ông Little nói thêm rằng CSBV có thể sẵn sàng chịu ông Sihanouk bởi họ sẽ dùng ông ta làm sức cản chung để bám đằng sau mà tập trung nỗ lực vào việc phát triển kinh tế trong nước của họ.

Rogers hội đàm với Dayan tại Hoa Thịnh Đốn

Hội nghị Á Rập chống Do Thái thảo luận những 50 vấn đề

LE CAIRE, 13-11 (Reuter).— Hội nghị các quốc gia Á Rập bất hợp tác với DoThái sẽ họp vào ngày mai ở Thủ đô Le Caire bàn luận cách thức mới nhằm tăng cường các biện pháp kinh tế chống lại các quốc gia ủng hộ Do Thái.

Ông Mohammed Mahgoub, Tổng Cao ủy Văn phòng Á Rập tẩy chay Do Thái cho hay, hội nghị trên sẽ thảo luận tới 50 vấn đề khác nhau trong đó có cả cách thức đối phó với các kế hoạch của Do Thái nhằm phá cuộc tẩy chay của các quốc gia Á Rập. Ông cho hay hội nghị cũng sẽ xem xét việc chấm dứt tẩy chay đối với 35 Công Ty đã đưa ra những tài liệu chứng tỏ họ đã chấm dứt mọi tiếp xúc với Do Thái. Một vấn đề quan trọng cho hội nghị là sẽ phải sử dụng những biện pháp gì khi phải đương đầu với những QG vẫn viện trợ quân sự và kinh tế cho Do Thái như Hoa Kỳ chẳng hạn.

Ông Alybammal, chủ bút tờ Al Ahram viết trong một bài ý kiến nói «Đồng ý là phải tẩy chay, nhưng phải hành động thế nào không có hại cho khối Á rập».

Trong khi đó Tướng Moshe Dayan, Bộ Trưởng Quốc phòng Do Thái sẽ hội đàm với Ngoại trưởng Mỹ Rogers và thứ trưởng Quốc phòng Mỹ Kenneth Rush.

Tướng Dayan đến Nữu Ước hôm qua trong một chuyến quyên tiền lâu 5 ngày và bộ Ngoại Giao Mỹ cho hay NT Rogers đã mời ông ta tới Hoa Thịnh Đốn để gặp gỡ. Phát ngôn viên Bộ Quốc Phòng cho hay Tướng Dayan có thể sẽ vừa ăn trưa vừa thảo luận với Thứ trưởng Rush và ông cũng có thể gặp cả bộ trưởng Laird nữa.

Hoa Kỳ tỏ ra quan tâm tới việc cải tiến mối liên lạc với vùng Trung Đông nhưng chắc chắn sẽ không có nỗ lực nào mới được thực hiện cho đến sau ngày TT Nixon tuyên thệ nhậm chức vào tháng Giêng năm tới.

Phát ngôn viên tòa Bạch Ốc Ronald Ziegler cho là hoàn toàn bịa đặt tin của 1 tờ báo nói có ẩn Kissinger, dự tính đi Trung Đông sau lễ nhậm chức.

Phát ngôn viên cũng cho hay tin của tờ Al Yussef, 1 tuần báo chính trị ở Le Caire, loan TT Nixon có thể viếng Trung Đông trong một ngày chưa định trước là hoàn toàn vô căn cứ.

Hội nghị dân số tại Đông Kinh báo động

Nạn nhân mãn vẫn là nguy cơ kiểm soát sinh đẻ vô hiệu

▽ Mỗi năm dân Á Châu gia tăng 50 triệu

● Còn phải cố gắng nhiều để tự túc lương thực

ĐÔNGKINH 13-11 (Reuter).— Hội nghị dân số Á Châu tại Đông Kinh đã chấm dứt hôm thứ Hai với lời kết luận rằng việc kế hoạch hóa gia đình áp dụng cho từng gia đình không bao giờ giải quyết nổi vấn đề dân số gia tăng trên thế giới hiện nay.

Một bản «tuyên ngôn về chiến lược dân số» được công bố khi kết thúc phiên họp kéo dài 13 ngày đã cho rằng, việc kiểm soát sinh sản chỉ có thể đạt được kết quả nếu nó được liên kết chặt chẽ với các chương trình phát triển kinh tế và xã hội của chính phủ nhằm đưa tới việc cải thiện giáo dục, y tế, vấn đề nhà cửa, thực phẩm, việc làm, và an ninh xã hội.

Bản tuyên ngôn trên được công bố sau khi các đại biểu thuộc 23 quốc gia lên tiếng báo động rằng dân số Á Châu tăng lên 50 triệu người hàng năm

Các chuyên viên dân số cho rằng dân số Á châu hiện nay là 2.100 triệu người, tức gia tăng 13o/o hơn là người ta tiên đoán vào đầu thế kỷ này. Con số này có thể lên tới 3.569 người vào năm 2000 vì kế hoạch kiểm soát dân số không có hiệu quả

Hội nghị dân số tại Đông kinh do Viễn Á Kinh Uỷ Hội (ECAFE) tổ chức và đã theo một tiến trình tương tự như hội nghị dân số được triệu tập tại Tân Đề Ly chín năm trước đây.

Bản tuyên ngôn Đông Kinh sẽ được gởi tới Liên Hiệp Quốc như một sự đóng góp vào hội nghị về dân số thế giới dự định tổ chức vào năm 1974.

phải cố gắng vượt qua các vấn đề quan trọng để thực hiện những mục tiêu cuối cùng nhằm sản xuất tự túc

Thiếu tướng không quân Dawee Chullasapya chủ tịch ủy ban phát triển quốc gia, canh nông và giao thông của Hội đồng hành pháp quốc gia Thái Lan đã tuyên bố như trên tại phiên họp khai mạc hội nghị lần thứ 12 của ủy hội quốc tế lúa gạo nhóm họp tại Vọng Các.

Theo Thiếu Tướng Dawee «Trong năm nay Thái Lan chịu thiệt hại nhiều vì thiên tai cũng như nhiều quốc gia láng giềng khác. Nạn hạn hán kéo dài trên hầu hết lãnh thổ Thái suốt trong mùa trồng lúa chắc chắn

XEM TIẾP L TRANG 10

Hội nghị lúa gạo

VỌNG CÁC.13-11 (Reuter) — Một lãnh tụ Thái Lan hôm thứ Hai tuyên bố trước ủy hội quốc tế lúa gạo (IRC) rằng các ủy viên hãy còn

THAY THẾ TƯ LỆNH SƯ ĐOÀN DÙ

SÀIGON 14-11 (VTX).— Chuẩn Tướng Lê Quang Lưỡng, Tư lệnh phó Sư đoàn Nhảy Dù vừa chỉ định giữ chức Tư lệnh Sư đoàn này, thay thế Trung Tướng Dư Quốc Đống.

Phát ngôn viên quân sự loan tin như trên nhưng chưa cho biết chức vụ mới mà tướng Đống sẽ đảm nhiệm sau khi từ giã Sư đoàn Nhảy Dù.

Chuẩn Tướng Lê Quang Lưỡng vừa được vinh thăng cấp Tướng nhân dịp Quốc Khánh 72 vừa qua và là một sĩ quan nổi tiếng trong công cuộc trấn giữ An Lộc khi tỉnh này bị quân Cộng Sản Bắc Việt vây hãm trong 90 ngày. Sau đó, ông đã thay thế Chuẩn Tướng Hồ Trung Hậu trong chức vụ Tư lệnh phó Sư đoàn Nhảy Dù khi Tướng Hậu đi nhận chức Tư lệnh Sư đoàn 21 BB, hồi tháng 5.1972 vừa qua.

từ QUÊ ra TỈNH

Triển lãm hoạt động Quân Y

SAIGON.— Nhân dịp kỷ niệm 21 năm thành lập ngành Quân Y, Cục QuânY sẽ tổ chức một cuộc triển lãm về các hoạt động của binh chủng này tại trường Quân Y số 520 đường Nguyễn Tri Phương nối dài vào ngày 18-11-1972 tới đây.

Lễ khai mạc khu triển lãm Quân Y sẽ được đặt dưới quyền chủ tọa của Đại Tướng Cao Văn Viên, Tổng Tham Mưu Trưởng QLVNCH. Ngày 19-11 được chọn là ngày Quân Y và trong ngày này các chiến sĩ quân y được kêu gọi tự nguyện hiến máu cứu thương binh tại Trung tâm Tiếp Huyết (VTX)

Trình diễn nhạc dẫn giải tại Viện văn Hóa Đức

SAIGON.— Một chương trình dẫn giải nhạc dương cầm của Bach sẽ đượcViện Văn Hóa Đức tổ chức vào hồi 19 giờ 30 ngày 18-11 tại 187 đường Trương m Ký Giadinh. Thính giả sẽ được nghe băng nhạc dẫn giải thêm của William Byrd, Jan Pieterson Sweelinck, Girolamo Frescobeldi, Froberger, Pachelbel, Conperin, Rameau, Pomenico Scarlatti, Telemann và Händel trong đó có những nhạc khí như phong cầm, dương cầm... Thính giả muốn tham dự chương trình nói trên có thể giữ chỗ trước tại Viện văn hóa Đức 120 Phan Đình Phùng Saigon. điện thoại 24568 (VTX)

Xe chưa ngừng đã vội nhảy xuống bị té bể đầu

GIA ĐỊNH.— Khoảng 7 giờ rưỡi tối 13-11, một chiếc xe Lam 3 bánh chở hành khách chạy ngang trại Gia binh Bình Đáng, đường Quang Trung (Gia Định) từ từ ngừng lại. Xe chưa ngừng hẳn, bất ngờ cậu Nguyễn Hữu V. từ trên nhảy xuống, chẳng may trợt chân té ngửa xuống đường bể đầu bất tỉnh, vết thương trầm trọng. (CC)

Toan trộm 2 xe Honda bị tóm tại chỗ

SAIGON.— Khoảng 11giờ sáng 13-11 có hai tên bất lương lén đến trước trường Đại Học Luật Khoa ở đường Duy Tân lén dắt trộm hai chiếc Honda mang số GĐ-8051.I và SE-6303.B. Nhưng cả hai khổ chủ cùng trông thấy tri hô lên. Nhân viên cảnh sát rượt bắt được hết 2 tên điệu rã bót. (CC)

Đường Saigon Đàlạt lưu thông trở lại

MIỀN ĐÔNG.— Tính đến 15 giờ chiều 14-11, đã có đến 20 xe vận tải thuộc Nghiệp Đoàn Tỉnh Tuyên Đức (không kể hơn 10 xe nhỏ khác chở rau cải Đàlạt) đã chạy về đến bến Xa Cảng Giadinh. Theo lời các tài xế cho biết thì hôm nay sự di chuyển được thông suốt và an toàn, chớ thật ra thì việc lưu thông đã được tái lập từ sáng 13-11 nhưng vì có những tin «dồn thất thiệt nên giới xe hàng, xe đò không dám mạo hiểm bị kẹt ở Dầu Giây Xuân Lộc như trước đây. Do đó, mà phần nhiều đều nằm ụ ở Đà Lạt chờ tin, một số xe nhỏ khác lợi dụng thời cơ này đã mượn đường Phan-Rang về Saigon để hốt bạc. (PV)

Chị dâu chém em chồng, vợ đẹp bể đầu đức lang quân

SAIGON.— Lúc 8 giờ sáng 14.11, một trận lưu huyết đẫm máu đã xảy ra giữa chị chồng em dâu tại căn nhà nọ trong hẻm số 46 đường Vĩnh Nam (quận 8). Có em chồng tên Trương Ng. 20 tuổi đã bị chị dâu chém bằng dao tét một đường dài cả tấc ở giữa đầu, máu phun có vòi và ngã gục trên vũng máu. Cô này được chở đến bệnh viện cứu cấp, bệnh tình rất trầm trọng. Nguyên nhân vụ lưu huyết là do sự xích mích giữa chị dâu và em chồng từ nhiều ngày nay.

— Khoảng 12giờ trưa cùng ngày một vụ lưu huyết khác cũng đã xảy ra tại đường Phạm hồng Thái gây cho một người đàn ông tên là Huỳnh công Tr. 46 tuổi, công chức bị thương nặng. Hung thủ lại là vợ của ông này tên Nguyễn thị H. Được biết trước đó, hai vợ chồng gây lộn kịch liệt, bà nổi nóng bèn cầm cây đập loạn vào đầu ông chồng. ông Tr. ngã gục luôn trên vũng máu, bệnh tình có mòi trầm trọng (CC)

Tranh giành chiêu đãi viên cho nổ kíp lựu đạn chơi

SAIGON.— Lúc 13 giờ 30 chiều 14/11, đồng bào cư ngụ tại chung cư Minh Mạng, thình lình nghe một tiếng nổ dữ dội phát ra tại lô K thuộc khóm 22 đg Sư Vạn Hạnh (ngang cuộc Cảnh sát Nguyễn văn Quá) bán quán giải khát bị hư hại nhẹ. Cảnh sát hay tin tới nơi mở cuộc điều tra và bắt chủ quán đưa về thẩm vấn. Theo lời đồng bào cho hay tại quán này thường xảy ra những vụ đánh lộn giữa các chàng trai tranh giành các cô chiêu đãi viên, 1 bọn không được các nàng tiếp đãi nên trả thù bằng cách dùng kíp lựu đạn cho nổ dọa mất chơi. (AH)

Tai nạn thảm khốc trên Xa Lộ Biên Hòa

GIA ĐỊNH.— Vào khoảng 18 giờ 30 chiều 13-11 một tai nạn lưu thông rùng rợn xảy ra trên Xa lộ Biên Hòa [illegible] gần cầu Suối Cái thuộc xóm Miễu ấp Tân Nhơn xã Tăng nhơn Phú Thủ Đức. Chiếc xe lô MT chở đầy khách mang số GA.8957 do tài xế Tư L. lái từ Đà Lạt chạy về đến đây đã bị một quân xa Mỹ ngược chiều đè bẹp dúm trông dễ sợ. Tất cả 14 người trên xe đều bị ép dẹp trong sắt. Cảnh sát Tuần lưu Xa lộ được tin đến quan sát [illegible] đã phải vô cùng khó khăn mới mang được các nạn nhân ra ngoài thì 7 người đã tắt thở tại chỗ. Bảy người còn sống sót nhưng đều bị trọng thương, đã được chở ngay đến Bệnh viện cứu cấp.

Nhưng sau đó, có một người tắt thở trên giường bệnh là cô Lý [illegible] Nữ (17t) (ngụ tại hẻm 450 đường Hòa Hảo Saigon). Như vậy, số người tử thương là 8 người. Sáu người kia hiện nằm điều trị tại bệnh viện, được biết tên là Lê văn Kích (44 tuổi, ngụ tại hẻm 371 Thành Thái Saigon) tài xế, Lưu thị Kính (38 tuổi, ngụ tại số 194 Nguyễn Thiện Thuật). Trần hồng Sư (24 tuổi, ngụ tại Trần hưng Đạo Saigon) và 3 người nữa không rõ tên. Nguyên nhân tai nạn thảm khốc này do tài xế xe lô đã lách tránh 1 bà [illegible] đi bộ băng qua lộ, nhưng vì đà xe lô đang phóng nhanh, tài xế không kịp [illegible] tay lái nên gieo họa cho khách. (PV)

Vụ Cao ốc Capitol : tỷ phú Lao Tsang bị 300.000đ và 1 tháng tù treo

SAIGON.— Vụ tranh chấp nhà đất giữa tỷ phú Lao Tsang, chủ đất và ông Trương Bình thuê đất để cất cao ốc Dân An ở đường Đồng Khánh trước đây, đã từng gây sôi nổi dư luận. Nội vụ đã được đưa lên Tòa Thượng Thẩm và trong phiên xử sáng qua Tòa đã tuyên xử như sau :

1) tha bổng ông Bình và Hà Ngảo vì không có phạm tội xâm nhập gia cư. 2) Cải tội danh Lao Tsang ra tội tòng phạm với các bị can trên về tội xâm nhập gia cư bất hợp pháp. 3) Phán Lý Bảo, Lý huệ Nhi, Nguyễn Mỹ Ngọc và Nguyễn văn Cung có phạm tội cưỡng đoạt đồ đạc của Trương Bình và Lao Tsang tòng phạm bằng cách [illegible] thị nên phạt mỗi bị can 1 tháng treo và liên đới bồi thường [illegible] cáo 300.000đ thiệt hại. Ngoài ra các bị can còn phải bồi thường 1đ thiệt hại tinh thần về tội xâm nhập gia cư bất hợp pháp. Tòa truyền tha bổng Lương Thanh vì nghi vấn. (Tb.Vũ)

Ông già mắc dịch hiếp dâm bé gái 10 tuổi

GIA ĐỊNH.— Hồi 10 giờ 30 sáng 13-11, cuộc Cảnh sát Bình Hòa có bắt giữ 1 người tên Trần văn H. 60 tuổi, ngụ tại ấp Bác Ái 1 xã Bình Hòa can tội hiếp dâm em Phạm Thị N. 10 tuổi ngụ cùng xã ấp. Nội vụ đã được cuộc Cảnh sát Bình Hòa lập biên bản giải tòa. (DL)

TIN CẦN BIẾT

Từ nay không cho phép sang tên hay chuyển nhượng xe Lamb 3 bánh đưa rước khách

— Để ngăn chận sự đầu cơ trục lợi trong việc mua bán, chuyển nhượng xe Lamb 3 bánh có giấy phép tạm đưa rước hành khách trong Đô Thành, Tòa Đô Chính từ nay sẽ không cho phép sang tên hay chuyển nhượng các xe Lamb này, ngoại trừ những trường hợp đặc biệt mới được Tòa Đô Chính cho cứu xét. Theo Thông cáo của Tòa Đô Chính ngày 13-11-72, chỉ trong trường hợp chủ xe từ trần, nhập ngũ bị tai nạn tàn tật bất thình lình (phải có giấy tờ chứng minh) mới được chuyển nhượng xe Tuy nhiên trong các trường hợp vừa kể cũng chỉ được sang tên cho người thừa kế, hoặc người có liên hệ trong gia đình để tiếp tục hành nghề nuôi sống gia đình (được xác nhận sau cuộc điều tra của Biệt đoàn Cảnh sát Lưu thông, hoặc đơn vị CSQG địa phương)

Tòa Đô Chánh lưu ý chủ xe nào tự ý sang tên cho người khác mà không có sự chấp thuận của Quý Đô trưởng, giấy phép tạm và sổ lưu thông sẽ bị thu hồi, người mua lại chiếc xe chỉ có thể xử dụng như xe nhà. Ngoài ra, các chủ xe không tự mình khai thác mà dùng hình thức giấy ủy quyền cho người khác thay mặt được xem như sự mua bán xe trá hình và cũng sẽ bị thu hồi các giấy tờ kể trên.

Tuyển nhiều công nhân

— Bộ Lao Động trân trọng thông cáo : Một số xí nghiệp cần tuyển dụng gấp các nhân công chuyên môn sau đây để làm việc tại Saigon và Long Bình :

100 tài xế xe Forklift, 15 thợ bọc nệm xe hơi, 10 thợ mộc, 1 nữ đầu bếp tư gia, 1 em trai học nghề, 1 thợ điều khiển máy kỹ nghệ, 10 nữ gia nhân giúp việc nhà, 15 thợ hàn điện.

Các nam ứng viên phải ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch. Ưu tiên dành cho các ứng viên có chứng chỉ làm việc cũ.

Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với Phòng Tìm việc, Bộ Lao Động, số 1 đường Nguyễn Cảnh Chân, Saigon trong những ngày giờ làm việc kể từ ngày ra thông cáo này đến ngày 16-11-1972.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu **150đ** *mỗi dòng sau tính thêm* **30đ.**

Phố Lầu Thương Mãi

Cần sang gấp khu tiệm sắt tiện thương mãi mọi ngành trước chợ cầu Ông Lãnh. Xin hỏi 123 Bến Chương Dương Saigon.

Sang sạp vì thiếu người coi sóc sạp hai mặt rộng rãi ở được nơi thị tứ hiện đang có huê lợi, mở nhà thuốc, tây tiệm may hoặc bán sỉ lẻ hàng vải hay đồ tạp hóa rất tiện giao lấy hàng. sạp 53 Đoàn Trang Bến Chương Dương hỏi Đoàn Trang chợ Tân Định.

Sang nhà chung cư từng trệt hướng Đông, hai mặt đường tiện buôn bán giao nhà trống Hỏi tại số 2 lot H Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Đi xa sang gấp 1 căn phố đủ tiện nghi, có gác lửng Hỏi 33 Trần bình Trọng (Chợ Quán).

Sang lầu hai 600 ngàn tiền nhà 3.000 3m.4x20 đủ tiện nghi. Hỏi 123 Bàn Cờ nhận [illegible]

Nhà sang gấp, đủ tiện nghi. 104/2 Nguyễn Minh Chiếu hay 321/5 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Sạp vải cho mướn nhiều lợi tức. có thể bán quần áo. đối diện chợ Bến Thành. Hỏi Hoàng Mai 10 Phan Bội Châu (cửa đông chợ Bến Thành).

Sang đất trống

Đất trống mặt tiền, gần trường đua Phú Thọ, rộng 7mx30m, khu đông dân cư, tiện cất nhà, xưởng Hỏi Tư-thục Chim-xanh. 133 Bình Thới (Saigon 11).

Cần Sang sạp tại Vườn Chuối. Hỏi sạp vải số 23.

Sang nhà đủ tiện nghi cư xá Công Lý, giá 900.000đ. Hỏi tại 443/10 Phan Thanh Giản.

Sang quán bán hàng tại đường Lê Lai gần bến xe. Hỏi số 9 Võ Tánh Saigon.

Cần sang gấp một cái vựa tại chợ cầu Muối vừa mua bán vừa ở đủ tiện nghi giá 2T2. Hỏi sạp sách trước cửa 87A Công Lý Saigon.

Sang một căn nhà Chung cư tuyệt đẹp phòng khách, phòng ngủ, nhà bếp riêng biệt trang trí tuyệt đẹp. rộng 3m5x12m5 điều kiện sang hợp pháp tại cơ quan Tổng Cục Gia Cư. Xem nhà suốt ngày tại 224F Chung cư Nguyễn thiện Thuật đặc biệt có gắn máy tắm nước nóng.

Nhà sang đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, điện thoại 2 toillette, lấy nhà ngay. 311/23 Đinh tiên Hoàng ĐaKao.

Nhà sang căn trệt 2mx8m mặt tiền 750 ngàn Phan thanh Giản cư xá đô Thành 1c.

Cam Ranh sang hoặc bán 1 cửa tiệm sản xuất cà rem ngay tại CamRanh lợi tức nhiều. Hỏi 129 Quốc lộ số 1 Ba Ngòi Cam Ranh.

Sang cửa tiệm trong thương xá Tax Nguyễn Huệ hỏi từng trệt 164 địa điểm tốt, tiện bán hàng vải, tiệm may, tiệm kem, quán ăn quán nhạc bách hóa phẩm.

SANG PHỐ THƯƠNG MÃI

Phạm Ngũ Lão SG trung tâm thành phố Quận 2 SG. 3T2 bán ghế fauteuil nệm mousse đồ về bàn ăn phòng trà hoàn toàn mới. Hỏi 174 Ký-Con SG.

Sang 1T5 nhà 4mx20 chỗ để xe cửa trước 10m compteur điện nước, không mất tiền thuê dọn đi lấy lại tiền, cư xá Nguyễn văn Thoại trước sân banh Cộng Hòa số 526, Hỏi 15 Lê đại Hành Chợlớn hay 457/20A Phan thanh Giản Sàigòn.

Sang Tiệm ăn, mặt tiền có gác, nước điện, máy lạnh tất cả đồ: Phở Thanh Bình 23. Mạc Đỉnh Chi. Saigon.

Sang căn phố thương mãi mặt đường Bùi Viện Quận II 4mx18 đủ tiện nghi. Hỏi 274 Bùi Viện Saigon.

Sang 38A Trần hưng Đạo Sg góc Đề Thám, tiện cho mọi ngành thương mại và chi nhánh ngân hàng.

Sang phòng 4x18m, đầy đủ tiện nghi. Hỏi Cô Liên 94 (lầu 2) Phan Thanh Giản ĐaKao. S.G.

Sang hãng nước đá Thủ Đức Địa điểm tốt, giá rẻ liên lạc 45 Tạ Dương Minh (Thủ Đức).

Sang Phố lầu có một gác 6mx7 Tiện dùng uốn tóc mỹ viện và các kỹ nghệ Thương gia đường Lê Lợi Saigon. 108/5.

NHÀ [illegible]

Nhà bán Hẻm 187 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận vô 200m. Hỏi 409/1 Nhà tường lộp tôn, đi xa bán gấp giá rẻ 210.000đ.

Đi xa cần bán gấp, giá rẻ nhà đủ tiện nghi, luôn đồ đạc, có thể giao nhà ngay. Hỏi 69/1 Nguyễn Thông Sg.

Bán 1 biệt thự lầu luôn đất : 206A Trương minh Ký trước mặt nhà thờ Tên Sa Châu.

Nhà bán 7 Đặng Dung Tân Định 165-167-169 Hàm Nghi Đ.T.21412 Cô Đông.

511 Phan Thanh Giản SG

Phố lầu đúc, khu buôn bán, đủ tiện nghi, cần bán gấp.

C.X Đô Thành

630 ngàn, căn bìa xinh xắn, gác suốt quạt trần gạch bông, nơi thật yên tỉnh. Xem nhà 51B Cư xá Đô Thành (trước trường Bàn Cờ).

Nhà Bán đủ tiện nghi lầu cây 3mx12m vách tường lợp tol giá 1T5. Hỏi 513/46 đường Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà bán Villa lầu đúc luôn đất. 90F Lý Trần Quán Tân Định. Xin hỏi 620 Phan T. Giản Sg.

Nhà biệt lập 7mx15m đất 10mx 26m mặt tiền, đủ tiện nghi luôn đất, giá rẻ. Hỏi 163 (249 số mới) Ngô tùng Châu G.Đ. Cuối đường.

Nhà Long An bán

Một trong hai ngôi nhà lầu 3 từng, 3 mặt tiền, tại góc chợ Long An tiện khuếch trương thương mại. Hỏi : Ô.Đinh thế Trân, số 62A Đại lộ Thống Nhất (Long An).

HẬU CHIẾN PHÚ QUỐC

Bán 1 Villa lầu tại quận lỵ Phú Quốc. Tiện kỹ nghệ và thương mại. Vùng đất tương lai. Xin biên thư về Ông Hiệp hộp thư số 817 Sg.

Nhà bán nhà gạch bông vách tường có gác rộng 4mx8m khu yên tỉnh sạch sẽ. Hỏi 611/9H Phan thanh Giản Sg3.

Bán gấp rẻ căn phố lầu, mặt tiền đường khu thương mãi, đầy đủ tiện nghi, mua xong ở ngay. Hỏi 643 đường Trần quốc Toản Sg 5.

Đi xa bán gấp. Căn nhà số 80/3 Trần quang Diệu Saigon gần đường chợ. Co gác, Đầy đủ tiện nghi. Giá nhất định 1650.000đ.

Bán Gấp nhà 3mx15m, đẹp có lầu, đủ tiện nghi, giao ngay, giá 1T5. Hỏi 154/30 Nguyễn Biểu, SG.5.

Nhà bán gấp góc ngã tư gần chợ trường, có đồng hồ điện nước tiện mở cửa hàng và nhà thuốc tây. Hỏi số 2 lộ 23 Phạm thế Hiển Quận 8 SG.

Xây cất nhận xây cất, sửa chữa, trang trí nhà cửa lớn nhỏ do nhóm chuyên viên và thợ kinh nghiệm đảm trách. Giá hạ hơn mọi nơi. 136 Bùi hữu Nghĩa Gia Định. ĐT.97554.

Bán phố thương mãi luôn đất 315 Võ di Nguy PN.

VILLA BÁN

6 Triệu rưỡi, Meublé, trang trí đẹp có máy lạnh, điện thoại. Giao nhà liền. Xem tại 269/13 Trương minh Ký. Tân Sơn Hòa. ĐT 41293 hoặc QĐ. 32100.

Vùng yên tịnh và Lý tưởng nhất

Bán một căn nhà đầy đủ tiện nghi, máy lạnh, máy nước nóng 4 phòng mỗi phòng đều có W.C riêng biệt, có chỗ đậu xe. Vì đi xa cần bán gấp, mọi chi tiết xin liên lạc với cô Lai 178/12 Pasteur (Nguyễn Du + Pasteur).

Mua bán cầm thế, cho thuê sang nhượng cửa hàng, nhà, phố vân vân... Lo thủ tục mở hãng xưởng. Công việc giải quyết mau. Sở phí nhẹ **MỸ LÂM SỰ VỤ** 239 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.993.

1.650.000đ nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi, cách lộ lớn 25m. Hỏi Viện Uốn tóc Mai Loan. Ngã ba Bình Thới -|- Âu Cơ (Hương Lộ 15 cũ) gần Trường đua Phú Thọ.

Xây cất sửa chữa

nhà phố lớn nhỏ, có thợ thường trực. Công việc bảo đảm. Nhận xin giấy phép vẽ họa đồ. Hỏi Việt Hưng 670 Võ di Nguy Phú Nhuận. ĐT : 41287.

1T6 Nhà đủ tiện nghi, compt điện nước, máy lạnh, cửa hậu, đường vào rộng rãi, khu yên tỉnh. Hỏi 361/38D Phan Đình Phùng Saigon 3.

Bán nhà gác suốt, khu yên tỉnh gần trường chợ, đủ tiện nghi. 280/6J Lê văn Duyệt Sg 3. Hỏi cậu Thái.

Nơi Thị Tứ

Phố buôn bán nơi thị tứ bán 12T. Hỏi ĐT. 92.823.

Nhà bán số 475/47 Hai Bà Trưng Saigon điện nước riêng trong nhà, đủ tiện nghi, giá 650.000đ.

Bán 1 căn nhà rộng 100th.v. 3 buồng có gác suốt. Hẻm rộng yên tỉnh. Xin hỏi 16/14 đường nhà thờ Chí Hòa.

ĐẤT BÁN

Tại Xã An Nhơn, quận Gò Vấp diện tích 20mẫu, đã đổ đất và thôi xáng được một phần. Rất tiện lập cơ xưởng hoặc cư xá. Bán giá rẻ. Xin liên lạc Hội chuyên viên và Kỹ Sư Nông Nghiệp 45 Cường Đề Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi. Số 115/42 Phát Diệm Sgòn.

Bán rẻ 2.000m2 đất Tân thuận Đông, mặt tiền đường L.T.15, dài 70m, rộng 29m, ngay trước chợ sắp xây cất, phía sau sẽ làm thương cảng. Khu có điện. Có sẵn ao, tiện nuôi cá, vịt đẻ, cất kho, garage cơ xưởng, quán ăn. Có thể mua 1.000m2. Xin hỏi 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Bán nhà có BK, đầy đủ tiện nghi cạnh sông, tiện chăn nuôi, rộng, thoáng mát đường xe cam nhông vào được, cách lộ 40m, ngã tư Hàng Vanh đường Hùng Vương xa lộ ngang cây xăng Caltex Bida Giao Hữu đi vô số 205/44, Gọi Bà Khanh ở cửa sau.

1T7 nhà có bằng khoán đất, gần chợ, trường có điện nước 36mx4. Hỏi 272 Lê quang Định Gia Định (qua ngã tư XómGà 50m) hoặc. Hỏi 31B Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Nhà bán gấp giá rẻ, nhà xây gác suốt, 3mx18m có bằng khoán, công tơ điện nước riêng, máy nước nóng, cửa sắt, lưới muỗi, hẻm cụt xe hơi vào nhà. Hỏi và xem nhà tại số 67/1 Cao Thắng Sg 3. từ 9g-12g30, giá 2.300.000đ.

Bán gấp căn nhà

4mx17m đủ tiện nghi. 28/55 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ. Liên lạc 284/3 Trương minh Giảng.

Bán gấp 4.T.rưỡi nhà lầu 3 tầng luôn đất khu lịch sự 5 phòng ngủ, 1 phòng khách, Garage, để xe 6mx7, đầy đủ tiện nghi tại số 47/15 Thiệu Trị Phú Nhuận, đi Cách Mạng đến cạnh trường Quốc Anh gặp Minh Mạng đến số 51 gặp đường ThiệuTrị rẽ trái đến số 47 vào.

Bán nhà ba tầng lầu đúc, hai mặt tiền, phố buôn bán. Số 114 Trương minh Ký. Cổng xe lửa số 6.

Nhà mặt tiền (4x23) đủ tiện nghi gần chợ nhà thờ trường học đất tư có BK. Hỏi 111 cũ Tô hiến Thành SG 10 (Coi nhà ngoài giờ làm việc).

Nhà bán 8mx14m nhà đúc kiểu villa rất xinh, đầy đủ tiện nghi, có sân để xe hơi nhà 2 mặt đường, có cửa sau, giá 1 triệu 900.000đ. Hỏi dãy V số 12 cư xá sĩ quan Chí Hòa. Xem nhà sau 18 giờ chủ nhật cả ngày.

Bán Đại lý dầu lửa và tạp hóa 4x15 thước, gác lửng, có hầm chứa và bơm điện. Nơi đang bán sỉ lẻ đông khách gần chợ, mặt tiền, cửa hậu, sát đường hẻm. Hỏi 18 đường Tôn Thọ Tường Thị Nghè.

Đalat phố lầu bán, trung tâm thành phố diện tích 25mx5m. Hai mặt đường tiện việc mở ngân hàng và nhà hàng. Liên lạc và xem nhà tại số 42 khu Hòa Bình Dalat. Miễn trung gian.

Bán nhà mới làm 10mx3m2, có gác nhà tắm, cầu tiêu riêng nền gạch suốt, quạt trần, điện nước đủ, nhà cất theo kiểu phố, khu lịch sự, xe hơi vô đến nhà, trước nhà có chỗ đậu xe, giao nhà trống, giá 850.000đ. Xem nhà 308/24 đường Võ Tánh (GĐ) hẻm Hòa Bình.

Nhà bán, đủ tiện nghi tiện mở cửa hàng. 55 Nguyễn thiện Thuật Sg.

NHÀ HÀNG LONG BÌNH

đang hoạt động, đông khách ngoại kiều. Lầu đúc có bằng khoán, sát chợ, sát ngả tư kế ngân hàng, 4mx24 máy lạnh máy đèn, vì không người trông coi. Cần bán, hoặc đổi nhà gần chợ Vũng Tàu. Hỏi 100 Nguyễn Văn Thoại Gia Định.

Nhà bán rẻ 5mx25m đất BK, 4 tầng lầu. mặt tiền tiện buôn bán, có điện thoại. Hỏi 185B Trương minh Ký Gia Định (Trương minh Giảng nối dài).

BÁN BIỆT THỰ

Lầu 3 phòng ngủ 300m2 khu lịch sự Chi Lăng an ninh yên tĩnh 8 triệu. Hỏi 20/5 Kỳ Đồng Saigon.

Bán nhà 1 nhà lầu 3 từng trang trí toàn gỗ 3 phòng khách, có nhà xe. 379 Ng-duy Dương Sgn 10.

Bán 1T căn nhà xinh xắn tiện nghi. Có đồng hồ điện nước. Nhà bếp nhà cầu lót gạch men Xem nhà cần gấp. Hỏi 127 lot J Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Bán 1 Hotel tại VŨNG TÀU khu yên tịnh, gần chợ, gần biển mát mẻ, đủ tiện nghi, giá phải chăng Hỏi : 86 Trần Quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Nhà bán 2 căn phố lầu đúc, xây cất xong, đầy đủ tiện nghi điện nước bán luôn đất. Xin hỏi 181 Hùng Vương Thị Nghè ĐT 96810. Xin mời Cụ Bà và ông đã điện thoại trả giá 6T1 (2 căn) đến chúng tôi để thương lượng dứt khoát được.

Bán nhà luôn đất (4m50x16m) có công teur điện, nước riêng giá 650.000đ. 80/5A ấp Đông Ba. Hẻm Phan Tây Hồ. Đường Chi Lăng, Phú Nhuận. Gia Định.

Nhà bán (đầy đủ tiện nghi) số 337/3 đường Võ Tánh Saigon.

Bán Nhà căn bìa Cư Xá Lữ Gia 5m8x16 điện nước riêng. Số 40/30 Cư xá Lữ Gia CL.

Bán nhà lầu đúc gần chợ, trường học bệnh viện xe vô tận nhà, cở hậu lót gạch bông 2 phòng tắm toàn gạch men, giao nhà trống hay luôn cả đồ trang trí giá rẻ. Hỏi cô Đỗ thị Phụng 414/88 Phan thanh Giản Saigon từ 8giờ đến 18g xin bấm chuông.

Bán nhà số 526 T-M-G. SG Số nhà bis đủ tiện nghi.

Bán nhà Nhà 3 tầng lầu 4mx21m. đủ tiện nghi có điện thoại. Xem nhà tại 24 Bùi Chu Sàigòn.

Nhà bán 1T8 (4mx17m) lầu đúc, đủ tiện nghi, gần chợ trường. 2 WC trên lầu dưới nhà, 2 quạt trần, compteur điện nước riêng có sân để xe hơi, cửa sau, hẻm, bên sông. Giao nhà trống. Hẻm 79đường Bạch Đằng Gia Định Garage Hiệp Lợi trong sang, số nhà 79/15.

Tân Định Dakao

Bán gấp nhà lầu số 68/361 Trần qg Khải Sgn sau trường Văn Hiến, tường gạch, mái ngói, gác suốt, nền gạch bông, điện nước, giao liền nhà trống. Xem nhà và thương lượng. Hỏi «Tiệm may Tuan Khanh» 45 Trần .qg. Khải Sgn.

Bán 1T7 nhà lầu đẹp đủ tiện nghi. có sân để xe, khu an ninh. 136/27 Trần Quang Diệu SG3.

600.000đ căn nhà đẹp đủ tiện nghi. Hẻm 182/99/39 đường Bạch Đằng Gia Định. Hỏi bé Ba bé Tư cạnh chùa Long Vân Tự.

Nhà lầu bán đầy đủ tiện nghi, gần trường, chợ Bàn Cờ. xe hơi vào tận nhà. Hỏi 543/66 Phan đình Phùng Sàigòn.

Nhà bán đẹp đủ tiện nghi giao liền. Xe hơi vô tận nhà. Hỏi 530 Phan Thanh Giản lò đậu hũ 1 triệu 300 ngàn.

Nhà ngói 850 ngàn đi xa bán rẻ vách tường gạch bông, cửa sắt, cửa sau, 3m5x14m. Điện nước, đủ tiện nghi, gần chợ Bà Chiểu, trường học. 1 xe Vespa thật tốt 85 ngàn 1 máy may Mitsubishi mới, T.V. 12 in. Hỏi 64/52 Phan đình Phùng Gia Định.

Nhà mặt tiền

Bán gấp 2T 4m40x14m, đương mở cửa hàng. (Giao nhà ngay) tại Đại Lộ Bạch Đằng GĐ. Xin hỏi nhà về : Bạch Đằng 220 Bạch Đằng GĐ (Trong giờ làm việc).

Bán 1 căn nhà có lầu đủ tiện nghi. Hiện làm quán giải khát. Hỏi 46 Phạm hồng Thái Sg.

Phố thương mại

Cần tiền bán gấp phố buôn bán tại Nguyễn thiện Thuật (5T.). Trần quang Khải (5T.). Hiền Vương (4T.6), Võ Tánh Sg (12T.). Ng. Tri Phương (13T.), Pasteur (23T) Bến Hàm Tử (6T.5). Xin do nơi 139-J Võ Tánh SG.

LÀNG ĐẠI HỌC THỦ ĐỨC

Bán 1 Villa trệt 540m2 đất, 2 ph. ngủ meublé giá 4T và 1 Villa trệt 1050m2 đất, 3 ph. ngủ, meublé giá 6T. Hỏi 21 Trần cao Vân chiều 2g đến 6g.

Rẻ mặt tiền đường, số 35 Nguyễn Huệ GĐ. giá 1T2 đang làm phòng mạch. Và một căn nhà trong hẻm số 68/12 Nguyễn Huệ giá 900 ngàn. Hỏi 98B Chi Lăng GĐ (ngoài giờ làm việc).

Pharmacie đông khách, không người trông nom, bán gấp rẻ, luôn phố lầu đúc 4mx20. đại lộ Trần hưng Đạo. Mua phố không cũng được. Hỏi 403 Pétrus Ký Cholon.

Nhà bán, có gát suốt, điện nước, máy lạnh, điện thoại, có thể đổi gấp. Liên lạc 205/6 (số mới) 164/3 (số cũ) Nguyễn văn Thoại (gần Bảy Hiền) ĐT : 42644.

Bán nhà 4,60x6,80, có gác suốt gạch bông, điện nước. Số 95/58/8 Trương Minh Ký hẻm 5. Hoặc cho nữ sinh trọ. Hỏi Bà Năm.

Bình Lợi Bán thật rẻ 1 Villa trệt, 12thx25th có sân rộng dãy sau nhiều phòng, Garage, nơi an ninh, tiện nghi. Bên này cầu Bình Lợi, phía Gia Định cách cầu 100th. số 22 đường Quân Sự Bình Lợi. Xem nhà địa chỉ trên từ 12g hay hỏi 46/2 Phạm hồngThái Saigon 2. Có thể đổi xe du lịch.

Nhà bán gấp

2 căn nhà đôi mặt tiền, đèn nước câu đủ tiện nghi gần trương chợ. Khu Tái Thiết Hoàng Diệu, có chỗ đậu xe cần tiền bán gấp rẻ. Xin hỏi 198/233 Đỗ thành Nhân (Sg4).

Bán 4T200 Phố trệt, trống luôn đất (4mx27m) bằng khoán riêng điện nước riêng có chỗ để xe. Khu lịch sự gần trường, chợ 3 phòng riêng biệt và bếp rộng 3 quạt trần nhà tắm cần gạch men, máy nước nóng, 2 cầu tiêu. Nhà số 27 7 đường Hiền Vương Dakao Sg I. Hỏi 35 Yên Đỗ Saigon III.

Đi xa nhà bán gấp 595 42 Phan đình Phùng Saigon 1170.000đ mới sơn sửa xong bán luôn giường đệm mút.

1T6 1 căn nhà cần 3 phòng mát mẻ, đủ tiện nghi. Hỏi 121 Trần Quốc Toản Saigon.

Bán nhà lầu đúc phố buôn bán khu chợ Saigon. Liên lạc 181 Trần Quý Cáp Saigon.

Bán gấp nhà giá rẻ. 64/6 Phan đìnhPhùng đủ tiện nghi, mặt chợ đang mua bán, huê lợi nhiều.

NHÀ MÁY NƯỚC ĐÁ BÁN

(618 cây). Có thể bán máy rời. 145 Đề Thám Saigon ĐT.99860.

Bán nhà cần tiền bán rẻ 620.000đ. hoặc đổi xe VESPA Honda, 4mx16, đà bê tông nền xi măng, tường, tol, la phông đồng hồ điện, nước 157/52 Dương bá Trạc, chợ Tế Bần. Giao nhà trống. Xem suốt ngày.

Nhà bán 1T350. 4mx18m. nhà xe, phòng khách, phòng ngủ, gác xép, bếp rộng, cầu tiêu, Lavabo, douche ngoại quốc, cần gạch men, đủ tiện nghi. Hỏi 2068 lot M9 Cư xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng — Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận.

650.000 nhà xây, có gác, dầu Hương lộ 14, 5mx22m đủ tiện nghi, mặt tiền. Nằm trong khu thương mại, thuộc dự án chỉnh trang chợ 9 nóc Ng văn Thoại. L.lạc 88/3 Mạc Đỉnh Chi Sg. Tel. 96.540, ngoài giờ làm việc.

Phố lầu đúc 3 từng bán luôn đất, dài 25m ngang 8m, điện nước riêng, gồm 22 phòng, toilette riêng. Tiện mở phòng mạch Bác sĩ hay nhà hộ sanh, khu đông dân cư, giá 12 triệu, Hỏi Bà Minh Đức 153 Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định.

Phố lầu đông đúc 2T8, nhà lầu đẹp 1T. 464 Phạm hồng Thái Ông Tạ Bảy Hiền.

Nhà bán luôn đất 5mx24m đủ tiện nghi. 60/72 Yên Đỗ Saigon.

Nhà bán số 320 Lý Thái Tổ khu thị tứ Ngã Bảy rất tiện buôn bán đủ mọi nghành có điện thoại, đồng hồ điện nước nhà trống, mua xong giao liền Hỏi 320 Trương tấn Bửu P.N.

Bán 1 căn phố lầu đúc 5mx27 luôn đất 137m2. Số 80 B Hiền Vương. Có chỗ để xe hơi. Hỏi điều chi xin điện thoại số 50166

Cư Xá Lữ Gia

Lầu đúc rất đẹp, đầy đủ tiện nghi. bán gấp, giá rẻ. Hỏi 233/7 Cư xá Lữ Gia.

Xuất ngoại cần bán gấp nhà mới toàn bảo đầy đủ tiện nghi, 2 tầng lầu đúc ngang 5mx dài 10m, 4 phòng ngủ cầu tiêu, nhà tắm, giá nhất định 2T7 luôn đất có bằng khoán. Hỏi hẻm 609/5 Lê Văn Duyệt Saigon (qua chợ Hòa Hưng).

Đất Làng Đại Học Thủ Đức

Bán 1000 thước vuông, có điện nước, gần chợ, gần trường. Hỏi 384/46 Công Lý Saigon.

ĐẤT trống bán

— Đất Công Lý 1800m2 bán 20.000đ/1m2 có bằng khoán và 1000m2 bán 15.000đ/1m2 mướn vĩnh viễn. — 1 xưởng không máy móc 300m2 bán 9T — Đất Phú Thọ Hòa 3 mẫu rưỡi bán 500đ/1m2 — Đất Cư xá Kiến Thiết 5050m2 bán 850đ/1m2. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. Tel 90.167.

3T2 phố lầu suốt 4mx20m 2wc 110 220v. cửa hàng khu đông đúc gần chợ, trường học. 97A Mai Khôi Đại Nam N.N vô 70m).

Phố bán-luôn đất mặt tiền tiện buôn bán mọi ngành khu thị tứ, hỏi và xem nhà tại 115 Ký con Saigon 2.

1T.350.000 nhà ban (3mx16m) có sân cây ăn trái, công tơ điện nước đủ tiện nghi. Số 466/51A Trương minh Giảng. Xem nhà hỏi bên cạnh Thương lượng 429/4B Trương-minh-Giảng.

Nhà bán 4,2x2,5, vách tường, gát suốt có compteur nước, điện, dầy đủ tiện nghi, số 168/1A Nguyễn cư Trinh Sg. Giá 500.000đ, xin hỏi bà Năm Chè Đậu.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà riêng biệt, rộng rãi mát mẻ có sân để xe. Số 385/20 đường Trần Quốc Toản Tam Hiệp Biên Hòa. Xin hỏi số 382/20 Cùng đường.

Phố thương mãi

Cần bán gấp một căn phố lầu ở ngay trung tâm Saigon ngang 4m dài 30m có điện 3 giây nước dầy đủ tiện nghi có thể làm văn phòng Bác sĩ chi nhánh các ngân hàng dịp may hiếm có. Hỏi 39 Phạm ngũ Lão Saigon lầu 2 suốt ngày.

Bán nhà tại Lạc Quang

Bán một căn nhà trệt, xây gạch, lợp tôn, có trần 3 phòng, điện nước 3m50x20m, gần chợ, trường học rất mát : 300.000đ, — và 1 căn nhà lầu đúc hướng Nam, 4 phòng chính, 2 phòng phụ, có gara, cây ăn trái trên 160th đất, rất mát, tiện buôn bán, gần chợ, trường học, điều kiện dễ dàng giá 1.800.000đ. Hỏi 174 Võ Tánh Phú Nhuận. Có họa đồ.

Nhà bán rẻ lầu đúc đủ tiện nghi 2T8, 5x20 trước cửa có nhóm chợ. tiện mua. Hẻm 72 số 112/1 Hùng VươngThị Nghè Gia Định.

Nhà mặt tiền Bán nhà lầu đúc 3 tầng, 9mx11m, đủ điện nước, hướng Đông, mát cả ngày. Hỏi Tư Thục Mê-Linh. 153 Nguyễn Tiểu La (góc Vĩnh Viễn) Ngã Sáu CL.

1T nhà mới cất bán gấp, gát suốt, 3m5x12m gạch bông nền đúc, compteur điện nước. Số 750/60 Phan thanh Giản.

Bán nhà 4x12 mặt tiền đường 297 bến Chương Dương biện là Tiệm may, rất đông khách, gần chợ.

97 KýCon Saigon (quậnII)

Hỏi Ô. Đinh công Thống tại đây. Có bán phố lầu đúc mơi mặt tiền đường luôn đất có bằng khoán.

ĐẤT BÁN HOẶC SANG

Bán hoặc sang 2000 th đất tại Phú Nhuận, phân thành nhiều lô, mỗi lo 100 hay 200 thước, để làm nhà, trồng cây, nuôi cá, gà, vịt, rất tiện. Hỏi 174 Võ Tánh Phú Nhuận.

Đất Gia Định

Hẻm Viện Ung Thư QG. 150m2. khu Villa, Camion vào nhà. BK riêng. Giá rẻ. Hỏi 225 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán gấp

212/21/11 Nguyễn Thiện Thuật Sg 3m2x12m. đủ tiện nghi, gác suốt ngõ chợ, tiện buôn bán, chắc giá 1T3.

PHỐ QUẬN 2 SAIGON

Mặt tiền, lầu đúc, luôn cả đất 4x20 50, có điện thoại, máy lạnh, điện 110-220V, gồm 6 phòng sân thượng 2 buồng tắm nước nóng, có ngõ sau. Giao nhà trống. Nhà hướng Đông Nam lưu thông 2 chiều tiện mọi kinh doanh lớn tại đường **Võ Tánh** Saigon 2 (gần ngã Sáu). Coi nhà xin **Đ.T. 92968.**

Đi xa bán gấp 1 căn nhà riêng biệt, rộng rãi mát mẻ có sân để xe Số 385/20 đường Trần Quốc Toản Tam Hiệp Biên Hòa. Xin hỏi số 382/20 Cùng đường.

Nhà bán 1T 4mx15m, mặt dựng tường có gát số nhà 81/8. Sau trụ sở Nhân Dân Tự Vệ 50m trại gà Thanh Tâm đủ tiện nghi.

Đường Công Lý

cửa hàng bán luôn đất, lầu 3 tầng. 6 phòng, máy lạnh, nước nóng, dầy đủ tiện nghi, chỗ an ninh, yên tĩnh. 384/46 Công Lý Saigon.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà phố trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Bán phố lầu

Mặt tiền tiện buôn bán mọi ngành. Hỏi và xem nhà tại 329 Lý thái Tổ Sg từ 4-7 giờ chiều mỗi ngày.

1T6 nhà mặt tiền Lê văn Duyệt Gia Định số 87/32.

Bán 3 căn phố ở trong hẻm sạch sẽ an ninh, luôn đất mua từ căn 1 cũng đặng. 3m70x18m đủ tiện nghi. Hỏi 18 Phan thanh Giản Dakao.

Hậu chiến làm gì?

Mua ngay trại heo nhỏ 2000th/v đất có bằng khoán, có điện nước, sẵn chuồng trại nhà ở. Có thể nuôi heo, gà, vịt xiêm. Giá 2 Triệu 2. Hỏi 26 Phạm hồng Thái Gia Định (tức Lê văn Duyệt Sàigòn nối dài) hoặc ĐT 91223, hỏi Ô.Diễm.

2T8 Biệt Thự

30mx8m luôn đất có bằng khoán đủ tiện nghi 5 phòng số 84/5 đường Lê Lợi Gò Vấp. Hỏi 57 Bùi Thị Xuân Saigon.

Biệt thự có sân đậu xe. 1 phòng khách, 1 phòng ăn. 4 phòng ngủ. 4 phòng tắm, máy nước nóng, bán. Hỏi 333/65/1 Trương Minh Ký G.Đ.

Nhà thầu ĐÔNG PHƯƠNG

(Thầu khoán Công ty Shell và Điện Lực Việt Nam

Chuyên môn xây cất phố lầu tuyệt đẹp từ 2 triệu đến 10 triệu ở SG và các tỉnh miền Tây Nam phần. Bảo đảm kiên cố, giá phải chăng. Điện thoại ông Lê 22456 SG hoặc trực tiếp thương lượng 331/52 Trương Minh Giảng SG. Chỉ dẫn miễn phí mọi vấn đề kiến trúc và giấy phép.

Nhà bán 102 Trần Khắc Chân Tân Định. Căn đầu nhà, hoàn toàn tốt, nhận nhà ngay.

Nhà bán 27/22 Trần bình Trọng Saigon V.

Cần bán gấp, 1 căn nhà. Số B-3 Phạm thế Hiển Q.8.

Nhà bán, về quê bán nhà trệt căn bìa, đang mua bán, đầy đủ điện nước. Coi nhà 281/10 Trương Minh Ký, mặt tiền.

Phan Đình Phùng Saigon

Mặt tiền, ngã tư chợ, gần trường học, nhà mới có giấy phép họa đồ luôn đất, 6mx12m, 2 công tơ điện, 1 công tơ nước, 4 lầu, bán hoặc sang giá phải chăng. 487 Phan đình Phùng Saigon.

1T1 nhà gần mặt tiền có gác lửng. Hỏi số nhà 570/9 đường Sư Vạn Hạnh Sg.

Cần bán lầu đúc, máy lạnh, dầy đủ tiện nghi. mua xong giao liền, giá 2 triệu rưởi. Hỏi 129/38A Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

750.000đ 1 căn bìa, nhà Cư xá 4mx15 lót gạch bông, vách tường compteur điện, có cầu tiêu nhà tắm, ở số 255/2 Hương lộ 14 sau Tòa Hành Chánh Quận 11. Hỏi chủ nhà số 7Y đường Chánh Hưng phường Hưng Phú Q.8.

Nhà bán Nhà từng lầu đúc 20mx4 đủ tiện nghi giá phải chăng ở sau chợ Trương minh Giảng. Hỏi Cô Lan tại 63/15 sau chợ Trương Minh Giảng.

Bán villa lầu ở 65 Tú Xương đầy đủ tiện nghi. Có điện thoại Đất trống ở Tự Đức Phạm đăng Hưng Đakao lot 100m2 3 căn nhà ở Bãi sau Vũng Tàu giá 400 ngàn. Hỏi : 67 hay 116 Cao Thắng tel 25.904.

Bán nhà có cửa hàng «Depot Lave», điện nước riêng. 4m70x15m. mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại số 237, ngã tư Bảy Hiền đi xuống ngang mặt trại Phạm công Quân (xin xem nhà từ 16g30).

Khu Chợ Mới

1T2 nhà 4mx16, có lầu đúc 2 từng gạch bông 2, cửa sắt có cửa hậu, xe vào tận nhà, điện nước. **Khu Saigon** 5T6 nhà căn bìa, mới 2 lầu có sân thượng. 3 phòng tắm và phòng vệ sinh riêng mỗi từng. tất cả cần gạch men. Hỏi số 159/36 Phạm Thế Hiển hoặc số 137/3 Phát Diệm Saigon.

Đất vườn bán

Giá rẻ 600đ 1m2. Vườn sạch, huê lợi sẵn, cau, dừa, chuối... 6.000m2 cạnh Q.L 1 cách chợ Thủ Đức 500th. Liên lạc số 166/17 Nguyễn Huệ Phú Nhuận để đi xem và thương lượng.

Nhà bán 1T3 đất tư, 4mx12m, lợp ngói, vách tường, gác suốt có trần, hướng Đông, đường xe hơi, Compteur điện nước. Xem và hỏi 42bis/10 Phát Diệm Saigon.

Nhà bán rẻ, nhà ngói vách gạch có gát lầu cao, gần chợ, tiện mua bán, dứt giá 1.200.000đ. Hỏi 42/67TK5 Cộng Hòa gần chợ Nancy, từ 12 giờ đến 4 giờ.

Bán nhà 4mx20 có cửa hậu, có lầu. điện nước riêng. phòng tắm, tiêu riêng. có bồn tắm lót toàn gạch men, bếp rộng sạch. đủ tiện nghi. Đường rộng xe vô tận nhà, có chỗ để xe. Xin hỏi số 38/18B Trần khắc Chân Tân Định.

Bán nhà mặt tiền, rộng 5mx dài 28m. Xem nhà tại 333 đường Hùng Vương Thị Nghè gần Cầu Sơn.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi điện, nước, vách tường gần chợ, nhà thờ, gần trường (3m30x17m) 35/11/30 Phát Diệm xin liên lạc 35/11A Phát Diệm Sg.

Nhà bán gấp, lầu đúc, tô đá rửa, cửa sắt kéo ngoài, trong cửa kiến 4 cánh, 5mx14m. các cửa sổ có lưới. trên lầu 2 phòng ngủ, nhà tắm cần đá men trắng, dưới nhà 3 phòng. cầu bếp cần gạch men. đủ tiện nghi khu an ninh, yên tịnh. Hẻm rộng đi xe hơi vô thẳng. Có chỗ để xe. Số nhà 68/64A Trần quang Khải Tân Định Saigon. Giá 2T9.

CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

10x24 có lầu gần Đại học Minh Đức, sát Việt Nam Ngân Hàng Sg cho thuê. Hỏi 160 Gia Long Sg ĐT 93.369.

Bán Biệt Thự song lập tiện nghi, luôn đồ đạc 3 phòng ngủ 2 phòng có máy lạnh mua song ở liền giá 8triệu. Xem nhà 407/3 Trương minh Giảng buổi chiều. Chủ Nhật cả ngày.

Bán 3 căn nhà đủ tiện nghi Nhà lầu đúc. 165/2 Trần Quốc Toản 16mx4m và 2 căn mặt tiền nhà tôn 174 30mx3m. Nhà lầu đúc 243 căn bìa 15mx4m. Hỏi 243 đg Tôn Đản Khánh Hội Q.4.

1T8 nhà lầu bán, đủ tiện nghi tại 136/32 Trần Quang Diệu Saigon 3.

Bán gấp nhà lầu đúc 2 tầng rưởi (3thx9th) trong chợ gần mặt tiền có bằng khoán. Hỏi số 242/1 Nguyễn thiện Thuật SG III.

Bán căn phố lầu 2 tầng có bằng khoán. môn bài. Điện thoại có điện 3 giây đủ tiện nghi, mặt tiền, khu thương mãi. Hỏi 36 Nguyễn văn Giai Dakao.

Nhà mặt tiền bán gấp số 91 Trần quốc Toản Saigon ngang 6m5 dài 14m lầu đúc 2 tầng rưởi tiện lợi giao thương mọi ngành. Xin xem nhà và hỏi địa chỉ trên.

Trần quốc Toản 39A Saigon Nhà buôn bán đúc 3 tầng -|- gác lửng, cây mát. Bán.

Nhà mới tặng bạn

Du H.S. muốn kiếm tiền

- Hình (truyền thần) hoặc tranh họa khắc bằng mỏ hàn trên ván ép.
- Nghệ phẩm 2 chiều tuyệt đẹp, độc đáo, mới lạ !
- Người ngoại quốc rất ưa chuộng (đã bán đi nhiều nước).
- Cả nước chỉ có Họa sĩ Văn Đạt làm được.

Tại **Hoàng Việt Electronics,** 642 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

Bán gấp căn nhà số 2333 lô V 4mx18m Cư Xá Trương Minh Giảng. Hỏi Ô. Bá Cung 44 Bis. Phú Hữu Cholon. Nhà trống giao liền.

950.000 Nhà bán gấp có gát suốt điện nước lót gạch bông, quạt trần. 94/1 đường Duy Tân sau hội đồng xã Phú Nhuận đi vô.

12T Phố 3 tầng lầu 4x24 luôn đất. đủ tiện nghi (có điện thoại. (garage). Số 1 đường Phó Đức Chính (GĐ) cách chợ 15m (ngang Lăng Ông).

Nhà bán ngay trung tâm Saigon 14/40P Kỳ Đồng đầy đủ tiện nghi. Xin liên lạc bà Dung 407/12 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán lầu đúc, nóc bằng sân thượng, đủ tiện nghi, mặt đường, vào trường Nguyễn Duy Khang. Số 153/3 Hùng Vương Thị Nghè, giá 3T2 và 1 lô đất 4th25x18th 1T4.

350.000Đ (4MX14M)

nhường lại chắc giá miếng đất công (bảo đảm hợp lệ) tại hông hồ tắm LIDO (vườn cao su cũ) đường Nguyễn văn Học GĐ, nằm trong hẻm, cách lộ 100m, gần chợ, gần trường, khu có điện nước, an ninh. Hỏi Ô. Ngữ, 61 Chi Lăng. GĐ. ĐT : 41.530 (giờ làm việc) miễn trung gian.

Bán Villa lầu 170m2, điện 110-220. Võ Tánh gần Ngã Tư Phú Nhuận. Hỏi 38 Cao Thắng Saigon. ĐT 92.292.

Nhà Bán 2 căn 193-195 Nguyễn Biểu Chợ Quán giá 6.900.000đ. Xin ông trả 6.400.000đ lại thương lượng.

720.000đ cần tiền bán rẻ nhà 3m5x14m, có gát, tường, gạch bông, quạt trần, cửa sắt, khu an ninh, hẻm xi măng, xe hơi vô tận nhà, cửa hậu, gần chợ, trường học, nhà thờ, chùa Hỏi Ô. Sáu lao công trường Đoàn thị Điểm hẻm 413 Trương minh Giảng Saigon chi.

Nhà bán gấp giá rẻ, 20mx4m, gần chợ trường, tiện buôn bán điện nước. 237 Dương bá Trạc Quận 8.

Nhận XÂY CẤT SỬA CHỮA

Quét vôi, sơn sửa. trang trí nhà, phố lớn nhỏ, giá rẻ không đâu bằng. Hỏi 180 Lê văn Duyệt Saigon. ĐT.41969.

NHÀ THUÊ

Villa 6 phòng. garage. điện 110V -|- 220V. giá 45000/tháng. Ưu tiên đặt cọc nhiều. ĐT.30873 (ông Sơn) 250 Nguyễn văn Học GĐ.

Lầu đúc đủ tiện nghi cho mướn 2 người. Hỏi 199/33 Trần Quốc Toản Sg Buổi chiều.

Gác cho nữ sinh viên, học sinh, công tư chức thuê, Đủ tiện nghi. 16/47/48 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Cho thuê lầu suốt 3 phòng, meublé, WC lối riêng. 15.000đ—20.000đ. 436/22 Lê văn Duyệt Sg.

Cửa hàng mặt tiền 14mx4m cộng thêm 6m vỉa hè. Hướng Đông. Điện 110V-200V. Khu thương mãi. 720.000 ở trừ 3 năm. 426 Minh Mạng Cholon.

Phố lầu cho mướn hay sang đường Tự Do SG Giá rất hạ. Ông Hồng 145 ĐềThám Saigon. ĐT.99860.

Phòng lầu đúc 2 người cho cho mướn. 221/1B Trương minh Giảng Sg.

Phòng mặt tiền, cho ngoại kiều mướn. 148 Trần Quý Cáp Saigon.

Cho Ngoại kiều

Thuê nhiều nhà, apartement, Villa Tân Định, Quận I, III, Hiền Vương Phan đình Phùng, Trương minh Ký Chi Lăng... giá từ 25 đến 300 ngàn. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định, ĐT 95461.

Appt mặt tiền, tiện để ở hay mở văn phòng. Hỏi Ô. Thuận tại số 48 Nguyễn phi Khanh Đakao ngoài giờ làm việc.

Ngoại kiều cần thuê gấp 3 villa khu Q.I. Q.III Saigon, yên tỉnh an ninh. giá từ 100 đến 400 ngàn và nhiều nhà Apart., từ 30 đến 100 ngàn. Hỏi 5C Trần nhật Duật TĐ. ĐT95461. (Cần trung gian hợp tác).

KHÁCH SẠN THỦY TIÊN

284-286 đường Nguyễn Công Trứ Saigon phòng sạch sẽ, đủ tiện nghi. Máy lạnh, nước nóng. Tiếp đãi lịch sự

NHÀ, VIILA, APTS

Cần gấp cho ngoại kiều dân sự thuê Trung tâm Saigon, TSN, nhà Villa phòng. Ô. Pháo H. Việt Mỹ 87 Trần Khắc Chân, Tân Định gần cuộc CSQG Trần Q. Khải Đ.T. 97353.

CẦN VILLA CÓ HỒ TẮM

Cần gấp 2 Villa có Piscine, 10 Villa cho phái bộ dân sự hậu chiến ở, trả dài hạn, giá tiền bao nhiêu cũng được. Liên lạc ông Pháo H. Việt Mỹ. ĐT.97353, hay 87 Trần khắc Chân Tân Định.

Nhà cho mướn một phòng đủ điện nước. Hỏi 193/36 Công Lý Saigon.

Villa cho Ngoại kiều và NCĐV thuê, 3 phòng ngủ, 2 phòng khách, chỗ để xe và máy lạnh, nước nóng. Liên lạc 61 Hoàng Diệu Phú Nhuận (sau lưng Nhà Thờ Ba chuông.

Cho thuê 1 appartement lầu 1 4 phòng ngủ, 1 phòng khách, đầy đủ tiện nghi. Do 339B góc mé sông Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Cần thuê gấp

Một biệt thự vùng Saigon. 3-4 phòng ngủ, sẵn có điện thoại v.v.. nếu có Piscine càng tốt. Trả trước một năm. Xin liên lạc Ô.Huy DT. 51783 từ 19 đến 21g mỗi ngày.

Ngoại kiều cần thuê 30 hecture đất Xa Lộ. 218 Lê Lai. ĐT 22.845.

Phòng cho mướn rộng mát đủ tiện nghi. Hỏi 436/60 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi giá phải chăng. 92 Ký Con Saigon.

Lầu cho thuê. Số 16/87/51 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Cho thuê nhà phòng giá rẻ vùng Saigon, Gia Định. Hỏi 180 Lê văn Duyệt SG ĐT : 41.909

Nguyên tầng lầu, đầy đủ tiện nghi. 25mx4m, 2 phòng. 2 Toilettes. nước lạnh nước nóng, điện 110v 220V. Nhà hướng Đông. 720.000 ở trừ 3 năm. 426 Minh Mạng Cholon.

Cho mướn 1 apartment đẹp. rộng 170m2. 2 ph. ngủ, 2 phòng tắm. phòng ăn. ph. khách, nhà bếp đầy đủ mọi tiện nghi và 1 phòng rộng 5mx6m tất cả có tel. ở Đại lộ, trung tâm Saigon. gần chợ Bến Thành. Hỏi 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

Cho NK mướn

Nhà, villa, apart, xe hơi. đủ tiện nghi, an ninh, yên tĩnh. Hỏi Chi Lăng Dịch Vụ. 121B đại lộ Chi Lăng GĐ.

Nhà đúc

Một từng lầu máy lạnh quạt trần, đủ tiện nghi, cho thuê 10 mọi tháng thế chân 500. 594/4 ngang cửa Bệnh viện Nhi Đồng đường Sư vạn Hạnh Saigon, vô hẻm quẹo mặt, hỏi ông Bảo.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi, lối đi riêng. Hỏi 273 Trần Quốc Toản Saigon.

Phòng đẹp cho thuê, đủ tiện nghi. 750/20 Phan thanh Giản.

Phòng lầu đúc cho mướn, đủ tiện nghi, giá 8.000đ. Hỏi 436/62 Lê văn Duyệt Saigon 3.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi. Hỏi 621 Lê văn Duyệt Saigon.

PHÒNG GẦN QUỐC HỘI

Dành cho phái nữ độc thân. Hỏi : Viện Bình Minh. 44 Hai bà Trưng Saigon.

KHÁCH SẠN AN HOÀ

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương công Định Saigon đủ tiện nghi.

Phòng 5.000đ.

và 8.000đ tại 339B đường, Pétrus Ký Saigon, bao luôn điện nước, đồ, giường, bàn ghế v.v... khỏi đóng thế chân. Nếu ở vùng GiaĐịnh. Hỏi Bà Thành Mỹ. 543 Lê quang Định, mặt tiền, khu hoàn toàn an ninh và tiện đường xe cộ gần quận Hành chánh cầu Hang GòVấp GĐ (Luôn có nhiều phòng 5.000đ.).

Lầu đúc 3 tầng ở mặt tiền 5mx20m cho thuê hoặc cần người có vốn hợp tác khai thác quán ăn, điều kiện dễ dàng. Hỏi 30 16 Hồng Thập Tự S. Gòn.

Nhà trọ dành cho nữ công tư chức và SVHS Miễn phí cho 2 SVHS mồ côi cha mẹ. Hỏi Y Tá Vinh 629/43 Lê văn Duyệt Saigon.

Cho ngoại kiều mướn lầu đúc rộng 100m2 3 phòng ngủ 3 ph. tắm 1 ph. khách rộng mát, bếp, lối đi riêng, có chỗ để xe, mặt tiền đường Bùi thị Xuân Saigon, và 1 phòng nhỏ đầy đủ tiện nghi. Hỏi 26 Ngô Tùng Châu Sg.

Phòng rộng cho mướn đủ tiện nghi meublé giá hạ. Hỏi 80 Hoàng Diệu KH

Nhà cho phái nữ trọ. Hỏi 536C Phan Đình Phùng Saigon.

Cần thuê Nhà 2-3 phòng ngủ giá 50-80 ngàn khu TSN Chi Lăng Đakao Tân Định Saigon cho Ngoại kiều tư tế. Hỏi 61 Chi Lăng GĐ. ĐT.41530

Phòng đủ tiện nghi cho vợ chồng ngoại kiều mướn. Hỏi 540 Phan thanh Giản Saigon

Cần thuê gia đình ngoại kiều cần thuê gấp 2 Villas hoặc phố có chỗ để xe từ 60 đến 120 ngàn, vùng Saigon Dakao, Tân Định, Phú Nhuận. Xin liên lạc 139-J Võ Tánh SG. ĐT 92775.

Phòng lầu rộng mát tiện nghi có sân thượng cho gia đình thuê tháng. Hỏi 376 Hùng Vương (Cầu Sơn) Gia Định.

Lầu cho thuê 10.000đ (1 tháng lối đi riêng. đủ tiện nghi Số TK37/13 đường Nguyễn Cảnh Chân Saigon. cạnh nhà khác dầu vào một chút, quẹo tay mặt.

Nhà cho ngoại kiều thuê. 23 Nguyễn khắc Nhu, 2 p. ngủ, p.khách, p.ăn bếp, nhà xe, ĐT ngày 25386 đêm 21979.

Phòng cho mướn Hỏi 66 Đống Đa Gia định (gần cây xăng Shell).

Cho thuê Apart

2 phòng ngủ máy lạnh. Sang phố thương mãi 4mx14m. 218 Lê Lai.

Villa cho ngoại kiều thuê, meublés, garage, điện thoại, đủ tiện nghi 50.000đ. Hỏi 112A Bùi Chu Sg 2.

Phòng cho thuê có lối đi riêng. Hỏi 303 Pétrus Ký Cholon.

Phòng đủ tiện nghi. Nhận học sinh ở trọ. Giá bình dân 736 Phan đình Phùng Sg (trên lầu).

Một phòng cho mướn tiện nghi. Hỏi từ 8g 19g. 23 Cao Thắng Sg 3.

Cho thuê tiện gá ở chung cơ hai người số 252/71B công trường Dân Chủ đầu Yên Đỗ vô đường xe lửa ở dưới bán tiệm.

Cho mướn Nhà mặt tiền gát suốt đủ tiện nghi. Hỏi 671 đường Hưng Phú (Chánh Hưng) Q.8.

Nhà cho gia đình ngoại kiều thuê. nước nóng đủ tiện nghi. 243/17 Cách Mạng gần TSN.

PHỤ TRÁCH :
THÙY HƯƠNG
KIỀU DIỄM HỒNG
DIỆU TRINH
ĐINH HIỂN
TÔ NGỌC

Mai bê bi
Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Ý KIẾN NHỎ MỌN VỀ CÁCH
Chọn đồ chơi cho trẻ em

(Tiếp theo và hết)

⊖ TÔ NGỌC

Trẻ con chóng chán, ưa thay đổi... Món đồ dù đẹp, dù đắt tiền tới mấy, chỉ một thời gian là chúng chán ngay. Tôi thường thấy nhiều đứa trẻ vứt cái xe hơi bằng sắt mắc tiền, để kéo lê dưới đất chiếc xe bằng vỏ bao quẹt mà tự tay chúng làm lấy...

Món đồ chơi do chúng chế tạo mang nhiều nét đáng yêu hơn là thứ mua sẵn. Thượng đế dường như rất chí công đối với tuổi hồn nhiên của trẻ con. Nếu đứa trẻ nào cũng biết phân biệt đồ chơi rẻ tiền với đắt tiền, thì có lẽ con nhà nghèo sẽ khổ sở lắm...Nhưng trái lại, người ta thấy nhiều nụ cười của con trẻ ở các xóm lao động hơn là đám «Cửa cao nhà rộng».

Chắc chắn những đứa trẻ sống trong các vi-la lớn, những bin đinh ngất trời, không thể có cái thú nặn đất, đào giun câu cá có thả lá trôi trên các rạch nhỏ...Chúng chơi với những cái mà chúng tự tay làm lấy.. Chiếc diều, con thuyền giấy, chiếc xe bằng hộp cá sardine với bốn bánh bằng nút la ve, hoặc chiếc đèn bằng ống bơ đục lỗ quay loang loáng trong đêm Trung-Thu...

Chính vì vậy mà các bậc phụ huynh cần lưu ý tới cái thú đặc biệt của con trẻ cố gắng hướng dẫn để chúng tự tay làm đồ chơi hơn là đi mua...Chúng tôi dám chắc khẩu súng lục làm bằng mấy bao quẹt ráp với nhau bằng dây thung do chúng làm lấy sẽ đẹp và thích thú gấp ngàn vạn lần khẩu súng lục bằng sắt, bằng nhựa (dù rất giống súng thật) mà phụ huynh mua cho. Những đoàn tàu hỏa chạy điện sẽ không bao giờ làm chúng vui sướng bằng những chiếc hộp sắt được buộc thành một sâu kéo lê ra ngoài đường với những tiếng động hòa lẫn tiếng cười ròn rã.-.

Trong học đường, một đôi khi các vị «gõ đầu trẻ» thường hướng dẫn học trò tự tay gấp những món đồ chơi bằng giấy... Có nhiều cách gấp máy bay, tàu thủy, thuyền, sư tử v.v... Ước mong cái vị phụ huynh nên tìm đọc những loại sách dạy làm thủ công, chọn những cái dễ nhất và vào những giờ rảnh rỗi bảy dạy con em mình...

Trẻ em làm lấy đồ chơi của mình có hai cái thú, cái thú thứ nhất là cái thú sáng tác, tìm tòi cái thú thứ hai là chơi món đồ mình làm. Trẻ con có thể hãnh diện với bè bạn về món đồ mình làm và đi khoe tùm lum khắp xóm. Sự khoe khoang này tự nó không có một ý nghĩa xấu nào cả. Nhưng trường hợp thằng bé khoe một người rõ bô mua ở hiệu cho đứa bạn là con một bác xích lô trong xóm thì lại khác... Đồ chơi làm lấy không có «giai cấp» gì hết. Và tâm hồn trẻ thơ là tâm hồn hòa đồng với mọi người, mọi vật .. Đừng làm hoen ố chúng bằng những đồ chơi !

✠ ✠

NỮ SINH VIẾT

⊖ BẢO NGỌC

LÀM BÁNH BAO

Bé ơi ! xuống đây chị bảo cái này nèl mau lên

Đó là giọng «oanh vàng» của chị Hoan, chị bé đấy. Mới sáng ra đã «rống» lên rồi. Bé vội vàng tung chăn chạy xuống trình diện

— Có mặt! gì đó chị Hoan?

— Gớm gọi mãi mới dậy. Bé rửa mặt, ăn sáng đi rồi hai chị em mình đi chợ mua đồ về làm bánh bao, chịu không?

Bé reo lên:

— A ! ký gì chứ, ký đó em O-K cái rụp

Thế là bé vội đi rửa mặt, đánh răng rồi lên phòng ăn lót dạ. Chung quanh bàn đã đầy đủ cả, ba mợ, chị Hoan, anh Khanh, anh Khôi, chỉ thiếu có bé thôi. Bé ngồi vào bàn, chị Hoan vào đề, phân chia công tác:

— Lát nữa bé đi chơi nha, chị có ghi giấy sẵn rồi đó, chỉ việc theo đó mà mua, còn chị ở nhà nhồi bột:

Bé lắc đầu phản đối um xùm

— Thôi em không đi chợ đâu, chị đi đi, em nhồi bột cho.

— Bé nhồi không được đâu. không biết làm nó sẽ không nở đâu mà còn chai bánh lại nữa, ăn không ngon (hăm dọa đấy !)

Bé vẫn không chịu, ba mợ mỗi người nói vào một câu, bé cũng xiêu lòng mà nhận phần đi chợ bé nói :

— Chị Hoan đưa em tờ giấy ghi vật liệu đi.

Chị Hoan đưa giấy cho bé, xem xong bé la lên :

— Sao có 100g thịt thôi à ! ít quá ai ăn ai đừng ?

Không để chị Hoan trả lời, anh Khôi hớt ngang :

— Anh ăn bé đừng chứ gì. Dễ thế mà cũng hỏi.

Tức quá bé la lên ;

— Còn lâu bé ăn anh nhịn thì có. Anh không làm mà đòi ăn hở ? xì.

Anh ấy xừng xộ.

— Cái gì nói lại coi, rồi dịu giọng. Bé bặng hột tiêu xay mà dữ như chằng ý. Ui giời ơi là giời em sợ quá em sợ quá đi mất.

Vừa nói anh ấy vừa chạy lên gác (đi thì không đi chạy không hà)làm bé tức quá bèn méc mợ.

— Mợ ơi ! Anh Khôi trêu con ìa,

Mợ vừa đi vào, vừa mắng.

— Cái thằng, chả nhờ vả gì được cả, chỉ trêu em là giỏi.

Anh Khanh bây giờ mới lên tiếng.

— Thôi cho anh can đi mít ướt, đi chợ đi về còn làm nữa chứ, 8 giờ rồi.

Bé liếc anh ấy một cái dài cả cây số rồi quay sang chị Hoan hỏi lại :

— Chị Hoan, làm ít quá sao mà đủ ?

Chị ấy nói :

— Đủ mà, chị làm tính ra mỗi người hai cái đấy ! Như thế bé mới yên lòng mà xách giỏ đi chợ.

xXx

Về đến nhà thì chị Hoan cũng vừa nhồi bột xong, đem ra phơi nắng. Hai chị em lại hì hục băm thịt, gan, hành v.v.. anh Khanh, anh Khôi đều đi cả nên bé không bị hai ông anh quí hóa ấy phá rối. Làm xong chị Hoan bảo :

— Thôi bé đi xào nhân nhé, để chị cán bột cho,

Bé hỏi :

— Bột được chưa mà chị đòi cán ?

(Còn nữa)

Bạn tôi

Bạn tôi tuổi mới mười ba
Nước da trắng mịn dưới làn tóc mây
Thương sao đôi mắt đen tuyền
Ngập ngừng chớp chớp khi thầy cô khen

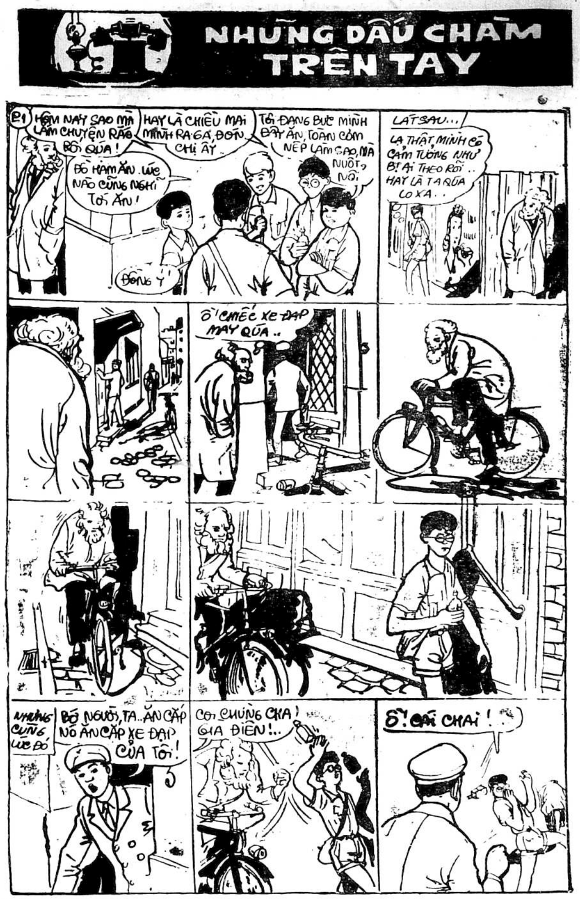
xXx

Bạn tôi xinh xắn dễ thương
Tính tình hiền dịu đoan trang ghê là
Đến khi cô nói trả bài
Thì luôn luôn có tay «nàng» dơ lên

xXx

Bạn tôi tên thật mặn mà
Bích Hợp là tiếng tôi thường mến yêu
Nhưng khi tôi muốn khen «nàng»
Thì nàng lại trách và hờn tôi ghê.

Thanh Huyền
7A5 Mạc Đĩnh Chi


NHỮNG DẤU CHẤM TRÊN TAY
21
HÔM NAY SAO MÀ LẮM CHUYỆN RẮC RỐI QUÁ!
HAY LÀ CHIỀU MAI MÌNH RA GA, ĐÓN CHỊ ẤY..
TÔI ĐANG BỰC MÌNH ĐÂY ĂN, TOÀN CƠM NẾP LÀM SAO MÀ NUỐT NỔI
ĐỒ HAM ĂN. LÚC NÀO CŨNG NGHĨ TỚI ĂN!
ĐỒNG Ý
LÁT SAU...
LẠ THẬT, MÌNH CÓ CẢM TƯỞNG NHƯ BỊ AI THEO RÕI.. HAY LÀ TA QUÁ LO XA..
Ồ! CHIẾC XE ĐẠP MAY QUÁ..
NHƯNG CŨNG LÚC ĐÓ
BỚ NGƯỜI, TA... ĂN CẮP NÓ ĂN CẮP XE ĐẠP CỦA TÔI!
CƠI CHÚNG CHA! GIA ĐIỀN!..
Ố! CÁI CHAI!..

truyện cổ tích

Chim Đại Bàng ăn khế

✠ PHẠM HOÀNG THỌ kể

Thuở xưa tại làng nọ có một gia đình gồm hai anh em. Người anh tên Long và người em tên Phước.

Vì gia cả nên cha mẹ mất sớm, họ đem gia tài ra chia nhau. Người anh vì quá tham lam nên giành hết của cải chỉ để lại cho người em một cây khế mà thôi. Vì tính tình thật thà chất phát nên người em vẫn bằng lòng nhận cây khế ấy.

Một hôm nọ Phước đang thả hồn theo mây gió thì bỗng nhiên có một con chim đại bàng xà xuống đậu trên cành cây và nói rằng :

— «Ăn một quả trả một cục vàng may túi ba gang đem đi mà đựng».

Nghe vậy, Phước làm theo y như lời chim đại bàng nói và được đại bàng cõng đi lấy vàng vì thế Phước trở nên giàu có gấp mấy lần người anh.

Lòng tham nổi dậy người anh đến hỏi thăm Phước sự tích làm giàu, Phước vì tính tình thật thà nên đem sự việc ra kể lại với anh. Sau khi nghe thấy em nói vậy người anh đem cả gia tài ra đổi lấy cây khế của em.

Một thời gian sau chim đại bàng cũng đến ăn khế và bảo như lời người em kể lại. nhưng lần này người anh lại bảo vợ may cho chiếc túi sáu gang để đựng vàng và sau đó cũng được đại bàng cõng đi lấy vàng.

Đến núi vàng, đã lấy đầy túi mà lại còn giắt chung quanh lưng nữa nên đến khi về, bay ngang biển, chim kêu nặng quá, trở cánh một cái thì rủi thay..! Người anh tham lam kia đã rơi xuống biển mất tích.

Thật đáng đời cho kẻ tham lam.

⊖ ⊖

LÀM THỬ XEM SAO

Em có phải là đứa trẻ vui vẻ không?

Nếu có nhiều em gặp những cái bực mình nho nhỏ mà vẫn tươi cười thì trái lại, có nhiều em lại tỏ ra cau có tức giận mỗi khi bị trái ý sơ sơ một chút.

Bài trắc nghiệm này sẽ cho em biết em thuộc loại nào ? — Trước mỗi hoàn cảnh sẽ có ba thái độ khác nhau. Nếu em chọn thái độ A, thì được 1 điểm, thái độ B, thì được 2 điểm và thái độ C thì được 3 điểm.

1.— Trước tiệm bán cà rem, nếu em không được mẹ cho tiền để mua thì :

A) Em sẽ phụng phịu quay trở về nhà, không đi với mẹ nữa.

B) Em sẽ nói là không thích thứ cà rem đó.

C) Em sẽ tươi cười xin lỗi người bán hàng và hẹn khi khác sẽ mua.

2 — Trên hè phố nếu em làm rơi chiếc cặp da của em thì

A — Em dò ngay lối cho bạn đi bên cạnh.

B — Em thản nhiên cúi xuống nhặt liền.

C — Em mỉm cười về sự vụng về của em rồi nhặt cặp lên, xếp lại sách vở tử tế.

3 — Trong lúc trò chuyện, nếu một bạn em kể lại một chuyện vụng về của em khi đi nghỉ mát thì

A — Em ngắt lời ngay và bảo : Biết rồi, kể lể mãi.

B.— Em phớt-tỉnh như không để ý tới.

C.— Em thêm vào một vài chi-tiết rồi cười xòa với các bạn.

4.— Em hẹn bạn Chủ nhật lại chơi mà thứ Năm bạn em đã tới thì

A.— Em lạnh-lùng mời bạn ra về.

B.— Em cố-gắng để không cho bạn biết là anh ấy đã nhầm.

C — Em cùng cười với bạn về sự nghe nhầm đó rồi niềm nở tiếp đón bạn để bạn khỏi thấy ngượng.

Sau khi cho điểm một cách rất thành thực rồi em tổng cộng lại.

Nếu em thấy có từ 4 đến 6 điểm tức là em không có óc khôi hài và luôn luôn cau có, bực tức.

Nếu được từ 7 đến 10 điểm là em rất vui tính và là người bạn tốt,

Nếu em được trên 10 điểm là em rất hay cười đùa và vô tư lự.

Hộp thư

CÁC EM KHIẾU QUỐC VIỆT HỌC SINH LỚP 9 LASAN TABERD : Đã nhận được ý kiến của các em. Sẽ đăng khi thuận tiện. Cho thêm bài của các em.

⊖ Em LỆ DUNG : Đã nhận được ý kiến của em. Rất hay. Sẽ đăng ngay. Cám ơn em nhiều và chờ thêm bài vở em gửi.

TÒ MÒ

Radium (quang chất):

Do ông bà Curie và G. Bémont tìm thấy năm 1898. Màu quang chất rất đẹp. Chai lọ đựng nó sẽ biến thành màu hoa cà hay tím. Nó phát ra những hào quang rực rỡ. Nó tiết ra khí nóng làm cho không-khí dễ dẫn điện nhiều vật để gần nó cũng nhiễm được sức phát.

Radium giá đắt khủng khiếp trong thời kỳ thế chiến thứ nhì mỗi năm số sản xuất Radium trên thế giới ước độ... 10 gam. Năm 1944 khắp cả thế giới chỉ có độ 750 gam (Hoa Kỳ chiếm tới 100 gam). Năm 1920 phụ nữ Hoa Kỳ gom góp được 100.000Mỹ kim mua 1 gam Radium tặng bà Curie. Ngoài ra năm 1921 bà Curie được T.T. HoaKỳ Warren Harding tặng 1 gam Radium. Ngày nay người ta sản xuất được khá nhiều Radium vì nhu cầu khoa học và kỹ nghệ. Radium vô cùng hữu ích trong y khoa, trong 16 năm (1919-1935) viện quang chất chữa được 8.319 người ốm, hầu hết là bị bịnh ung thư.

Xóm CẦU TIÊU

21

✠ THÙYHƯƠNG

Ông Ba vẫn chưa hết cơn giận dữ, mắt ông gườm gườm nhìn Thúy và Hà :

— Có đúng không. Tao nghi quá.

Con Thúy con Hà nhìn nhau, hai đứa cùng run. Chúng nó còn lạ gì ông Ba, lúc dữ thì ông trông chẳng khác gì ông ba mươi (cọp). Chị Tư thấy thế vội vàng đỡ lời :

— Thưa ông đúng đấy ạ ! Lúc chiều con thấy cậu Thanh dắt em Trúc đi vào ngõ nhà ông Phán Bích.

Ông Ba lừ mắt :

— Thế tại sao lúc nãy chị không bảo ngay chúng tôi ?

Chị Tư bị ông chủ vặn bất ngờ thì lúng túng. Chị biết mình hớ nhưng vốn nhanh trí đối đáp, chị bèn xoay chiều ngay :

— Thưa ông, lúc nãy thấy ông bà rối trí quá con cũng rối trí luôn, không còn nhớ gì nữa. May mà Thúy, Hà gọi cửa sang trả cậu Thanh cái khăn mùi xoa để quên lúc nãy, rồi nói chuyện Thanh, Trúc sang đó chơi, con mới nhớ, nếu không thì chắc cũng quên luôn.

Con Thúy, con Hà nhìn nhau lộ vẻ kính phục tài nói lưu loát của chị Tư. Bà Ba thì nhìn chị Tư bằng cặp mắt thông cảm và trìu mến.

Ông Ba không có lý để tiếp tục nổi cơn thịnh nộ, nhưng chẳng lẽ ông đổi thái độ ngay, ông vẫn làu nhàu, giọng nói có vẻ nhẹ nhàng hơn nhiều :

— Sao tao vẫn nghi quá. Không có lý chúng nó chỉ qua chơi nhà bên cạnh mà đi lâu đến như thế.

Bà Ba quay bảo thằng Thanh :

— Thôi, Thanh xin lỗi bố rồi xuống nhà rửa mặt mũi chân tay đi ăn cơm đi.

Thằng Thanh không ngờ nó lại thoát được trận đòn, nó lí nhí xin lỗi bố rồi quay nhìn con Thúy con Hà bằng đôi mắt cảm ơn và chạy thoát xuống nhà dưới. Nó cũng không hiểu sao mà con Thúy con Hà lại có thể sang đúng lúc để cứu nó như thế được.

Đã từ khá lâu nay, nó không sang chơi với con Thúy con Hà. Chúng nó giận nhau chỉ vì hôm đó chơi bịt mắt bắt dê, con Thúy nhất định không chịu để cho con Trúc làm dê mà cứ bắt con Trúc bịt mắt mãi.

Nó cũng tưởng con Thúy con Hà vẫn giận anh em nó. Chứ có ngờ đâu tối nay hai đứa lại sang cứu nó thoát khỏi một trận đòn đã nhìn thấy rõ.

Nó có ngờ đâu con Thúy con Hà cũng ở lứa tuổi nó, dầu chúng có khôn được đến như thế và cũng chưa chắc chúng nó đã hết giận anh em Thanh, mà tất cả đều là do bàn tay chị Tư xếp đặt. Chính chị Tư đã sang tận bên nhà ông Phán Bích gọi hai chị em Thúy, Hà.

(Còn nữa)

Đoàn Hồn Đảo

(208)

★ TÔ-NGỌC

Chàng chưa bao giờ lại thấy một thứ thuốc công hiệu như vậy. Quả thật là danh bất hư truyền.

Chàng liền đứng dậy, thì lúc đó hai người lạ mặt xấu xí đang tới gần. Chàng chưa gặp họ lần nào, nên chưa biết họ là ai cả. Chàng chỉ sợ họ là những kẻ tới tầm thù thì phiền phức cho chàng lắm.

Bỗng nhiên lão già áo đen chỉ tay vào mặt chàng rồi nói :

— Tiểu tử khỏi rồi hả ? Con bé áo vàng đâu rồi...

Hỏi như vậy đích thực là hỏi công chúa ong vàng rồi. Nhưng chàng có biết nàng ta ở đâu mà trả lời. Cho nên chàng ngớ người ra nhìn lão già, nhưng vẫn ngầm thủ thế. Cuộc đời đã làm cho Sầu Kim nghi ngờ hết thảy mọi người. Phải, thật thế, như lão dán ống chẳng hạn, mới đầu tưởng lão ta là cùng phe đồng hội đồng thuyền, ai ngờ lão ta lại là một ác ma với vô số án tích giang hồ.

Lão già áo xanh bỗng nói :

— Lão Đại... Nghe lão nói thằng nhỏ thương thế nặng nề lắm, nên lão Đại mới phải kiếm tiểu đệ cùng chữa chạy... Nhưng xem chừng thằng nhỏ này công lực mạnh mẽ lắm.,. Cứ nhìn đôi mắt sáng của nó thì rõ... Hay lão Đại nhầm với thằng nhỏ nào khác.

Lão giv áo đen quan sát kỹ Sầu Kim một lần nữa rồi nói :

— Ngu huynh không lầm đâu. chính cống là thằng nhỏ này đây mà... Chính ngu huynh đã cắm vũ trâm lên mình đó để bế phong các huyệt đạo rồi mới đi tìm lão Đệ... không hiểu sao mới có cách nhau không bao lâu mà trông nó khác hẳn.

Sầu Kim lờ mờ hiểu rõ câu chuyện. Khi lọt vô địa đạo và gặp cao nhân lạ mặt sau khi hạ được con linh ngao, chính vị cao nhân đã có đề cập tới vị danh y ở miền Ban Mê này...

Cho nên Sầu Kim vội vòng tay cung kính :

— Tiểu bối thật có mắt không ngươi, có phải hai vị là Lão Đại và Lão Tam trong Ban Mê Tam... Tam... Hùng, không ?

Lão áo đen, tức Sâu Róm, bỗng nhiên phát cười ha hả :

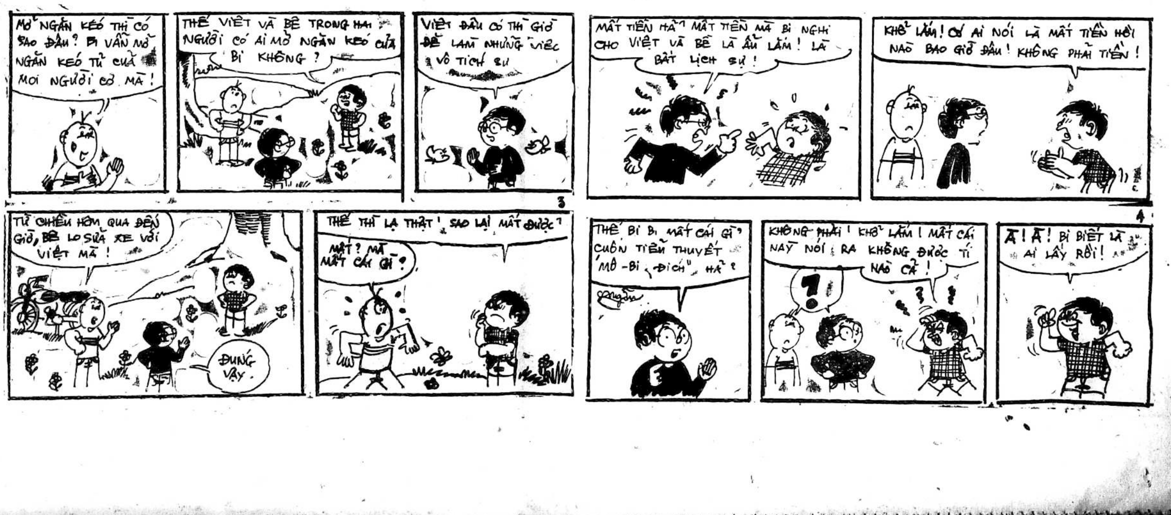
— Thằng nhỏ này cũng giống con nha đầu áo vàng, gọi tụi mình là Tam Hùng. Tam Hùng, Hùng cái khỉ khô gì ! Ban Mê Tam Trùng thì có ! Hà hà... Tiểu tử khá lắm, thế con bé kia đâu rồi ?

Sầu Kim hoàn toàn không hay biết gì về sự mất tích của công chúa ong vàng, nên chàng cứ đờ người ra một lát. mới lắp bắp :

(CÒN NỮA)

ĐẢO VÀNG

Truyện bằng tranh của Long - Ẩn


MỞ NGĂN KÉO THÌ CÓ SAO ĐÂU? BI VẪN MỞ NGĂN KÉO TỦ CỦA MỌI NGƯỜI CƠ MÀ!
THẾ VIỆT VÀ BÊ TRONG HAI NGƯỜI CÓ AI MỞ NGĂN KÉO CỦA BI KHÔNG?
VIỆT ĐÂU CÓ THÌ GIỜ ĐỂ LÀM NHỮNG VIỆC VÔ TÍCH SỰ
3
MẤT TIỀN HẢ? MẤT TIỀN MÀ BI NGHI CHO VIỆT VÀ BÊ LÀ ẨU LẮM! LÀ BẤT LỊCH SỰ!
KHỔ LẮM! CÓ AI NÓI LÀ MẤT TIỀN HỒI NÀO BAO GIỜ ĐÂU! KHÔNG PHẢI TIỀN!
TỪ CHIỀU HÔM QUA ĐẾN GIỜ, BÊ LO SỬA XE VỚI VIỆT MÀ!
ĐÚNG VẬY.
THẾ THÌ LẠ THẬT! SAO LẠI MẤT ĐƯỢC?
MẤT? MÀ MẤT CÁI GÌ?
THẾ BI BỊ MẤT CÁI GÌ? CUỐN TIỂU THUYẾT "MÔ-BI-ĐÍCH" HẢ?
KHÔNG PHẢI! KHỔ LẮM! MẤT CÁI NÀY NÓI RA KHÔNG ĐƯỢC TÍ NÀO CẢ!
?
A! A! BI BIẾT LÀ AI LẤY RỒI!
4

Truyện dài của

★ Mai-Thảo

35

CHÌM VÀO QUÊN LÃNG

CHƯƠNG III

Thường gật :

— Biết :

Huệ cau mày ;

— Làm sao để cho nó biết được ?

Giọng Thường đều đều, tròng mắt mơ màng :

— Chính tao nói cho Hằng biết. Tao dấu chúng mày nhiều điều. Nhưng lại không muốn dấu Hằng một điều gì hết. Biết rồi, Hằng đặt cho tao một điều kiện. Nếu tao không chừa thuốc phiện, anh ấy sẽ bỏ tao.

Huệ bịu môi :

— Đẹp mặt cô à chưa ?

— Tao còn gì tốt đẹp nữa đâu. Nhưng tao muốn làm cho anh ấy vui lòng. Tao không bén mảng tới ngõ mụ Bảy được ba tuần rồi. Đau cũng vì thế một phần đó.

Thường cười, thiểu não :

— Đau vì thiếu thuốc phiện :

Trúc ngồi xuống cạnh Thường. Lần đầu tiên Trúc nhìn thấy ở Thường một cái gì thật tốt đẹp, thật dễ thương. Từ đáy cùng. một vực thẳm, Thường đang muốn leo lên. Vực thẳm cheo leo. Đường leo dốc ngược. Thường leo lên bằng những bước chân run rẩy, hụt hẫng. Mỗi lần cố gắng là một lần muốn rớt xuống. Tình yêu cuối cùng vừa tại được cho Thường một sức mạnh, một ý chí cuối cùng. Trúc có cảm tưởng Thường đang sống những giờ phút quyết liệt và khốc liệt nhất của đời Thường. Lần này, hoặc là đời sống ấy sẽ được cứu vãn. Hoặc sẽ chẳng bao giờ nữa. Trúc nắm lấy tay bạn :

— Mày cố gắng nhé !

Thường nhếch mép :

— Không muốn cố gắng cũng phải cố gắng.

Thường hạ thấp giọng, thì thầm :

— Tao chỉ lo Hằng bỏ tao.

Trúc an ủi :

— Chẳng bap giờ có chuyện ấy đâu.

Huệ chống nạnh hai tay vào sườn :

— Mày cũng nên coi chừng.

Thường ngơ ngác :

— Mày nói gì thế Huệ ? Tao không hiểu.

Huệ đớp chát :

— Mày đừng vờ, tao nói là nói đến thằng Hằng của mày.

Thường hờn giận :

— Thằng Hằng của tao làm sao ?

— Mày phải biết hơn ai hết.

Thường lắc đầu , thành thực :

— Tao không biết,

Huệ tròn mắt :

— Mày không biết gì hết.

Thường nghiêm trang :

— Tao chỉ biết là người yêu của tao những gì tao muốn biết và thích biết mà thôi.

Trúc vỗ tay :

— Hoan hô, trả lời hay lắm.

xXx

Cuộc tình duyên của Thường và Hằng mọi người ở quán Bạcg Phượng đều biết Thường hiểu nó theo cái chủ quan mù quáng ngây ngất của Thường. Những người khác hiểu mỗi người một cách. Hiểu một cách sáng suốt nhất là Huệ. Sáng suốt nên thấy nó không đẹp, không toàn vẹn như Thường tưởng. Mà nó sẽ phải tan vỡ, không sớm thì muộn. Huệ không biết Hằng nhiều. Nhưng thấy Hằng một vài lần ở quán Bạch Phượng, Huệ cũng đoán được một vài điều căn bản về đời sống của Hằng. Chẳng hạn như Hằng không có một đời sống lương thiện. Chẳng hạn như Hằng luôn luôn có những lần vắng mặt bất thường ở Saigon, mỗi lần vắng mặt đó có nghĩa là Hằng đi làm ăn ở một nơi xa, những vụ làm ăn đó nguy hiểm và phi pháp. Con Thường đã khổ rồi còn khổ nữa, Huệ thường nói với Trúc như vậy. Trúc trả lời Huệ là Thường chẳng còn gì để mất. Thường đã khổ một đời, có khổ thêm nữa cũng chẳng sao. Ừ thì mặc nó, ngăn cản nó bây giờ nó bán mình, Huệ nói, nhưng em cứ nghiệm mà xem, chị nói sai, chặt đầu chị di.

Hằng được đưa ra làm đầu đề câu chuyện khiến Thường buồn phiền khổ sở. Không phải là Thường hhông ngờ vực. Đã nhiều lần, nàng tỏ ý muốn biết về đời tư của Hằng. Hỏi Hằng ở đâu. Sống như thế nào. Hằng khó chịu, nói lãng sang chuyện khác khiến Thường không giám hỏi gì thêm nữa.

Đêm hôm kia, Hằng đến cũng bí mật, cũng bất ngờ như bao nhiêu lần trước. Chỉ khi Hằng gõ cửa và lên tiếng Thường mới biết Hằng về. Vào tới phòng. Hằng đóng chặt cửa, khóa lại. Lấy ở trong người ra một khẩu súng, dấu khẩu súng xuống dưới đệm giường xong xuôi rồi Hằng mới thay quần áo trò chuyện với Thường.

Khẩu súng không rời Hằng bao giờ làm cho Thường lo sợ. Nàng hỏi :

— Anh đừng đeo súng nữa có được không ?

(CÒN NỮA)

BIỂN SÂU GIỌNG TỐ

Bình Nguyên Lộc

21

xXx

Là thế đó khi người yêu lỗi hẹn.

Mình dầm mưa tâm sự với cột đèn.

Đức chưa có người yêu lần nào hết mà chỉ có gái rất đúng hẹn. Nhưng bạn hữu của chàng thường bị leo cây nên chúng nó đều thuộc lòng hai câu thơ trên đây của một thi sĩ quân nhân. Chúng nó ngâm mãi nên không hề bị leo cây chàng vẫn cảm thông với những cậu ôm cột đèn và nghe bài thơ ấy thấm thía vô cùng. Hình như không có thơ hay mà cũng chẳng có thơ dở. Những người không bao giờ phải ôm cột đèn không bao giờ thưởng thức nổi bài thơ này hết trái lại những cậu bị nhận chìm xuống thì thấy rằng đó là những vần tuyệt tác của thế kỷ,

Đức không phải ôm cột đèn mà chỉ phải ôm gốc cây dudi mà thôi nhưng khi chàng xem lại đồng hồ thì mới hay rằng mình đến nơi hò hẹn quá sớm. Không, chưa đến lúc Pị ngư Râm lỗi hẹn đâu. Nàng cũng không cố ý bắt chàng đợi để nâng cao giá trị của nàng như con gái người mình nàng lại không vì son phấn mà phải trễ giờ chỉ tại chàng bị giựt gân chơn ngồi đứng không yên ở nhà nên đã bất kể đồng hồ chỉ có thế thôi. Nhưng kìa Pị ngư Râm đã lố dạng trong bộ y phục cùng màu với bộ khi sáng nhưng có khác về chi tiết là bộ này không có viền kim tuyến nhưng trái lại lụa dệt caro trắng xen lẫn với nền sù cù là. Pị ngư Râm không có tướng gái quê mặc dầu nàng là thôn nữ. Không rõ tại dân tộc Chàm như vậy hay tại lẽ nào. Đức chưa biết được

Người bạn mới quen cũng chỉ mỉm cười khi thấy mặt Đức mà không có nói gì hết ở cái nơi mà Đức đứng đợi bạn không có những ông táo gãy đầu những ông vôi mẻ miệng nên hai người đứng rất gần thân cây được. Chàng hỏi bạn :

— Nếu không ra đây Pị ngư Râm sẽ làm gì trong giờ này ?

— Không có làm gì hết, vì không có việc để mà làm.

— Như vậy thì buồn chết !

— Hễ buồn thì tìm công việc mà làm thì hết buồn.

— Vậy ra cũng có công việc chớ ?

— Dạ có nếu mình muốn có. Người Chàm không có mua vải mua lụa như người Việt phải dệt lấy mà mặc thì phải dệt từ ngày này sang ngày nọ mà như vậy suốt năm mới có đủ mà dùng nếu nhà đông người.

Đức nhớ ra thì họ sống tự túc như vào thời xa xưa, tuy trong xóm có thợ rèn thợ mộc nhưng không mua sắm gì khác nữa hết như ta thuở xưa, vàng đó họ đổi bằng lợi tức nông nghiệp hằng năm tuy không được bao nhiêu nhưng họ không tiêu xài và nhờ tích lũy nhiều năm nó hóa thành một số vốn lớn qua vài thế hệ.

Người xưa không giàu là tại họ ít làm việc nhưng giàu để làm gì vì họ không có nhu cầu. Nhưng hơi kỳ kỳ là người Chàm không phải là người xưa nữa nhưng họ cũng không có nhu cầu. Nhưng họ hạnh phúc hay ta hạnh phúc ? Không sắm Tivi họ thiếu giải trí nhưng ta làm quần quật để có tiền sắm tủ lạnh mà chỉ ăn được một trái đu đủ mát hơn trái đu đủ mà họ ăn thì có đáng công đổ mồ hôi hay không ? Đức chỉ mới tự hỏi điều đó lần đầu anh còn nghĩ mơ màng chưa có ý kiến gì rõ rệt về vấn đề cả.

Cái mà anh cần dứt khoát ngay là hôn nhơn với Pị ngư Râm nhưng anh vẫn chưa quyết định xong. Anh đã hành động trong một cơn hứng bất thần rồi thì bộ máy cứ chạy tới chưa có gì trục trặc thì anh để nó tiếp tục chạy vậy thôi. Phấn khởi ít nhưng sự chán nản vắng bóng giống hệt một đêm đi chơi ở Sàigòn đi thì cũng vui nhưng không đi cũng chẳng có sao hết khác hẳn những năm anh mới có tiền và mới bắt đầu hưởng cuộc đời, hào hứng ghê lắm, nằm nhà thì cứ tưởng chừng như mình mất sống trong một đêm vậy.

—Mặc dầu có thể tìm được công việc giải trí. Pị ngư Râm có nghe hơi buồn chăng ?

— Dạ có, nhứt là từ vài năm nay, chớ trước kia thì không.

— Tại sao lại buồn ?

— Em cũng chẳng biết tại sao nữa.

Pị ngư Râm có thử tìm biết xem cái gì sẽ giúp cho Pị ngư Râm hết buồn chăng ?

— Em không biết.

Đức thì biết rất rõ. Năm anh mới lớn lên anh cũng nghe buồn như vậy. Rồi thì anh thành công về sinh kế, hưởng thú vui vật chất và hết buồn. Nhưng từ hơn một năm nay, anh buồn trở lại y như cũ vì những thú vui đó không còn an ủi anh được nữa. Anh nghe cần cái gì khác hơn, mà cái đó anh cũng không biết nó là cái gì: 1 gia đình, hay nói cho đúng hơn, một người bạn không cùng giống với anh, Đức không có nhu cầu lập gia đình, theo quan niệm thường lệ. Anh không sợ chết phải biến thành con ma đói vì thiếu người cúng giỗ, bởi anh không tin là ma cần phải ăn cơm. Anh cũng không lo nước nhà thiếu dân vì có một gã con trai không sản xuất những thằng người tí hon, chúng nó sẽ trở thành thợ sửa Tivi thay cho anh. Dân ta đẻ nhiều quá, không khéo lại thiếu ăn, khỏi phải lo thiếu tay làm lụng. Anh cũng không bị vấn đề sinh lý vì anh có thừa bạn gái, tuy chỉ là bạn một tiếng đồng hồ, nhưng những tiếng đồng hồ có bạn đó, có thể tái diễn lại bất kỳ lúc nào mà anh cần thì vụ đó không trở thành một bài toán đối với anh. (Còn nữa)

QUA ĐÈO HẢI-VÂN

(Tiếp theo)

Phóng sự của Thanh thúy Thảo

HÀNH khách lại xôn xao vì cái khổ bị cầm chân dọc đường, vì những nỗi lo âu càng tăng thêm theo với tiếng đại bác gầm lên dữ dội từ trên đồn ở đỉnh núi. Xe cộ từ mạn nam ra, tiến lên và dừng lại mỗi lúc mỗi đông thêm... «Mười hai giờ kém mười lăm», lại một chiếc xe cứu thương từ mạn bắc tiến về. Hành khách càng tỏ vẻ thất vọng. Sương mù tan hẳn, ánh nắng trở nên gắt gao, không khí trong xe càng trở nên ngột ngạt, oi bức nên đa số hành khách lại lục tục trèo xuống, kéo nhau vào quán, một số đứng ngồi chen chúc ở ngay đầu dốc nhìn xuống những quãng đường đèo uốn lượn dưới xa...

Trong chiếc xe tôi quá giang, một bà trạc ngũ tuần, mập nung núc dễ gợi cho tôi cái cảm tưởng là cả cái khối mỡ ấy đang chảy dần ra dưới sức thiêu đốt của ánh nắng ban trưa cất tiếng than phiền, sau một cái ngáp khá dài :

— Trời, hỏng chuyện hết rồi ? Đi về đám kỵ, mang đầu heo, lòng heo, có lựa thứ có ngon, mà bây chừ con phải ngồi ở đây, trời lại nóng như thiêu, như đốt thế ni thì ra đến nơi là hỏng hết. Khổ thiệt, đi gặp cái ngày chi lạ quá.

Có nhiều tiếng cười :

— Ngày ni mới là ngày tốt đó chớ. Ngày hăm sáu mà. Không tốt sao bà con mình được đoàn tụ đông đủ như vầy.

Nhưng tiếng lao xao lại rơi chìm vào sự im lặng trong thế đợi chờ, nghe ngóng. «Mười hai giờ đúng, các quán bỗng lại sập cửa, hành khách một số trèo lên xe, một số khác chạy tìm chỗ núp, vì được tin có hai chiếc trực thăng sắp đáp xuống. Lần này sức gió của cánh quạt tung ra không gây cái cảnh quá nhốn nháo ồn ào như trước. Khi hai con chim sắt cất cánh bay đi và đám bụi mù đã lắng xuống, đám hành khách lại nhao nhao quay quắt vì cái nạn bao từ làm tội làm tình. Các quán ở đây từ dạo đường đèo cho chạy hai chiều, xe cộ không còn dừng lại khá lâu nơi này, đã được giảm nhiều và số còn lại chỉ bán các thứ giải khát thôi, mà xem chừng cũng ế ẩm nhiều.

Cả đám đông đổ xô đi tìm cái ăn, nhưng quán nào cũng như quán nào, chỉ có nước cam, nước chanh, coca-cola, mì gói, bánh ngọt mà thôi. Phần đông hành khách trông bơ phờ uể oải, nhưng có thể bọn người lớn, vì đói thì ít mà vì cái khổ phải chờ chực thì nhiều, vì cái nắng nung người và nhiều nỗi lo âu. Giới trẻ, trái lại, ít bực mình vì nạn nằm đường, nhưng lại phát cáu vì cái khổ không đào đâu ra những gì bỏ bụng.

Giá bị chặn đường ở LangCô thì khoái quá. Chả thiếu thứ gì. Nhậu đã đời thì thôi. Có phải ở lại mấy ngày cũng thích.

— À, ở đây, trước kia, cũng thú lắm chớ các cậu. Trước kia phải dừng lại ở đèo như thế này cũng khoái vô số kể. Cứ giữ cái lối phải dừng xe ở đèo như trước để cho các quán xá có cơ phát triển nơi này mà vui đó.

Tôi tạt vào quán ngồi tựa lưng vào vách gọi hai cái bánh ngọt bình dân và một chai xá xị. Tôi cũng thấy nhớ cái thời vàng son, oanh liệt đã qua của nơi này vào thuở xe 2 chiều còn phải chờ nhau. Quang cảnh đông đảo, tấp nập, vui hơn ngày hội,

Hành khách ra vào, lúc đến đèo, có thể gặp gỡ những người quen thân, có thể ung dung giải lao, giải khát, nhậu nhẹt vui bạn, vui bè, ngắm nhìn bể xa, non cao, gành thác, núi rừng trùng điệp, hứng gió đón mây, với cái lâng lâng siêu thoát của tâm hồn ở một cao độ chon von, giữa những cảnh trí thơ mộng, huyền ảo không bút mực nào tả xiết của «Hải VânQuan...» Càng thấy nhớ tiếc nhiều vào buổi trưa hôm nay, giữa ngày Quốc khánh trước hai chiếc bánh ngọt khô xốp và cốc xá xị không đá.

Từ đỉnh trời tròn, mặt trời như trút lửa xuống. Đường nhựa bốc hơi. Cánh gió đồng lỏa cũng xếp lại từ lâu. Những lá cờ ở các đồn trại bên đèo hay cả trên đỉnh núi, những lá cờ ở mái hiên các quán, cũng im lìm chẳng thèm múa men, máy động. Tiếng đại bác từ trên đỉnh núi lại gào thét lên.. sau những luồng khói khạc dài...

«Mười hai giờ hai mươi phút,» vẫn chưa có dấu hiệu gì về chuyện khai thông đường sá. Trong giới hành khách bắt đầu có sự xôn xao giữa hai quyết định nên ở nán lại hay nên rút lui cho khỏe. Một anh tài xế tắc xi quen tôi, từ bên ngoài chạy vào, chào và hỏi :

— Ông đi xe nào vậy ?

— ĐồngTiến.

— Có định trở về Đà-Nẵng hay không ? Tôi muốn biết để đòi khách vì tôi quay về trong ấy. Bà con có một số chắc đã ngán quá rồi. Chờ đã lâu quá mà 1 và có gì bảo đảm là không phải chờ lâu hơn nữa.

Tôi quyết định ở lại mà chờ. 1 bác tài xế già ngồi cạnh tôi, gật gù tỏ vẻ tán thành :

— Cứ đi mà. Bằng mọi giá. Chậm lắm là một vài giờ nữa đường sẽ khai thông.

Tôi trả tiền rồi lủi thủi ra xe. Người đàn bà ngũ tuần đang lúi húi tháo mở gói ni-lông bọc đầu heo lòng heo, ngàng lên than phiền với tôi, cũng cái giọng khê đặc như lần trước :

— Đây ông coi. Có cái đầu heo nào dẹp như cái đầu heo này không? Còn phèo, ông coi, ngon đáo để, phèo đã trắng mà cơm lại đặc quánh. Tôi cứ sợ nó có mùi thì hỏng chuyện. Nếu còn phải chờ lâu hơn nữa thì chẳng biết tính sao đây ?

Một người đàn ông ngồi sát cửa cười lớn :

— Ôi, sao đó thì sao, miễn là nội nhật hôm nay ra được tới Huế. Dù nó có mùi đi nữa, ông bà cũng hiểu cho mình. Trường hợp bất khả kháng đây mà.

(Còn 1 kỳ)

CÂU CHUYỆN KHOA HỌC

UFO : «MA KHÔNG GIAN» HAY «NGƯỜI VŨ TRỤ» ?

(Tiếp theo)

của OTTO O.BINDER

(Phạm Tùng dịch thuật)

Một điều khó hiểu khác, gây hoang mang không ít cho các nhà chuyên nghiên cứu về hiện tượng UFO, là sự mâu thuẫn của những tiết lộ do «người vũ trụ» đem «tâm sự» với người địa cầu. Có những UFO thì họ từ Kim Tinh tới địa cầu, có những UFO lại nói Kim Tinh chỉ là «sa mạc không gian», chẳng có sự sống. Nhiều UFO khác vẫn «khẳng định» nếp sinh hoạt của họ vẫn liên hệ tới cuộc sống tại địa cầu. Đã vậy, «người vũ trụ» không hề công nhận sự tồn tại của chính họ, hay nói rõ hơn, của «đồng chủng» họ trong vũ trụ.

Mỗi một UFO đều tỏ vẻ như muốn «bao thầu» hết mọi hiện tượng «người vũ trụ» trong không gian cũng như muốn giành hết về phần mình những lần xuất hiện của UFO trên địa cầu. Thái độ này của UFO dường như muốn gây nên ấn tượng với người địa cầu rằng «trong vũ trụ chẳng có ai khác tranh chấp với UFO theo như sự giải thích của một số chuyên viên về hiện tượng này.

Dầu vậy, chính sự kiện đó đã khiến John A.Keel, một người từng hăng say tìm hiểu về hiện tượng «người vũ trụ» tin rằng :«Việc gặp được UFO có thể chỉ là ảo ảnh như bao ảo ảnh khác, khi tiềm thức của con người đang chịu sự tác động của bao ảo giác». Keel còn nói hiện UFO chẳng phải là hiện tượng «phi thế» (extraterrestrial) mà chính là hiện tượng «siêu thế» (ultraterrees-trial) một lớp sinh linh hay thực thể từng tồn tại quanh địa cầu hằng chục thế kỷ nay và cũng san sẻ với người địa cầu những gì xảy ra trên quả đất tuy rằng mối bận tâm của họ chẳng được người trần thế biết tới.

Có thể những nguyên nhân thầm kín nào đó và cũng vì chưa đến lúc phải lộ diện nên trải qua bao thế kỷ, họ đã gây nên ảo tưởng khiến người trần thế cứ đinh ninh chính mình đã nom thấy dĩa bay, nói chuyện với «người không gian» và viếng thăm đến cả những thế giới xa lạ nữa tất cả chỉ là ảo tưởng do những siêu nhân ấy gây nên

Thuyết của Keel đáng chú ý ở điểm thuyết này giúp giải thích được hiện tượng không một dĩa bay nào qua con mắt con mắt của nhân chứng, hoặc hiện tượng «người vũ trụ nhỏ thó, như có vẻ sợ hãi người trần gian, hay người vũ trụ có hình nhân ma quái rất dễ biến mất...»

Ký hiệu và mật mã

Theo các nhân chứng, dĩa bay vẫn mang nhiều ký hiệu kỳ lạ và người cỡi dĩa bay khi bước ra khỏi phi thuyền của họ, di chuyển trên mặt đất cũng để lại những dấu vết rõ rệt. Điển hình nhất là dấu dép của «người Kim Tinh» từng tiếp xúc với George Adamski năm 1952. Dầu đã giám định dấu dép này, các chuyên viên giám định cũng chẳng tài nào tìm ra manh mối gì khác về «người Kim Tinh» và chính người trong cuộc. Adamski, vẫn không nêu ra được một chi tiết nào về người bạn Kim Tinh ngoài cái tên Firkon do người bạn «quý» tự giới thiệu.

Khi đổ bộ địa cầu, «người vũ trụ» lắm lúc còn để lại những chứng tích thành văn. Chẳng hạn, một chứng nhân ở Brooksville, Florida, tháng 3 năm 1965 đã lượm được 1 mảnh «giấy» mỏng tanh có dạng chữ ngoằn ngoèo tại nông trại của ông nơi một dĩa bay hạ xuống và cất cánh sau đó không bao lâu. Chứng nhân, ông John Reeves đã chuyển giao mảnh giấy này lại cho Không quân Mỹ. Các chuyên viên tự dang cho biết «bản văn» có tính cách như một lá thơ của «một UFO nào đó trên Hỏa Tinh gởi cho một UFO khác đang công tác ở địa cầu hỏi rõ lý do nào đã khiến UFO này chưa chịu trở lại Hỏa Tinh».

(Còn nữa)

Giải đáp quân dịch

Trả lời ông Nguyễn văn Đán ở Sađec

1- Theo Bộ TTM cho biết, trường hợp có lệnh khoan hồng của chính phủ như hồi tháng 5-72 vừa qua, các thanh niên bất phục tòng ra trình diện trong ân hạn khoan hồng sẽ không bị các biện pháp chế tài nhưng sau khi mãn khóa, các đương sự phải phục vụ tối thiểu 2 năm tại đơn vị tác chiến và phải phục vụ bù trừ một thời gian bằng thời gian đã bất phục tùng trước khi được cứu xét cho thăng cấp.

- Như vậy, nếu có Tú tài 1 trở lên mà trình diện nhập ngũ trong ân hạn khoan hồng cũng được đi thụ huấn khóa SQTB chứ không phải học khóa HSQ như trường hợp không có biện pháp hoan hồng của Chính phủ.

Trả lời một số sinh viên Luật Khoa ở Saigon

1— Theo Thông Cáo 26-8-72 của BQP, các sinh viên sanh năm 1953 trở về trước, đã tốt nghiệp hoặc không được lên lớp cuối NK 71-72 phải trình diện nhập ngũ từ ngày 9-10-72 đến 14-10-12 để thi hành nghĩa vụ quân sự.

2— Nếu chưa biết kết quả có lên lớp hay không và đã đi trình diện nhập ngũ trong thời hạn trên thì có thể xin xuất ngũ để trở về học tiếp lên NK 72-73 trong trường hợp có kết quả trúng tuyển sau ngày 14-10-72.

3— Trường hợp chưa trình diện mà nay có kết quả lên lớp thì cứ việc nộp hồ sơ xin ĐVTC về học vấn NK 72-73 tại Trường Luật để nơi đây gửi về Phòng Quân Vụ cứu xét.

(Xem tiếp trang 7)

HỘP THƯ

BÀI : Nuôi tiếc một mối tình (Chương)-Đệ Tứ khoái(N.L.Tuệ)-Bí quyết bảo vệ hạnh phúc và cách nuôi trẻ (Ý Thu)-Một kẻ thù lặng lẽ (Kim Kim)-Ăn hiếp (Thanh Bình Tiếng Việt (Trương Hồ)- Đệ nhị khoái va đòi món(Nguyễn văn Bách HQ) Saigon (N.K.H).

TIVI

Thứ Năm 16-11-72

VIỆT NAM

(Trên băng tần 9).

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình
18g05 Tin ngắn
18g10 Chiêu Hồi
19g00 Thông cáo
19g10 Thời sự quân đội
19g20 Vòng chân trời
19g30 Thanh niên
20g00 Tin tức
21g30 Giữ gìn cho thành phố sạch sẽ
20g35 Nhạc chọn lọc
21g00 Bình luận
21g10 Tiếng nói động viên
21g30 Điểm báo
21g40 Thời sự hàng tuần
22g00 Dinh dưỡng Đắc Lộ
22g40 Chương trình Văn hóa của Phủ Quốc vụ khanh
22g30 Tin cuối cùng
Đài hiệu — Quốc kỳ

MỸ

(trên băng tần 11).

400 Pro Bowling
515 Spoatman Halliday
530 See Robert You and the family
700 Report
731 Sports
1000 Dean Martin
1100 Tonigh show

THANH CUNG MƯỜI BA TRIỀU

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

HỒI 169

ANH THẦY CÚNG TỐT SỐ

Đến hết ngày 25 tháng giêng, miếu tan hội ! Đồng Nguyên đạo sĩ nhận lời ký thác của Úc thị, bèn vào cung tâu với Thái hậu, nói Ngô thị Lang lâm cảnh nghèo khổ, xin Lão Phật gia thưởng cho y một chức vụ.

Lời tâu xin này thật là đúng lúc ! Bởi vì Tây thái hậu đang tính hạ dụ chọn một Học nsai (quan coi về học chánh). Trong số các tỉnh tại Trung quốc, chức vụ học sai khuyết ở Quảng Đông có thể nói là béo bở nhất.

Chẳng mấy hôm, theo lời Đồng Nguyên đạo sĩ quả nhiên, Ngô thị Lang đi làm Học sai tỉnh Quảng đông thật. Ngô thị Lang nhận thượng dụ, Vội vàng dẫn thân tới Bạch Vân quán tạ ơn.

Về tới nhà, Ngô thị Lang lại còn bò rạp xuống đất dập đầu tạ ơn chính vợ ông là Úc thị nữa, mới thú vị chứ ! Chuẩn bị khăn gói, hòm xiểng ra đi, Ngô thị Lang quả thực như người chết đi mới sống lại, lòng thì cao hứng, mặt thì vênh vang với xóm riềng bè bạn không biết để đâu cho hết !

Một hôm, Từ hi thái hậu ngồi nói chuyện gẫu với Đồng Nguyên đạo sĩ. Bà bảo Nguyên trong Bạch Vân quán, hoa viên xây cất đẹp thì đẹp thật, nhưng còn thiếu ít bức tự họa (bức họa vẽ các chữ như chữ Phúc, chữ Lộc..,)

Đồng Nguyên đạo sĩ vội quì xuống đất dập đầu tâu xin Lão Phật gia của y cho ít chữ về trang trí. Vì y biết Từ hi thái hậu cũng khá lắm về chữ nghĩa.

Đang lúc cao hứng, và cũng muốn đây là một dịp chương tài với Nguyên, với thiên hạ, Từ hi thái hậu liền gọi Lý Liên Anh mài mực và đem cái bút bự viết đại tự lại cho bà.

Cầm ngay ngắn cây bút lông bự, Từ hi thái hậu chỉ ngoáy có mấy nét trong nháy mắt mà mọi người đã thấy một chữ «PHÚC» lớn bằng cái nia rất là đẹp.

Viết xong chữ Phúc, lại được Nguyên tâng bốc thêm mấy câu, Từ hi thái hậu đã cao hứng lại cao hứng thêm, cho lệnh con cung nữ đi lấy thêm bức họa «Đường hoa hỉ họa bình» mà bà đã vẽ từ trước với những nét vô cùng đắc ý đối với bà, sau đó, đưa hết cả hai bức họa cho Đồng Nguyên đạo sĩ.

Nguyên lại vội vàng quì mọp xuống góc nhà dập đầu tạ ơn, rồi hí hửng mừng rỡ như được vàng, khệnh khạng vác hai bức họa bước ra khỏi cung.

Về tới Bạch Vân quán, Đồng Nguyên đạo sĩ gọi ngay anh thợ mộc tới, bắt làm ngay mấy cái khung chạm trổ tinh vi, lồng bức họa vào, trông hết sức lộng lẫy, quí giá. Xong đâu đấy Nguyên chọn ngày tốt, sửa soạn một bữa tiệc thịnh soạn, cho gọi một gánh tuồng về để uống rượu xem hát.

Đồng Nguyên đạo sĩ cho treo bức tự họa và bức Đường hoa hỉ họa bình lên trên cao, rồi mời đủ mặt vương công, đại thần tới hoa viên xem tuồng nhâu nhẹt. Rượu được mấy tuần, một vị vương gia đứng dậy nói :

— Hằng năm, Lão Phật gia cho bọn đại thần rất nhiều bức tự họa. Lão Phật gia tuy thạo viết chữ, vẽ tranh, nhưng chỉ mỗi một mình thì làm sao viết xuể. Cho nên ngoài những chữ Phúc, Thọ, mấy chữ đại tự đó ra, còn bao nhiêu những khải tự, những bức họa Hoa điểu, đều là do Giao thái thái vẽ thế viết thay cả đấy chứ !

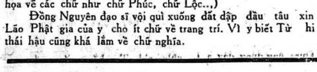
Đồng Nguyên đạo sĩ nghe xong vội hỏi :

— Giao thái thái là bà nào vậy ?

Vị Vương gia lại nói tiếp :

— Có lẽ sư phụ chưa rõ chuyện này :

(CÒN NỮA)



KIẾM VÀNG LÔNG ĐIỂU

Tác giả : NGỌA- LONG-SINH

(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

Hồi Thứ Nhất

Thuyền đầy máu từ chân trời lại

Giọng nói của nàng rất rầu rĩ đáng thương. Tiêu phu nhân nghe xong cũng khẽ thở dài rất não nùng rồi cũng ứa nước mắt ra theo. Tiêu đại nhân vẻ mặt đầy nghiêm nghị, thủng thẳng hỏi :

— Chẳng hay cô nương có biết hành tung của lệnh đường ở đâu không ?

Tiểu Thoa từ từ ngửng đầu lên đáp :

— Hành tung của gia mẫu ở khắp tứ phương có khi ở tận chân trời và cũng có lúc như ở trước mặt vậy.

Tiêu đại nhân ho khan một tiếng, nói tiếp :

— Nếu vậy cô nương cũng quả là một người hữu tâm.

Từ lúc thấy Tiểu Thoa vào trong phòng đến giờ, Tiêu Linh cứ trố mắt lên ngắm nhìn hoài. Đến lúc này nó bỗng đột nhiên xen lời nói :

— Cha... trông vị tỷ tỷ này giống hệt dì Vân.

Tiêu đại nhân liền quát mắng :

— Trẻ con thì biết gì cứ hay nói bậy !

Tiêu Linh không dám nói tiếp nữa chỉ thè lưỡi ra rồi đứng yên thin thít. Phu nhân nghe nói vội ngửng đầu lên ngắm nhìn Tiểu Thoa một hồi quả thấy khuôn mặt của con nhỏ có nét giống Vân Cô thật cũng phải ngẩn người ra nói :

— Linh nhi nói rất phải. Nhạc cô nương có đến bẩy thành là giống Vân Cô.

Tiêu đại nhân khẽ thở dài nói tiếp :

— Thôi các người tiếp tục nói chuyện đi. Tôi phải trở về thư phòng đây.

Nói xong ông ta đứng dậy quay mình đi ra bên ngoài. Tiêu Linh thấy cha đã đi khỏi, không còn sợ sệt như trước nữa, vội nhìn Tiểu Thoa nói :

— Tiếc thay Vân Cô đã để lại thơ bỏ đi sáu bảy ngày rồi. Hà !... Phải chi hiền tỷ đến sớm được sáu bẩy ngày, gặp dì Vân thì sẽ biết lời nói của tôi không ngoa...

Nói tới đó,nó ngừng giây lát mới tiếp :

— Nhưng tôi tin thế nào cũng có ngày dì Vân trở lại.

Tiểu Thoa vội đỡ lời :

— Chỉ mong lời nói của công tử không sai.

Tiêu Linh lại tiếp :

— Nếu tỷ tỷ chưa định đi đâu thì tốt hơn hết nên ở lại đây với chúng tôi chờ dì Vân trở lại sẽ rõ lời nói của tôi không sai chút nào.

Tiểu Thoa vội đỡ lời :

— Nếu được phu nhân và công tử vui lòng cho nán lại nạn nữ xin được làm thị tì để sớm tối hầu hạ phu nhân và công tử.

Tiêu Linh xua tay lia lịa đáp :

— Không ! Tôi đã lớn như thế này, đâu cần gì phải có người hầu hạ nữa. Tỷ tỷ chỉ trông nom dùm một mình mẹ tôi là được rồi.

Đảo tròn khoé phượng một vòng Tiểu Thoa vội quỳ xụp xuống vái lạy Tiêu phu nhân, cung kính nói:

— Đa tạ phu nhân đã cho phép nạn nữ được ở lại.

Tiêu phu nhân mỉm cười đỡ lời ;

— Nhà này rất ít người cô nương chịu ở lại khiến lão thân rất vui mừng.

Đêm hôm ấy thời tiết bỗng thay đổi. Gió Xuân phơi phới thổi tới. Khí hậu chuyển thành ấm áp. Mưa tuyết đã ngừng rơi. Mặt trời chói lọi ở phương Đông thật là cảnh sắc tuyệt đẹp của một ngày đầu năm mới,

Tiêu Linh mặc một bộ quần áo mới tinh ở trong nhà bước ra. Từ khi nó được Vân Cô truyền thụ cho phương pháp nội gia toạ tức thượng thừa không những ngày một khoẻ mạnh dần mà đã đóng được một nền móng cho sự luyện tập võ công lúc nào không hay và nó cũng đã tập thành một thói quen là ngủ sớm và dậy rất sớm.

(CÒN NỮA(

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHI

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

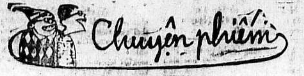
— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.807
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.82
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21·503

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Thứ Năm 16.11.1972. Buổi trưa từ 12g đến 14g30. Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Sáu 17.11.1972

BS- Nguyễn Thành Long	5	Đg	Trần Nhật Duật	SAIGON
— Phạm Huy Sinh	235	—	Phạm Hồng Thái	GIAĐỊNH
— Bùi Thị Nhụ	64	—	Bắc Việt, Phú Thọ	CHOLON
— Phạm Cứu	315	—	Lý Thái Tổ	SAIGON



LOVE STORY !

HUY LIÊN

Lâu lắm rồi tôi mới có một phim xinê đề coi vì, thú thật hiện trong phim ảnh bây giờ chỉ gồm hầu hết những phim Ba Tầu phim Ba Tầu thì khó mà lấy tiền của tôi nổi vì cái trò.. hùng hục đấm đá, hét loạn xà ngầu, vung tay múa chân coi... vũ phu bỏ sừ.

Trước ngày phim chiếu, buổi tối đi qua rạp Rex tôi đã phải giựt mình vì tiếng «Ồ» to lớn của vài ba cặp thanh thiếu nữ đang dẫn nhau đi...đếm đen đường họ có vẻ háo hức chỉ cho nhau xem tấm bảng vẽ ALI MACGRAW và RYAN Ó NEAL dang vai kề vai, má kề má và cùng hẹn nhau là nhứt định phải đi xem cho bằng được.

— Anh nhứt định phải về «moi» cho bằng được địa của hai ...khứa lão đề đưa em đi coi phim này mới được. Đó là lời hứa của một cậu bé đề tóc dài nói với người con gái cùng đi với hắn mà tôi nghe lén được .

Mà quả thực «Love Story» có một hấp lực đặc biệt đối với thanh niên, sinh viên học sinh. Ngày đầu tiên (thứ tư 0 8 tháng 11) trình chiếu độc quyền tại Rex xuất nào cũng đông đảo người xem, số vé bán đều hết sạch và chính tôi lần đầu tiên đi coi ở rạp Rex dưới lầu, vì vé balcon đã bán hết (nếu còn thì cũng phải chen lấn vất vả) và vé dưới lầu tôi phải mua với giá chợ đen bốn bớp thay vì giá chính thức chỉ có. 270 đồng (kể cả phụ thu 3 choạc) có lẽ đánh hơi thấy phim này sẽ được giới thanh thiếu niên, sinh viên học sinh chiếu cố một cách đặc biệt nên một số con buôn đã chơi trò thấu cáy ...mua đi bán lại, chỉ tội cho mấy cậu nhi đồng lâu lâu được màn biểu diễn trò .. galant vặt trước mặt đào, khi hỏi mua vé chợ đen, mấy mẹ ...nạ dòng nói thách một vé trên lầu 6 bớp rưỡi, hoặc một vé dưới lầu 5 bớp cũng phải è cổ ra mua, chả nhẽ lại trả giá mất mặt với «đào» thì làm sao—tội nghiệp quá.

Phim do hãng Paramount pictures thực hiện trên màn ảnh đại vĩ tuyến với hai vai chính là cô đào khả ái nhí nhảnh thật dễ thươngALIMACGRAW và cậu bé beau giai RYAN Ó NEAL đảm nhiệm. Dĩ nhiên phim được phóng tác từ cuốn Love Story một cuốn truyện thuộc loại best-Seller của ERIC-H Segal (cha này chẳng là nhà văn gì ráo, bị ở tù rồi trong thời gian «nằm ấp» chả có việc gì làm, buồn chán chàng ta đâm ra thích viết, viết đề giết thì giờ ai ngờ khi ra tù những cái gì chàng viết ra : Love Story đã được thanh thiếu nữ đón tiếp vồn vã và gần như cuồng tín sự cuồng tín không cần ý thức, sách đã được dịch ra 48 thứ tiếng và dĩ nhiên trong đó có... tiếng nước ta và từ đó cuốn «chuyện tình» kèm bản nhạc Love Story đã đi vào ...huyền thoại của thanh thiếu niên thế giới) cốt truyện phim vẫn là cốt truyện của tác phẩm . một thanh niên thích thể thao và thường chơi Foot ball cho hội của Đại học Havard trường mà chàng đang theo học, quen với một cô bé làm quản thủ thư viện cho trường biết chơi dương cầm, tánh tình nhí nhảnh, ngỗ ngáo và đặc biệt thích nói về ...sinh lý so với cậu kia (Oliver-Hall) chỉ khoái thể thao và thường hay ... đập lộn trong các trận đấu tranh giải. Nàng con nhà làm bánh mì còn chàng con một vị giám đốc một ngân hàng.Hai người gặp nhau rồi chê nhau đến yêu nhau ra rít con nòng nọc, vì sự cách biệt của 2 gia đình nên mối tình đó có gặp trở ngại về bên gia đình của Oliver nhưng rồi họ cũng lấy nhau Oliver từ bỏ gia đình đề chung sống với Jenny rồi Oliver tốt nghiệp luật khoa, cuộc sống lứa đôi tương đối ...sáng giá, Jenny khỏi phải đi dậy Dương cầm (...nhưng vẫn yêu Bach và Mozart,dĩ nhiên) còn Oliver cũng thôi nghề bán cây Noel, thôi những việc làm chân tay vất vả. Nhưng đúng lúc cuộc sống họ đi vào giầu sang hạnh phúc thì cũng là lúc Oliver khám phá ra bệnh ung thư vú của vợ, và Jenny đã chết tức tưởi bên tuổi đời còn quá nhiều mộng mị, cái tuổi 24 đẹp nhất của đời người con gái, trong một tình yêu quá nồng nàn, quá tha thiết của chồng và của chính nàng, tình yêu phủ đầy trong ánh mắt, ngôn ngữ, cử chỉ họ.

— Tại sao anh buồn, anh lo âu, anh hãy bỏ bộ mặt ;.. phạm pháp của anh đi, và hãy cút mau ra khỏi đây.

— Không anh vẫn tin một sự thật, một sự thật là anh yêu em, anh yêu em Jenny ơi.

Vậy em chỉ xin anh một việc. Oliver ...ôm chặt em đi và hôn em đi Oliver.

Đó là mẩu đối thoại của những phút cuối cùng của phim Jenny đang sống những phút cuối cùng trong bệnh viện bên cạnh chồng nàng với nét mặt vô cùng...tang gia bối rối khi đến thăm .

Một câu chuyện tình như trăm ngàn câu chuyện tình khác không có một nét nào đặc biệt cả. phải nói trắng ra là Love Story tầm thường bởi cốt chuyện không có chiều sâu, Đạo diễn không biết khai thác khía cạnh thương tâm của chuyện phim chẳng hạn như khi Oliver từ bỏ giầu sang của gia đình, sống chung với Jenny chàng đã phải hùng hục đi bán cây Noel đề lấy tiền mưu sinh những cảnh đó đạo diễn chỉ làm cho có và chẳng nói lên được gì cả, những giọt mồ hôi cần lao của oliver đổ ra đề bồi thêm sự tươi mát cho tình yêu của mình quá ít hơn nữa sự thản nhiên của Jenny và oliver khi oliver quyết định từ bỏ gia đình đề sống chung tại một căn phòng thuê với giá 80 đô la một tháng. chẳng gây lên một phản ứng tâm lý nào của người xem, người xem tự hỏi tại sao đạo diễn không cho quay một đoạn Scène diễn tả khi vợ chồng oliver vừa mướn được nhà mới tận ở....lầu 10 tại 1 Building không có .. thang máy, oliver sẽ vừa bồng vợ vừa kệ nệ tay xách nách mang nặng chĩu vali quần áo của cả hai, kệnh khạng, chập choạng mệt mỏi lết hết 10 cầu thang rồi từng giọt mồ hôi chẩy dài trên má oliver và Jenny sẽ yếm liếm những giọt mồ hôi thánh thiện đó và họ sẽ hôn nhau rối rít, có thể ...make love ngay tại ngưỡng cửa của phòng họ nơi lầu ...10, một sự làm tình tham lam, cho đói bởi sự cuồng nhiệt, hoan lạc của tình yêu. ban trái .

Tóm lại phim chẳng có gì là ...chuyện tình cả vì nó tầm thường như trăm ngàn câu chuyện tình khác xẩy ra trên thế gian này, hàng ngày, hàng giờ nghĩa là yêu nhau ra rít rồi lấy nhau, hoặc bỏ nhà đi sống chung với nhau rồi ...chết (chỉ một người thôi nhé ...phim mà) dĩ nhiên là khi yêu nhau thì cũng phải có những thương nhớ ngẩn ngơ, những hoan lạc rực rỡ những vòng tay luống cuống, những nụ hôn tham lam, những vu vơ sợ hãi, hơn nữa ở đây bối cảnh gặp nhau rồi yêu nhau cuống quít của 2 nhân vật Nam nữ trong phim quá thuận tiện, quá dễ dàng bởi không có sự cách biệt của tư tưởng của kiến thức thì việc họ yêu nhau là ...phải quá rồi.

Có lẽ phim được thanh thiếu niên nam nữ đón tiếp một cách dễ dãi và nồng hậu bởi tất cả bị lôi cuốn bởi một phong trào ái ...Love Story nên bị mê hoặc bởi sự thổi phồng của một nhóm «con buôn» ...chữ nghĩa, cũng như phong trào đọc truyện của Quỳnh Dao bây giờ hay đọc Chu Tử hồi xưa khiếp bỏ mẹ !

Nếu muốn tìm một chuyện tình ...thánh hoá, một chuyện tình vượt cả những chuyện tình ngay trên quê hương đổ nát này, ngay trên mảnh đất lầm than này cần gì phải coi phim, đọc truyện. Ở một góc công viên nào đó một người đàn bà vừa đẩy xe đưa chồng dạo mát vừa chậm chạp đọc báo cho chồng nghe mà người chồng đang bình thản chấp nhận thân phận của một thương binh cụt hai chân và hỏng đôi mắt. Ở một xó xỉnh nơi một Quân Y viện một cô gái tóc còn xõa vai hãy còn một vài nét nhí nhảnh rơi vụn trên khuôn mặt trái soan khắc khổ đang nhẫn nhục, từ tốn và thật bằng lòng một hiện tại : nâng niu từng muỗng cháo đưa vào miệng chồng thật âu yếm và tình tứ, thật can đảm và cao thượng đang rạng rỡ ánh mắt đề tham lam chụp bắt cả hình ảnh người chồng đang ngồi trước mặt với chân tay bị bó băng, với mặt mũi bị lở lói bởi những miếng B40, những viên đạn AK47 K54 trên chiến trường thù địch.

Còn những mối tình nào đẹp hơn chuyện tình đó và những chuyện tình thánh hóa đó mới là những chuyện tình được viết thành sử sách (chứ đừng phim ảnh, sách truyện nhăng nhít. Hãy tôn trọng sự thánh thiện, sự toàn mỹ của các chuyện tình trên) đề chúng ta cùng chiêm ngưỡng, cùng xót xa và cùng bĩu môi bảo Love Story của ERICH SEGAL chỉ là... đồ bỏ.

HUY LIÊN

Cẩm nang của các bà nội trợ

TỦ THUỐC GIA ĐÌNH

⊖ Ý THU

DỤNG CỤ : Một cái kéo sắc, 2 cái cưa nhỏ đề cưa thuốc, một ống cặp thủy,một chén rửa mắt !

ĐỀ BĂNG BÓ VẾT THƯƠNG
Hai cuộn băng vải, một hộp băng miếng (compresse) một cuộn băng keo, vài miếng băng keo cá nhân.

THUỐC DÙNG NGOÀI DA :
Một chai cồn 90 độ, một chai thuốc đỏ, một chai Tainture d'Iode, một hộp dầu nóng đề thoa bóp khi bị trặc tay chân, một ve bột sulfamide, một chai Optraex đề rửa mắt,

THUỐC DÙNG ĐỀ UỐNG CHO NGƯỜI LỚN
Aspirine khi nhức đầu, đau lưng thuốc tiêu mặn (bicarbonate de soude) khi ăn không tiêu, 1 chai élixir parégorique khi đau bụng (không nên cho người có bầu sài) 1 chai thuốc ho.

THUỐC DÙNG CHO TRẺ EM.
Tọa dược đề đi cầu được (suppositoire à la glycérine).
Tọa dược hạ bớt nóng (suppositoire Apyra!)
1 chai sirop teyssèdre nếu trẻ hay giật mình, khóc đêm.
1 chai thuốc ho Camphopneumine chống ho cảm.

CHÚ Ý
— Sau khi khỏi bệnh rồi nên bỏ những thuốc cũ còn thừa, không nên cất trong tủ thuốc.
— Vài thứ trụ sinh thường có ghi trong thời gian hết hạn. bạn phải lưu ý.
— Đề tủ thuốc trên cao, khóa cần thận.

PHỤ TRÁCH :
THÙY HƯƠNG
PHƯƠNG THÚY

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

Đính hôn bí quyết của hạnh phúc

⊖ MINH TUYỀN

(Tiếp theo và hết)

2) Thời gian thử thách

Thời gian đính hôn là thời gian giúp cho đôi bên tìm hiểu những tính ý nhau đề định xem có hợp nhau trong cuộc sống mới không ? Điều này chẳng những giúp cho 2 người tìm hiểu nhau, mà còn giúp cho họ tìm hiểu về gia đình nhau và ngược lại.Cưới nhau tức là đi vào một gia đình, Điều này đặc biệt rất quan trọng đối với xã hội VN chúng ta, vốn thường hay có nhiều chuyện về cảnh mẹ chồng nàng dâu... Nếu không giải quyết được những khác biệt giữa gia đình chồng và nàng dâu thì tình yêu vợ chồng sẽ gặp nhiều cản trở-bênh vợ- còn gì là chữ hiếu, tình anh em, bênh gia đình, thì bỏ vợ sao ? Như vậy, trong thời gian đính hôn, cả nam lẫn nữ cần phải biết tôn trọng gia đình nhau và coi đó như mái ấm gia đình nơi mà mình đã được nuôi dưỡng.

Tuy vậy, thử thách thật sự là ở thái độ của 2 người đối xử nhau. Họ chỉ có thể thành công nếu cùng đem những vấn đề, duyên cớ của sự giận hờn ra giải quyết liền.hầu tìm giải pháp thỏa đáng. Thật là dại dột nếu bảo : «Bàn về vấn đề này làm chi, đó chỉ là nguồn cơn đưa đến sự bất hòa». Hầu như tất cả những sung đột ý tưởng mà đôi bên tránh không bàn là những vấn đề quan trọng phải đương đầu trong tương lai. Nếu trong giai đoạn thử thách này cả 2 bên đều nhận thấy có những sự bất đồng ý kiến trầm trọng và thường xuyên thì nên từ hôn hơn là lao mình vào 1 cuộc sống tối tăm đề rồi sau đó phải đưa nhau ra tòa xin lỗi thoát khỏi địa ngục của trần gian.

Giữa thời buổi đảo điên này nhiều bạn trai quan niệm rằng, cưới vợ phải cưới liền tay, vì đề lâu rõ thề mất. Xin thưa rằng, điều đó có thể đúng nhưng nếu bạn cưới nàng ngay, thì nếu nàng là loại người không thủy chung, kết quả trong tương lai cũng không có gì là bảo đảm, chi bằng ta hãy nhờ thời gian đề thử đá thử vàng.

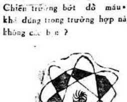
3) Thời kỳ của sửa soạn

Hôn nhân bao gồm nhiều trách nhiệm cũng như quyền hạn mới mà cả 2 người cần phải sửa soạn. Trong thời gian đính hôn các bạn nên bắt đầu đề dành tiền cho những nhu cầu trong tương lai, nếu không sau này các bạn sẽ phải đi vay mượn tiền, vừa «quê» vừa phải mang món nợ lúc nào cũng đè nặng tâm hồn. Ngoài ra, cả 2 cần phải quyết định nơi cư ngụ của vợ chồng, những nhu cầu vật chất mà cô vợ trẻ sẽ đòi hỏi cũng như thích nghi của người vợ với 1 môi trường hoàn toàn khác lạ với khi còn là con gái.

Họ còn phải dung hòa quan niệm sống, lòng tín ngưỡng. Hiện nay nam nữ không cùng 1 tôn giáo có thể lấy nhau, nhưng thiết nghĩ họ sẽ không thể tìm được hạnh phúc hoàn toàn bên nhau. Ngoài ra còn con cái họ chúng sẽ chọn tôn giáo nào, theo cha ư ? độc tài quá ! theo mẹ ư ? Bộ đây là chế độ mẫu hệ sao ? Chỉ còn cách là... năm mươi trai theo cha, năm mươi gái theo mẹ, kẻ lên hướng nam, người lên hướng Bắc như vợ chồng Âu Cơ.

Trở lại vấn đề trên, nếu chúng ta bỏ dở những vấn đề có tầm mức quan trọng đó, lao đầu vào 1 cuộc hôn nhân tức là muốn đề nặng lên những sự cố gắng, nhẫn nại vốn đã đáng kể của 2 người trong việc thích ứng với đời sống lứa đôi.

Thời gian đính hôn cần phải khá lâu đề giải quyết mọi việc khác biệt Thường thường thời gian trung bình độ 6 tháng. Trừ ra những người lớn tuổi, thời gian dài không những không cần thiết (vì họ đã có quá nhiều kinh nghiệm và không còn sôi nổi như các thanh niên, thanh nữ) mà còn là 1 điều bất lợi cho họ nữa Còn những người trẻ tuổi và thiếu kinh nghiệm, tốt hơn nên kéo dài thời gian này. Thực tế cho thấy rằng thời gian này càng kéo dài. cuộc sống vợ chồng càng êm ấm hơn. Câu : «Thao trường đổ mồ hôi, Chiến trường bớt đổ máu» cũng khá đúng trong trường hợp này phải không các bạn ?



Một trong những vấn đề quan trọng của chúng ta là tỷ lệ ngày càng cao của các cuộc ly dị. Trong vấn đề này, chúng ta phải sử dụng mọi phương tiện sẵn có đề tạo sự bền vững gia đình. Như vậy đừng bỏ dỉ ục lệ đính hôn này, chúng ta nên nhìn nhận giá trị của nó và hướng dẫn con cháu mình. Một văn sĩ nào đó thật là chí lý khi cho rằng : «Đính hôn có 1 tầm quan trọng thiết yếu, thời kỳ đầu tiên của cuộc sống lứa đôi. Sao lãng, tránh né là làm tê liệt con người ở thời kỳ quyết định sự tiến hóa và lấy đi những nền tảng vững chắc nhất ở tình yêu vợ chồng. Mà thật vậy ngày nay người ta đã lơ là với việc đính hôn. Vậy, điều quan trọng là khôi phục lại giá trị của nó, không phải vì lợi ích của đôi vợ chồng, mà còn vì lợi ích của 1 xã hội lúc nào cũng muốn được vững bền.

MINH TUYỀN

Tâm Sự Các Bà

Tôi may áo dài

⊖ TUYẾT

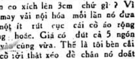
(Tiếp theo)

May ở tiệm đã chê không được mà lại còn phải chờ đợi mất công nữa nhất là lúc gần tết xếp hàng đề cả tháng họ mới cắt cho mình rồi đến ngày lấy cũng trần ai lắm chứ chẳng chơi. Họ hẹn,đến nơi, chưa cắt vì hàng nhiều quá. Bèn hơi buồn mà về. Một tuần nữa trở lại mới cắt nhưng chưa ráp. Lần này thì buồn nhiều kèm thêm lời càu nhàu : nhà xa tốn mấy trăm đồng Taxi nhưng cũng ra về chứ ở lại ăn vạ sao ! năm ngày sau lại đến.

Lần này thì ráp xong xuôi rồi nhưng còn 2 cái tà chưa luôn. Thôi đành ngồi đợi mà lấy về cho xong. Ông chồng đi cùng chốc chốc lại vạch tay áo xem đồng hồ. buồn xo. Thế nào lát ra về cũng có một màn xổ tiếng Đức thả cửa. Đến khi xách túi áo ra khỏi tiệm mới thở phào nhẹ nhõm. Có những lúc ngồi chờ đợi dài cả người ra như thế mới thấm thía câu «Nhất nghệ tinh, nhất thân vinh». Bà chủ tiệm may nào đông khách cũng làm chủ một, hai căn nhà lầu đồ sộ, bà nhìn khách hàng như nhìn một lũ thiếu tiền đáng thương !

Khách hàng nào lâu lâu mới lại may 1 cái thì bà có 1 bộ mặt rất ư là lạnh nhạt. Bà chỉ vồn vã và tươi tỉnh đối với những thân chủ may cả 5, 7 cái áo một lần. Đó là những bà nhà giàu đi may áo cũng là một dịp đi khoe của. Nào là bà mới đi du lịch Nhật Bổn Singapore về mang theo xấp hàng này hoặc xâu chuỗi ngọc trai kia. Nào gia đình bà tậu thêm 1 tòa building hay mới sắm thêm chiếc xe hơi thứ 3 cho cậu con trai lớn vừa đậu Bac 2. Bà kể oang oang như muốn mọi người trong tiệm phải đề những lời vàng ngọc của bà vào tận tới tai trong ? Mình đâu có điếc nên thấm thía thân phận «bé bỏng» của mình làm sao ! Về nhà buồn cho cái cảnh nghèo của mình đến mấy ngày.

Bởi vậy khi có một chị bạn thân mới biết may áo dài cũng khó tôi liền nhờ chị cắt cho cái ni đề mình cứ việc Photo-copie mà may. Thế là hì hục căn-ke lên vải. Chiếc áo cắt xong : hết 1 ngày. Bây giờ đến việc ráp. Mặc dầu đã được dặn ráp phần nào trước phần nào sau thế mà tôi vẫn cứ tộn, phải tháo ra tháo vào hết cả chục lần, sau 2 ngày mới được cái lưng và eo. Đến khi đo tà trước với tà sau thì lạ quá : cái kích (phần từ nách tới eo) tà trước lại dài hơn tà sau đến 3cm. Không sao tôi sẽ nhấn eo xích lên 3cm chứ gì ? Vì tôi may vải nội hóa mỗi lần nó đưa ra một ít rút cục cái cổ áo rộng toang hoác. Giá có dứt cả 5 ngón tay vào cũng vừa. Thế là tôi bèn cải cái cổ tới thật xéo đề chắn nó doất



ra mà phần trên thì nó vẫn ôm lấy cổ. Kể tôi cũng khá nhanh trí đấy chứ !!!

Xong xuôi sau 10 ngày, khi mặc vào người chiếc áo của tôi cam đoan độc nhất vô nhị : Cái cổ nó không đứng mà lại nằm (ỳ). Nếu có ai lật cổ ra sẽ thấy tôi nối một đường dài. Kẹ bẹn trong ai thấy mà sợ còn tà áo từ eo xuống đáng lẽ đưa ra thì nó lại thót vào (Vì đáng lẽ chữ đó là «eo» mà ! Lại còn cái hò nữa.

Như tôi đã nói vì cái cổ rộng nên muốn chật bớt : tôi nối thêm hò ! May là vải khá dầy chứ vải mỏng trông áo như bị vá !

Vì vậy khi thấy ông xã lại dở chiếc áo lên là tôi vội giật phắt lấy chỉ sợ ông ấy khám phá ra cái bí mật này thì còn mặt mũi nào nữa. Vì chót đã khoe với ông ấy tác phẩm đầu tay của mình nên tôi phải trình làng chứ không tôi xếp xó hoặc phá ra may quần cho con tôi rồi.

(Còn nữa)

Tất cả bài vở đăng trong :
«Mái Ấm Gia Đình»
Đều không có nhuận bút.
Bài xin viết một mặt giấy

Một kẻ thù lặng lẽ : Cằm đôi.

⊖ KIM KIM

(Tiếp theo và hết)

— Đứng thẳng, quay cổ sang trái một vòng rồi quay sang phải, giữ vai không nhúc nhích.

— Đặt một quyển sách khá nặng lên đỉnh đầu (quyền tự điển chẳng hạn), đi bằng đầu ngón chân, mắt nhìn thẳng, tập đi nơi bằng phẳng rồi dần dần tập lên và xuống cầu thang mà không làm rơi quyền sách.

Đề che bớt cằm trong lúc trang điểm, bạn hãy dùng loại kem lót fond de teint xẫm hơn màu da của bạn thoa ngay trên cằm. Phần cổ còn lại dùng cùng màu fond de teint với da mặt. Nhưng bạn nên đánh sao cho khéo đừng đề lằn giới hạn giữa hai màu quá rõ rệt.

Trong trường hợp cằm quá xệ mà dù tập thể thao mấy chăng nữa cũng không hết, bạn nên đến Mỹ Viện đề giải phẫu. Y Sĩ sẽ cắt bỏ ớp mỡ hay căng da cằm của bạn. Dĩ nhiên là giá tiền hơi đắt và bạn phải nghỉ ngơi trên giường vài ngày.

Thật ra đây chỉ là một giải pháp bất đắc dĩ trong vài trường hợp đặc biệt. Với thời gian và lòng kiên nhẫn, bạn có thể thâu hoạch được nhiều kết quả khả quan.

⊖ PHƯƠNG NGA

Chè kho:

1/ Vật liệu:
— 1 ký đậu xanh (loại tốt).
— 10 gói bột thơm (vani)
— 1/2 ký đường cát trắng.
— 1 lạng mè

2/ Cách làm: Đầu tiên bạn cũng phải ngâm đậu xanh ở trong nước lạnh, lâu chừng 5.6 tiếng đồng hồ đề cho vỏ đậu tróc hết ra rồi cùng hớt và nhặc kỹ những vỏ còn sót (cần nhất là phải nhặt kỹ, nếu không khi làm lên chè kho rồi, lúc đó sẽ có những vảy đen đen trông xấu lắm và [illegible] dáng)

Xong tp đem hết đậu xanh đã bóc vỏ vào máy xay trái cây (nếu nhà bạn không có loại máy này, có thể cho vào cối đề giã bằng tay) đến khi nào thật nhuyễn thì lấy ra. Lúc xay, bạn cho thêm vào 1 ít nước, ít nước thôi, đề đậu xanh được đặc, nếu loãng là hỏng.

(CÒN NỮA)

---

thắc mắc nguyện vọng

Tiếng chuông thứ 2 vụ bắt điện nước cho cư xá công chức nghèo

Sài gòn ngày 14-11-1972
Chủ Tịch Ban Quản Trị Hợp Tác Xã Kiến Ốc An Bình và
Chủ Tịch Ban Quản Trị Hợp Tác Xã Kiến Ốc Phú Đặc
Ủy Hành Chánh.
Kính gởi :
Ông Chủ Nhiệm Nhật Báo Chính Luận
Số 15 đường Võ Tánh
— SAIGON —

Thưa Ông Chủ Nhiệm,

Trong số báo Chính Luận đề ngày thứ Bảy 11-11-1972, nơi trang 7, mục «Thắc mắc nguyện vọng» có đăng một bài tựa đề «Xin làm đường, bắt điện nước cho Cư Xá Công Chức nghèo», tác giả vô danh tự nhận là «Đại diện cho các xã viên hai Hợp Tác Xã Kiến Ốc An Bình và Phú Đặc Ủy Hành Chánh» đã có những nhận xét sai lầm, nên chúng tôi là đại diện hợp pháp của hai Hợp Tác Xã Kiến Ốc An Bình và Phú Đặ Ủy Hành Chánh, kính xin ông Chủ Nhiệm vui lòng cho đăng tải vào mục «Thắc mắc nguyện vọng» cũng theo trang và cột báo hàng ngày của Quý Báo, đề xin thanh minh cho rõ sự thật :

1.— Khu Cư-Xá của hai Hợp-Tác-Xã Kiến-Ốc An-Bình và Phú Đặc Ủy Hành-Chánh đã được xây cất và hiện nay gần hoàn thành. Các kế-hoạch đặt hệ-thống điện nước và đường xá đều đã được hai Ban Quản-Trị nghiên cứu, lập đồ-án thực hiện lần lần. Riêng về việc dẫn điện vào cư-xá, hai Hợp-Tác-Xã Kiến Ốc đã đóng 1.600.000đ00 cho Công-Ty Điện-Lực Việt-Nam từ tháng 2-1972 và Công-Ty sở quan hứa sẽ thực hiện hệ-thống dẫn điện vào Cư-Xá trong tương lai gần đây

2) Còn về việc làm con đường chính vào Cư-Xá, hai Ban Quản Trị Hợp-Tác-Xã Kiến-Ốc đã có chương-trình thực hiện việc trải đá sau khi mùa mưa chấm dứt. Hiện nay Khu Cư-Xá là vùng đất mới, nên trong mùa mưa đường xá bị lún và lầy lội ở vài khoảng, tình trạng này sẽ chấm cứt khi làm xong đường mới. Kính thư.

T.M BAN QUẢN-TRỊ HỢP-TÁC XÃ
KIẾN-ỐC AN-BÌNH
CHỦ TỊCH
NGUYỄN CÔNG QUỲNH

T.M.BAN QUẢN TRỊ HỢP TÁC XÃ
KIẾN-ỐC PHÚ ĐẶC-ỦY HÀNH CHÁNH
CHỦ TỊCH
NGUYỄN VĂN NHỎ

Giải đáp QUÂN DỊCH

(Tiếp theo trang 6)

4— Nếu chưa trình diện mà nay lại có kết quả không được lên cp thì bị coi là bất phục tòng gọi nhập ngũ của Bộ QP và cần đi trình diện càng sớm càng tốt đề có thể xin điều chỉnh tình trạng.

Trả lời cậu Nguyễn Văn Ân ở Gia Định

1- Hiện nay chưa có lệnh gọi nhập ngũ các nam công dân sinh năm 1955, do đó nếu hội đủ điều kiện gia cảnh, các đương sự có thể xin động viên tại chỗ về lý do này vì thời hạn chót đề nộp hồ sơ là ngày ấn định phải trình diện nhập ngũ, và hiện nay lớp tuổi này vẫn chưa có lệnh gọi nhập ngũ.

2- Trường hợp cậu không hội đủ điều kiện đề được cứu xét cho hưởng quy chế ĐVTC về gia cảnh.

3- Tình trạng cậu bây giờ được xếp vào thành phần động viên tại chỗ vì lý do chưa có lệnh gọi nhập ngũ. Khi đi đường gặp nhân viên công lực kiểm soát giấy tờ, cậu chỉ cần xuất trình căn cước và biên nhận khai lược giải cá nhân đề chứng minh tình trạng quân dịch hợp lệ mà thôi.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BỆNH VIỆN NHI ĐỒNG

SỐ : 427/YT/BVNĐ/ĐT

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI KHẨN HẠN (lần thứ 2)

MỤC ĐÍCH :

Cung cấp 5 lô thực phẩm sống và Gạo cho Bệnh viện Nhi Đồng (từ 1-1-73 đến 31-12-73) chiếu Điều Kiện Sách được Phê chuẩn dưới số 103-YT/ ngày 7-10-1972

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :
Hồi 11 giờ sáng ngày 29-11-1972 tại Văn phòng Bệnh Viện Nhi Đồng số 2 đường Sư Vạn Hạnh.

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH	KÝ QUỸ TẠM
Lô 1- (Thịt) .. 8.000.000đ00	200.000đ00
Lô 2- (Cá Tôm) .. 744.500đ00	18.600đ00
Lô 3- (Rau củ) .. 1.756.000đ00	43.900đ00
Lô 4- (Tạp phẩm gia vị) .. 1.211.000đ00	30.300đ00
Lô 5- (Gạo) .. 3.375.500đ00	84.400.00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
(Trong những ngày giờ làm việc)
— Văn phòng Bệnh Viện Nhi Đồng.
— Bộ Y Tế (phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ) số 59 đường Hồng thập Tự Saigon

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :
Văn phòng Bệnh viện Nhi Đồng trước giờ đấu thầu.

Saigon ngày 08 tháng 11 năm 1972
Giám đốc Bệnh Viện Nhi Đồng
BS. PHAN ĐÌNH TUẤN

dạ dầy đau?

PHÁT MINH tại THỤY-SĨ

uldoven

TRỊ CÁC BỆNH BAO-TỬ

Uldoven [illegible] (DẠ DẦY) CẤP TÍNH HAY KINH NIÊN TRỊ CÁC CHỨNG Ợ CHUA ĂN KHÔNG TIÊU
Uldoven DỄ UỐNG LẠI VÔ ĐỘC NAM PHỤ LÃO ẤU ĐỀU DÙNG ĐƯỢC.
Uldoven : KHÔNG LÀM TÁO BÓN CÒN LÀM BỚ ĐAU QUẶN NHỜ HAI CHẤT CỐT THẢO MỘC (EXTRAITS VÉGÉTAUX) TÁC DỤNG NHẸ (KHÔNG ĐỘC) MÀ CÔNG HIỆU.

Số 20/N/BYT Ngày 31 3 70

ĐAU-NHỨC CẢM CÚM dừng lại !!!
đã có MAGNO PYROL

Số ĐK /KSDP/BYT. 9-5-72

— QUÝ VỊ ĐÃ BIẾT HIỆU NGHIỆM ĐỘC ĐÁO CỦA NO FLU LÀ NHỜ CHẤT MAGNOPYROL, NAY MAGNOPYROL ĐƯỢC BÁN RA VIÊN NGUYÊN CHẤT, TÁC DỤNG MẠNH HƠN.
— MAGNO PYROL chặn đứng đau nhức, cảm cúm nhanh chóng hơn nữa MAGNOPYROL còn chống co giật và sưng tấy.
— MAGNO PYROL công hiệu trong nhiều bệnh : cảm cúm, ban, nóng lạnh, phong thấp, nhức răng, nhức đầu nhức khớp xương, nhức bắp thịt, đau nhức lúc kinh kỳ
— MAGNO PYROL vô hại nên người lớn trẻ em, người già, đàn bà thai nghén đều uống được
— MAGNO PYROL tác dụng rất nhanh, mạnh và bền bỉ (12 giờ liền)
— MAGNO PYROL không làm buồn ngủ, không làm hôn mê, không làm bệnh nhân quen thuốc.

MAGNOPYROL
PHÁT MINH TẠI THỤY-SĨ/ĐỨC (SUISSE / ALLEMANDE)
DO Viện bào-chế SIEGFRIED GIỮ ĐỘC QUYỀN TRÊN THẾ GIỚI
IPC BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

HÃY DÙNG NGAY

MAGNO PYROL
Bán khắp các nhà thuốc Tây

SV Dịch vụ nhận kèm tân toán Học Pháp văn các lớp Trung học Việt Pháp Hỗn hợp liên lạc 60 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Sinh viên Khoa học năm thứ 3 đậu cao nhận dạy kèm lớp 9,10,11AB liên lạc Hiệp 97 Phan dình Phùng Sg.

G.S. PHUS

Dạy pháp văn Dịch Anh, Pháp, Đức Việt. Luyện thi Tú Tài S.V Đại Học và Xuất Ngoại Học : Conversation —Culture générale. Texte grammaire Orthographe parfaite Rédaction aisée.

Học 1 mình 5 người 1500đ 221/1B Trương minh Giảng Saigon

Dạy Khiêu Vũ

Riêng trực tiếp và Hàm Thụ do vũ sư NGUYỄN TRỌNG Số 7(lầu 2 Trần nhậtDuật Tân Định ĐT.41729

Dạy theo phương pháp quốc tế. Dễ hiểu mau biết nhảy giỏi và đẹp. Kết quả bảo đảm.

KẾ TOÁN và ĐÁNH MÁY

Nơi đào tạo Thư ký Kế toán và Đánh máy chỉ dẫn từng người kết quả bảo đảm. Có lớp cấp tốc đi làm ngay. Nhận học viên mỗi ngày ghi tên tại Trường Hà Nội 370A Trương minh Giảng Sg.

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6 000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng.Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Học sửa xe Nhật

Honda,Suzuki. Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày. Học phí 6000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 – 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cinéOpéra)

Dạy Cắt May thực hành

Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Saigon. dạy các môn gồm áo dài xưa và nay. Raglan Danyline quần Patte. cigare áo Blouse,chemise.Tunique Robesoirée, Mini. Maxi. Midi. 3 tháng rành nghề.Chủ nhân tận tâm hướng dẫn. Có lớp Chiều,Tối 5giờ-8giờ

Trường Nữ Công
QUỐC - VIỆT

188 Lê Lai Saigon ĐT. 92.500
71 Thủ khoa Huân SG

Nấu ăn làm bánh Tây-Tàu-Việt 10 món 2.00đ Trái cây đậu xanh 15 trái 1.000đ Hoa vải pha màu khóa 1.500đ. Tỉa mứt bí bày tết 10 bông 2.000đ. Dạy Trang điểm nghi lễ xã giao cắt may áo dài đồ đầm ngày nào cũng nhận học viên. Mãn khóa cấp chứng chỉ hợp pháp để học viên sử dụng trong và ngoài nước.

Lớp Kế Toán đánh máy chữ Tốc ký Việt. Pháp. Mỹ dạy thường xuyên từ 8g tới 20g do Bà H.T. đảm trách

HỌC NGHỀ MỚI NHỨT CỦA PHỤ NỮ V-NAM

Và dễ kiếm tiền nhứt. Nghề hớt tóc cho quý ông, bảo đảm tối đa 2 tháng làm giỏi, và được giới thiệu đi làm 339Ç Pétrus Ký Saigon.

GS tốt nghiệp ĐHSP nhận đến tư gia dạy Anh-Pháp văn Toán Lý Hóa. Hỏi Ô. Thiệt 41 Mạc đỉnh Chi SG. ĐT 21017 giờ làm việc.

Lớp Gia Chánh
HUYỀN - TRÂN

167 Lý thái Tổ 167 Ngã Bảy Chợ Lớn,

Dạy nấu ăn và bánh : Tây Tàu Việt giảng viên kinh nghiệm tận tâm Không dấu nghề Thứ ba 14-11 9g Khóa trái cây bằng đậu giống như trái thiệt 15g pâté chaud Millefeuille Thứ Tư 15g bánh bao, trắng xốp dễ làm Xá xíu Quảng Đông. Thứ năm 16-11 9g khóa trái cây 15g : 4 kiểu bánh nhỏ tiệc trà ngon lạ mắt. Thứ sáu 15g cổ tàu vịt hầm tóc tiên (món đãi tiệc rất ngon) Thứ bảy : Buche Noel.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiệnThuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 3000đ Hai ngày may giỏi Raglan 3000đ. Robe 3000đ, Raglan comtesse, 5.000đ, Pattes 3000đ.trọn khóa 5000đ nhận học viên mỗi ngày

GIA CHÁNH HIỀN MẪU

004 Lô G chung cư Ng. thiện Thuật Mười món 2.500đ. Bánh sinh nhật Trung Thu. Thiên nga, buche Noel bánh trái cây, thụt bông bằng kem.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

HỌC RADIO — T.V.

6-11 đến 14-11-72khai giảng các lớp

RADIO-AMPLI

sáng chiều tối,H.phí 6000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy.khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy.

Lớp Radio Transistor sáng và chiều

Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 5000đ

Lớp sửa TV

Denon, National, Sanyo. Sharp. Toshiba.HP 10.000đDo GS.Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy. Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng.Ăn ở 6000đ

ĐẠI NAM

474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

PHÁP VĂN ĐÀM THOẠI

G.S Trương sĩ Anh cử nhân văn khoa Đại Học Đường Toulouse (Pháp) dạy CONVERSATION cho sinh viên và người lớn tại : 133, Trần quý Cáp SG.

Băng EFT + Dịch

Băng học English for Today toàn bộ thu sẵn do Tiến sĩ Hoa Kỳ thực hiện, Băng học đàm thoại cấp tốc, âm thanh điêu luyện. Nhận dịch ANH, PHÁP, NHẬT. Ban dịch thuật lão thành uy tín. ĐT 97288. Mời tới 209 Nguyễn văn Sâm (đến 55 Công Lý quẹo vô 800m). Dạy Anh văn cấp tốc. G.S BARRICK, tốt nghiệp đại học Hoa Kỳ.

Hoa Hoa Hoa

Bán đầy đủ vật liệu làm hoa :

—Máy ủi hoa với 6-8-9 đầu bằng đồng mạ kền, bền đẹp rẻ nhất V.N

—Ruban nhụy perle chính cống TOKYO

— Satin nhung vải màu nhuộm keo hồ nhựa thông lá cánh hoa v.v.

— Có bán sỉ cho các trường rẻ nhất 1 Tại HOÀNG VIỆT Electronics 642 Phan đìnhPhùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ)

MAI

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được các kiểu thời trang. Lớp Sáng. Chiều. Tối. Đặc biệt dạy. Mở tiệm Tu nghiệp. xuất ngoại Số 2 Trần quang Khải Đakao Sg Có bán ROULETTE

LỚP VẤN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH

GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, mắc rờ le; xử dụng đồ nghề và dò pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay rở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm, Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi, **Đại Nam** 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 9,000đ Ăn ở 6000đ- Lớp vấn dây (bobinage) 6000đ.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
XUÂN THU

491/25 Phan-Đ-Phùng
BÀN CỜ SAIGON 3
Giấy phép 212-GĐ/KTHV/QĐ
Khai-giảng sáng, chiều, tối
(có nội trú) :

15-11-1972

— Khóa sửa máy thu-thanh:1 tháng
— Khóa sửa máy thu hình:2 tháng
— Khóa trưởng-xưởng điện tử : 1 tháng
— Khóa chuyên viên điện nhà : 1 tháng

Mãn khóa học viên được cấp chứng chỉ tốt nghiệp có kiểm nhận của Bộ Giáo dục và hướng dẫn hành nghề do toàn Cán sự điện tử truyền hình đảm trách lý thuyết lẫn thực hành thẳng trên các các hiệu máy Mỹ Nhật.

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan. đồ đầm, các kiểu áo cưới, dạ hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan. Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông)

Xuất,Nhập,Cảng

Một nghề đầy triển vọng !!

— Lớp chuyên nghiệp XNC sẽ mở tiếp ngày 20-11-1972 tại Trường TỔNG HỢP CHÍ THIỆN 120 T-B-Trọng Sg (Học từ 19g00 đến 21g00 thứ 2-4-6) Hỏi chương trình tại Văn phòng Trường buổi sáng.

TOÁN LÝ HÓA, SINH NGỮ
6 - 7 - 8 - 9 - 10

Tại Trung Học **QUANG-MINH**
299 Trần quốc Toản Saigon

16-11 CHIỀU-TỐI

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« *ELITE* »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC – ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS

Các Bạn Đừng để thì giờ trôi phí mất hãy viết thư về : Ông Giám đốc chương trình Sinh ngữ Hàm Thụ và Tự học để biết chi tiết ghi tên học, LỚP VĂN PHẠM VÀ ĐẶT CÂU ANH PHÁP giảng bằng Việt ngữ Phương pháp mới học bằng thư. Giai đoạn đầu đã có nhiều bạn viết thư về khen ngợi vì học đoạt kết không ngờ. Học phí nhẹ. Địa chỉ : 80/2 Trần quang Khải quận 1 Sg.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 dấu cùng 1ngày, học phí hạ hỏi thể lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu Đ.T 42.692

DẠY NGHỀ HÓA HỌC

Kinh tế khó khăn, việc làm khó kiếm. nên học gấp các nghề sau : Sà bông. Bột giặt. Eau de javel, Eau de Cologne. Sirops Liquers. Tàu vị yểu. Bột Cari. Bột ngọt Hồ thơm, mực đủ loại. Thuốc tẩy mực, Thuốc đánh bóng nhôm. đồng. crème. Lait de Beautée. Thuốc uốn, ép tóc. dầu gội đầu. Tráng phim và rửa hình đen trắng và màu Mạ điện v.v..- Hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký Gia Định.

Pháp Toán

Tại tư gia từ 3 ème Moderne trởxuống kết quả bảo đảm Hỏi Ô. Nùng Đ.T 24.121 xin số 228 (giờ làm việc)

Vũ sư NGUYỄN THIỆT

Dạy riêng từng người, phương pháp quốc tế, mau biết chóng giỏi và nhảy đẹp. Kết quả bảo đảm. Nhận dạy tư gia. Hỏi tại 132 Tự Đức Đakao SG 1. ĐT. 22,919

Một nhóm SV Khoa Học đang theo học cao học và cử nhân tại Đại Học Khoa Học Saigon Muốn nhận kèm trẻ lớp 11-12AB liên lạc ông Hoàng diện thoại 41009

COURS DE FRANÇAIS

COURS DE REPETITION
CLASSES ; 7è - 8è - 9è - 10è
S'ADRESSEZ AU 14 RUE LE-NGO-CAT SAIGON 3.
(Près CLINIQUE SAINT PAUL)

Phòng phiên dịch TVC Anh, Việt, Pháp

130 Pasteur Phòng 104
ĐT 93 567 (trước rạp Casino Sg).

Dịch đủ các tài liệu văn chương báo chí thư từ và kỹ thuật. Nhận quay Ronéo hoặc in thành sách.

ANH NGỮ
Giáo Sư Trần Việt Anh

130 Pasteur P. 104 Đ.T. 93567
(trước rạp Casino Saigon)

Phòng lạnh. Lớp 10 hv— Sáng, chiều, tối. Chuyên dạy các lớp ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH VIÊN. Bài có thâu vào băng để hs. luyện giọng thêm ở nhà. GS. Mỹ kinh nghiệm. Đặc biệt lớp ANH PHÁP VIỆT dạy đủ môn dành cho trẻ em từ 5 tuổi. Sáng hoặc Chiều.

LỚP MỚI 15-11-72

Dạy Khiêu Vũ

Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th. Giản Saigon.

Dạy Lái Xe

Hay ít tốn kém nhất ? THÀNH LONG 24 Phạm hồng Thái Gia-định (Lê văn Duyệt nối dài Saigon) địa chỉ cũ 84 Võ Tánh Sg. THĂNG LONG 464 Lý thái Tổ Sg. ANH TUẤN 35 nhà thờ Nha Trang với :

— 20 xe mới đủ loại, tập nhiều giờ, lớp đặc biệt cho người ít chữ.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm. bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng. chiều tối.

DẠY CẮT MAY
NHÀ MAY ROSETTE

..o LÝ THÁI TỔ — SAIGON

⊖ Bảo đảm cắt khéo may đẹp đủ kiểu Âu phục đồ đầm Phụ nữ và áo dài Raglan trong 3 tháng.

Lớp Kế Toán

Do G.S. PHẠM HUYỆN hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày dạy riêng từng người. Mãn khóa bảo đảm hoàn toàn khả năng chuyên nghiệp. Ghi tên : Trường THANH LONG 344 Võ di Nguy Phú Nhuận. Có bán sách Tự Học Kế Toán tại trường.

Dạy Cắt May

Bạn muốn có một nghề để bảo đảm đời sống hạnh phúc gia đình, hãy ghi tên học lớp dạy cắt may tại 43 Tạ thu Thâu Saigon (cửa đông chợ Bến Thành). Tận tâm chỉ dẫn và thực hành trên vải các môn áo dài Raglan, quần Patte, Cigare, Robe soirée. Mini. Tunique- Học phí nhẹ, ba tháng rành nghề, giới thiệu việc làm, bảo đảm cắt may giỏi.

GIA CHÁNH THANH HÀ

174A (lầu 1) Trương minh Giảng Sg (qua chùa miên 5 nhà)

Buche de Noel cuốn nguội kem 0 chảy. Mì ô ngọt. Sandwich peti pain jambon pâté saucisse lạp xưởng xá xíu chả lụa nem chua bánh ướt. tráng, phở bún hủ tíu dai, cán mì mì căn đậu phụ, nước tương bánh bao há cảo, trung thu, phở gà, phở bắc (nước lèo 2 ngày 0 hư) hủ tíu Mỹ Tho v.v.,. 100 món nhậu điểm tâm bánh VN xuất ngoại mở tiệm nơi duy nhất dạy đi vào nghề cơm bánh pháp tàu việt có bán nước mắm bột tiện gửi đi xa máy quết chả lụa và khuôn tre nhỏ hấp há cảo Đại la Thiên.

HÒA BÌNH SẮP TỚI

Hãy sửa soạn buôn bán mở mang công kỹ nghệ. Bỏ ra 1.000đ mua 1 bộ cẩm nang kinh tế (gồm có 3 cuốn Ngoại Thương V.N, Mẫu hàng ngoại hóa và Biện pháp chánh sách kinh tế mùa thu soạn thảo bằng song ngữ V.A) tại 136/26 Trần quang Diệu Sg 3 phòng pháp chế Nha ngoại Thương B.K.T phòng T.M và C.K.N 38 Nguyễn Huệ và các tiệm sách lớn. sẽ hiểu hết các luật lệ qui chế Xuất nhập Cảng công kỹ nghệ sẽ biết hết những địa mua bán cần thiết.

Trường học của Mọi Hoàn Cảnh

Trường dạy bằng lối gửi thư, qui củ nhất kết quả thi đậu rất cao. thích hợp cho các quân nhân, công tư chức.v.v. Không cần đến lớp học. TRUNG HỌC : Các lớp từ 6 đến 12 ABC, hướng dẫn học tập chương trình mới, chấm bài, giải đáp mọi vấn đề học tập và thi cử, cấp c/c. ĐẶC BIỆT : Lớp dự bị 12ABC cho các bạn không đậu Tú tài 1 học thẳng thi tú tài toàn phần. ĐẠI HỌC : Luật Văn Khoa ghi danh học và thi, lấy cours mới đầy đủ, nhanh chóng. Liên lạc thẳng hay cắt phiếukèm theo tên, địa chỉ gửi ngay về :

trường TÂN HÀM THỤ

23 Nguyễn văn Giai (Đa kao), SG
ĐT : 95.753

PHIẾU hỏi thể lệ Đơn Lớp / năm / CC . . . .)

Nữ SVĐH Khoa học có Proficiency nhận dạy kèm Toán lý Hóa Anh văn từ lớp 9 trở xuống Liên lạc Hoa 517/141 Nguyễn tri Phương Saigon 10.

SV đậu cùng lúc kỹ sư Điện Phú Thọ và Dược cựu học sinh PétrusKý nhận kèmToán lý hóa Anh Văn từ lớp 9 đến 12 Xin l/l 194/12 Phú Thọ hoặc 480A Lục Tỉnh Cl.

Dạy Cắt May thực hành

Áo đầm quần tây phụ nữ. Phương Pháp căn bản dễ hiểu. Chỉ dẫn tận tâm. Bảo đảm trong 2 tháng nhìn catalogne cắt được các kiểu thời trang (Học phí 20.000đ)

Hỏi nhà may MAI-TRINH

Số 006-Lô K chung cư Minh Mạng (đường Sư vạn Hạnh quận 10) Học xong có thể làm lại tùy theo khả năng

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàmthụ bằng chuyên nhiệp Ba Lê. Dạy uốn tóc nóng vàlạnh nhiềuMODELE cho học viên thực tập. Tặng hình dạy cắt uốn chải bởi Pháp. 59 H.T.Của. (Tới 57 Yên Đỗ quẹo tay mặt.)

Dạy nghề bột giặt «Mới»

Phương pháp thủ công. Trắng, xốp, bọt nhiều nhẹ như Viso. Tại G11 cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom Chợ lớn. Học phí 10.000đ. Học hàm thụ gởi bưu phiếu cho Ô. LÊ MINH QUANG. Sẽ gởi bài và nguyên liệu cho học viên hàm thụ thực tập. Nhận dạy điều chế trên sản phẩm theo công thức U.S.A.

Nhà May
TƯỜNG OANH

192 Trương Minh Giảng Saigon
(gần cầu) Đ.T 99.698

Chuyên may Âu Phục phụ nữ áo dài Raglan,

Dạy bảo đảm 1 tháng biết cắt may Âu phục phụ nữ áo dài Raglan. Kết quả bảo đảm.

Làm Hoa Cưới Hoa Trang Trí
LỚP CHUYÊN DẠY

— HOA CƯỚI : với hoa cầm tay kết dài hoặc tròn đủ loại

— HOA TRANG TRÍ : hơn trăm loại hoa, có chưng bày hoa mẫu để chọn.

HOA RUBAN : để làm Cadeaux xinh xắn, cài áo, cài tóc.v.v. đẹp, lạ. hoàn toàn theo phương pháp ONDORI.

Giá nữ sinh. Nhận học cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày : sáng và chiều hỏi **337/14bis Lê văn Duyệt SG.**

GIÁO SƯ DO

Phối kiểm văn hóa nghệ thuật được chính xác phải là những người thông thái cao siêu uyên bác về văn hóa. đã từng mục kích và có kinh nghiệm nhiều trong các bộ môn văn nghệ. một lời nói thốt ra, vài giòng chữ viết, vài ba điệu bộ là các vị này đã thấy rõ có tài hay không. Vũ nằm trong các bộ môn văn nghệ. Tìm học G.Sư Do 14 đường Phan văn Hùm Phòng C lầu 1 (ngã 6 Saigon)

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 6000đ, mãn khóa cấp bằng lớp vấn dây 6000đ 1 khóa Trường **Đại Nam** 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

TRƯỜNG NỮ CÔNG
MỸ - HẠNH

290 BẠCH ĐẰNG. G.Đ.

MỞ CÁC KHÓA HỌC MỚI

Lớp cơm Tây, Cơm Tàu cổ Việt Bánh Pháp Bánh Việt nặn trái cây

Các lớp cắt may : Đồ đầm, áo dài vải Raglan đồ trẻ em,

Sắp mở thêm một lớp Bánh pháp vào mỗi sáng chủ nhật mở lớp quần tây phụ nữ vào mỗi chiều thứ Ba, Năm. Bảy nhận làm Patron quần

ĐIỆN-TUYẾN

264H,TRƯƠNG-MINH-GIẢNG. SAIGON
TRƯỚC CHỢ T.M.GIẢNG) Đ.T: 40.529

KỸ-SƯ TỐT-NGHIỆP TẠI MỸ PHÁP NHẬT

CHỨNG-CHỈ ĐƯỢC BỘ Q.G.G.D KIỂM-NHẬN

ĐIỆN-RADIO-T.V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

Đủ lớp Sáng, Chiều, Tối Nội trú Khóa mới : 15-11 và 1-12

RADIO CĂN BẢN : Ráp sửa máy đèn, Ampli thực tập phá Pan

TRANSISTOR : Học 40 Pan thông thường ráp Signal Tracer injector.

TRƯỞNG XƯỞNG : Học VTVM AUDIO RF Generator Os Cillo Tube Tester Cassette teac Pionner.

T.V. ĐÈN : Thực tập đủ loại máy thị trường Kỹ Sư MINH ĐẮC. VINH, NĂM.

T.V TRANSISTOR : GS. VINH, CẦN Bạn muốn tìm trường hay thầy giỏi học theo P/P THÍNH THỊ HÀNH chiếu phim màu thực tập tại XƯỞNG P/P giáo khoa ÂU MỸ với sự hướng dẫn Kỹ sư ĐIỆN TỬ tốt nghiệp tại MỸ PHÁP ÚC NHẬT có sân chơi chỗ để xe an toàn.Xin mời tới Quan sát dự thính để kiểm chứng sự thật.

TRƯỜNG ĐIỆN TUYẾN
264H Trương minh Giảng Saigon.

ĐỪNG ĐỂ QUÁ MUỘN

Gan là một bộ phận quan trọng nhất của cơ thể ở xứ nóng, ăn uống thất thường, đồ ăn nhiều mỡ và khó tiêu, uống thuốc nhiều chất độc, sốt rét, vân vân, đều làm gan yếu, bụng to, ốc ách khó tiêu bần thần mệt mỏi

GAN YẾU LÀM DA XÁM ĐEN HOẶC VÀNG BỦNG, BỤNG TO, NẶNG NỀ HÃY GIẢI ĐỘC NGAY LÁ GAN BẰNG

HÉPARÉGÈNE thuốc mới nhất, trị các chứng bệnh về gan (GAN YẾU, GAN SƯNG, GAN CỨNG ĐAU) phát minh tại Thụy-Sĩ, nhập cảng lần đầu vào Việt-Nam

HÉPARÉGÈNE thuốc có công-thức hợp với chất thiên nhiên của gan, nên gan hấp thu HÉPARÉGÈNE thẳng vào cơ thể, bồi bổ các tế bào của gan

HÉPARÉGÈNE vô độc hại nam phụ lão ấu đều dùng được, cả đàn bà thai nghén cũng uống dễ dàng

HÉPARÉGÈNE uống trước bữa cơm sẽ làm ăn uống dễ tiêu không ốc ách mệt mỏi vì tác dụng tức thời. Ăn ngon trở lại. Hết mụn, da dẻ mịn màng.

HÉPARÉGÈNE bán khắp các nhà thuốc tây

ĐÃ KHAI GIẢNG SÁNG, CHIỀU, TỐI.

16
11

TOÁN LÝ HÓA

Do Gs. THANH PHONGphụ trách
4 lớp 9, 3 lớp 10 AB, 3 lớp 11AB và 4 lớp 7,8
Các lớp Toán 12AB, Lý Hóa 12 AB Gs, Tiến sĩ phụ trách
Ghi tên và học ngay tại trường Y-Tân 478 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

22/11 Mở Thêm Toán Lý Hóa 11B5

⊖ Dạy từ đầu chương trình.
⊖ 8 giờ/ tuần lễ—Học các chiều 4+7
⊖ Ghi tên tại trường HƯNG ĐẠO số 115 Cống Quỳnh.

ĐÃ TÁI BẢN :

TOÁN 12A

Của các gs. LÊ VĂN ĐẶNG, NG, THỊ SINH

— Được sửa đổi giản dị và chính xác hơn
— Có thêm nhiều Bài tập và Toán thi

TRÍ ĐĂNG xuất bản và phát hành
21 Nguyễn thiện Thuật Saigon — ĐT. 92,017

BẢO SANH VIỆN PHƯỚC - THỌ
KÝ NHI TẠI GIA

140-140A CÁCH MẠNG PHÚ NHUẬN (gần ngã tư Nguyễn M Chiểu) Đ.T. 41,151—40,582

— Bác sĩ thường trực tận tâm chăm sóc.

— Nữ hộ sinh lâu năm kinh nghiệm tiếp đãi niềm nở

— Phòng riêng biệt. rộng rãi, thoải mái (giá 1 tuần hạng nhất : 10.000đ nhì : 8.000đ ba : 6000đ

— NHẬN NUÔI TRẺ sơ sinh đến 6 tuổi

— Chăm sóc kỹ lưỡng do chuyên viên tốt nghiệp lớp Ký Nhi tại gia (của Ủy ban cứu trợ Quốc Tế tổ chức)

— Tận tình dạy dỗ do giáo viên vườn trẻ phụ trách.

— Là 1 nơi lý tưởng với một khu vườn rộng 3000 thước vuông đáng tín nhiệm nhất và nhiều kinh nghiệm nuôi trẻ rất tiện lợi cho phụ nữ bận mua bán hoặc đi làm sáng gửi chiều đón về 3.000đ gửi cả đêm 5,000đ 1 tháng.

TRUNG NGUYÊN-TRUNG PHẦN
ooooOoooo
TRỊ XÃ NHA TRANG

VIỆT NAM CỘNG HÒA

CÁO THỊ ĐẤU THẦU VỀ NĂM 1973

1— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

Khai thác hoa chi chợ giữ xe 2 bánh bến đò ngang lò sát sinh, công tác quét đường và hốt rác tại thị xã Nha Trang.

2— NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Tại Tòa Thị Chính Nha Trang,

a) Chợ và lò sát sinh Nha Trang : Lúc 9 giờ ngày 24/11/1972
b) Giữ xe 2 bánh tại các Hí viện : Lúc 9 giờ ngày 25-11-1972
c) Bến đò ngang
d) Quét đường và hốt rác } 9 giờ ngày 28-11-1972

3— KÝ QUỸ TẠM :

1) Chợ . . . . : Từ 13.000đ00 đến 1,042.000đ00
2) Lò Sát sinh : 600,000đ00
3) Giữ xe 2 bánh : Từ 50.000đ00 đến 319.000đ00
4) Bến đò ngang : Từ 25.000đ00 đến 43.000.đ00
5) Quét đường và hốt rác : 250.000đ0

4— QUỸ CHÍNH : 3 tháng phí khóa tính theo giá trúng thầu.

5— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

Tại Tòa Thị chính Nha Trang (Ty Tài Chánh) trong ngày giờ làm việc

Nha Trang ngày 4 tháng 11 năm 1972
TỈNH TRƯỞNG TỈNH KHÁNH HÒA
kiêm THỊ TRƯỞNG THỊ XÃ NHA TRANG
PHÓ THỊ TRƯỞNG NGUYỄN VĂN ĐẶNG

Nữ Sinh viên khoa học nhận dạy tại tư gia từ lớp 6 đến lớp 12. Xin hỏi 311/5 Phan đình Phùng Saigon.

SV Kỹ sư công chánh Điện năm cuối kèm Toán lý Hóa từ lớp 6—12AB Liên lạc Ô. Diêu 46 Bến Cờ Sg hay Ô. Kỳ Tél 42,994

Lớp Gia Chánh
NGUYỄN - TÂM

177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt. Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.

Thứ năm 16-11-72 9g cơm pháp Soupe gratinée au fromage châteaubriand pommes de terre frite 3giờ giò thủ kim chi(món dưa của Đại Hàn)

Thứ sáu 17-11-72 9g xá xíu bánh bao tàu 3g cơm tàu : Cơm chiên thượng hải gà nướng chao

Noel thực tập bông hồng đánh crème chocolat không chảy không dùng Shortening và trứng gà. 3 giờ bánh đậu xanh nặn thành 14 loại trái cây và 2 chùm nho xanh đỏ như thật vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới.

Gia Chánh
HỒNG - NGỌC

44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.
Đ.T. 97.905

Thứ sáu 17-11 : sáng 9h : món ăn Việt Nam : gỏi cá nhúng dấm hỏa diệm sơn (gà nấu bằng cồn 90°) Chiều 3h : Mélodie (bánh đàn dương cầm) baba au Rhum Lớp đan tay đan máy móc crochet.

Thứ bảy 18-11 : sáng 9h : cơm chay măng tây nấu cua môn hấp Chiều 3h : Bánh Pháp đặc biệt : Buche de Noel (khúc cây ăn đêm Giáng sinh) tuiles aux amandes (bánh kiểu miếng ngói có hạt điều) Sáng và Chiều : Lớp đan tay : đan máy móc crochet Nhận đặt bánh sinh nhật và Bánh Buche de Noel.

Thương quá là Thương
... Quê Hương Tháng Ngày Khói Lửa tràn lan

DIỄM CA
5

phát hành ngày 12-11-72

TỔNG PHÁT HÀNH
THÚY NGA
12 B CÔNG LÝ - SAIGON

Trường Sinh Ngữ
Y-TÂN

Số 478
Nguyễn Tri Phương
Chợ Lớn

16-11 mở cy **Proficiency (tối)**

lớp 2—4—6 hoặc 3—5—7. Ghi tên trước để nhận tài liệu học !

MUỐN CA HAY HÁT GIỎI...

Xin mời đến 62/76 lầu 1 Trần Hưng Đạo Saigon do nhóm nhạc sĩ Trưởng Ban THVN phụ trách với :

NGUYỄN ÁNH 9
NGUYỄN HẬU
BẢO THU v.v...

Có lớp mới mỗi đầu tháng

Sinh viên năm thứ III Đ. HSP ban toán tìm chỗ kèm tại tư gia từ lớp 4 đến lớp 11 điều kiện ở trọ học xin liên lạc với Phong 198 Tôn thất Hiệp Chợ Lớn.

DẠY Nghề Hớt Tóc cho các cô Thanh nữ thực hành tại phòng hớt tóc Cao Tùng bảo đảm 3 tháng thành nghề sẽ giới thiệu chỗ làm 224B Pétrus Ký Chợ Lớn.

SV Dược khoa năm thứ 4 nhận dạy kèm từ lớp 9 trở xuống đặc biệt luyện thi vào lớp 6. Xin hỏi hoặc thư : T.Đ. Vọng phòng Sinh lý học Đại học Dược khoa 41 Cường Để Saigon.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI CẤP TỐC DỰ BỊ ĐẠI HỌC

ĐÀM THOẠI CẤP TỐC khóa 2 tháng và 1 tháng (6 buổi 1 tuần)để giao thiệp,du học ngoại quốc, đi làm ngay G.S đã dạy nhiều năm ở ngoại quốc và nữ G.S Mỹ săn sóc từng người (chỉ nhận 8 người 1 lớp)từ mới học đến đàm thoại cao cấp. Lớp dự bị thi TOEFL PROFICIENCY MICHIGAN.

ANH VĂN DU HỌC đặc biệt cho Sinh viên định Du học Hoa kỳ và khu vực nói Anh ngữ.

Các lớp mới Sáng, Chiều, Tối mở ngày 16 và 20-11-72 Ghi tên tại 39 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định.

Quí vị muốn tốt nghiệp ngành **»MAY CẮT và THỜI TRANG»** tại một trường danh tiếng của Pháp ngay tại Saigon. Xin mời theo học bà

ALICE Kiều - Anh

Thủ khoa ngành May cắt và sáng tạo Thời Trang Phụ Nữ khóa 1961-65 của trường GUERRE LAVIGNE. PARIS cựu cộng sự viên của Nhà may lớn nhất nước Pháp P. CARDIN

⊖ Chỉ dạy từng người
⊖ Phương pháp khoa học
⊖ Thực tập tại nhà may lớn

230P Pasteur Saigon ĐT. 94.608

RAO VẶT RAO VẶT

Desoto Microbus, 20 chỗ, mới toanh ER, đã biến chế làm xe đò, trị giá 2T1, bán rẻ 1T8, mua xong chạy đò liền. **Kính xe** đủ loại đủ cỡ bị bể, làm lại tâm khác. Hỏi 657 PétrusKý Sg.

Renault 4CV EN,37... 1 đời chủ, chưa ra Taxi, máy, đồng, sơn, nệm hoàn toàn mới. Hỏi 220/116 Trương m. Giảng, Đ.T. 40.566.

Traction 11L cốp vuông, Dinamo trái bí, xe toàn hảo. 712 Hùng Vương nối dài Thị Nghè cầu Kinh.

TOYOTA MARK II V.T.N. đời EO, xe nhà ít đi tốt nguyên. Hỏi 34 Huỳnh mẫn Đạt (ThịNghè).

Bán gấp 950.000 xe du lịch Contessa 1300 đời EE và cặp kiến trước sau. 181 Bis Bùi hữu Nghĩa Cholon Q 5.

Bán Prefect có radio tình trạng toàn hảo. Hỏi 386/55 Trương minh Giảng Saigon.

Cần tiền bán gấp một xe du lịch Volkswagen đời EA, xe toàn hảo. Xin hỏi Bà Liễu số 4A Trần quốc Toản (Sg). Tại ngã ba Nguyễn Lám. T.Q. Toản.

Honda N360 VTN bán. Hỏi 150 Võ Tánh Saigon, Quán Café.

Cần bán xe reo cần trục máy dầu đã tái xét. Hỏi 75 Cống Quỳnh Saigon.

Mazda 1200 Delux El
Daihatsu Fellow Familial EP. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

2CV Fourg. đồng máy mới, Bán rẻ. Hỏi 158 Lý Thái Tổ Saigon.

P.203 (NBH) tình trạng tốt 580.000. Ford Failaine 1963, máy Falcon, đèn lái tròn và Opel, Hỏi Phước Hải 65 Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận).

Morris 1100 DL xe còn nguyên thủy bán hoặc đổi La dalat 145/38 Nguyễn thiện Thuật Sg 3.

Xe cho thuê
xe Huê kỳ tốt đẹp cho thuê, du lịch, đám cưới, giờ, ngày, chuyến, đi xa, gần, giá thật hạ, giờ 1.000đ. Tại 123 đường Bàn Cờ Saigon, xin hỏi bà Danh hay nhận chuông.

2CV Fourgonnette, máy lớn. toàn hảo, bán, 396 Phan đình Phùng Saigon.

Mercedes 219 đời EA, màu đen xe tốt. Bán 850 ngàn. Xem 32/5 Đặng Dung Tân Định.

Mazda 1000 du lịch El.. 1 đời chủ, cần tiền bán gấp. Hỏi 240C Pétrus Ký Saigon.

2CV du lịch Semi auto kính quay kính gió. Máy thật tốt 115 Hồ văn Ngà Saigon 2.

Peugeot 404 số 1 lên Radio. Cassette máy lạnh ít đi bán gấp 31 Trương minh Ký Gia Định.

La Dalat EP.6
Du lịch Plymouth EL.4... Traction 11N, EJ.6...Bạn nào thích 1 trong 3 chiếc trên Hãy đến coi tại 8 Phạm viết Chánh Thị Nghè Bán giá thật «Văn Nghệ».

Jeep Cabot bầu tuyệt đẹp EP (850.000đ). Hỏi Ô Quang 12/8 Bến xe Cần Giuộc, Xóm Củi Chợ Lớn.

La Dalat EQ đồng thùng bán xe ít đi Hỏi 96B Hiền Vương Saigon 1

Mercedes 190 EB5 dầu lùn còn toàn hảo, 291 Nguyễn thiện Thuật Sg từ 15 giờ 18 giờ.

Mazda 1500 EP 9... De Luxe radio, Cassette, máy lạnh ant.tự động thật mới không chỗ đề bán gấp. Hỏi 113 Nguyễn-t-Thuật Sg ĐT.93033.

Bán gấp 200 ngàn 1 du lịch 5 CW 1 fourgtte Panhard tiện đi và chở máy còn tốt. 04 lot A Cư xá Nguyễn-t-Thuật.

Fiat vận tải nhẹ máy đồng tốt. Traction 11 cũ bán rẻ. Hỏi 252/20 Cô Bắc Saigon.

900 ngàn Daihatsu EO 9.. mui tôle. 516 Thành Thái Sg 5

P.403 VTN số máy 2T9 không chỗ để bán rẻ 125 Bến Vân Đồn Khánh Hội Sg.

SALON TRỊNH MINH THẾ
Toyota Mark II EQ. — Opel 1900 EP—Toyota Corona EH — Datsun 1000 EO — Toyota 800 EI— Renault R10 EH — Peugeot 404 EH EA — Nissan Skyline EI— Honda DL EI — Dauphine EA. Xin hỏi 112 Trịnh m. Thế Sg 4. ĐT 20002.

HADA HADA
Đề cám ơn sự chiếu cố của quí vị trong thời gian gần đây đã làm cho chúng tôi hăng say trong mọi công việc. Quí vị sẽ thấy xe của quí vị chạy tốt hơn và lâu bền hơn, nước sơn sẽ láng bóng hơn bao giờ hết không thua gì nước sơn nguyên thủy bên Nhật. Hãy đến HADA HADA 857 Trần quốc Toản cách ngã tư Trần quốc Toản - Nguyễn v. Thoại 50m. Đặc biệt phòng hấp sơn tinh khiết và kỹ lưỡng nhất.

MƯỚN XE, NHÀ
80—50 ngàn ; xe du lịch, VT trung, nhẹ, Bus. **40 ngàn** : xe Jeep. Có thể chấn đề sửa xe». Villa, Nhà, Apt : **30—200 ngàn**. Kính mời quý vị Chủ xe, Chủ nhà và khách Ngoại kiều hoặc Công ty VN liên lạc số **61 Chi Lăng** Giađịnh, **ĐT 41.530** để gởi **XE, NHÀ** và thuê **XE, NHÀ**. (luôn Chủ nhật và Lễ). gần ty CSQG Gia Định.

Daihatsu 1000 Delux EO
Radio origine, sơn nguyên thủy rất mới. Bán hoặc đổi vận tải nhẹ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Dư dùng bán Mazda 1500 Standart El.9... Một đời chủ, xe mới nguyên máy toàn hảo. Hỏi 84 Võ Tánh Saigon Điện Thoại 93044.

Toyota 800 DL EI 8 nút Radio, kiến xanh ít đi, giữ kỹ. Hỏi 174 Lê-v-Duyệt Saigon.

Dauphine bán gấp kẹt đi lính. 489/11 (707 Bis cũ) Ng. huỳnh Đức (cư xá Kiến Thiết) Phú Nhuận.

Bán xe Ford microbus EQ.8.. chủ biết rodar, Hỏi nhà số 14 đg Thành Thái Biên Hòa.

Cần bán Toyota 800 DL El.3.. tình trạng toàn hảo màu trắng. 42 Trần quý Khách Tân Định.

Bán 1 xe hơi Vauxhall, xe du lịch. Giá rẻ 450.000đ, Tại Phường Phan thanh Giản số 2 bis đường Sư vạn Hạnh. Hỏi ông Minh.

Bán 1 xe du lịch Peugeot 403, 1 xe vận tải nặng Dodge còn mới, 2 xe vận tải nhẹ Land Rover Diesel giàn ngắn, 2 xe La Dalat, 2 xe Citroen 2CV còn tốt. Hỏi tại 11 Công trường Mê Linh, trong giờ làm việc.

Bán gấp Chevrolet Impala Station WagonEC 9 nút tuyệt đẹp — Mazda 800 PU toàn hảo — Taunus 12M familial ED, máy, đồng, nệm, sơn khỏi chê. Xin hỏi Lê Văn, 10E Trần b. Đạo giờ làm việc, Đ.T 20.188.

Bán 1 xe Volkswagen loại vận tải nhẹ. EN, máy và hộp số mới làm toàn hảo. Hỏi số 48 đường Huỳnh mẫn Đạt CL.

Mazda F.1000
Familial EO. băng, kiến toàn hảo. Bán hạ. Hỏi 186 Đinh tiên Hoàng Dakao ĐT. 25.910.

Bán gấp 1 chiếc xe Cortina trắng ED5436 nệm đồng sơn toàn hảo. Hỏi Ông Hưng số 9 Phạm hồng Thái Saigon trong giờ làm việc.

Toyota 26 chỗ ngồi 6 vỏ mới, dùng làm xe đò hay chuyên chở nhân viên rất tiện. Xin hỏi 250 đường Nhựt Tảo xem xe từ 10 đến 18giờ.

670.000đ Jeep Cabot cao EQ.8... toàn hảo, xem xe vừa ý ngay. Xem xe tại 411 Nguyễn tri Phương ngay BCH/CSQG/Q10 Saigon.

Honda - Honda
Cần mua gấp 1 Honda N360 DL thật tốt, đồng, máy, nệm phải toàn hảo. Honda Z600 kiểu mới càng tốt. Ai muốn nhượng xin đem xe tới nhà 307/6 Cách Mạng GĐ gần Tân Sơn Nhất (Cư xá Công chức). Tel 25.786, cám ơn trước.

Bán Daihatsu 360 V.T.N.EO. EP và 1 chiếc mới toanh. Chưa số 224B Pétrus Ký CL.

Daihatsu EP 2 nguyên thủy Vận tải nhẹ 110 Nguyễn Hoàng Sg.

Cần mua các loại xe hơi
Mua xe mau chóng, giá cao, đổi gởi xe huê hồng nhẹ, thủ tục sang tên mau lẹ. Xin đến Salon KimLiên 64-66-78. Võ Tánh Sg ĐT.93248.

Bán Mazda 1000 Vận tải nhẹ EP.19... Thiệt tốt 132 Thoại ngọc Hầu Giađịnh ngoài giờ làm việc.

Honda đời mới
P.U Vận tải nhẹ đời EO, xe nhà ít đi rất tốt. 1 chủ lái, bán rẻ qua cầu Tân Thuận dưới quán Đôi. 401A đường đi Nhà Bè hãng gạch bông Thanh Dân, bán rẻ 2 gian nhà địa chỉ trên

Toyota M.II
Đã đóng **Familial** đời El.8 Radio tự động màu trắng hoàn toàn. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

HONDA TN 360 EO
Mui tôn cửa sau xe nhà thiệt tốt 197B Lê Văn Duyệt Saigon.

TOYOTA 800 DL EI
Honda N.360 DL EO
Nguyên thủy 23/11 Lê văn Duyệt Gia Định. Hẻm cưa máy «Hồng Hoa» Cầu Bông.

Bán xe Mercedes kiểu Benz 200 1966 màu xám số T. Còn mới nguyên. ĐiệnThoại Ô. Định 95323 hay Ô. Desai 96437 (sau 18giờ).

Toyota 800 Familial EH.9 toàn hảo bán 195 Bạch Đằng Gia Định.

2CV EB Fourg. tất cả mới làm. Bán gấp. 247 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (Chùa Phú Thạnh).

Dodge dl 65, 6 máy nhỏ số thường EC, 1 chủ, xe như mới. Số 589 Bà Hạt CL.

Honda N360. Du lịch, xanh nguyên thủy thật tốt bán rẻ hoặc đổi Vespa, Lamb, xe VTN.. Lô 25/3 dg Vườn Chuối Saigon 3.

Daihatsu EP đã thay tất cả cơ phận(PU) 950 ngàn. Hỏi Lot H số 013 chúng cư Nguyễn Thiện Thuật Sg3.

Bán Jeep capot bầu EH 48, tình trạng đồng máy toàn hảo. 611/38 Phan Thanh Giản Sg.

Bán 1 Daihatsu thực dụng, xe nhà đời EP rất tốt. Xin hỏi 224 Lục Tỉnh, ngang bót Trần văn Linh (Phú Lâm).

Bán xe gấp. Honda vận tải nhẹ. 493/75Bis Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe La Dalat EQ (loại mới) toàn hảo. Hỏi 154/6 Trần Quang Khải. Trưa từ 12g tới 2g, chiều từ 8g.

Xe Simca Versaille sơn nệm mới ít đi giá 480.000đ. Nơi 49 Lê văn Duyệt Saigon.

Fiat 1500L 9 nút, có máy lạnh bán, Hỏi 164A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán hay đổi 1 Jeep bầu dài trắng tuyệt đẹp EP lấy Daihatsu, LaDalat EQ. EK. Bán 1 máy cày 90CV 8 chảo hiệu M670 còn mới. Bán 1 máy kem mới với toàn bộ phụ tùng moteur điện 3giây. Hỏi tiệm Lave Trường An, Chợ Nhỏ Thủ Đức (trước Trường Bộ Binh).

HONDA N360
du lịch, ít đi, một đời chủ, xe thật hoàn hảo. Hỏi 197B Lê Văn Duyệt Saigon.

Mazda 1000 Puk El thật tốt Simca duluxe EA bán rẻ tại 349-351 Pétrus Ký Bxe.

TAXI DAUPHINE BÁN GẤP
Đời FC. Hỏi 222 Phan văn Trị GĐ.

Bán Renault 8 EI
Toàn hảo ít đi. Coi xe 620 Phan Thanh Giản Saigon.

Jeep Cabot cao EQ.9 toàn hảo, xe không chê được (650.000đ). Hỏi Ô. Quang 12/8 Bến Cần Giuộc, Xóm Củi Chợlớn

Daihatsu EO. 9..., Renault 8-EB...du lịch, hoàn hảo, cần bán. Hỏi 275 Trần QuốcToản (cửa Nha Quân Cụ)

270.000đ xe Hillman tốt hoàn toàn (buổi trưa) 28/59 Trần bình Trọng Cholon.

Austin 1100 EC còn rất tốt Đôi di bán gấp giá hạ. Hỏi 349/133 cư xá Lê đại Hành (cửa trường đua Phú Thọ).

Cần tiền bán gấp 1 xe du lịch Dauphine đời EB, xe toàn hảo. Xin hỏi bà Khách số 50A đường 46 (Cho lon) hiệu tiệm Tiến Phát.

Bán xe GS đời EQ... còn mới nguyên thủy. Xem xe tại số 4 Lê văn Hưu Saigon (sau nhà thương Grall). ĐT.93337.

Jeep lùn, tình trạng tốt, giá hạ. Hỏi số 35/3 Phát Diệm Sg (ngoài giờ làm việc).

Volkswagen EC nguyên thủy máy hoàn hảo bán. Hỏi 267/17A Trương m. Ký GĐ.

Bán xe Morris 1000. Hỏi 379 Nguyễn duy Dương Sg 10.

Datsun 1300 EE toàn hảo bán gấp. 377A Lê Văn Duyệt Sg.

Ford Pinto bán một chiếc Ford Pinto, đời 71, 4 máy, 200cc, màu xanh lá mạ, chiếc mới nhất ở VN. Đã đóng xong thuế Xem xe tại số 6/61C Cao Thắng Sg

Mua giá cao xe hơi các loại
Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi huê hồng nhẹ. Salon ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 99.309.

TOYOTA MARK II EQ.7..
du lịch, Radio, Cassette, máy lạnh, model 71, màu trắng,mới đi 8000km mới tinh, cần tiền bán gấp. 92 Ký Con Saigon. Mới ông trả 3T3 lại thương lượng.

Cần bán 1 Honda du lịch 1 Honda PU hoàn hảo như mới. Hỏi Tân Phát 111/7D Xa lộ.

SIMCA 1000 DELUXE EB
có radio tình trạng tốt, bán 790 ngàn. Hỏi 222 Nguyễn Duy Dương Saigon 10.

Ford Galaxie đời EC bán. Hỏi 29 Nguyễn Trãi Sg.

Bán xe Morris 1100 Radio, ant. quạt máy, máy êm ru, màu vàng chanh lộng lẫy. trẻ trung, trang nhã, thích hợp từ tuổi 17 đến 77. Đề bay bướm Noel, Tết hoặc giao thiệp thì tuyệt, thuế nhẹ. Hỏi 317 Thánh Mẫu Chí Hòa (thuốc tây Đức Duy. 29 Phạm hồng Thái thẳng đến cạnh nhà thờ Chí Hòa).

Sambar familial 3 cửa, 3 băng. 1 đời chủ, xe nhà thật tốt, dưới 30 ngàn Km, tiện chở học trò thuốc tây. bán hàng la, ít hao xăng, điều chỉnh rồi. bán rẻ, biếu phụ tùng. bao sang tên. Xem xe cả ngày 212/51 Nguyễn thiện Thuật Sg 3.

AUTO STEREO xe hơi quí ngài trang bị máy hát âm thanh nổi : Cartridge 8 Track và Cassette Stereo. Xin mời đến :
GIALONG'S RECORDS
132 Trương Minh Giảng Saigon (ngã ba Kỳ Đồng-Trương m. Giảng)
Một rừng băng nhạc đủ loại, với kỹ thuật ghi âm vô cùng tinh vi và lối trình bày mỹ thuật, chắc chắn sẽ làm hài lòng quí khách.

Inter. đời EO 2T5 cần tiền bán gấp. 16A Lê văn Duyệt Gia Định.

Mazda 1500 El.7, máy lạnh **Toyota** Pickup EH **Nissan** Skyline El, **Mazda** 1000 EO.4. 222 Trần quang Khải.

Bán xe Jeep Willys còn tốt máy mới. Hỏi 242/6 Bạch Đằng GĐ (hẻm chùa Liên Hoa).

Datsun 1000 El.7
Mazda 1200 EO.7..
Cả 2 xe còn tốt hơi 64-66 Võ Tánh SaiGon.

Nhà đổi xe Nhà mặt tiền, ngay bến xe Lam, bán 1T1 hoặc đổi xe VTN Honda, Daihatsu, Taxi Renault, Peugeot 203 có bù. Hỏi 1823B46 đường Lạc Long Quân GĐ (ngay bến xe Lam Phú Trung Cholon, cách ngã tư Bảy Hiền 200m, Hương lộ 14 cũ).

HOA HOA HOA
- Bàn ủi hoa vải 6-8-9 đầu bằng đồng mạ kền, bền đẹp, rất tiện, không phải dùng Tournevis.
- Bán đầy đủ vật liệu làm hoa chính cống Tokyo và Việt Nam. (Ruban, Satin, vải, bột màu, lá, nhụy perle dây đồng v.v...).
- Có bán sỉ, rẻ nhất !

Xăng tăng giá không sợ !
NEW THUNDER BOLT
Phát minh mới của Nhật Bản, gắn thêm vào các loại xe hơi, rất dễ chỉ 2 phút.
- Máy tăng sức mạnh 30o/o.
- Bớt hao xăng 20o/o.
- Cam đoan không làm hư hại gì các bộ phận của xe.

● Xin đến coi nguyên lý (để biết rõ sự kỳ diệu) tại **Hoàng Việt Electronics**, 642 Phan dh. Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).
● Có bán **PANDO**, bình hơi hóa học, vá ruột xe hơi và Honda tự động.

Toyota Corona
Du lịch màu trắng. El.8. một đời chủ chưa sơn lại. 47 Trịnh Hoài Đức Biên Hòa.

Ladalat không chỗ để bán số ER : 05 đang Rodage đã làm mui nệm. Hỏi 234 Tùng Thiện Vương ngang cây xăng Xóm Củi.

P.404 bán gấp. Giá phải chăng. Máy đồng thật tốt coi xe 219 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Traction EM 300.000đ. Xe mới làm máy. Xin hỏi 209 Nguyễn văn Thoại Chợlớn.

Biên Hòa Xe cho thuê đám cưới. Hỏi Tiến ĐứcTân Mai.Toyota EH.2000 thật tốt 950.000đ bao sang tên. Số 8/5 Quốc Lộ 15 Tân Mai BH.

700.000đ Tempo Matador VTN máy đồng sơn nệm vỏ ruột mới. Hỏi số 30/77 hẻm 54 Nguyễn Bỉnh Khiêm.

Traction 15 đời NBF cốp vuông còn tốt coi xe số 32 Nguyễn Lâm Cholon. Sau chợ Ng Tri Phương.

Peugeot 203, máy, đồng, sơn, hộp số, 2 bình điện -|- 5 bánh mới toàn hảo khỏi chê bán rẻ. Hỏi 53/11 Trần Khánh Dư (mặt tiền) sáng 11g-3g30 tối từ 8g.

Bán gấp và rẽ
1 Peugeot 203 mui sập, tình trạng toàn hảo. Hỏi số 8 Lý thành Nguyên Cholon (gần hãng Xà bông VN).

Chevrolet vận tải nhẹ, thùng lớn, số ER thật tốt toàn hảo và cần mua 1 tiếng xe Chevrolet vận tải nhẹ. Hỏi 57/4C Phan thanh Giản (Xa Lộ) qua cầu Phan thanh Giản trước mặt nhà đèn.

Bán xe đò hiệu Desoto D300 đóng thành kiểu Toyota, 30 chỗ ngồi. 1 xe đò hiệu Fargo, đóng kiểu Toyota, 55 chỗ ngồi. Hỏi ông Hồng văn Võ, 256 Nguyễn công Trứ Sg.

Dodge Microbus, 15 chỗ ngồi, mới toanh chưa rodage, bán gấp. Liên lạc 331B Pétrus Ký, bến xe An Đông (cạnh tiệm bán máy may Thành Mỹ).

Datsun 1300 E.I
Thật tốt bán. Hỏi 137 Ngô tùng Châu Gia Định cạnh gạch bông Việt Hưng miền trung gian. Xin nhấn chuông.

Daihatsu 360 VTN EO. 9... EP... mui vải, mui tôle cửa lối sau xe nhà thật tốt. Cần bán 1 trong 2 chiếc. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

BÁN KÍNH XE
Toyota Mark II vận tải nhẹ — Opel Record — Chevy Dodge — Jeep Wagon và tất cả Mazda Model v.v. Kính Origine đủ loại xe du lịch và vận tải, giá thật hạ. Đặc biệt chúng tôi luôn luôn cung cấp cho quý khách kính Origine và cam đoan hoàn tiền lại, nếu không phải. Hỏi **HỒNG DUNG, 446 Lê văn Duyệt Saigon, Đ.T. 41.339.**

MAZDA 1000 ED.4 Deluxe
Radio, ant tự động thật mới không chỗ để bán. Hỏi 113 Nguyễn thiện Thuật SG. ĐT. 93033.

Mazda 1200 DL
El màu trắng nệm đỏ có radio 4 còn tốt. 145/38 Nguyễn th-Thuật Sg.3

Toyota 800 dl EI.
Màu trắng 1 đời chủ xe ít đi còn tốt. 762/1 Phan đình Phùng SG.3

Toyota Mark II Familal EO
Renault 8 EB.7..
bán 1 trong 2 xe. Hỏi 64-66 Võ Tánh Saigon.

Bán xe International 1300 vận tải nhẹ, số EQ.9200, máy đồng, sơn mới hoàn toàn, giá 800. ngàn. Xem xe Garage Sáu Lăng, 115 Phan đình Phùng (lò heo mới) GĐ

Bán xe dư dùng, cần bán xe nhà Dauphine Alfa Roméo ED... hoàn hảo. Số 2 Đinh công Tráng Sg 1 (đường trước nhà thờ Tân Định). Hỏi Ô. Paul mỗi ngày trong giờ làm việc.

Daihatsu Fellow EP... Familial đã điều chỉnh, dư dùng bán 1 trong 2 cái. giá hạ. Hỏi 269 Minh Mạng CL hoặc 107/16 Đoàn thị Điểm (cạnh Hội Văn Bút sau trường Gia Long) Saigon.

Bán gấp 670.000 Microbus Fiat EC, xe toàn hảo, có băng. kiến, tiện chở nhân viên đi làm, học sinh. Coi xe tại 187 Trần quốc Toản Sg (gần Viện Hóa Đạo).

Bán Ford 59, 6 máy, số thường băng nệm đồng sơn toàn hảo, coi xe ưng liền, ra xe lô rất tiện lợi. Xem xe tại số 113/4 Châu văn Tiếp kế Cư xá Sĩ quan Công Binh (Bình Dương).

Mazda S.S 1500 đời EQ... màu trắng, máy lạnh Radio. Xe toàn hảo. Hỏi 303 Võ di Nguy PN.

DAUPHINE ED
bán 190 Lê Lai Saigon ngoài giờ làm việc.

LaDalat EP.5... tình trạng hoàn hảo. Hỏi 284 Hòa Hảo Saigon 10.

Honda Daihatsu. Đồng điện sơn máy. Bán phụ tùng. Hồng Đức cạnh cây xăng Shell Ngã Tư Hàng Xanh Xa Lộ (ngay bến xe thực dụng) bán 1 Ford Microbus.

TOYOTA CORONA EO.5...
Radio cartridge màu trắng ngà dòng sơn máy toàn hảo, không chỗ để bán Hỏi 113 Nguyễn thiện Thuật S.G ĐT. 93.033.

TOYOTA CORONA P.U E.G
Mui bố 1 đời chủ, ít đi. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Mazda Sedan 1000 EO 48.. Du lịch sơn trắng nguyên thủy mới một đời chủ lái lấy ít đi. Xe rất tốt cơ hội hiếm có Hỏi 674/11 Hùng Vương Thịnghè.

Bán xe Opel Rekork năm 1968 69, xe hoàn hảo giá 750 ngàn đồng. Hỏi 114 TM Thế ĐT. 91.218.

LandRover DiéselChassis long, 1 Remorque Jeep giá 27.000đ. Hỏi phòng số 11, 678 Nguyễn Trãi CL hoặc hỏi ông gát dan Tư thục Minh Đạo.

Simca 1000 EB.
máy sơn bồng nệm toàn hảo bán gấp 2/5 Nguyễn thànhÝ Đakao Sg.

La Dalat Cửa mica 10.000đ mui nệm các loại, xe hơi đại hạ giá. Công Bình 94 Lý thái Tổ Saigon.

Bán rẻ 280.000đ
International. 1100, Famili. Số T, đã đóng thuế, ký quỹ rồi. 291 T.Q. Toản, ngang V.Q.G. Hành Chánh.

KÍNH XE
Fiat, Mazda, Chevrolet, Ford Dodge v.v...Kính orgine, đủ các loại xe du lịch vận tải. Giá hạ, công việc bảo đảm mau chóng. Hỏi Thanh Hương 153 Chi Lăng Phú Nhuận. Tél 40.072.

Toyota Corona d.l. ED tái đăng bộ ER. Radio Anten tự động. Kiến sau mới 1tr450. 50 Thánh Mẫu (đường Nhà thờ Chí Hòa).

Taunus 17M Familial EB và một xe du lịch thiệt đẹp. Hỏi 122/12 Huỳnh Q. Tiên P.N. xế cửa nhà thờ Ba Chuông T.M.K.

RADIO XE HƠI
Chuyên bán, ráp, đổi **Radio, Cassette, Cartridge** xe hơi. Ant. Autom nhanh kỳ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Saigon

Bán xe Toyota 800 EH toàn hảo. Hỏi 50B Nguyễn văn Mai (Tân Định).

Taunus 17M 2 màu đời cũ NBV đời mới EM bán rẻ tại 11bis Nguyễn duy Dương CL.

Mazda 1500 đời 69-70 71 Daihatsu vận tải nhẹ EO 5.. EP... Volkswagen 1300 Corvair 700 EB.1 Jeep Capo bầu, bán hoặc đổi các loại xe. 443B Hai bà Trưng Sg.

XIN CHÚ Ý
Quý vị có xe LaDalat hãy đến Ngọc Thanh, 107-109-111 Trần quế Toàn Saigon. với kỹ thuật tối tân, nhanh chóng, quý vị sẽ có 1 chiếc xe Familial kiểu Datsun 1000 thật lộng lẫy.

Cho thuê xe
Du lịch, vận tải nhẹ Jeep, chuyến giờ ngày tháng, đi xa, gần, đám cưới, hỏi, du ngoạn, giá phải chăng. Hỏi 335 Trần quý Cáp ĐT 90689.

Quí vị cần mua xe
Chúng tôi có sẵn hình ảnh và đặc trưng của đủ loại xe (du lịch, Jeep, PU, VTN), giá từ 500 ngàn tới 5 triệu. Xin mời quí vị tới coi tại :
THĂNG LONG
Trung tâm hoán đổi xe hơi
21 Trần Nhật Duật Tân Định
Đ.T. 94.645

Toyota T.25
Đời El 6... đồng, máy, sơn hoàn toàn mới giá đặc biệt 920.000đ, Hỏi 99. Hòa Hưng Chí Hòa.

Không chỗ để bán thật rẻ Taunus 17m de luxe có Radio hoàn toàn tốt. Hỏi 288 Quốc lộ 1 ngã tư Bảy hiền đi xuống.

Xe thớt cần tiền bán gấp 4 xe thớt Reo, GMC và Thames sắn mới hàng.liên lạc 92/20D Tôn Thất Thuyết Sg 4 (nh àthờ Xom Chiếu).

INTER 1300 EH 9 ĐẦU
xe Coman vận tải nhẹ thùng sắt chưa có mui xe của nhà thầu thật tốt bán thật rẻ. Hỏi 323 Bis Lê quang Liêm CL. cầu Bót Quận 6 tiệm hớttóc Thanh Long.

Toyota 800 VTN bán bảo đảm máy.18 Nguyễn thượng Hiền S Sau Cảnh sát Q.3 đường 3/ xe lửa.

MÁY TỦ LẠNH

Dư dùng bán lại một máy lạnh GE 1CV5 mới 90o/o. Hỏi 121 Ng. v. Thoại Phú Thọ.

Bán tủ lạnh Hitachi 140L 50.000 Hỏi 167 Bùi Viện Saigon. (Còn mới).

Bán máy lạnh Fedders 1.5 và 2 ngựa, điện 220V, Giá hạ, 219 Trương Minh Giảng Sg.

Bán rẻ lò điện bánh mì đang xử dụng, thật hoàn hảo giá 2T5, Hỏi 311-313 Phạm Ngũ Lão Saigon

Cat D.398 bán các loại cơ phận rời máy dầu cặn. Allis Chalmers 21.000 — 25.000 GM 12V/71 6/71. Hỏi Trọng Nghĩa 29 xa lộ (Thị Nghè) ĐT. 97.544.

Fedders G.E. Westinghouse 1CV, 1.5, 2CV điện 110-220V. Mới bán, 421/6 PĐ.Phùng SG ĐT 90381.

Sửa tại nhà
thợ rất giỏi, sửa máy lạnh, tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt. Gọi Ô. Thịnh, 84 Trần quang Khải Sg. Tél 23417.

Bán rẻ máy cày Hinomoto 4 bánh 11 ngựa đủ nguyên bộ chưa cày lần nào. Liên lạc 331B Pétrus Ký Bến xe An Đông (cạnh nhà bán máy may Thành Mỹ).

Tủ lạnh Sanyo 158L Toshiba 150. National 150, Panasonic 70L mới nguyên xả đá tự động. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ)

Tủ lạnh Toshiba 140L tự động xả đá 42 ngàn Sanyo Model SR158N còn mới 46 ngàn. Panasonic 50L 25ngàn Hitachi 140L xả đá tự động sấy khô 48ngàn 94/14 Trần khắc Chân Tân định.

Mỹ phẩm đủ loại của Pháp do sinh viên vừa du học về bán thật rẻ.Chưa từng có tại Việt Nam. Hỏi cô Dung 69/23 đường Phát Diệm Saigon 2.

GMC EQ bán, 3 băng 12 chỗ ngồi, mới chạy 300 cây số. Hỏi Kim Sơn. 1387 Huỳnh qu. Tiên, Cư xá Trương minh Giảng.

Bán Peugeot 203, 1 triệu 27 giá 580.000đ toàn hảo. Hỏi ông Ngọc số 288/E6 Công Lý Saigon.

Bán xe Daihatsu Picup đời EP ít đi.toàn hảo một đời chủ. Coi xe hỏi Võ Phục Tân Việt 157 Trần quốc Toản Saigon.

920 ngàn Daihatsu EO 98... mui tole. Hỏi 175 Cô Bắc Saigon 2.

Jeep bán 1 Jeep capot cao. Máy, đồng, nệm, hoàn hảo. Hỏi 90 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định.

Bán rẻ : Ford Station Wago. Đã làm ba băng, rất tiện cho du lịch. Và chạy xe lô. 50. Ng bỉnh Khiêm Dakao Sg.

Toyota 800 Pick-up El 3.. hoàn hảo, bán gấp. 340 Trần quí Cáp Sg.

Bán gấp Peugeot 203 V.T.N. Đồng sơn còn mới. Hỏi 367 Tùng Thiện Vương Cholon.

Mazda đời EO Station Wagon toàn hảo. Hỏi 11B Chi Lăng GĐ.

Opel Kapitan đời EC.7 đèn vuông xem xe vừa ý ngay hỏi 1/3 Pasteur Saigon trong giờ làm việc ngoài giờ hỏi 93 Tôn Đản Saigon.

Bán gấp Honda El.6, màu xanh toàn hảo. Xem xe giờ làm việc tại 382A1 Công Lý Sg — Corvair đời EG. đang rodage. Hỏi bà Vân, 145 Cống Quỳnh Saigon.

Bán gấp Peugeot 203 đời NBI — Peugeot 404 đời EA.7 Xe thật hoàn hảo. Xem xe tại 288 Lê Thánh Tôn Saigon.

Bán rẻ Ford Anglia VTN (toàn hảo), Freezer mới (tiện cho nhà hàng). 8 Ngô đức Kế Saigon ĐT.99872.

FIAT 125
Bán hoặc đổi xe nhỏ. một đời chủ, máy lạnh, Radio. Ant tự động Màu Pétrole, chạy không quá 17.000cs, đời EO, 3 đầu. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Saigon Điện thoại 93.299.

Cần bán gấp xe Peugeot 203 giá rẻ. Hỏi 25 Nguyễn Phi Khanh Đakao.

Bán xe nhà hiệu Dauphine đời EC... Có Radio sơn đồng tốt. Hỏi số 33 cư xá Nguyễn Cảnh Chân Saigòn 2 (Võ Tánh).

2CV Fourg ED rất tốt. 8 Tản Đà Cholon.

2CV Fourg EA thiệt bán. Xe tốt 471/4 L.v.Duyệt Sg.

2CV EP. Berline
số thiệt ra sau chót Saigòn có 30 cái xe còn mới bán, 1 chủ. Xem xe cả ngày tại 57A Trần nhật Duật (xóm Chùa) Tân Định kế sở Nông cơ.

Ford Costom. 12 De Luxe EQ chưa Rodage 1T860.Hỏi số 1 Trần quang Diệu Sg 3.

Singer 9 nút bán gấp. Hỏi 212 Trương Minh Ký Gia Định, ngoài giờ làm việc.

2CV Ftte đời EB Plancher Chassis máy đồng sơn thật mới. Xem xe vừa ý. Bán giá cũ. 238 Bùi Viện Saigon.

Xe mua bán nhanh chóng. Xin đăng rao vặt tại
MÕ DAKAO
4c, Hiền Vương SG. ĐT. 21 697.
Nhanh - Rẻ - Tiện.

Bán Chevrolet, giá rẻ, vận tải nhẹ. Hỏi 247 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Hết ưu phiền vì ống hãm thanh xe hơi (pot) và máy hư. Ghé Hùng Cường 192 Trần bình Trọng (Ngã Tư Thành Thái). Có đủ loại gắn tại chỗ. Phần đồng làm nhanh mỹ thuật rẻ. Có Pot đặc biệt cho Ladalat, Honda 360 Pot Origin Mazda VW.

Xe cho thuê
P.404 V.W. Mazda, Prefect ngày, tháng. (có tài xế). Cần mua 2CV, ID. DS19 từ EA về sau thật tốt. Mua bán cầm các loại xe du lịch. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định, Đ.T. 95.461.

Frefect đời chót, có radio, quạt máy bán gấp. Hỏi 2 bis Đinh tiên Hoàng Đakao (16g-21g).

Bán Jeep capot cao toàn hảo. Hỏi 112 Ngô tùng Châu Gia Định (ngã tư Ngô tùng Châu. Lê quang Định Gò Vấp, trước cửa Chi Cảnh sát).

Datsun 1000 du lịch muốn đổi xe Pickup. Mazda, Toyota. Hỏi 702/56 Phan th. Giản hoặc 213/56 Trần quốc Toản Saigon 10.

An toàn cho quí bạn :
LÊ PHIÊN BẢO HIỂM
571 Pétrus Ký Sg (bến xe Đàlạt)
Chi Nhánh của Thế Giới Bảo Hiểm Công Ty, tức Le Secours cũ. Đảm nhận tất cả nghiệp vụ bảo hiểm : — Xe tự động, hỏa hoạn, trộm cắp — Tai nạn lao động, nhân mạng học sinh — Hàng hóa chuyên chở đường thủy, bộ, hàng không — Trách nhiệm dân sự của nhà thầu, bác sĩ, y tá. Bảo phí nhẹ, bồi thường nhanh chóng. Hết lòng lo cho thân chủ khi có việc rủi ro. Ngoài ra chúng tôi còn nhận mua, bán, sang tên nhà đất, xe hơi đủ loại.

SALON XUÂN - QUANG
356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)
BÁN : Jeep Willys EH — Honda EO — 2CV Fourg EB — Simca NBT — Peugeot NBD — Contessa EC — Toyota 25 El — Opel NBN.
NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Huê hồng rất nhẹ.

SALON AUTO
Bán Fiat 125 EO.5, Peugeot 404 EC, Mazda 1000 Pickup, Mazda 1500SS, Mazda 1500 loại mới thắng hơi, Volkswagen 1302S EQ. cần mua xe Pickup, đủ loại giá cao. 66 Võ Tánh PN Giađịnh, ĐT.40.281.

La Dalat EQ ít đi toàn mới. Xin hỏi số 8 Đường 46 Cholon.

Volkswagen du lịch đời 1970 mang từ ngoại quốc về số EQ toàn hảo bán gấp. Hỏi 335 Trần Quý Cáp Sg Đ.T. 90689.

Daihatsu 360, EO.8 đầu, xe nhà mui bố băng nệm mới xe ít đi. 207/1 Trần Quốc Toản, ngang Việt Nam Quốc Tự.

Toyota 800 PU. EH
Bán rẻ 720.000đ, xe thật tốt có Radio do 527 Phan thanh Giản Sg.

TOYOTA 800 FAMIL EH.
Bán rẻ 900.000đ đã điều chỉnh Station Wagon còn mới do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Ford Guston màu vàng lợt EQ ít đi rất mới **Mazda** 1200 có Radio bán hay đổi xe Vespa Sprint 430 Phan-Đ-Phùng Sg.

Toyota T-25 VTN EI. Volkswagen Microbus EB băng kiến 2 xe thật tốt. 149 Đề Thám Saigon 2.

La Dalat EQ ít đi. Bán hỏi 54 Cô Bắc Saigon.

Toyota Mark II 71 số EQ, máy lạnh, Radio nguyên thủy xe mới hết rodage màu trắng, bán gấp. Xin hỏi 320 đường Thành Thái Cholon. Đ.T. 37.588.

Peugeot 504 màu trắng ER **FIAT** 125 ER.có máy lạnh, radio, bán hay đổi xe nhỏ hay xe PC. 430 Phan Đình Phùng Saigon.

Chuyên môn sửa Honda xe hơi bảo đảm đủ phụ tùng. Garage Tân Phát 111/7D Xa lộ.

Mazda 1500 El.7.., Radio, máy lạnh nguyên thủy 1 đời chủ thật tốt. đường Nguyễn văn Thoại gần ngã tư Bảy Hiền (Đại Nam Ngân Hàng) quẹo vào hết đường Mai Khôi quẹo phải 30th số 36 đường Vân Côi ngay góc.

TOYOTA MARK II P.U
Đời El 95 xe toàn hảo hoàn toàn bán giá hạ. có mui bố. Hỏi 322/29 Thành Thái Sg 5.

Daihatsu EP Familial
hoàn hảo.Taunus 12m du lịch EC 6. bán gấp. 506 Lý thái Tổ Sg.

Xe hơi cho thuê
ngày. giờ, xe có máy lạnh Mazda Fiat 404 v.v... ngày giờ. Hỏi 298 Võ di Nguy PN. ĐT. 40.281.

Peugeot 404 Vận tải nhẹ EO4 kéo hàng Toyota Corona du lịch EH.4... một đời chủ. Bán 424 Hai bà Trưng Saigon.

Cửa Mica La Dalat 10000
Có sẵn cửa và càng, chờ ráp ngay. May mui nệm. Bền, chắc, đẹp, rẻ, nhanh. Mời lại **Tân Liên** số 151 Trần quang Khải Tân Định,
Đ.T. 97.365.

Sửa điện và Lạnh
Việt Hùng Frigo
Số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90400 Mua bán, Sơn sửa, thiết trí điện nhà, phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt nhanh chóng bảo đảm giá rẻ.

Frigidaire 400L 2 cửa kiểu mới (xả đá tự động) còn nguyên thủy giá rẻ. 300/1 Triệu Đà Cholon.

Bán gấp 1 Fedder một ngựa rưỡi 1 Westinghouse một ngựa rưỡi 1 Friez nằm chứa kem 1m,60x1m tất cả đang xử dụng tốt số 3 đường Nhà Thờ nam. •245/3 Phạm Hồng Thái Ông Tạ•.

Autoclave Bán máy khử trùng cỡ lớn Inoxydable made in USA rất tốt Bảo mô Inoxydable quay dủ chiều sáng từ 10g đến 5g chiều. Hỏi 170 Công Lý Saigon.

Pégasus máy vắt sổ, máy thêu Necchi 534 máy may Sinco, Mitsubishi, PFAFF 30 bán. 356 Minh Mạng C.L.

Sharp? bán gấp một máy giặt và vắt tự động hiệu Sharp C nbi (4kg) và một máy xay thịt hiệu Sear, điện 110 còn mới. Hỏi nhà may Bạch Tuyết 403 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Ronéo Gestetner điện, Photocopy SCM, 88 máy chữ Việt Underwood Five 70cm. 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Bán tủ lạnh hiệu Frigidaire 1 ại 2 cửa, nguyên thủy. 28/2 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán máy may Mitsubishu cũ tốt Hỏi ông Cần 220/52/9 Trương m. Giảng Saigon.

Bán Bán 1 tủ lạnh Hotpoint 240L (50 ngàn). Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Sg.

Bán 1 máy kem 4 ngăn (còn mới để tại cơ xưởng kỳ nghệ lạnh Băng Dương 555 Trần Hưng Đạo) (Giá rẻ) có thêm 4 máy để làm ra kem. (không dùng bằng tay). Xin hỏi tại địa chỉ 492 Phan thanh Giản Saigon, hoặc tại cơ xưởng Băng Dương.

Tủ lạnh rẻ Sanyo 158 (mới 90% 47) National 150L Jetcycle (90o/o mới 55). Pana 50L, Frigidaire 350L. Hỏi 96A Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Máy lạnh Fedders, Westinghouse - Ge, Whirlpool, Frigidaire. 1CV, 1CV5, 2CV, 2CV5 110-220Vol mới. Bán tại gốc bảo đảm luôn gắn. Giá phải chăng. Xin mời lại 50/34 Đỗ Thành Nhân (KH).

MAY MAY ĐẠI HẠ GIA
mặt bàn và chân ngoại quốc, nhập cảng nguyên chiếc đầy đủ phụ tùng. Dẹp tiệm bán lỗ vốn, dưới giá chính thức từ 15.000-22.000đ. Hỏi 192 Cao Thắng Sg

Máy điện hòa không khí 18.000 BTU điện 220 volts 50 cycles đời mới bán rẻ. Hỏi 54 Cô Bắc Saigon.

Bán gấp 1 máy phát điện cũ. giá rẻ. Hỏi 86 Lê Lai Đ.T : 25.528.

Chuyên máy giặt, bếp ga
Thợ rất giỏi, sửa tại nhà. Gọi ông Thịnh. Tel 23417, 84 Trần quang Khải.

Bán 2 tủ đựng kem nhỏ hiệu Sanyo ĐC : 67, Trần văn Văn Saigon.

Flash électronic
lãnh sửa đủ hiệu Flash chụp hình phụ tùng nguyên xứ đầy đủ chờ lấy ngay. Radio/TV Minh Đạt 184 Đinh Tiên Hoàng Dakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) ĐT : 25.910.

OFFSET HIỆU SHIN CHIN
đặt tay 65x100 mới còn trong thùng bán.Hỏi 215 Trần quốc Toản ngang chợ Trần quốc Toản Sg.

Tủ lạnh Sanyo 158L, Hitachi 140L bán rẻ.Hỏi 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mã đá).

Dư dùng bán rẻ
1 máy chạy dầu cặn hiệu BMC, 1,50lít tiện ráp xe lô. Hỏi 18 Nguyễn văn Thoại (nối dài) GĐ ĐT.42593.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU
297 CÔNG LY Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện may lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng kỹ lưỡng bảo đảm. chỉ lấy công Có xe nhận và giao máy tận nhà

Chuyên sửa
Lò Gas Máy Giặt. (Bảo đảm 3 tháng). Liên lạc ngay tại **ĐẠT THÀNH** 150 Trương Minh Giảng Saigon, Tel 95.537-96.339.

Kỹ nghệ Lạnh
Hưng Thịnh
Lãnh sửa, sơn và bao sửa khoán hàng tháng các loại máy điều hòa, tủ lạnh, máy giặt bếp gaz... Có chuyên viên coi máy và sửa tại chỗ. bảo đảm. Văn Phòng 9 Võ Tánh, ĐT 93637 Xưởng 267 Nguyễn văn Thoại.

MÁY VẮT SỔ
Bán 2 máy vắt sổ cũ hiệu Pegasus, Moteur lớn. Bán rẻ 4 máy may mới : 3 Mitsubishi, 1 Sinco de luxe 2 Moteur lớn hiệu Hitachi (40 ngàn một cái) 651 Pétrus Ký Sg 10.

CHUYÊN SỬA
MÁY LẠNH (lớn) nhỏ. Tủ Lạnh. Thiết trí Phòng Lạnh. Phòng ướp thịt, cá v.v... và bảo trì Nhận thầu cho công tư sở và ở tỉnh xa. Nhân viên đến tận chỗ.Công việc làm nhanh chóng có máy cho mượn. Có Kỹ Sư cố vấn. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của nhiều công tư sở và tư gia.
ĐẠT - THÀNH
Tel : 95.537 — 96.339
150 Trương minh Giảng

MAY PHÓNG 6X9 CHERRY
bán, mới 90o/o. Hỏi 404/46 Phan đình Phùng Sg 3 tối hoặc trưa.

Bán rẻ 3 máy thêu hiệu Brother 651. 3 máy may Mitsubishi 103. 1 máy đánh chữ Olympia, và Moteur điện. Hỏi tại 245/3 hẻm 36 Cách Mạng.

Bán một máy xoáy Cylin hiệu Waida còn mới xoáy từ Honda đến Lambro luôn máy đánh bóng. Hỏi tiệm Tấn Phát 20 Quốc Lộ 1 Ngã tư Bảy Hiền G.Đ.

Rolex oyster perpetual, date just, có hóa đơn còn mới Sanyo 47 lít thật tốt, cả hai bán rẻ. Tủ lạnh Hitachi 120L thật tốt bán 25.000. Hỏi 38/1 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán rẻ máy lạnh Whirlpool 2CV Westinghouse 2,5CV còn Origine. Hỏi 102 Phan Đình Phùng Saigon.

RONEO
Dư một máy Ronéo quay tay rất tiện cho văn phòng nhỏ (25) có hóa đơn hợp lệ. 460 Hai bà Trưng Sg (ĐT.22.895).

Cần tiền, bán rẻ 1 tủ lạnh Frigidaire 240. Nguyên hảo 75.000đ. 1 T.V Admiral mới khui thùng, 20 inches, hình rất nét 40.000 đồng một máy say trái cây của Mỹ, nguyên thùng 8000đ. 452 T. Minh Giảng Saigon.

THUỐC

Thuốc gia truyền
Chuyên chữa bịnh người lớn, trẻ em như : ban nóng, ho, ỉa mửa, ăn ngủ không được, đàn bà đau dây chằng, tử cung, đau tim lâu năm. Tại nhà số 12, Liên gia 1 khu 6 ấp Bắc Ái 12 đường Nguyễn văn Học Gia Định.

SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi, Hết ngứa không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Chỉ 4 viên
ATEN
DIỆT SÁN SƠ MÍT
Thuốc GIẾT SÁN SƠ MÍT
CỦA Ý-ĐẠI-LỢI
KHỎI CẦN TẨY XỔ
NHỊN ĐÓI – KIÊNG CỮ
KHÔNG MỆT. KHÔNG LÀM ĐAU BỤNG. KHÔNG ĐỘC.

NHẮN TIN

Due to new Developments Mr Louis Requests His Friend Telephone Him Immediately.

Mất giấy tờ

Mất cặp-táp tại đường Minh Mạng Saigon, ngày 9-11-72 trong có căn cước tên Phạm văn Điện cấp tại Định Quán Long Khánh và 1 số giấy tờ quan trọng. Bạn nào bắt được xin cho lại giấy tờ. Gởi tay hay bưu điện cho Hoàng Minh (Phạm văn Điện). tiệm kiếng Vinh Quang, 146 Minh Mạng Sg. Thành thật cảm ơn.

Chuộc 40.000

Học sinh nghèo xin chuộc lại chiếc xe Honda C50 SA 7628.A, đề tại sân trường Nguyễn Trãi, cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc 113 Cách Mạng Phú Nhuận.

Thanh Bình

343 Phạm Ngũ Lão Saigòn giao hàng 94 bán dụng cụ, y khoa và Hóa học phẩm, Chủ nhân, Trần thị Báu kính mời.

Cần gấp

hộp tác hoặc mướn lại 1 xe cần trục loại mức cát (cạp đất). Xin hỏi 191 Nguyễn Tri phương mỹTho.

Hậu tạ 50,000đ, Honda SS-50, số đăng bộ : SB 1250A vật kỷ niệm đã 7 năm .Ô. Bạn Giang Hồ nào mượn tại 40 Nguyễn Huệ (Ngân Hàng Phát Triển Kỹ Nghệ) lúc 16 giờ ngày 10-11-72. Mong trả lại vật cũ không làm khó dễ. Liên lạc: Ô.Ô. Diệp hay Ô. Lý ĐT.23.988.25.795

Tôi TRẦN THỊ HOÀI MY mất thẻ căn cước số 03130379 cấp tại Dalat và biên lai đăng bộ xe Honda dame từ khoảng đường VõTánh Gia Định đến Nguyễn văn Thoại Chợlớn. Ai nhặt được đem lại 266/7 Võ Tánh Gia Định xin hậu tạ.

Đèn quạt thợ

Néon nguyên bộ 1m20 : 1000đ. 0m60 : 900đ. 0m30 : 800đ. Quạt trần 4700đ. Bảo đảm 100%. xài 24/24 giờ. Thợ điện gắn sửa tận nơi 2.500đ. 1 ngày (2 người làm). Sẵn sàng hiến giá cho các phòng vật liệu công sở. Ứng trước điều chỉnh sau **Đại Nam** *539 Phan thanh Giản Saigon*

Đ.T. 92.271 — 50.958

XE SCOOTERS

Lambretta ED đỏ Spécial 1 đời chủ dư dùng bán rẻ. 36C Ngô tùng Châu Saigon (Ngoài giờ làm việc).

Vespa Sprint Vespa Super, ít đi, chủ, bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu PN.

Honda dame C.50 -|- PC50 -|- Mini Lambretta -|- Puch đời mới (Puch 35 ngàn) thật rẻ. Hỏi 724/7 Phan Thanh Giản hẻm trước Ciné Long Vân.

Bác sĩ Trang-Châu

(Phòng mạch B.S. Pierre Wong) 142 Tổng Đốc Phương Chợlớn)

CHUYÊN TRỊ : Bệnh đàn bà, trẻ em—Hói tóc, rụng tóc—Phong thấp — Mập phì, gầy ốm — Truyền nước biển.

GIỜ LÀM VIỆC : Sáng 7g30—9 giờ. Trưa 11 giờ 30—12 giờ 30. Chiều 17g—20g.

Bác sĩ HOÀNG MINH MẬU

Giảng Sư Y Khoa Đại Học
Tốt nghiệp và là Y Sĩ chuyên môn tại Ba Lê (Pháp)
CHUYÊN TRỊ : TRĨ NỘI. TRĨ NGOẠI. MẠCH LƯƠN các BỊNH BAO TỬ, RUỘT, GAN
33 Yên Đỗ (Tân Định) Saigon
Đ.T. 95.429.
Sáng : 7g30 đến 8g30
Chiều : 18g00 đến 19g00
và theo giờ hẹn

PHÒNG KHÁM BỆNH

Nữ Bác Sĩ TRẦN THỊ VĂN
Sản phụ khoa
91 Trịnh hoài Đức BiênHòa
y sĩ điều trị khu sản phụ khoa bệnh viện Biên Hòa. Cựu Bác sĩ Bảo sang viện Từ Dũ Saigon Chuyên trị bệnh đàn bà và trẻ em.

Yamaha dame, Thích hợp cho người muốn tìm xe mới. 443/7 Phan thanh Giản Sg.

Cần bán một xe Honda C50, 1 xe Suzuki đàn bà. Hỏi số O-I Trung Tâm tạm cư Phú Thọ đường Lữ Gia PT (đối diện số 38 Cư Xá Lữ Gia).

Dịp may bán rẻ

Accu 6V loại lớn dùng cho xe Honda và Suzuki còn tốt. Bán 50 cái mỗi cái 400đ. Hỏi 596/1 Pétrus Ký Sg 10 (Bến xe đi Dalat).

Bán rẻ 1 PC. 62/4 cầu Phan thanh Giản mặt tiền Xa lộ cách cầu 10m.

Honda dame xanh PC50 và SS67 vè xi thật tốt bán 1 trong 3 tiệm Hoàng Nga 54/2 đường Vườn Chuối Sg 3.

Bán xe Honda SS50 giá rẻ tốt, Hỏi 80 Hoàng Diệu KH.

Bán gấp Lambretta NAA, Origine tốt và đẹp. Hỏi 145 Lê Văn Linh KH Quận 4.

Honda C50 dame đời J còn thật tốt, theo chồng bán gấp. 166/31 Dương bá Trạc qua cầu chữ Y rẽ trái cuối chợ hẻm tay phải.

Honda 90 đời EQ bán. Số 3 công trường chiến sĩ (viện Đại Học Sg. Hỏi ông Chợ.

85000đ Bán Lambretta NA... 150cc Máy sơn vỏ xe rất tốt. Hỏi Ô. Giác tại số 59 Nguyễn Du (giờ làm).

SALON 75 CỘNG HÒA

Tại 75A Cộng Hòa (chợ năn xi vô hẻm 10m). Luôn luôn có trên 70 xe đủ loại Honda Suzuki Yamaha Lam mini Sach Mobylette. Cần mua các loại xe trên.

BÁN 3 VESPA SPRINT EL

mỗi chiếc 435.000đ. 1 EH 385.000đ. 1 Suzki M12. 85.000đ. 1 Bridgestone 85.000đ. 1 Honda 69 còn nguyên thủy 160.000đ. Tất cả đều bao sang tên. Tại 173 Nguyễn Trãi.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon

Cần mua các loại xe gắn máy Nhật. 48 đường Pétrus Ký Saigon.

Honda SS50 (67) mới 95% Hỏi 362/19 Hai bà Trưng Saigon.

Bán rẻ 1 Honda dame C50 màu xanh còn tốt. Hỏi 81/3 Trần văn Thạch Sg.

Lambro EG, Vespa Super EH Bán. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

PC.50 còn rất tốt dư dùng bán. 69/3 Dương Công Trừng (Hông trường đua PT).

S.90 EQ. 3... đỏ, vè xi. mới bán hoặc đổi Lam Spécial. Hỏi Cường 50. Mạc đỉnh Chi 50 Saigon.

Lambretta Special đời EE6... Hỏi 141 Phạm thế Hiển (Qua cầu chữ Y quẹo sang trái ngang trại kiểm nghiệm gia súc).

Suzuki M12 -|- Bridgestone bán 384/47 Lý thái Tổ Sg.

Bán xe Vespa Standard ED.8. Coi xe 27 Duy Tân Sg. giờ làm việc. Hỏi Ô. Viện.

Honda 90cc đã đăng bộ rồi ER. bán. Hỏi 27 Nguyễn văn Thoại CL.

Đi xa cần ban gấp 1 Vespa Super đời EG (350.000) Hỏi 177 Hậu Giang (Sg 6).

Bán 1 PC50, 1 Honda dame. Hỏi 102 Lê văn Duyệt Gia Định.

Vespa Sprint EO Vespa Super EF Suzuki M12 bán gấp. 539 Phan đ. Phùng Sg.

Honda 90cc Benly EP.5 và CB 160cc cả 2 màu Bordeaux. Bán. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Vỏ xe Honda.Bán vỏ xe Honda nhập cảng 250x17 giá 600đ. một chiếc. Hỏi 218 Trương tấn Bửu PhúNhuận.

Bán rẻ Honda SS50, 67 Honda dame đời mới toàn hảo. Hỏi 187, Lạc Long Quân bên hông xạ trường Bình Thới Quận XI.

Lambretta Spé. 150 đời EF chín nút, Toàn hảo. Dư dùng bán. Hỏi 333/65/1 Trương minh Ký GĐ.

Salon Thu Tiên

Mua cao Scooteur Honda lớn nhỏ. Có trưng bán đủ loại xe 2 bánh. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

Honda Dame 137.000đ và SS67 145.000đ toàn ảnh, bán gấp. 296 cũ Phạm Hồng Thái Chí Hòa.

MiniVespa toàn hảo (ưu tiên những người mua hụt xe trước) 59/22 Nguyễn Hoàng CL bỏ số 59/22 ngoài đi vào 10 căn (Cô Dung).

Bán Vespa, super EE.7, một chủ hoàn hảo. Dụng cụ mở hàng ăn bàn, ghế sắt xếp lại được rất tiện, quầy bằng, thì nước đá, máy thâu băng Panas[illegible] automatic AM -|- FM. 21 T[illegible] quốc Toản gần Bệnh viện Nh[illegible] Đ[illegible] (14giờ-19g).

B[illegible] 1 xe Mini Lambretta 150cc còn tốt. 444 Hồng thập Tự Saigon.

Cady 2 Cady bán, 1 Mini, 1 Cady. ít dùng dư xài. máy rất tốt, giá rẻ. Hỏi Hoàng 115/56 Trương minh Ký Gia Định.

Lambretta Special, đời EE toàn hảo liên lạc địa chỉ 118/26 Trần khắc Chân Tân định. Ngoài giờ làm việc giá nhứt định 320.000đ.

Honda dame, SS-50, SS-67, SuzukiYamaha dame, Lambretta EE... Vespa EC.... Mini Lambretta bán. Hỏi 275 Trần Q. Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Honda dame bán. Hỏi Ô Mưu phòng răng 242 Phạm Hồng Thái, ngã 3 Ông Tạ Gia Định.

K2vis Honda dame đời chót, toàn hảo. bán gấp 185. ngàn đồng. 296 cũ Phạm hồng Thái Chí Hòa.

S90 Honda EP Bordeaux, vè xi mới 95%. Hỏi 61/3 Trần văn Thạch Sg.

Honda bán gấp 2 C50 dame 1 PC50 giá rẻ. 81/23 Trần văn Thạch (Tân Định) Đ.T. 97.430.

Mua giá cao Xe Scooter

Vespa Lambretta hiện có nhiều xe trưng bán hoặc đổi giá đặc biệt. Thủ tục mau chóng.Salon Đại-Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon 3.

LAMBRETTA SX 150 ER

Xe mới nguyên. Bán 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y quẹo mặt 300m.

Honda dame xanh, thật tốt bán rẻ, Hỏi 38 Ng-minh Chiếu Phú Nhuận từ 16giờ30 đến 20g.

Honda dame C.50. Rất tốt bán thật rẻ. Tại 23/4 Lê văn Duyệt GĐ. cạnh Cầu Bông

Dame C50 mới chạy 7000 cây số. con từ trận bán. 258 Bùi hữu Nghĩa GĐ.

Bán Mobylette xanh xám Cady sạch và mua Phan Thanh Giản Cư Xá Đô Thành 1C.

Bán CL Honda 350cc moto số EQ.8. Hỏi 117 Nguyễn Huệ PN Gia Định, chỉ dẫn.

Lambretta 1 EC.5... 185 — 1 EI.1... 435. Bán tại 751 đường Nguyễn Trãi Q.5 gần Thể thao Chin Wood, từ 2g-7g.

Vespa Standard EB, một đời chủ, mới làm máy đang rodage, bảo đảm đi 4 năm không phải sửa sơn mới tinh, 3 vỏ mới; dư dùng bán rẻ 215.000đ 610 Nguyễn [illegible] Đức PN.

Doanh gia Nhật

TIẾP THEO **B** TRANG 3

cấp BNG Nhật sang Hà Nội trong tháng 2 thương nghị việc đặt nền tảng mậu dịch Nhật-BV trong thời hậu chiến.

CSBV gửi 1 phái đoàn thương [illegible] sang Nhật trong tháng 3 để thảo luận với cấp lãnh tụ giới tư doanh và hữu trách Nhật. Kể từ ngày ấy, nhiều xí nghiệp kỹ nghệ và kinh doanh đã thành lập một số «công ty bù nhìn» làm bình phong che đậy công cuộc buôn bán lén lút với Bắc Việt, đặc biệt là Hiệp hội Phát triển mậu dịch Bắc Việt giống hệt tổ chức buôn bán trá hình với TC hồi đầu thập nguyên 1960. Ban chuyên viên Kinh tế của hãng Mitsui ước lượng rằng nền kinh tế quốc gia BV bây giờ yếu xìu, tổng sản lượng hàng năm nhiều nhất lên tới 2 tỷ rưỡi MK. Sau chiến tranh, nếu được giúp đỡ, kinh tế BV có thể dần dà phục hồi theo đà 10% mỗi năm, và tới năm 1977 CSBV có thể để dành lối 1 tỷ rưỡi MK cho ngành nhập cảng. Lúc ấy, hãng Mitsui hi vọng mua bông gòn, đường, than đá, quặng sắt, gỗ súc, cá của BV để đổi lấy việc Nhật giúp BV sửa sang đường sá, hải cảng, cầu cống và các cơ sở khác bị bom Mỹ tàn phá. Ngoài ra, Nhật cũng có đủ khả năng và phương tiện giúp BV vớt hằng hà sa số thủy lôi nhỏ đã được thả xuống sông lạch nội địa BV. Hãng Mitsui hi vọng có thể bán 1 số nhà máy kỹ nghệ nhẹ, nhà máy sản xuất nông cơ và nông cụ cho BV.

TIẾP THEO **C** TRANG 3

vừa xây dựng những biên giới mới». Phi Luật Tân ban hành thiết quân luật được ngót hai tháng nay. Các nhà cầm đầu các phong trào hướng đạo của 20 Quốc Gia nói trên đến đây để tham dự hội nghị hai năm một lần của các tổ chức Hướng Đạo Á Châu và Thái Bình Dương, sẽ chấm dứt vào thứ Sáu. Trong số các quốc gia tham dự có cả VNCH.

Bán 1 Vespa Mini còn tốt. Hỏi 49c/1 dg Nguyễn Thông nối dài Sg.3.

Bán gấp Honda C50 đời (H), xe ít đi còn thật mới. 150 ngàn. Xem 291 Trần quốc Toản ngang Viện Quốc Gia Hành Chánh, 1 Mini Lambretta, xe còn origine, 100 ngàn, xe tốt. 1 chủ sử dụng.

Bán Lambretta EM máy sơn toàn hảo. 178/1 Chi Lăng PN. Hỏi Ô Bảy.

Cần bán SS50 và dame xanh tiệm may Tín Tân 48 Võ Tánh (Bảy Hiền GĐ).

Lambretta EC.56 150ly thay đồ Spécial. Mới sơn và thay máy mới thấy chịu liền. 215F/25 (hẻm Chu mạnh Trinh) Chi Lăng PN.

Cần bán một Vespa hiệu Standard còn tốt ED 8.... Hỏi 263 Hùng Vương C.L. sau chợ An Đông trước cửa bệnh viện Hải Nam.

Mua bán xe gắn máy 15 đến 150.000đ. 464 Phạm Hồng Thái Ông Tạ Bảy Hiền.

TIẾP THEO **X** TRANG 3

vì muốn cho đỡ tốn và tiện việc buôn bán nên đã tính chuyện qua mặt chủ vựa nhưng trò «ma nớp» này đã bị chủ vựa chận đứng ngay. Một bạn hàng ở Mỹ Tho đã ra Ngã Ba Trung Lương chận xe cá của lái cá từ Kiên Giang chở lên mua của chủ vựa Saigon đem về bán. Như vậy không những họ đã mua được cá với giá vựa mà họ lại còn đỡ tốn kém rất nhiều về phương diện di chuyển nữa. Khỏi phải đi Saigon để mua cá cho chủ vựa ăn lời, khỏi tốn tiền chở cá từ Saigon về Mỹ Tho. Xem ra có vẻ lợi nhiều đấy! Nhưng hãy coi chừng!

Chợ cá có một nhân vật khá đặc biệt : Đó là anh Tám Lời. Người ta đã đặt cho anh cái mỹ danh là «Búa thầu của chủ vựa». Nói như vậy không có nghĩa rằng anh là một kẻ đao búa Anh là một người dễ mến nhưng có nhiệm vụ là bảo vệ quyền lợi của các chủ vựa bằng cách chận ngay tất cả mọi trò «ma nớp» bất cứ từ đâu tới có hại cho quyền lợi của chủ vựa.

Như ở trường hợp trên anh Tám Lời đã xử sự ra sao ?

Sau khi đã điều tra để được biết rõ trắng đen nội vụ «ma nớp» rồi anh Tám đã theo lệnh chủ vựa chở một số cá rất lớn về Mỹ Tho, bán với giá «đổ bỏ». Tất nhiên bạn hàng cá ở chợ Mỹ Tho sẽ nhảy nhổm cả lên và kẻ «phạm tội» chắc chắn phải xin chừa từ nay. Cả anh lái cá xé lẻ cũng bị cảnh cáo.

Từ đời này qua đời khác, lề lối mua bán cá cổ điển đã ăn sâu vào đầu óc cả kẻ mua lẫn người bán như một thứ tập quán khó thay đổi. Và nhiều kẻ, dù cho có óc tiến bộ đến đâu đi nữa cũng khó có hoàn cảnh mà cải tiến.

Vấn đề công nhân khuân vác

Ở chợ cá có hai loại công nhân khuân vác : Những công nhân có Nghiệp đoàn hẳn hoi, có xe đẩy để lãnh chở những thùng, những giỏ cá từ tàu đem xuống hoặc từ các xe cam nhông của lái cá ở tỉnh chở lên đi các vựa. Họ lãnh theo giá từng thùng, từng giỏ, tùy theo lớn nhỏ.

Họ họp thành nghiệp đoàn và đây là những công nhân ngư cảng hoạt động ngay từ lúc chợ cá mới bắt đầu hoạt động. Lúc khởi đầu, khi chợ cá Trần Quốc Toản được dời qua đây, đã có xảy ra cuộc tranh chấp giữa 2 nhóm công nhân mới và cũ. Nhóm cũ (Trần quốc Toản) đòi được gia nhập nghiệp đoàn nhóm mới (Ngư cảng) nhưng nhóm này không chịu lấy cớ rằng họ đã bị hy sinh quá nhiều trong cuộc khai sơn phá thạch. Sau đó, công việc cũng được giàn xếp ổn thỏa. Nghiệp Đoàn Công Nhân Khuân Vác Ngư Cảng đã chịu thâu nhận một số người của nhóm cũ.Còn một số của nhóm cũ đã bỏ đi làm nghề khác.

Ngoài ra còn một số công nhân khuân vác khác, đa số là đàn bà, đã hoạt động tự do, không liên hệ gì đến nghiệp đoàn cả. Về quyền lợi của họ không có là bao nhiêu (đổ nhiều mồ hôi để lấy tiền ít) nên nghiệp đoàn công nhân khuân vác đã làm lơ cho họ sinh sống. Họ chuyên đi gánh những rổ cá cho các bạn hàng đem ra xếp ở đầu đợi chờ hết giờ giới nghiêm để xe tới chở đi. Cũng có những bạn hàng mua số lượng nhiều đã thuê cả chuyến xe ngủ sẵn ở chợ cho tiện việc chuyên chở.

Một nghề không kém ăn khách

Đó là nghề bán nước đá bào. Cả chợ cá chỉ có 5 chỗ bán nước đá bào để ướp cá. Có bốn cái máy bào của tư nhân được phép hoạt động và một cái máy bào của Hợp Tác Xã Ngư Nghiệp. Những máy bào này, bào từng cây đá một hoạt động ngày đêm, đủ sức cung cấp cho toàn thể chợ cá và các bạn hàng cá. Người ta bán theo giá kí lô nhưng thật sự thì làm sao mà cân nổi, mà người ta chỉ ước lượng theo từng cây nước đá.

oOo

Chợ cá hoạt động sôi nổi nhất vào lúc vừa hết giờ giới nghiêm. Xe cá đủ loại tràn vào như nước vỡ bờ. Người ta tới chợ cá đi bằng đủ mọi phương tiện và đi thật gấp cho sớm chợ hầu bán được cá tươi cho người tiêu thụ.

Đêm chợ cá không ngủ của tôi cũng chấm dứt sau đó ít phút và dĩ nhiên là với sự giải tỏa của cái mũi.. dễ thở.

Tiếp theo **R** *trang 3*

Tuần tới, Hạ Viện thảo luận Ngân sách Quốc gia 1973

SAIGON 14-11 (VTX).— Hạ viện sẽ triệu tập phiên khoáng đại vào ngày thứ Tư 15-11 để thảo luận phúc nghị của Thượng viện về dự luật ấn định thành lập các Toà Án điền địa.

Dự luật trên đây sẽ do Uỷ ban Tư Pháp Định chế phúc trình trước khoáng đại.

Nguồn tin Hạ Viện cho biết sau phiên họp này, Hạ viện sẽ triệu tập một phiên họp khác vào tuần tới để bắt đầu thảo luận và biểu quyết Ngân Sách Quốc Gia tài khóa 1973.

Trường ĐHVK Saigon giảng dạy thêm 2chứng chỉ

SAIGON 14-11 (VTX).— Do Nghị định số 3097 và 3098-GD-KHPC-HV-NĐ ngày 4-11-1972 của Bộ Giáo Dục, kể từ niên khóa 1972-1973, trường Đại học Văn khoa Saigon sẽ khởi sự giảng dạy thêm 2 chứng chỉ : Xã Hội Học Tổng Quát và Tâm Lý Xã Hội.

Ngoài ra, theo Nghị định số 3099-GD-KHPC-HV-NĐ ngày 4-11-1972 của Bộ Giáo Dục, văn bằng Cử nhân chuyên khoa Nhân văn cũng được sửa đổi thành phần các chứng chỉ như sau : Nhân chủng học, Xã hội học. Văn minh Việt Nam và trong bốn chứng chỉ sau đây : Tâm lý học, Ngữ học Việt Nam. Xã hội học tổng quát. Tâm lý xã hội.

Về quyền lợi, văn bằng Cử nhân chuyên khoa Nhân văn có giá trị tương đương với các văn bằng cử nhân Giáo khoa hiện hữu tại Trường Đại học Văn Khoa Saigon.

TIẾP THEO **L** TRANG 3

sẽ ảnh hưởng tới cuộc sống của phần lớn nông dân ở nhiều tỉnh và cả tổng số lượng sản xuất gạo của Thái Lan».

Tham dự hội nghị của ủy hội IRC tại Vọng Các có các đại biểu của Úc Ba Tây, Nam Dương, Phi, Kampuchea, Pháp, Ấn, Ba Tư, Ý, Nhật Bản, Tích Lan, Anh, Hoaký, VNCH và Thái Lan.

Nhật bầu cử

TIẾP THEO **M** TRANG 3

Một phát ngôn viên cho biết ông Hi Sung Ku, trưởng văn phòng đặc trách về Á Châu của Bộ Ngoại Giao Đại Hàn sẽ hướng dẫn phái đoàn Đại Hàn.

Hai quốc gia đã tổ thức 1 phiên họp tương tự tại Hán Thành hôm 5 và 6 tháng Mười trao đổi quan điểm về dự án hợp tác khai thác tài nguyên dầu lửa tại vùng ngoài khơi, mà cả hai quốc gia đều tuyên bố có chủ quyền.

Theo một hợp đồng ký kết với chính phủ Đại Hàn, công ty dầu lửa « The Korea-Aumerican oilCo», gồm ba công ty dầu lửa của Mỹ, đã tổ chức một loạt các cuộc thí nghiệm khai thác dầu lửa tại vùng này, từ năm 1971.

Tiếp theo **K** *trang 3*

hy vọng sẽ trình bày bản tuyên cáo trước 250 vị giám mục để thảo luận và biểu quyết sớm nhất là vào ngày thứ Ba.

Cách đây một năm các giám mục đã chấp thuận 1 bản quyết nghị kêu gọi chấm dứt chiến tranh và nói đó là «một nghĩa vụ đạo đức tối cao», các giám mục cũng đã kêu gọi đại xá một phần những người thành thật chống việc trưng binh vì lý do tín ngưỡng.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

tổ chức cuộc trình diễn khỏa thân trong hồ bơi hơn là mở rạp hát trình chiếu phim khiêu dâm».

Ông Dobson có gặp các đại biểu tham dự đại hội do «Liên hiệp quốc tế các người yêu thiên nhiên» tổ chức.

Ông nói : Liên hiệp khỏa thân quốc tế trên đã cho thị trấn nhỏ bé của chúng tôi danh dự bảo vé cho đại hội lần đầu tiên tại hồ bơi Hành động tối đẹp nhứt mà tôi có thể có là tham dự đại hội cùng với họ.

Vẫn theo ông thị trưởng, «bà xã không phiền trách gì nhưng từ chối tham dự đại hội Bà sẽ xuống đó để xem tôi nhảy xuống hồ bơi. Nhưng tôi đã không thể thuyết phục bà cùng nhảy xuống với tôi».

Độc nhất AkaiGX285 D có Dolby chưa lần băng. Stéréomaster Scott (USA) 382C/13 mới tinh. Loa Pioneer 77A, 77, 33A, SP70 nguyên thùng. Hỏi 46 Lê văn Thạnh Gò Vấp (từ Saigon lên qua cầu Hang 200m quẹo tay mặt) hoặc 389 Trương Minh Ký Gia Định (kế Nhà Thờ Tân Sa Châu. Lăng Cha Cả).

Ampli TV hư

Đ.T. 21.179 hoặc đem lại :
Radio Hiệp Thương
186 Lê Lai Saigon

Do nhóm chuyên viên PX đảm trách kỹ thuật, nhận sửa tại tư gia, và sửa chờ lấy ngay :

Tivi : Đức, Mỹ, Nhật. Ampli, Thâu băng : Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Scott, Marant. Akai Teac, Sony, Revox v.v...

Đầy đủ phụ tùng nguyên thủy thay thế. Công việc mau chóng đúng hẹn. Bảo đảm kỹ thuật [illegible].

Có xe nhận và giao máy tận nh

CẦN NGƯỜI

Cần 1 cố vấn và Phó Giám Đốc làm việc tại Sg. Điều kiện cố vấn thế chân 2.000.000đ. Phó Giám Đốc 1.500.000. Lương hậu. Hỏi 412 Phạm Hồng Thái GĐ (gần Cư Xá Tự Do). Trong giờ làm việc.

Cần gấp thợ cắt và thợ may đồ đầm thật giỏi, khoán cao. tập sự xin miễn. Nhà may Diễm Trang, 463B Trần hưng Đạo Sg.

Nữ hộ sinh Quốc gia cần đứng tên hoặc hợp tác để mở nhà bảo sanh. Xin L/L với bà Lan 10 Nguyễn Hoàng Nha Trang.

Cần một thợ máy phát điện thật lành nghề biết sửa máy kéo và phát điện từ 250 KWA đến 300 KWA, Hỏi 231 Phan đ, Phùng SG.

Cần tuyển

Nữ thư ký đánh máy Việt Anh Pháp. Phải thật giỏi và nhiều kinh nghiệm. Miễn tập sự. Đơn xin việc kèm ảnh 4x6 gửi (bằng Bưu Điện) đến Ki Do số 9 công trường Lam Sơn Saigon.

Trường dạy cắt may Vinh Hải 450 Phan đ. Phùng Sg (gần chợ Vườn Chuối) cần hai cô dạy cắt may âu Việt Phục Phụ Nữ.

Cần hãng ngoại quốc cần nhiều đại lý để bán «sản phẩm thuốc giặt» trên toàn quốc.Quí vị nào muốn hợp tác xin liên lạc với hộp thơ số 2714 Saigon. Xin vui lòng liệt kê các sản phẩm khác mà quý vị đang làm đại lý hoặc bán sỉ và lẻ, nếu có.

Cần nhiều người giúp việc nhà nhiều người bếp nấu ăn; nhiều thanh niên khuân vác tập vở. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon.

Quý vị cần người làm.quí vị cần việc làm. Xin đến 75 Lê quang Định GĐ. tel 40607.

Làm việc nhà nhiều nam nữ nhân công với đủ khả năng : thư ký, tài xế, y tá, thợ c/m, bồi bếp. giữ em... muốn tìm việc làm cho tư sở hoặc tư gia. Xin liên lạc 85 Phan Thanh Giản Đakao Sg. ĐT 95.328.

Quí ông bà cần gấp bồi, bếp. giữ em, tài xế, thư ký. v.v... Xin liên lạc ngay 139-J Võ Tánh, Sg. ĐT. 92775. Quí vị sẽ được hài lòng do nhóm nhân công rành thạo phục phục vụ.

Cần gấp 5 bà **Bếp** thật giỏi làm cho ngoại kiều và nhà hàng. **10 chị giữ em và chị bồi, 1 tài xế** giỏi, **1 cô thư ký, 1 xẩm.** Lương hậu. Phải lương thiện, thật thà. **Xin đến** số **5C Trần Nhật Duật Tân Định** Sg (Trần Qu. Khải quẹo vô 100m).

AI CẦN NGƯỜI LÀM ?

Có sẵn rất nhiều người như : bếp giỏi, bồi, giữ em, thư ký, kèm trẻ. tài xế v.v... Đ.T. 95.461 hay đến lựa người tại **Tân Định Dịch Vụ** số 5C Trần Nhật Duật T.Đ.

Nam nữ trẻ đẹp, văn hóa, căn bản đứng đắn muốn theo đuổi điện ảnh chuyên nghiệp (ngành diễn xuất hoặc kỹ thuật)lợi tức tháng 30 đến 100 ngàn hoặc hơn nữa, mời đích thân tới ngay Vinadian (Việt Nam Điện Ảnh) 385/1C Phan Thanh Giản (lầu 1) nhớ mang theo ảnh, đến buổi sáng.

Cần : gấp 1 thợ

sửa xe Honda, Lambretta rành nghề có đủ dụng cụ sửa chữa. Hỏi 201 Huỳnh mẫn Đạt Cholon (gần ngã tư Thành Thái CL).

Cần gấp 2 bà giúp việc nhà. bồi bếp, lương hậu, Hỏi 180 Lê văn Duyệt Sg.

Nhắn tin Nguyễn Thị Phương tự Bé Ba người ở Sadéc cư ngụ ở GòVấp trước làm việc ở đường Tự Do Saigon. Mợ nhắn lên làm lại.
Em Dũng Hà dươngTự Do

Nhà thuốc tây cần một cô bán thuốc giỏi. Hỏi 381 Phan thanh Giản Sg.

Cần gấp 3 người giúp việc nhà nấu ăn. 145 Đề Thám Sg.

Bar Việt Nam cần tuyển nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở lương chia. Liên lạc 115 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận để biết chi tiết.

Có việc làm ngay

cần gấp 5 bà bếp giỏi, 5 chị giúp việc nhà, 5 cô bé giữ em, 1 xế DL. 2 Thư ký thâu ngân, làm cho N. Kiều và VN. Hỏi 139J, Võ Tánh Sg.

Cần gấp 2 em gái bán xăng làm việc vặt và 1 lao công thạo rửa xe. Hỏi Shell 169 Hai bà Trưng Saigon.

Cần tài xế xe lam có giấy hành nghề. 483A Hậu Giang ChoLon.

Cô Mảnh ở phòng số 9B Khách Sạn Lý tưởng, đường Đỗ quang Đẩu Sg cần một cô từ 18 đến 25 tuổi giúp việc nhà.

Cần em gái giúp việc nhà, ăn ở luôn nhà chủ. Lương tháng 5,000đ. Hỏi 78 Huỳnh thúc Kháng (sau Bệnh viện Saigon).

Cần người có bằng cắt may âu việt phục để hợp tác mở trường. Hỏi Bà Vân 45 Trương m. Ký PN.

Cần 2 chú nhỏ 15t, 16t học nghề giầy phụ bán hàng 116A Hoàng Diệu Sg.

Cần một người làm việc nhà. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm.

Cần 1 cô phụ đỡ tuổi từ 18 đến 30, Hỏi 14-16 Tôn Đản Khánh Hội.

Cần 2 cô chạy bàn lương 4000đ và người phụ bếp lương 5000đ. Hỏi 185 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Tuyển 2 cô

Biết chút ít Anh Văn (đọc -|- viết nói). Hỏi 183C, đường Trương Minh Ký, Tân Sơn Nhứt, Gia Định (gần đường xe lửa). Nhận đơn từ 17g30 đến 19g.

Thanh niên miễn dịch vĩnh viễn, cử nhân khoa học, thông thạo Anh Pháp, có 6 năm làm việc với ngoại quốc, muốn tìm việc thích hợp. Hỏi Ô. Đoàn, 4L Hùng Vương Thị Nghè.

Cần thợ móng tay rành nghề lương hậu, không giỏi xin miễn. Hỏi 112 Phạm Đăng Hưng Đakao.

Nữ sinh trung học cần tìm việc làm thư ký hoặc bán hàng cho các hãng.Hỏi 70 Lê Công Kiều Saigon.

Nhận Đánh máy chữ viết đơn mướn in Ronéo. 72 Lý Trần Quán. Tân Định.

Cần 5 em gái 14-15 tuổi giữ em sai vặt. Một chị nấu phở Bắc hay hủ tiếu Nam Vang lương hậu. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định.

Cần 2 cô thợ uốn tóc 1 thợ móng tay giỏi, 1 chị bếp. Hỏi Viện uốn tóc Huỳnh Ngọc 376/1 Phan đình Phùng Sg.

CẦN THANH NỮ HỚT TÓC

Cần 6 thợ nữ hớt tóc thu lợi cá nhân mỗi tháng 50.000đ. Hỏi 885, Phạm thế Hiển Sg 8.

Cần tài xế lái xe Benne. Hỏi 55 Đặng Dung Tân định Saigon.

Cần gấp 20 cô chiêu đãi viên Bật Thiệp bao ăn ở điều kiện dễ. Số 22B Khổng Tử Cholon.

Cần gấp thợ sửa xe gắn máy giỏi có nhiều kinh nghiệm lâu năm hợp lệ quân dịch. Hợp tác mở tiệm chia. Hỏi ông Khương 203 Trương minh Ký Gia Định.

Cần vài bạn trẻ, cho công việc lưu động từng nhà, với lương từ 10 đến 30.000đ 1 tháng. Xin đến 95 Hồng thập Tự Saigòn (Hỏi bà Kính).

Cần em bé trai học nghề sửa xe Scooter bao ăn ở có quà sáng, dạy thành tài. Hỏi 19A tiệm Ngọc Bích ngã tư Hùng Vương Pétrus Ký Saigon.

Trung Tâm Văn Hóa nghệ thuật Cần Thư Ký Thâu Ngân làm việc Chủ Nhật hay 1 buổi (có điều kiện). Hỏi giáo sư Cảnh Thái 117 Pasteur.

Cần 1 tài xế kinh nghiệm hợp lệ TTQD. Hỏi 643 Trần Hưng Đạo (Nancy).

Cần hai cô đỏ hương thôn và một bà lao công. Hỏi Bảo Sanh Thanh Tâm 1/2 Đường vô trường Sĩ quan Thủ Đức, trước công trường phía tay mặt.

Cần thầy kèm tại tư gia lớp Ngủ, Tứ chương trình Việt.Hỏi 106 Pasteur Saigon Điện Thoại 20574.

Cần 1 chị coi em lau dọn lương 4000đ. 50Thủ khoa Huân.

Cần 1 bà bếp thật giỏi, thạo món Bắc, ở lại nhà chủ, không giỏi xin miễn lại.Hỏi 133 Phan Đình Phùng Saigon từ 9 giờ sáng (cần gấp bà Bếp người Trung trước làm cho Ông Chính).

Cần 6 cô thợ hớt tóc thăng trên 4000đ. Hỏi 339B Pétrus Ký Sg.

Cần gấp 2 nữ thu ngân [illegible] thiệp làm việc tại trườn[illegible] Hùng Vương (Thị Nghè), làm v[illegible] 1 buổi, có thể chân. Hỏi tại 1[illegible] Hùng Vương Thị Nghè.

Cần 1 thợ ráp áo dài giỏi, lương khoán hậu. Hỏi 1C/26B Cư xá Đô Thành Sg.

Cần 1 chị siêng năng giúp việc nhà. Hỏi tại 67 Triệu qu. Phục Cholon gần quận 5.

Cần 1 chị trông em bán việc nhà. Hỏi 170 Gialong Sg.

Cần thợ nữ hớt tóc. Hỏi 121 Cống Quỳnh Saigon.

Giáng sinh 18 năm di cư trôi qua, tưởng lòng đã chết hẳn. Nào ngờ Noel này chợt thắp bừng lên và sôi động nên tìm học 5.000đ 10 điệu vũ hoặc 500đ 1 vũ điệu tại cao ốc 14. đg Phan văn Hùm, phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Sg).

Cần Nam Sinh Viên, cựu hs Taberd. biết đánh máy và kèm trẻ, hỏi 92 Nguyễn đình Chiểu Saigon từ 10g30 đến 11g30

Cần cô bán thuốc tây rành nghề điều kiện ăn ở luôn tại chỗ. Hỏi 55B đường Xóm Chiếu Khánh Hội.

Cần thợ may đàn ông trả lương ngày hay tuần. Hỏi 162 Võ Tánh Saigon.

Cần gấp 2 chị bếp, 2 cô giúp việc nhà và 2 em bé giữ em. Gia đình giản dị ít người. Lương cao, Hỏi CaféTrang 85 Phan thanh Giản Đakao Sg.

Cần gấp nhiều thợ hình giỏi bao ăn ở và cần 2 em trai độ 14-15 tuổi ngoan hiền có thể làm con nuôi và cho học nghề hình. Hỏi Photo Anh Đào Bến Lức Quốc Lộ số 4.

Cần người hùn vốn mở tiệm may, hoặc sửa xe Honda. Hỏi 389 Hai Bà Trưng.

TV-RADIO

Cần mua truyền hình, thâu băng, Ampli, thùng loa mới cũ. Xin đến 283 Hùng Vương Thị Nghè tại ngã ba Hàng Xanh Gia Định.

Sony 330 Stereo Tape Recorder có (Cassette) 72000đ toàn bộ. 158 Lý thái Tổ Sg.

Sanyo 20" cửa lùa

Sanyo 20" cửa lùa, Denon 19" có chân và cửa. Sharp 19" có chân, National 16" có chân. Tivi Mỹ 12" để bàn rõ như ciné. tất cả toàn hảo. Hỏi 032 lô B Chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

SẮM TV, CASSETTE và Radio ở đâu ?

Mời đến **217 Nguyễn Thiện Thuật SG.** Tiệm **TV TUYẾT THÁI BÌNH.** Nơi tập trung đầy đủ Cassette các hiệu TV đủ [illegible] : xài bình, pin và điện, đủ hiệu. Giá thật hạ, bảo đảm một năm bảo trì. Xe giao máy đến nhà và trang bị. Đến xem là sẽ thấy [illegible] hạ. Mở cửa liên tục từ 8 giờ sáng đến 21 giờ tối.
Kính mời

50.000đ Ampli Panasonic AM.FM + 2 [illegible]a + Sony TC200. 441/2 Phan Đình Phùng Saigon 3.

Độc nhất Saigon

Chuyên viên điện tử thượng thặng có Kỹ Thuật Bội Tinh Hạng Nhất chuyên sửa chữa bảo đảm tại tư gia đủ loại máy PX : Tivi, Ampli, Cassette, Tape Recorder... Chỉ cần quay ĐT số 93.679 mọi trở ngại về kỹ thuật của các loại máy Nhật, Mỹ, Đức đều được giải quyết mau lẹ. Có phiếu bảo đảm kỹ thuật 6 tháng.

TV-AMPLI hư ?

của Mỹ, Nhựt, Đức, Hòa Lan v.v.. xin quay ĐT số 99502 có ngay chuyên viên đến tận nhà sửa cấp tốc bảo đảm 3 tháng. Có nhận sửa Radio Cassette đầy đủ phụ tùng. **TV Radio Phúc Lợi** 601 Trần Hưng Đạo Saigon.

Quí vị cần mướn

Ampli, Loa, Magné, đờn, trống, nhạc cụ, xe cưới, xe du lịch, xe car, bàn ghế v.v... để tổ chức dạ hội, tiệc cưới, hội thảo, đại hội v.v... Xin mời đến Trung Tâm nhạc và Điện Lạnh SỐNG 96A Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả) sẽ được phục vụ chu đáo.

Sửa TV ở đâu ?

Quí vị gọi số **96.102-97.930** là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm, Hay mời đến Trungtâm sửa chữa, **TUYẾT** THÁI BÌNH 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Sony 540 250, 355, 127, Akai M9, 1710W, 1730SS, 220D, Teac 4010S, Pana 763FS (có Radio tự động, 2 loa rời), Ampli 5000X, 5003, 5150, SX9000, 2500, Loa CS99, 33A, SP1500, 70, S15, 111K, TV Sanyo 16', Sharp 12', Admiral 19', RCA 23', máy xay trái cây tự động. Hỏi 96A Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Sony 560D auto (58), 230W (40), Sansui 707A (38), 5000A (61), SP3000 (85), Pioneer 1500TD (65). TV 16" meuble (45). Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè.

PHỤ TÙNG AKAI - TEAC

Có sẵn đầu Cassette, Cartridge, M8 M9 M10 200D đầu thủy tinh và đầu 4 Channel cùng các phụ thuộc khác v.v. 629 Xuân Viên Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat).

SELECTION 17

RONNIE ALDRICH
2 PIANOS
PHASE 4 STEREO

- Kỹ thuật âm thanh sắc bén chưa từng có.
- Băng nhạc cho khách thích Piano, Violons.

Hỏi THÚY NGA (Crystal Palace) Nhà hàng Thanh Thế Saigon.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật. **Băng Học** Anh, Pháp Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý các hiệu băng nhạc.**
MINH CHÂU 66t Lê Lợi Sg.

Ampli tape deck TV Cassette máy PX sửa chữa bảo đảm, phụ tùng nguyên xứ.chuyên viên được tín nhiệm. Ráp Radio Cassette Car Stéréo xe hơi. Giá thật hạ. Sửa tư gia bảo đảm. Minh Đạt Điện Tử 184 Đinh Tiên Hoàng Dakao ĐT.25910 (đối diện TN Thuế Vụ).

5000X 5000A (59), SX-1000TW (49), KK5150 (57), TK88 (37), TK40 (26), Ampli Denon 2 loa (29), X200D (65), 350 (31), 250 (25), AR2ax (125), AR4x (40), CS77A, CS33A (39), SP2000 (65), SP-1500 (58), BX1200 (65), BS50 100W (43), Echo 202 (25), 1800-SD (59). 15/6 Nguyễn Trãi Sg.

TIVI DENON 19 meuble

17 meuble, Sanyo 16, Sharp 12, Sony 9, Quạt bàn (11), Thu băng Sony 630, Tủ lạnh National, 531/4 Nguyễn Tri Phương Cholon.

66.000đ Akai X200D, 42.000đ Tape Recor Sharp, Ampli 1000TW, Loa SP200, 53.000đ Tủ lạnh Hitachi 140L xả đá tự động, cần mua Ampli, TV, Thâu băng, Loa. 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Sansui 5500 (Ampli mới nhất), 6500, 4500, 5000X, 5000-AW, Pioneer QX9900 (4 channel có écho), 9000, 8000, 6000, 2500, Kenwood 5150, Fisher 250TX, Teac 4070G, 4010SL, 1500W, Akai 220D, 1810, 1800D, 1800L, M9W, M10W, Sony 730, 580D, Loa 99A, 77A, 33A, Loa Sansui 3500, 2500, SP70, AR3a, 2ax, 4x, Echo 202W, QS500 (dùng cho 4 channel). Máy móc tinh nguyên, giá cả chắc thật, không nói thách. Xin đến 85 Hùng Vương ChợLớn (gần bến xe AnĐông, khoảng giữa đường Pétrus Ký và Trần Nhân Tôn).

PHÁT HÀNH 11-11-1972

MỘT CUỐN BĂNG GIÁ TRỊ BẰNG 8 CUỐN

BĂNG NHẠC

Thanh Thúy

ĐẶC BIỆT

- TINH TÚY CỦA TẤT CẢ LÀNG NHẠC V.N.
- Tinh túy của ca sĩ VN

Tổng phát hành :
— *SHOTGUNS 12A Crystal Palace (Công Lý Sg)*
— *Thanh Thúy 255D Cách Mạng Saigon*
Tỉnh hỏi tại các Đại lý

Cần mua TV, Ampli thâu băng, Loa. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè ĐT. 95 823.

Bán rẻ Ampli Sansui 5000A mới, Kenwood 140X mới, Pioneer 1500TD mới, Sansui 5000X mới, Sansui 5000, Loa SP-2000 mới, SP1500, Akai X200D, Sony Teac 350, Akai X150D, Tất cả mới nguyên. Hỏi 246/67 Trần Quý Cáp Saigon, gần Khóm 6 đi vào 10 thước.

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 166/16 Lý-t-Tổ Sg.

TV Ampli bộ Denon + 2 loa gỗ mới tinh (34), TV Motorola 20 in kiểu mới nhất (62), TV Sharp 12 in (38), Tủ lạnh Hitachi 140L xả đá tự động (39). 165 Huỳnh Quang Tiên Gia Định.

Mua, bán, đổi

Loa SP3500, Loa CS88 (67), Loa CS33A (40), Loa AS66 60W (26), Loa AS61 40W (20), Ampli SX2500 (sang dài tự động), Ampli 5000X, Ampli 5000A (58), Ampli KR5150 (57), Akai GX220D mới, Teac A1500 (52), Sony 530 (35), Tất cả mới nguyên. 29 (phở 29) Nguyễn Huệ (Gia Định).

46.000 TV Zenith 20" kiểu mới, Sansui 1000A kiểu mới (38), Cartridge và 2 loa rời Stereo (20), Loa Nivico thật hay (18), Cassette Sanyo pile điện (8), đồng hồ Longine Conquest vàng 14 cara, auto (20), Telda dame vàng 3 kim (5), biến điện 220-110, 20 Ampère ngoại quốc (11). Mời lại 108/2 Trần Quang Diệu (T.T.Bửu) S/G 3. giờ nghỉ.

GIÁ HÒA BÌNH

Dư dùng bán thật rẻ máy : Akai X200D = 40.000đ. Akai M10 = 50.000đ. 8 Track Nivico Deck Stereo CHR250UB = 30.000đ. Cassette Nivico Deck Stereo CCR-624U = 15.000đ. Cassette Hitachi Stereo = 15.000đ. Cassette Panasonic Stereo = 30.000đ. Hỏi Bà Hương, Kiosque 7 Nguyễn Huệ Sg.

AR 2ax bán rẻ còn mới nguyên (95.000đ). Địa chỉ 142/144 Nguyễn văn Thoại Gia Định, ĐT.42273.

AU.VI Thu — Sang băng, Sửa chữa TV-Radio đào tạo chuyên viên sửa chữa. 544 Phan Thanh Giản Sg. ĐT.92596.

Nhạc chính gốc phim :

LOVE STORY và SANTANA 3

trong băng nhạc bán chạy nhất trong 2 tháng vừa qua :

SELECTION 11

Phát hành : THÚY NGA
(Crystal Palace)

ĐẠI HẠ GIÁ

Akai 200D, M9, M8, Sony 540, 530, 355, Denon + 2 loa, Sansui 3000A, 1000A, 350, 400, Loa SP1000, CS52. 052G Sư vạn Hạnh Sài Gòn.

PX.PX.PX

Nhóm chuyên viên ưu tú PX. đã làm hài lòng quí vị xa gần,vẫn giữ nguyên tình trạng sửa chữa tại tư gia cho tất cả các loại máy Akai Teac Sony Sansui Pioneer Kenwood Fisher Marantz Ampex và các loại. TV Mỹ Nhật. **629 Xuân Viên Pétrus Ký** Saigon (Bến xe Dalat).

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn, Akai 1730SS (4 channel), 1810W (Reel Cart. auto rev.), 220D, M9, GX40D (Cassette đầu thủy tinh). Teac 4010S, Sony TC-230, Sansui 5000X, 5000A/W, 1000A, Kenwood TK140X, Pioneer QL600A (Adap Tơr 4 channel). Loa SP2000, CS99, CS22, 24. Có Thâu sang băng hiệu MIMOSAS (sỉ lẻ). (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng Loa mới cũ). **629 Xuân Viên** Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat).

Đi xa bán rẻ 1 TV Sharp 19inh, 1 Cartridge 1 tape recorder Teac, 1 máy lạnh xe hơi mới 80% hiệu Modalist Mark IV bàn phấn, tủ kiến 1 Frigidaire hiệu Kelvinator 150L. Xem tại 459 Phan đ. Phùng lầu III ĐT 23741. Hỏi cô Lời.

Mua, bán, đổi, cho thuê

Các loại đờn, trống, Ampli, Loa, Magné, xe phóng thanh, xe du lịch đám cưới, xe car đi du ngoạn. Hỏi 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng cha Cả).

Bán rẻ : 1 cặp Speaker Coral 1000, 1 cặp Speaker Pioneer CS77A, 1 Amplifier Pioneer ER420, 1 Amplifier Pioneer SX1000, 1 Phono + Amplifier + 2 cặp loa hiệu Nivico Model 4330U, 1 Tape Recorder Sony TC320, 1 Tape Deck X330D Akai. Xem máy thứ Bảy, Chủ Nhật hỏi Lộc 20B Hiền Vương Saigon.

Bán gấp Amplier Denon + 2 Loa (31). Máy hát dĩa Pioneer PL41 (22), Echo Pioneer SR101 (12). Tất cả mới. Hỏi 187 Trần quốc Toản Saigon (gần Viện Hóa Đạo).

Dịp may Teac A4010S (73). Peugeot cả bến tài 4, chạy Vũng Tàu (1tr5). bàn phấn (4ng). Thu băng Reverse Dokorder 8010. Hỏi Cô Trang 281/26 Nguyễn văn Thoại (Shell CX Lữ Gia vô).

Đại hạ giá Akai 365D, 2[illegible], 220D, 1810W, 200D, Sony 730, 580.Teac 4010SL,6010S, Ampli Fisher 250TX, Marantz 22, Sansui 5000XW, 5000AW, Pioneer SX2500, 1500TD, 1000-TW, Kenwood 5150, Loa AR2ax, AR4x, CS99A, 88A, 77A, 33A, Sansui SP3500, 2500, 1500, 2000, SP70, Coral 1010, Echo Sansui 500. Và nhiều loại máy khác. Tất cả nguyên thùng giao ráp liền tận nhà. Nhận đổi bù. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) Saigon.

Ý KIẾN (Tiếp theo trang 1)

Nixon sẽ không để thiệt cho CSBV. Và nếu muốn thế thì CSBV phải sửa soạn gấp từ giờ — cũng như đã gấp bồi dưỡng «cơm gà cá gỏi» để tù binh Mỹ lên cân trước khi rời Hà Nội.

Từ đây tới lễ Giáng Sinh chỉ còn hơn một tháng. Về thời gian như thế kể cũng đủ dài. Nhưng còn về công việc, những đòi hỏi chính đáng của VNCH vẫn còn nguyên đó. Dù sao dự thảo thỏa hiệp 9 điểm có thể coi như đã có dự trù. Đó là một giải pháp dự trù giải quyết toàn diện. Nhưng toàn diện trên nguyên tắc thôi. Thực tế vẫn có «mảng» bỏ trống (vấn đề chính trị ở Miền Nam). Vậy thì nếu CSBV nóng lòng mà lại không chịu giúp Mỹ nhiều nhiều để làm vừa lòng VNCH và Mỹ cũng sốt ruột thì phải chăng công thức «công nợ trả dần, cháo húp quanh» sẽ được chiếu cố?

CHÍNH LUẬN

11 TIẾP THEO TRANG 1

Pháp», và ông kêu gọi các nước giàu hãy hợp tác với các nước đang mở mang «trong vai thứ ngang hàng nhau».

Tham dự buổi tiệc trên có khoảng một trăm viên chức Pháp và Nam Dương. Buổi tiệc được tiếp nối bằng một vở kịch múa cũng tại điện Versailles.

17 TIẾP THEO TRANG 1

8 cuộc tổng tấn công mùa xuân năm 1972 mà họ hy vọng sẽ đánh tan được hy vọng tái đắc cử của TT Nixon. Ông Bill viết tiếp rằng kể đó là cuộc tấn công quân sự của Hà Nội tại miền Nam Việt Nam đã bị chùn lại không thành đạt nổi những mục tiêu của nó kể cả hy vọng đánh chiếm được thành phố Huế. Ông Bill đã trích dẫn lời một nhà phân tách tình hình nói rằng Hà Nội đã bắt đầu mưu tìm một giải pháp hòa bình từ hồi tháng 8 khi các lãnh tụ Cộng sản tin chắc là thượng nghị sĩ George Mc Govern không đắc cử được.

Ngoài ra ông Bill còn trích dẫn lời các nhà phân tách thời cuộc nói rằng những tin đồn về hòa bình đã bắt đầu lan tràn tại Bắc Việt từ hồi tháng 9, và viết là các bậc cha mẹ ở BV đã không chịu cho con cái họ sơ tán về các vùng quê cho được an toàn bởi vì họ tin rằng hòa bình đến thì các trường học ở các thành phố sẽ mở cửa lại. (VOA)

5 TIẾP THEO TRANG 1

tính đến ngưng bắn.

Trong một lời tuyên bố sau cuộc họp ngày thứ Ba, tướng Phoun Sipraseuth, trưởng phái đoàn Pathet Lào đã tố cáo chính phủ Lào bị Hoa kỳ cai trị. Tướng Sipraseuth cũng tố cáo phái đoàn chính phủ đã nuốt lời hứa sẽ lấy chương trình 5 điểm của họ làm căn bản để thảo luận.

Phái đoàn Chính phủ cũng trong một bản tuyên bố sau cuộc họp nói rằng căn bản của cuộc gặp gỡ phải dựa vào hiệp định Genève 1962 và lập trường của chính phủ Hoàng gia.

Các quan sát viên trước đó đã đặt nhiều tin tưởng rằng cuộc họp sẽ có tiến bộ khi thấy thủ tướng Phouma đã cắt ngắn chuyến công du ngoại quốc để trở về Vạn Tượng vào tuần rồi ngõ hầu chỉ thị trực tiếp cho phái đoàn Chính Phủ Lào trong cuộc hòa đàm.

0 TIẾP THEO TRANG 1

thức là quả thật Cộng Hòa Khmer đang lui ngược về tình trạng cũ của năm 1954.

Tướng Haig đã hội đàm với TT Lon Nol tại Dinh Tổng Thống trong 1 tiếng 20 phút đồng hồ. Đây là lần viếng thăm KPC thứ tư của Tướng Haig kể từ 1970 và là lần thứ hai trong năm nay. Giống như cuộc viếng thăm của cố vấn Kissinger cách đây ba tuần, các chi tiết của cuộc hội đàm được hoàn toàn giữ kín.

«Chúng tôi không giống Hànội. Khi nào người ta cần phải im lặng thì chúng tôi tôn trọng sự im lặng đó». Đó là lời tuyên bố của Thủ tướng Hang Thun Hak viên chức chánh phủ duy nhất có mặt bên cạnh TT Lon Nol trong cuộc hội đàm với Tướng Haig.

Do đó khi được báo chí hỏi, TT Hak không chịu nói là Tướng Haig đã có tiết lộ những sự thay đổi nào trong chính sách thương thuyết hòa bình của Mỹ như lời của cố vấn Kissinger nói hay không. Tuy vậy, Thủ tướng Hak cho biết là Tướng Haig có nói với ông rằng: «đã đạt được thêm tiến bộ hòa bình».

Được hỏi là KPC có giao phó số phận hoặc những quyền lợi của mình cho Mỹ định liệu trong các cuộc đàm phán hòa bình hay không, TT Hak đã né tránh trả lời. Thông tấn viên AP suy diễn rằng sự né tránh này có thể để che dấu mối lo âu của Chánh phủ Khmer vì từ trước tới nay Mỹ đã hoàn toàn giao banh với CSBV trong cuộc mặc cả quyết định số phận KPC. Theo lời TT Hak thì trước nay chưa có một cuộc tiếp xúc trực tiếp nào giữa Nam Vang và Hànội.

Dịp này, TT Hak lập lại lập luận cũ là tương lai của KPC tùy thuộc vào kết quả của cuộc chiến VN. Ông cũng nói rằng chánh phủ Khmer đang vận động phục hoạt vai trò Ủy Hội Quốc Tế kiểm soát việc rút các quân đội ngoại nhập, tức Cộng sản BV và Cộng sản Nam Việt (Việt Cộng).

Đặt chất nổ ở quận lỵ Giáo Đức, CS giết 3 thường dân

Quận lỵ Trị Tâm bị pháo 100 trái

CS còn pháo Quảng Ngãi, Hà Tiên

✶ CS đột nhập 1 ấp ở Lâm Đồng, giao tranh gần ĐàLạt
✶ Pháo đài bay B-52 thực hiện 5 phi vụ ở Bình Dương

SAIGON, 15-11. — Phát ngôn viên quân sự VNCH sáng nay cho hay mức độ hoạt động của CS giảm bớt so với hôm qua. Có 65 hoạt động địch so với 71 hoạt động ngày hôm trước.

Lúc 18g20 chiều hôm qua, Cộng quân pháo kích 100 đạn đủ loại vào quận lỵ Trị Tâm (Bình Dương) nhưng không gây tổn thất nào.

Tại Châu Đốc, lúc 13 giờ chiều qua 1 đơn vị BĐQ giao tranh với địch trong vùng 20cs Tây quận lỵ Tri Tôn, hạ 20 địch thu 2 vũ khí cộng đồng. Phía ta vô sự.

Lúc 18g15, Cq pháo kích 10 đạn súng cối 82 ly vào quận lỵ Hà Tiên làm 5 người thiệt mạng trong số có 3 thường dân và 17 bị thương gồm 14 thường dân.

Tại Định Tường, tiệm cà phê Thiên Hương, ở quận lỵ Giáo Đức bị Cq đặt chất nổ làm 3 thường dân thiệt mạng, 2 binh sĩ và 6 thường dân khác bị thương.

Theo UPI tại cao nguyên Trung phần, các binh sĩ VNCH đã giao tranh ác liệt hơn 10 tiếng đồng hồ với một lực lượng CSBV tấn công một tiền đồn chỉ cách thị xã Kontum có 9cs. Tin tức chiến trường cho hay trước áp lực nặng nề của địch, các NQ Việt Nam đã di chuyển chiến thuật khỏi tiền đồn này vào tối thứ Hai để cho pháo đài bay B-52 thi triển công lực. Pháo đài bay Mỹ đã trút khoảng 90 tấn bom xuống các vị trí địch trong đêm thứ Hai làm 53 Cq tan xác và 2 hầm đạn nổ tung. Sáng sớm thứ Ba quân ta trở lại vị trí cũ. Tổn thất về phía VNCH là 5 tử trận và 15 bị thương.

Lúc 16g45 chiều hôm qua, 1 đơn vị BĐQ giao tranh với địch trong vùng 11cs Đông Đức Cơ. Lực lượng ta hạ 11 Cq và tịch thu 9 vũ khí đủ loại, Phía ta 1 binh sĩ tử trận.

Tại Quảng Ngãi sáng sớm thứ Ba, Cq pháo kích 3 hỏa tiễn 122 ly vào thị xã Quảng Ngãi làm 2 thường dân thiệt mạng, 6 binh sĩ và 9 thường dân khác bị thương.

Tại Lâm Đồng lúc 3g15 sáng hôm qua, 1 đại đội Cộng quân đột nhập ấp B' Sar 1 cây số Chi khu B'Sar. Lực lượng Cộng quân đã bị ĐPQ trú đóng trong ấp đẩy lui. Phía ta có 1 tử trận và 1 bị thương.

Tổn thất địch không rõ.

Tại Tuyên Đức, tối thứ Hai, 1 đơn vị ĐPQ giao tranh với địch tại 5cs Đông Thị xã Đà Lạt hạ 4 địch. Ta có 1 chết.

Pháo đài bay B-52 hôm qua thực hiện 20 phi vụ trên lãnh thổ VNCH Có 5 phi vụ tại Quảng Tín, 2 Thừa Thiên 1, tại Quảng tín, 2 tại Pleiku, 1 tại Kontum 5 tại Bình Dương, 1 tại Biên Hòa, 1 tại Kiến Phong, 2 tại Định Tường.

2 TIẾP THEO TRANG 1

vừa qua, Tổng Thống Thiệu đã bằng lòng chấp nhận 1 thỏa hiệp ngầm trên nguyên tắc theo đó toàn bộ lực lượng CSBV phải được tuần tự triệt thoái ngõ hầu tránh cho nhà cầm quyền Hà Nội khỏi mất thể diện vì phải nhượng bộ và nhìn nhận công khai là có quân đội CSBV tại NVN.» NT Lâm nhấn mạnh «tin này hoàn toàn thất thiệt. Chính phủ VNCH đòi hỏi 1 điều khoản quy định việc triệt thoái toàn bộ quân CSBV khỏi NVN viết bằng mực đen trên giấy trắng. là trong thỏa ước ngưng bắn».

NT Lâm cho biết «Kissinger chắc sẽ bàn luận vấn đề rút quân CSBV trong phiên mật đàm sắp tới với Lê đức Thọ tại Ba Lê» và «VNCH đã đề nghị là phiên mật đàm này cần có sự tham dự của VNCH». NT Lâm giải thích rằng «chúng tôi nhận thấy việc Kissinger và Thọ họp tay đôi đã để xảy ra nhiều trò rắc rối vô ích, phi lý như việc cố ý sử dụng những danh từ không thích nghi trong nguyên bản Việt văn và bản dịch Anh văn của dự thảo thỏa hiệp ngưng bắn vừa rồi. Những danh từ ấy có thể là dịch sai, nhưng hầu hết bao hàm ý nghĩa sai lầm. Chúng tôi nghĩ rằng Việt Nam Cộng Hòa cần phải có người dự mật đàm ấy để trực tiếp và tức thời trình bày ý kiến của VNCH trong cuộc tranh luận. Chúng tôi tin rằng như vậy mới mau chóng đạt đến 1 thỏa hiệp ngưng bắn sớm hơn người ta tưởng». Về điểm này, tưởng cần nhắc lại, trong ngày, có tin đồn rùm beng khắp Saigon là Bí Thư Tổng Thống Hoàng đức Nhã [illegible] qua Ba Lê với 1 «sứ vụ đặc biệt.» Tuy nhiên Phủ Tổng Thống VNCH đã cải chính tin này và cho biết sẽ loan báo khi nào BT Nhã đi Ba Lê.

Được hỏi, «phải chăng Hoa kỳ đã thỏa thuận sẽ đề nghị với CSBV nới rộng mật đàm để đại diện VNCH tham dự?» NT Lâm đáp «Tôi hi vọng Tướng Haig sẽ yêu cầu Cố Vấn Kissinger ướm hỏi CSBV xem sao.» NT Lâm cho biết, «trong phiên mật đàm tới, với đại diện CSBV, Kissinger sẽ nêu rõ những điều mà chính phủ VNCH nhờ Tướng Haig nói lại để xem phía CSBV có chịu thay đổi vài điều thiết yếu trong dự thảo thỏa ước ngưng bắn hay không». Được hỏi là những điều gì, NT Lâm cho biết «điều khoản quy định việc thiết lập cái gọi là Hội Đồng Hòa hợp Dân tộc cần được định nghĩa rõ rệt» bởi vì phía Mỹ hình như chưa hiểu rõ ý của CSBV muốn gán cho tổ chức này quyền hạn của 1 chính quyền trung ương tại NVN». Được hỏi «Phải chăng TT Thiệu đã đồng ý để Mỹ ký kết 1 thỏa ước ngưng bắn riêng rẽ với CSBV?», NT Lâm đáp «tin này hoàn toàn thất thiệt».

NT Lâm bác bỏ tin của nhật báo Tín Sống mới đây cho rằng «mật đàm giữa TT Thiệu và Tướng Haig không tiến được bước nào», và nói rằng «Thực ra mật đàm Việt Mỹ vừa rồi quả có vài tiến bộ. Tướng Haig bây giờ hiểu rõ thêm lập trường của VNCH đối với 1 số vấn đề. Hai bên đã trao đổi ý kiến trong bầu không khí thân thiện, cởi mở. Vốn là 1 quân nhân, Tướng Haig tất hiểu rõ tại sao chúng tôi lại phải đòi hỏi 1 điều gì đặc biệt là vụ triệt thoái toàn bộ quân CSBV khỏi NVN.»

4 TIẾP THEO TRANG 1

tại Đông Kinh thì có mặt trong buổi tiếp kiến này còn có Hoàng văn Hoan ủy viên của UB trung ương đảng CSBV và Lý Ban cũng là một ủy viên của Ủy Ban này và là thứ trưởng ngoại thương của BV. Đài phát thanh Hànội trước đó loan báo là BV đã đồng ý tham dự một đợt thương thuyết khác về hòa bình VN với Hoa Kỳ và Thọ đi BaLê vì mục đích đó. Thọ sẽ còn ghé lại Mạc Tư Khoa để thảo luận với các nhà lãnh đạo Nga trước khi đi Ba Lê.

Về phía VNCH, sau khi mở các cuộc tham khảo ý kiến rộng rãi tại Saigon, Đại sứ Phạm đăng Lâm, trưởng phái đoàn VNCH sẽ trở lại Ba Lê vào sáng thứ Tư, 24 tiếng đồng hồ trước khi phiên họp lần thứ 167 khai diễn.

Một phát ngôn viên của phái đoàn Mỹ tại hội đàm Ba Lê sáng nay đã từ chối xác nhận hay phủ nhận các tin tức đăng trên 1 tờ báo tiếng Anh theo đó Hoa Kỳ sẽ chống đối việc mở một hội nghị quốc tế về VN mà địa điểm là Ba Lê. Theo các dự thảo thỏa ước giữa Hoa Kỳ và Cộng Sản Bắc Việt thì một hội nghị quốc tế sẽ được triệu tập 30 ngày sau khi ký kết ngưng bắn. Trong bản dự thảo hiệp ước đó Hànội công bố không nói hội nghị này sẽ được triệu tập tại đâu.

Các giới chức thẩm quyền Pháp hôm nay minh xác rằng Pháp không đề nghị nhưng sẵn sàng dành BaLê làm địa điểm mở cuộc hội đàm quốc tế về VN nếu Mỹ, VNCH, CSBV và VC muốn.

Cũng tại Ba Lê, ông Herbert Stein Chủ tịch Uỷ ban cố vấn kinh tế cho TT Nixon, đã tuyên bố rằng việc ngưng bắn ở VN hoàn toàn không ảnh hưởng gì tới ngân sách của HK.

Ông nói tiếp, chính phủ trước đây dành cho VN là 25 tỷ Mỹ-kim mỗi năm, đến nay chỉ còn lại gánh nặng là 5 tỷ. Theo H. Stein, có lẽ đó là kết quả của 1 số biến cố quan trọng liên hệ đến chiến cuộc ở miền Nam VN: mức độ chiến trận giảm sút, việc hồi hương quân nhân HK, việc tài trợ tái thiết hậu chiến.

Tuy nhiên, vẫn dẫn lời của vị Chủ tịch này, ảnh hưởng quan trọng và rõ ràng nhất của cuộc ngưng bắn đối với nền kinh tế Mỹ, thực ra, có lẽ chính là yếu tố tâm lý.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Hass đã thuật lại cuộc đối thoại với T.T Castro và hiện tổ chức này đang cứu xét lời tuyên bố của T.T Castro cũng như cách thức các tên cướp phi cơ có thể đem súng qua được các máy dò điện tử đặt tại phi trường Birmingham.

LUÂN ĐÔN: Hôm thứ Ba, Anh Quốc loan báo thí nghiệm thành công 1 loại hỏa tiễn phóng đi từ dàn phóng gắn vào cột di động của tiềm thủy đĩnh, dưới sự điều khiển của 1 máy truyền hình đặc biệt. Khí giới này sẽ được trang bị cho tàu ngầm để tuần phòng, chống phi cơ trực thăng hoặc thủy phi cơ.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Tìm hiểu Bình Định, trung tâm...

(Tiếp theo trang 2)

Địch quân đã làm cho người ta tin rằng cuộc hành quân ở Bình Định có sự phối hợp giữa quân chính qui BắcViệt với lính của Mặt Trận Giải Phóng thuộc tỉnh Bình Định, nhưng khi biết rõ thì chỉ có quân Bắc Việt gánh cả cái gánh nặng ấy.

Ta thấy rằng nếu đảng ủy Bình Định đã nhận được chỉ thị ấy năm trước, thế thì họ không đã chuẩn bị để quay lại chiến thuật qui mô. Chính họ không có tư thế phát động loại chiến tranh này, mà họ cũng chẳng thể làm được gì nhiều để hỗ trợ cho các binh lính BV xâm lược.

Lúc đầu thì có vẻ là lính chính quy BV có đủ khả năng quân sự. Họ tiến quân xuống phía bờ biển Bình Định 1 cách nhanh chóng và thắng thế. Chỉ trong vòng có ít tuần mà họ đã tràn vào ít nữa cũng một phần ba tỉnh và chiếm 3 quận lỵ. Chừng 200 ngàn dân chúng bị rơi vào vòng kiểm soát của lính BV, chừng 180.000 người đã may mắn chạy thoát mặc dầu địch quân tấn công chớp nhoáng.

Tuy nhiên mục tiêu chính của quân Bắc Việt không phải là chiếm cho nhiều đất hay kiểm soát nhiều dân. Trong thời gian đó hoạt động của địch ở Bình Định đã trở thành một kiểu chiến tranh cổ điển, chiếm những vị trí then chốt về địa thế với hỏa lực mạnh.

Như chúng tôi đã lưu ý, mục tiêu trọng yếu nhất của cộng sản ở Bình Định là Bồng Sơn.

Theo tính toán của Tướng Giáp thì nếu có thể chiếm được Kontum, rồi Bồng Sơn, thì có thể cắt đôi Nam VN thành hai mảnh bằng một tuyến chạy từ biên giới Việt-Miên tới bờ biển. Đó là chiến thuật cổ điển: bao vây rồi tiếp đến tấn công phân tán lực lượng đối phương.

Về chiến lược cuộc, hành quân ở khu trung tâm này có lẽ còn quan trọng hơn khu Bắc tức là nơi đã xảy ra cuộc tấn công Quảng Trị (và đã làm cho thế giới chú ý rất nhiều).

Bồng Sơn bị thất thủ. Đối với Tướng Giáp thì chiến dịch Hạ Thu 1972 của ông ta lúc đó lên tới cao độ. Kontum đang bị bao vây và có thể thất thủ bất cứ lúc nào. Kế đó có thể là Pleiku. Sáu ngàn lính BV có mặt trong miền duyên hải Trung Phần, phía dưới Huế và Đà Nẵng trên một trăm dặm. Quốc lộ 1, trục lộ huyết mạch xuyên Việt đã bị cắt đứt.

Nếu Kontum-Pleiku mất thì quốc lộ chiến lược 19 — trục giao thông chính của miền Cao nguyên sẽ rơi vào kiểm soát cộng sản. Nam VN sẽ bị cắt làm đôi. Đó là kế hoạch của Tướng Giáp tại mặt trận Bình Định. Nhưng kế hoạch đó đã thất bại. Kontum vẫn vững, dù dư luận ngoại quốc lúc đó có nói là sẽ không thể nào bảo vệ được. Pleiku không hề bị đe dọa nghiêm trọng.

Cộng sản thất bại tại Kontum vì thế cả kế hoạch của họ ở Bình Định đều [illegible] theo. Nếu lần này trục chẳng đạt được thì làm sao đạt được đầu kia. Biệt động quân Nam VN đã cùng với lực lượng Đồng Minh bắt đầu phản công. Quận lỵ Hoài Ân, «cái mộc» của cộng quân ở Bình Định, được giải thoát ngày 28-7, còn hai quận lỵ bị tạm chiếm kia thì ít hôm sau đó cũng được tái chiếm nốt.

Với số tiếp viện của BĐQ, lực lượng phản công quân BV tăng thêm và đã khiến cho địch quân không giữ nổi Bồng Sơn. Thất bại ở Kontum thì sự chiếm giữ Bồng Sơn trở thành vô nghĩa. Mà mất Bồng Sơn thì tướng Giáp buộc lòng phải từ bỏ khu Trung, nơi ông đã coi như chiến trường chính của chiến dịch Hạ Thu của ông ta.

Đối với binh lính BV, thất bại này tuy không làm cho họ mất tinh thần một cách rõ rệt như lần thất bại ở An Lộc thuộc khu Nam nhưng về chiến lược thì quan trọng hơn. Đó là một thất bại mà có thể nhận thấy diễn ra một cách chắc chắn, và hàng ngày.

Sự thất bại của quân chính qui BV là nguyên nhân đưa tới sự xích mích và xung khắc giữa binh lính BV với các đảng viên ở Bình Định. Lính BV (cả cán bộ trung kiên ở Bình Định nữa) đã tự hỏi cuộc thất bại của họ ở Bình Định là do sự tính toán sai về chiến lược hay là vì xử dụng quá ít lực lượng của họ. Và nếu lực lượng xử dụng quá ít thì phải chăng là tại CS ở địa phương đã không có đủ số người cung cấp cho chiến trường và không tích cực trợ giúp như bọn BV xâm lược dự liệu? Có thể là do cả hai nguyên nhân, vì lính BV chủ mưu trận đánh Bình Định.

(Còn 1 kỳ)

Viễn ảnh thế giới sau cuộc bầu cử...

(Tiếp theo trang 2)

Chiều hướng của lịch sử và một cuộc chiến tranh tốn kém ở VN đã mang lại những thay đổi sâu xa trong thế quân bình sức mạnh Nga-Mỹ. Trong những năm 1950, nước Mỹ dựa vào ưu thế nguyên tử để bảo đảm cho hòa bình. Thế rồi trong những năm 1960, một chiến lược mới của Mỹ muốn rằng chiến tranh nguyên tử có nhiều cơ hội tránh được nếu cả hai siêu cường quốc có những lực lượng chiến lược đại khái ngang nhau. Đó là công thức «đồng đều». Bây giờ, người Mỹ nói tới quan niệm «đầy đủ» vì rằng công thức «đồng đều» đã hoàn toàn thất bại.

Đến năm 1975, nếu không có thỏa hiệp hạn chế vũ khí chiến lược thì ưu thế của Nga đối với Mỹ là 3-2. Nếu đến năm 1975 mà không tái lập được thế quân bình nguyên tử thì nước Mỹ sẽ bắt buộc phải mở lại cuộc chạy đua võ trang. 3 năm tới sẽ gay go. Nếu không đạt được một thỏa hiệp thỏa đáng với người Nga thì các người thảo chính sách của nước Mỹ nói nước Mỹ sẽ phải tung ra một chương trình vĩ đại về khí giới để tạo ra một thế hệ mới của oanh tạc cơ và của tàu ngầm phóng phi đạn để chặn đà võ trang của Nga.

LINH TINH

Gà giống ngoại quốc (Hubard. Pilch-Bownicks) mau lớn, dễ sai chỉ dẫn cách chăn nuôi, tiêu thụ. Chân chuồng gà đẻ, bán rẻ. Rạng Đông 40/2 Nguyễn Biểu CL (gần cầu chữ Y).

Gà con giống ngoại quốc giống đẻ ngừa dịch rồi. 7 Lương hữu Khánh sau nhà thờ Huyện sĩ ngó qua đường rầy.

Gà bán từ các loại gà con giống ngoại quốc Hubard, Pilch Brownicks, Central, Cobb. Hỏi Tập Đông số 8 trường Cần Giuộc Xóm Củi quận 8 CL. gần bến xe CầnGiuộc.

Tủ kiếng bán rẻ. gấp nhiều tủ mới, kiếng 5 ly, gỗ thau lau dày. 2m30x2m, tiện xử dụng cho nhà may bán đồ dùng trong nhà. Hỏi 480 Phan đình Phùng Saigon 3.

Hãy đến **Cà phê HẰNG** số 9 Bắc Hải (xế trại dù Nguyễn trung Hiếu) điểm tâm. Giải Khát Nhạc êm dịu thoáng mát. Có chỗ để xe rộng rãi và những món nhậu Khoái Khẩu.

Điện thoại miễn phí cho các cô có chồng muốn về Mỹ. 145 Đề Thám Saigon 2.

Mannequin trẻ con Nhật nhiều kiểu bán tại 173 Gia Long Saigon.

Piano Yamaha nguyên thùng kiểu UIG (màu đen), bán rẻ. 408 Nguyễn Hoàng CL.

NOEL !! TẾT !! SẮP ĐẾN Muốn có một món quà Mỹ thuật, trang nhã, tế nhị để tặng nhau. Xin mời đến LUNA - CRYSTAL: 210 (lầu 1) Crystal Palace, Saigon ĐT. 92115/330. Triển lãm thường trực và bán hoa vải mỹ thuật.

Bán gấp 1 máy Massage và hút mụn 19000đ. ĐC 95 Ng-cư Trinh Sg.

Bán Lò Bánh Mì Điện Hiệu Junior 10 học. Hỏi 32 Nguyễn Tri Phương Thủ Đức.

BÁN MÁY ẤP TRỨNG Dư dùng, bán 1 máy ấp ngoại quốc cỡ trung, mới nguyên. 96 Trương công Định Sg.

NHẬN RÚT HẦM CẦU Tín-Phát 461 Lý Thái Tổ đối diện Chợ Cá T.Q.T. Việc làm đứng đắn giá phải chăng. Đ.T. 42596-50854.

Hôn Thú Việt-Mỹ
Xuất ngoại
Theo chồng
và kết hôn
tại Hoa-Kỳ
The Susie Office
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Saigon

LỊCH TẾT !!! Cung cấp đủ loại lịch trên toàn quốc. Thực hiện nhiều kiểu lịch đẹp với giá hạ đặc biệt. Kính mời đến: 201 Huỳnh Mẫn Đạt Cholon (gần ngã tư Thành Thái Cholon)

Giấy sống chung (lấy ngay) khai sanh (hợp thức hóa theo họ cha). Nhận dịch Anh, Việt. Hỏi Văn phòng 371AB Hai Bà Trưng TânĐịnh Saigon.

NHẬN RÚT HẦM CẦU Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 223 Nhân Vị CL. 77 Triệu Đà CL. ĐT 97765.

Thiệp cưới Danh thiếp Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

DALAT NHẬN NỮ SINH VIÊN ăn, ở, giặt, ủi, phòng riêng. 65 Duy Tân Đàlạt Đ.T. 2361.

Cần Bán: Nhiều vỏ nước ngọt Lave. Và dụng cụ nấu Phở bằng Inox. Hỏi Thanh Bình. 23 Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Bóng bàn Bida có sẵn giao liền tại 194/151 Trần quý Cáp SG.

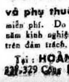
Trung Tâm Giao Tế I.C.S. 49 Lê Lợi. Phone 20.529. Nhận làm hôn thú Passport 20 ngày xong. Nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về bên Mỹ trước. Và các giấy tờ ngoại kiều. Giá thật là rẻ.

Xây cất sửa chữa NHẬN: xây cất sửa chữa nhà phố SƠN, VÔI, ĐIỆN, NƯỚC. Thợ Kinh Nghiệm: 11 HUỲNH TỊNH CỦA Saigòn Đ.T. 97.832.

Thiệp cưới Đặc biệt nhiều kiểu mới đẹp, mỹ thuật, nhanh chóng, giá rẻ giao hàng trong 24 giờ. Tại nhà in Thành Hưng 204 Trương Tấn Bửu PN.

GỘI ĐẦU HUẾ Ba-Ninh 199 Lê văn Duyệt Saigon 3 (Hẻm Đình Phú Thạnh).

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng ?
Đi kết hôn ?
Hôn thú
Khai sanh
Giấy sống chung
và phụ thuộc: dịch, chụp ảnh miễn phí. Do Luật Gia nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.
Tại: HOÀN VŨ DU LỊCH 328-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841

Danois, Danois: chó giống Nhiều nhà nuôi chó ngoại quốc đã thành Tỷ Phú nhờ nghề này. Sao ta không nghĩ đến chuyện Nuôi chó làm giàu, nhất là trong Thời hậu chiến? Nhưng nuôi một con hay gầy cả bầy cũng cần phải kiếm Chó giống thật tốt thì mới có giá và lời nhiều. Kiếm Chó giống thật tốt mà lại Giá Hòa Bình ở đâu? Xin mách bạn: 269. Võ Di Nguy. Phú Nhuận.

Kệ gỗ thau lau. rất chắc tiện cho nhà thuốc tây, tạp hóa v.v... nhiều bán rẻ. 384/46 Công Lý Saigon.

THIỆP CƯỚI và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon

Minh Tâm 80A/31F Cao Thắng. Coi quẻ diệc chỉ tay. Giải xui kết quả 100o/o Thuốc suyễn, huyết bạch, tê sụi (2 tháng cử động).

Piano Bán 1 Piano Pháp cũ, về sửa qua lại, tiện cho người mới tập, giá thiệt rẻ. Hỏi 82/2 Cầu Bông Hẻm 3 L.V.D Gia Định.

Giáng Sinh bưu thiếp, hàng trang trí, tặng phẩm, băng nhạc v.v... bán sỉ và lẻ tại Kim Hưng, 63 Pasteur Đức Quang, 560 Phan đình Phùng Kim Thịnh. 299 Hai bà Trưng Ladatrem, 135/162 Nguyễn Huệ (Tax), Saigon.

Bán cửa sắt xếp đủ loại. Giá rẻ. Số 18 Nguyễn văn Thoại (nối dài) GĐ. Gần kho hàng Phú Thọ. ĐT. 42.593.

Sang truyện trên hai ngàn cuốn. Tại số 55/7 Trương minh Ký Phú Nhuận.

THIỆP CHÚC TẾT Bán sỉ thiệp chúc tết in qua lụa. Offset. Nhận in thiệp xuân đặc biệt cho công tư sở, tại nhà in Lê Nguyên và Phan Lộc 82A Trần Văn Văn (ngang cửa Việt Nam Quốc Tự Sg).

Tole - sắt bán nhiều tôle lợp nhà phế thải, và sắt làm sườn nhà tiền chế. 282 Phạm thế Hiển (cầu chữ Y).

Bán 1 bộ trống 3 cây dàn. Ampli. 571C Lê văn Duyệt Saigon.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ 333 Công Lý Saigon ĐT: 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thư văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v... Công việc cần mật, tận tình, mau chóng.

Nơi làm giấy sống chung đặc biệt lấy ngay. Văn phòng 333 Công Lý Saigon 3.

Garage Hiệp Thành 83B Lý thái Tổ Sg. Chuyên sửa La Dalat 2CV 3CV Bảo đảm.

Phú Nhuận may áo Raglan ở đâu? 11 Võ Tánh PN (ngã tư bên cột xăng Shell) quý vị sẽ được vừa ý.

GS HÀ KIM
— Bói bài thần kỳ diệu
— Phương pháp quả cầu mầu nhiệm

GS HÀ KIM
— Bói lửa thiên nhiệm mầu
— Phương pháp huyền bí Ai Cập

GS HÀ KIM
— Nhờ hồn thiêng đoán vận mạng
— Có thể gọi hồn người chết.
Tiếp khách suốt ngày tại 48 Nguyễn cư Trinh Sg 2 (gần rạp hát Hưng Đạo) hoặc 47/88 Nguyễn đ. Chiểu Tân Định. Hỏi hẹn: Đ.T. 41.729.

Cầu tiêu nghẹt Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngẫu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

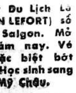
Quí vị cần du lịch xa, cưới hỏi chuyên chở hàng hóa khỏi lo. Có sẵn xe vận tải nhẹ (Peugeot Cammionnette) rất tiện lợi cho quí vị muốn: du lịch xa (cả gia đình) lo việc cưới hỏi hoặc chuyên chở hàng hóa, tính giá rất hạ, nếu cần liên lạc thường xuyên ngay địa chỉ 106 Vĩnh Viễn S.G. (quán cơm Bình dân) khu Ngã Ba Vườn Lài. Hỏi ô. Quang.

Tóc giả chuyên kết tóc giả bằng máy bền đẹp 800đ trang điểm cô dâu 400đ uốn tóc 400đ. Mời lại Tuyết. 59/14 Huỳnh tịnh Của quý bà cô sẽ hài lòng khi về.

PIANO, ORGAN Các thứ nhạc cụ danh tiếng hoàn cầu. Đồ nguyên thùng Xin hỏi 107 Ng. Thiện Thuật Sg
TIỆM ĐỜN
ĐỨC THẮNG

DỌN NHÀ Đủ loại xe lớn nhỏ dọn nhà. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon. Đ.T. 21.554.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ xuất ngoại



Xin nhờ Sở Du Lịch Lơ Phong (LELION LEFORT) số 213 Tự Do Saigon. Mở cửa từ 9 năm nay. Vé máy bay đặc biệt bớt 50% cho Du Học sinh sang Âu Châu và Mỹ Châu.

Bán 1 Quầy và Tủ (nhà thuốc) còn mới. Hỏi 106 Công Lý Saigon.

Thợ may giỏi làm ở những tiệm lớn về mở Đại hạ giá 1 quần 800đ Sơ Mi 400đ 500 ăn công. Nhà May Hải 152 Chi Lăng PN.

Chuyên chở dọn nhà, chở đồ đạt bằng xe Vận tải nhẹ, giá phải chăng. Liên lạc 221 Trần Quốc Toản Saigon 10 (Ngang chợ cá) ĐT: 50.732.

Bán bàn Bida Bida Băng Pháp lợp nỷ giá hạ có xe giao bàn tại nhà. Hỏi Bida Thanh Bình 153 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Hôn thú Việt-Mỹ XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN 20 ngày có Passport. Giá rẻ không đâu bằng — Kết hôn tại VN, kết hôn tại HoaKỳ — Nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về bênMỹ trước. khai sanh con lai, luật sư chỉ dẫn. Hỏi số 7 Phạm viết Chánh Saigon. Gần cổng nhà thương Từ Dũ.

BÛCHE NOËL! Bánh Sinh Nhật — Bánh nhỏ tiệc trà bắt bông kem tại Huyền Trân 167 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Chợ Lớn được nhiều người công nhận: Lộng lẫy — Ngon — Giá hạ hơn tất cả mọi nơi. Mời quý vị đến xem mẫu và đặt thử.

Sâu răng Sợ nhổ răng!. Hỏi Nam Kỳ 270 Rạch Cát (của Hậu Giang Rạch Cát), cây xăng Shell Ngã Năm Mũi Tàu, Phú Lâm Cholon là khỏi mất răng. (Cả Nam, Phụ, Lão, ấu). Kiện Toàn bộ răng! Chống họa nhổ răng! Ai biết rồi, đã rõ. Biện pháp đặc đặc biệt. độc đáo Y học VN thời nhà Lý. Kinh nghiệm đã 800 năm qua. Dụng diệu khoa học Âmdương lý linh động đông phương giữa Vũ trụ và Nhân Sinh quan. Có phát triển nhiều nơi Hải Ngoại. Nam Kỳ phát hành tại Nội Quốc VN. Thơ Từ, bưu phiếu để tên Ô.Quang Tình.

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI Cần biết: theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại, Mọi thắc mắc về xuất ngoại. Theo chồng, kết hôn, du lịch, quí vị hãy đến: Hãng Lữ Hành THIÊN NGA 385 đường Trần quý Cáp Saigon

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến:
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon

Cơm tháng nếu theo các món miền trung ăn tại chỗ, hoặc đưa tập nhà. Hỏi 150/18A Võ Tánh Saigon

ORGAN PIANO TRỐNG Yamaha Đồ nguyên thùng mới về giá rẻ. Văn Trang 46 Lê Văn DuyệtSg. Đặtbiệt 48.000đ 1 Organ.

Nhà May Mỹ Phương 343 Nguyễn Thiện Thuật Sg. Chuyên may áo dài Raglan 500đ (nội hóa) 600đ (ngoại hóa) áo dài thường 350đ (tơ nội hóa), quần sigà Patte, áo sơ mi đủ loại kiểu cỏ mới. Nhiều thợ giỏi làm rất kỹ lưỡng. Quý khách khỏi mất công thử, May gấp. 1 ngày lấy liền.

Thiệp Cưới BBC *Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật. Xin mời tới* nhà in BBC số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Sg, *sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Pầu tối tân Đức Quốc*

Nhân lo hồ sơ cho quí vị có chồng Mỹ muốn nhập tịch Mỹ. Bao ăn ở trong thời gian thi tại Houolulu chỉ tốn 300US bảo đảm đậu 100%. Bà Kim 111 lầu I phòng 24 Đinh tiên Hoàng ĐT 95 757.

NHẬN RÚT HẦM CẦU 343 Đ.L. Hùng Vương Giadịnh, có sửa cầu nghẹt. ĐT 94.325.

100đ một lọ thuốc ép tóc loại mạnh nhưng không đứt tóc. Pâte liếc dao cạo thật bén 50đ. Dầu thơm, nước hoa, phấn hớttóc. Bán tại 4 đường Hòa Hưng Saigon.

Cần mua nhiều bàn ghế học sinh cũ; Địa chỉ: 32 Nguyễn Lâm ĐT. 36.225.

Bán truyện trên hai ngàn cuốn. Tại số 55/7 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Cần mua gấp Hãng ngoại quốc cần mua sắt phế thải, nhôm, đồng để chế biến và xuất cảng. Xin liên lạc Bà Vinh, 1/12 đường Vườn Chuối Saigon (miền trung gian).

DƯ DÙNG Bán gấp 2 tủ kiếng để hàng. Tủ đẹp cây tốt. Hỏi nhà về Bạch Đằng 220 Bạch Đằng GĐ. (giờ làm việc).

THUỐC

Sirop BAN VOX Trị: BAN NÓNG Đau Nhức — Sổ Mũi, Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

PHONG NGỨA nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát không đau xót, Có bán tại các nhà thuốc Tây.

CHUYÊN TRỊ BỆNH TRĨ Nữ đông y sĩ Lê thị Phiên chuyên trị trĩ mạch lươn đặc biệt bảo đảm, bạch đái, kinh nguyệt không đều, băng huyết. Có nơi nghỉ, tiện nghi, nghèo lấy đủ tiền thuốc. 571 Pétrus Ký Sg (bến xe DàLạt).

NÔN MỬA, NẤC CỤC
Các bà có thai, ụa mửa
Trẻ em ọc sửa, uống thuốc:
AVOMIT
Điều hòa những hỗn loạn của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Thuốc ghẻ Gala
— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

BEL! BEL! BEL!
— Phấn trắng BEL để dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông cheo BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây

dầu nóng NGÔI SAO Thuốc thoa bóp trị: Đau nhức bắp thịt, đau nhức khớp xương, đau nhức vì phong thấp, cảm, ho. Cần thiết cho sản phụ và các thể thao gia. Bán tại các nhà thuốc tây. KN 67/BYT/QCDP 29-8-72.

Con nít dơ miệng
lưỡi trắng, tưa lưỡi
Có mụn trong miệng. dùng
SEPTOL Collutoire
Vệ sinh hàng ngày cho trẻ em
Còn bú sữa. Không đau sót
Có bán tại các nhà thuốc tây

BỊNH TRĨ KHỎI 100o/o đi tiêu ra máu, trĩ nội đi đại tiện mụn trĩ lòi ra ngoài trị bảo đảm, khỏi sợ tiền mất tật mang. không khỏi trả lại tiền. Đông Y sĩ Lưu - Kim - Khánh 196 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần garage Ô Tô Vàng) ĐT. 42747 ở xa có phòng miễn phí.

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Phong ngứa *Ghẻ chốc lở lói gãi tới đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N. BYT 93 —5-63.*

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân: Nằm canh đắn đọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tả tay, lạnh chân, nhức đầu, Tiêu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon

Dịp May Hiếm Có Đến với các bạn. Việt kiều hồi hương. có môn thuốc gia truyền chuyên trị: da mặt sần sùi, các vết nám, lác khô, lác ướt, các thứ mụn ở mặt. Từ trước đến nay, các bạn đã dùng đủ thứ thuốc, đi nhiều thẩm mỹ viện mà không hết. Đừng thất vọng. Các bạn hãy lại ngay: nhà thuốc gia truyền số 6/19A Cao Thắng, lầu 3 Hỏi bà Tuyết chỉ tốn 350đ sẽ khỏi hẳn các bệnh kể trên. Xài trong 3 ngày, đã kết quả trông thấy. Đặc biệt thuốc này, còn nuôi da rất tốt đi biển xoa không bắt nắng, tróc da. Đi xứ lạnh, da không bị nứt nẻ xoa thuốc này, da dẻ mịn màng, dễ thương Cảm thấy yêu đời. Bưu phiếu 400đ để tên Ông Nguyễn Xuân Quang.

CHUYÊN CHỮA:
Các bệnh thận, Di mộng hượt tinh.
Tim phổi bao tử, gan ruột máu độc, phong độc, thấp độc tê bại, ho suyễn, ho ra máu, thiên trụy nước đái đường dư máu, điên kinh Bạch đái. Bịnh trĩ, con mắt, lỗ mũi, lỗ tai cuống họng.
TRỊ KHOA: Dùng phương pháp mới, khi chữa không đau đớn
Đông Y sĩ
Trương Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Cholon (kế cận Chợ Hòa Bình).

trụ sinh
CÔNG HIỆU
ATEMYCIN B12
2 TRỤ SINH: Tétracycline + Chloramphénicol
SINH TỐ B12
trẻ em:
• THƯƠNG HÀN
• SƯNG PHỔI
• BAN NÓNG
• BAN CUA
• CẢM HO.
người lớn

Chúc Mừng

Được tin ngày 15-11-1972 tại Đà Nẵng,

HQ Đại Uý CK
NGUYỄN - VĂN - HỒNG
sẽ làm lễ thành hôn cùng
Cô MAI-THỊ-TƯỜNG-VI

Hạm Trưởng, Hạm Phó và toàn thể SQ TDH/TQT HQ6 chúc hai bạn được trăm năm hạnh phúc.

Tin Mừng

Nhận được hồng thiếp của Ông Bà Trung Tá NGUYỄN-ĐỨC HUỆ Giám Đốc Cinéma Đại Lợi Tân Sơn Hòa và Thủ Đức, làm lễ vu qui cho Trưởng Nữ :

Cô NGUYỄN-THỊ-HẢI Dược Sĩ
đẹp duyên cùng
Cậu NGUYỄN-ANH-MỸ Bác Sĩ

Hôn lễ cử hành tại Saigon ngày 20-11-72.

Trân thành mừng hai họ, chúc Cô Dâu Chú Rể trăm năm hạnh phúc.

Toàn Thể Nhân viên Cinéna
Đại Lợi Tân Sơn Hòa và Thủ Đức
chúc mừng

CHÚC MỪNG

Hân hoan được tin :

Tổng Thống VNCH vừa ân thưởng và vinh thăng CHUẨN-TƯỚNG cho :

Đại Tá TRẦN - VĂN - NHỰT
Tư Lệnh Sư Đoàn 2 Bộ Binh

Kính chúc Tân CHUẨN-TƯỚNG thành công vẻ vang trong cấp bậc mới và tiến mãi trên đường phụng sự Quốc Gia, Dân Tộc.

Đại Tá : NGUYỄN-THÔNG-THANH
Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng
cùng toàn thể Quân, Cán, Chính — Tỉnh Bình Long

CHÚC MỪNG

Vui mừng được tin :

Đại Tá TRẦN - VĂN - NHỰT
Nguyên Tỉnh Trưởng BÌNH-LONG
Vinh Thăng CHUẨN - TƯỚNG

Kính chúc Tân CHUẨN-TƯỚNG đạt nhiều thắng lợi vẻ vang trong cấp bậc mới.

Ô.Bà : VÕ-TẤN-VINH — Bình Long

VOLKSWAGEN

Đời BT toàn hảo. Trong giờ làm việc hỏi 40E Ngô Đức Kế Saigon Lầu 1. Phòng 105 ĐT : 91.171 — 25.113 — Ông KHANG.

CS 88A (118)
5000 x (95)

thùng, sách mới nguyên. Hỏi 25 Phó Đức Chính Gia Định trước Lăng Ông ngoài giờ làm việc.

Tìm Cháu

Cháu HUỲNH-THỊ-KIỀU, 17 tuổi, sanh quán tại Quảng Nam, đã bỏ nhà ra đi, hiện giờ ở đâu, về gấp kẻo ông Nội buồn phiền, và các cô trông cháu nhiều.

Từ nay gia đình tôi không chịu trách nhiệm nếu ai chứa chấp bắt gặp sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Ký tên : TRẦN-ĐÔNG

HỢP-TÁC-XÃ KIẾN-ỐC
ĐIỆN-HỌC VIỆT-NAM
65 Hồng Bàng — Chợ Lớn
Điện Thoại : 36.228

Thơ Mời Họp

Trân trọng mời toàn thể quý vị Xã viên Hợp Tác Xã Kiến Ốc Điện Học Việt Nam đến dự buổi đại hội vào hồi 9 giờ sáng ngày Chúa Nhựt 19-11-72 tại Trụ Sở : số 65 Hồng Bàng Chợ Lớn, để quyết định về vấn đề phân chia và chấp hữu các lô đất mà quý vị đã đóng tiền mua. Nếu không đi được, xin cử người đại diện (có giấy ủy quyền) để khỏi thiệt thòi về quyền lợi liên hệ.

T.M Ban Quản Trị
Chủ Tịch : TRƯƠNG-THANH-XUÂN

NGÂN-HÀNG
VIỆT-NAM THƯƠNG-TÍN
Trụ sở Trung Ương : 79 đại lộ Hàm Nghi Saigon ĐT : 95340 41-42-43-97767-69

Thông Cáo

Đình Chỉ Tuyển Dụng Nhân Viên

Kể từ ngày đăng Thông Cáo này, Ngân Hàng VIỆT - NAM THƯƠNG - TÍN tạm đình chỉ việc tuyển dụng nhân viên mới và việc thâu đơn xin việc cũng được tạm ngưng.

VIỆT-NAM THƯƠNG-TÍN

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ GIÁO DỤC
VIỆN ĐẠI HỌC SAIGON

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

I— MỤC TIÊU :

Công tác xây cất Hội Trường tại Trường Đại Học Sư Phạm Saigon, số 221 đại lộ Cộng Hòa, Saigon.

- Ước lượng công tác 8.552.779đ00
- Ký quỹ tạm 143.000đ00
- Ký quỹ thiệt thọ . . . 1/30 của tổng số phí khoản công tác tính theo gia tăng hay giảm số bách phân của nhà thầu.
- Thời hạn công tác : 6 tháng.

II— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 8 tháng 12 năm 1972, hồi 10 giờ sáng tại Viện Đại Học Saigon, số 3 Công Trường Chiến Sĩ, Saigon.

III— NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN DỰ THẦU :

Đơn xin dự thầu phải gửi đến Viện Đại Học Saigon, số 3 Công Trường Chiến Sĩ, Saigon, trước 11 giờ sáng ngày 5-12-1972

IV— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

- Tại Viện Đại Học Saigon, số 3 Công Trường Chiến Sĩ SG
- Tại Trường Đại Học Sư Phạm, số 221 đại lộ Cộng Hòa SG.

Saigon, ngày 10 tháng 11 năm 1972
XỬ LÝ THƯƠNG VỤ VIỆN TRƯỞNG
VIỆN ĐẠI HỌC SAIGON
Giáo sư PHẠM-ĐĂNG-THẮNG

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn kính báo tin cho thân bằng quyến thuộc biết :

Ông Phaolồ Antôn
NGÔ - VĂN - HUỆ

là Cha, Nội Tổ và Ngoại Tổ của chúng tôi, đã tạ thế ngày 13-11-1972 vào lúc 16 giờ tại tư gia số 156 đường Trần quang Khải, Saigon I, hưởng thọ 83 tuổi.

- Ngô thị Phước, chồng Kha vang Thặng và các con
- Ngô văn Hiển và vợ
- Ngô văn Trung và vợ Trương thị Thanh Hương
- Ngô thị Hậu
- Ngô thị Hạnh và chồng Jean Gagnerault
- Ngô thị Hòa, chồng Nguyễn thiên Tích và các con
- Ngô thị Diệu, chồng Nguyễn hoàng Chí và conc
- Ngô thị Dàng, chồng Nguyễn đạt Nhiếp và các con
- Ngô thị Quới, chồng Trần tiền Lang và các con
- Ngô văn Thắng, vợ và con

Cáo phó này thay thế thiệp tang.
Tang gia xin miễn phúng điếu.

Phân Ưu

Chúng tôi được tin :

Cụ Bà VÕ - VĂN - KIỂU
Nhủ Danh NGUYỄN-THỊ-THÔNG
NHẠC-MẪU Trung Tá CHT Biệt Đoàn 5 Cảnh Sát Dã Chiến

Tạ thế tại Định Tường ngày 10-11-72 hưởng thọ 83 tuổi.

Thành kính chia buồn cùng Trung Tá và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trung Uý ĐINH-VĂN-LỰC

Đón Nghe :

Trịnh-Công-Sơn và Khánh-Ly
cùng với Uyên-Phương

trong hai tập :

Khói Trời Mênh Mông và Tự Tình Khúc

Sẽ đến với quý bạn ngày 17-11-72
Nơi Phát Hành : Nhà Hàng KHÁNH-LY và MINH-CHÂU

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA *TT. 13. 11.*
TỐI-CAO PHÁP-VIỆN
Nha Tổng Thơ Ký
122-124 Công Lý — Saigon
Số : 7089/TCPV/TTK/VL

Thông - Cáo

TỐI CAO PHÁP VIỆN TRÂN TRỌNG THÔNG CÁO :

Do Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai Khẩn Hạn đề ngày 6 tháng 11 năm 1972, Tối Cao Pháp Viện sẽ mở cuộc Đấu Thầu về công tác xây cất phần dở dang của Đợt 1 và Đợt 1 bổ túc Trung Tâm Luật Pháp VN tại góc Đại lộ Thống Nhứt và đường Lê Văn Hưu, Saigon, vào ngày thứ bảy 18-11-1972 lúc 9g30 tại Văn Phòng Ông Thẩm Phán Tối Cao Đặc Trách Nội Viện số 76 đường Hồng Thập Tự Saigon.

Cuộc Đấu Thầu nói trên sẽ được dời lại ngày Thứ Hai 20-11-72 vào hồi 9g30 vẫn tại địa chỉ cũ.

Saigon, ngày 13 tháng 11 năm 1972
Tổng Thơ Ký Tối Cao Pháp Viện
VÕ-VĂN-DIỆU

CẢM TẠ

Tôi NGUYỄN-THỊ-NĂM ở 51/2 Phan đình Phùng Biên Hòa.

Xin trân trọng cảm tạ Bà ĐÔNG Y SĨ

Nguyễn - Thị - Mến
số 618/4 đường Phạm Thế Hiển

đã tận tâm chữa bệnh (bệnh đàn bà) đến nay đã hoàn toàn khỏi hẳn. Mặc dù tôi đã nhờ nhiều Bác sĩ danh tiếng đã trị liệu cho tôi nhưng không khỏi.

Hôm nay tôi xin gởi ít lời cảm tạ, xin ơn trên phò hộ cho Bà mạnh khỏe để dùng phương thuốc gia truyền giúp đỡ đồng bào.

Bác - Sĩ HOÀNG - MINH - MẬU

GIẢNG-SƯ Y-KHOA ĐẠI-HỌC, TỐT-NGHIỆP
VÀ LÀ Y-SĨ CHUYÊN-MÔN TẠI BA-LÊ (PHÁP)

Chuyên trị : TRĨ *NỘI, TRĨ NGOẠI, MẠCH LƯƠN,*
Các bịnh *BAO TỬ, RUỘT, GAN*

33, Yên-Đỗ (Tân-Định) SAIGON ĐT : 95.429
SÁNG : 7g30 đến 8g30 — CHIỀU : 18g00 đến 19g00
và theo giờ hẹn

VILLA Bán Rẻ Giao Nhà Ngay

Bán cả đất 300 thước vuông Villa hai từng số cũ 21, số mới 351 đường Nguyễn Minh Chiếu Tân Sơn Hòa.

Villa xây năm 1964, có living room lớn, garage, 3 phòng ngủ, có Compteur điện 2, 3 giây cả nước máy. Miễn tiếp Trung Gian.

Xem nhà từ 17giờ ngày 14-11-72 và từ 17giờ ngày 16-11-72. Điện Thoại hỏi, Ông Ý số 21.071 buổi sáng từ 9 giờ.

Xí Nghiệp Lớn
Cần Tuyển Dụng

- *1 Kế Toán Trưởng dưới 50 tuổi có kinh nghiệm về Kế Toán Kỹ Nghệ.*

Xin viết thư kèm theo tờ khai lý lịch và 1 tấm ảnh về Hộp Thư Q. I Saigon.

Thông Cáo

Công Ty lớn, tìm cấp điều khiển về Quản Trị Khế Ước.

TRÌNH ĐỘ HỌC VẤN :

Cử nhân luật hoặc kinh doanh, thông thạo Anh văn. Nếu có thể, đã học ở cấp Đại Học các môn Thương Luật, Thương Mại và Kế Toán.

KINH NGHIỆM :

Ít nhất 5 năm trong một xí nghiệp tư hay cơ quan chính phủ, trong những chức vụ cần đến kiến thức về chi tiết khế ước, thỏa ước thuê mướn, thỏa ước mua bán, và quản trị tổng quát, trong ngành cơ giới xây cất, càng hay. Có thêm kinh nghiệm về dự thảo và quản trị khế ước, và về nguyên tắc đấu thầu và mở thầu càng tốt.

CHỨNG CHỈ KHẢ NĂNG :

Chứng tỏ đương sự đã giữ một chức vụ thuộc ngạch chỉ huy trung cấp, có khả năng giải quyết, chỉ dẫn nhân viên và phúc trình lên cấp trên trong phạm vi chuyên môn giao phó. Có khả năng hiểu biết chi tiết các tài liệu, phúc trình và nghiên cứu của các cơ quan công tư.

Các ứng viên xin gởi thư và hồ sơ đến :

Nha Quản-Trị, Công-Ty VECCO
Hộp thư số 2402, Saigon.

Phân Ưu

Hay tin trễ :

Cụ ĐỖ - KẾ - ĐẠO
THÂN-PHỤ của Chuẩn Tướng ĐỖ-KẾ-GIAI

vừa tạ thế ngày 5-11-1972 tại Kiến Hòa.

Thành thật phân ưu cùng Chuẩn Tướng và tang quyến, nguyện cầu hương hồn Cụ sớm về với Chúa.

Ô.Bà PHẠM-NGỌC-AN
27 Kỳ Đồng — Saigon

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN - MẪU
Trung Tá GIANG - VĂN - TRỌNG

vừa tạ thế tại Saigon ngày 8-11-72.

Thành thật phân ưu cùng Trung Tá và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm về với Chúa.

Ô.Bà PHẠM-NGỌC-AN
27 Kỳ Đồng — Saigon

Phân Ưu

Được tin buồn :

NHẠC - PHỤ
của Bác Sĩ NGUYỄN-MINH-CẢNH
Nguyên Liên Đoàn Trưởng Liên Đoàn 74 Quân Y

đã từ trần tại Huế.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Y Sĩ Trung Tá ĐẶNG-HUY-LƯU
cùng toàn thể SQ, HSQ và BS
thuộc Liên Đoàn 74 Quân Y

TRI ÂN

Chúng tôi chân thành tri ân :

- Tòa Đại Sứ VNCH tại BangKok Thái Lan
- Tổng Nha Thanh Tra Quân Lực VNCH
- Vă. Phòng Cố Vấn cạnh Khối ĐB/Bộ Tư Lệnh CSQG
- Nha Quân Nhu (TTSXQT)
- Ngân Hàng Việt Nam Thương Tín (Đakao)
- Bệnh Viện Nhi Đồng (Khu Ngoại Khoa)
- Sở Kinh Tế Đô Thành Saigon
- Hội Thánh Menno Mite
- Phước Thành Hội (Ngũ Hành Miếu)
- Thiếu Tá Chánh Sự Vụ và toàn thể Sĩ Quan, Cán bộ các cấp Sở Công Tác/Bộ Tư Lệnh/CSQG
- Bạn hữu và thân bằng quyến thuộc

Đã đến phân ưu và tiễn đưa linh cữu Thân Mẫu, Nhạc Mẫu, Bà Nội, Bà Ngoại chúng tôi là :

Bà TRẦN-THỊ-HAI

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều chi sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ :

— Ông Bà Lâm văn Dần và các con
— — — Lâm văn Thế và các con
— — — Trần văn Ba và các con
— — — Huỳnh công Nghiệp và các con
— Cô Lâm thị Tài,
— Ông Bà Lâm văn Nhứt và các con

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- *Quý Vị Quan Chức, các Đoàn Thể, Hiệp Hội*
- *Quý Vị Hòa Thượng, Tăng Ni*
- *Thông Gia và thân bằng quyến thuộc đã đến chia buồn, giúp đỡ, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của Vợ, Mẹ, Bà của chúng tôi là :*

Bà PHẠM - THANH - KHOA
Nhủ Danh TRẦN-THỊ-NGHĨA

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất xin quý Vị niệm tình tha thứ.

Chồng : Phạm thanh Khoa
Con trai : Phạm thanh Các và vợ con
: Phạm thanh Thiên
: Phạm trung Cang và vợ con
Con gái : Phạm mỹ Nhân và chồng con
: Phạm đức Thủy và chồng con
ĐỒNG BÁI TẠ

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- *Trung Tướng TMT/Bộ TTM và Bà Nguyễn văn Mạnh*
- *Chư Thượng Tọa Đại Đức và Tăng Ni Chùa Hưng Quốc Bộ TTM*
- *Cụ Bà Thân Mẫu Trung Tướng Nguyễn văn Mạnh*
- *Cụ Bà Thân Mẫu Đại Tá Nguyễn quang Hoành*
- *Cụ Bà Thân Mẫu Đại Tá Trần văn Dĩnh*
  - *Ông Bà Lê Kim*
  - *— Lâm văn Phích*
  - *— Phạm kim Xuyến*
  - *— Mai tố Nghiêm*
  - *— Nguyễn hiệp Thận*
  - *— Nguyễn Đệ*
- *Bà quả phụ Thiếu tá Lê văn Xe*
  - *Bác Sáu Chánh*
  - *Đại Tá và Bà Lê đình Luân*
  - *Đại Tá và Bà Lê trọng Đảm*
  - *Đại Tá và Bà Trần văn Dĩnh*
  - *TrungTá và Bà Hồ công Thọ*
  - *ThiếuTá và Bà Lê trọng Thoại*
  - *ThiếuTá và Bà Phan văn Minh*
  - *Đại Uý và Bà Lê Trọng Huân*
  - *Đại Uý và Bà Phan Hữu Dõng*
  - *Đại Uý và Bà Trần tấn Vu Long*
  - *Đại Uý Nguyễn Xuân Đức*
- *Quý vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ thuộc : Văn Phòng TMT Bộ TTM*
- *Đại Đội Quân Xa hạng nhẹ Bộ TTM*
- *Đại Đội Tổng Hành Dinh Bộ TTM*
- *Tư dinh Trung Tướng TMT/Bộ TTM*
- *Tư dinh Cố Trung Tướng Nguyễn Viết Thanh*
- *Quý Soeur cùng học sinh Trường Trung Học Trần Quốc Tuấn Bộ TTM*
- *Ông Bà Cô Bác cùng thân bằng quyến thuộc Anh Chị Em Bạn hữu đã có lòng giúp đỡ, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Con, Vợ, Chị, Em, Mẹ chúng tôi là :*

BÀ KHÚC-VĂN-CÁC
Nhủ Danh VÕ-THỊ-RƠI Tự MAI

Đến nơi an nghĩ cuối cùng ngày 13-11-72 tức ngày 8-10-72 Âm lịch hưởng dương 29 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối có nhiều điều sơ sót kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Mẹ : TRẦN-THỊ-CON
Chồng : KHÚC-VĂN-CÁC
Anh : VÕ-SĨ-NĂM
Em : VÕ-PHI-CHIÊU
Con, Trưởng nam : KHÚC-SĨ-HÙNG
: KHÚC-SĨ-TRUNG
Trưởng nữ : KHÚC-THỊ PHƯƠNG-LAN
: KHÚC-THỊ LAN-PHƯƠNG
TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ

Phân Ưu

Được tin :

Cố Trung-Uý
VƯƠNG-MINH-QUÝ

Bào Đệ Giáo Sư VƯƠNG-THỊ-LÀNH đã hy sinh vì tổ quốc, toàn thể Ban Giám Đốc, Giáo Sư và nhân viên trường Trung Học Tổng Hợp Nguyễn An Ninh thành kính phân ưu cùng Giáo Sư VƯƠNG-THỊ-LÀNH và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cố Trung Uý sớm về cõi Thọ.

BAN GIÁM ĐỐC, GIÁO SƯ, NHÂN VIÊN
TRƯỜNG TRUNG HỌC NGUYỄN AN NINH SAIGON

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ ĐỔ-KẾ-ĐẠO

Thân Phụ Chuẩn Tướng Chỉ Huy Trưởng BĐQ/QLVNCH đã thất lộc ngày 5-11-72 tại Kiến Hòa.

Thành kính phân ưu cùng Chuẩn Tướng và tang quyến. Cầu nguyện linh hồn Cụ Ông sớm về nước Chúa.

Chuẩn Tướng LÊ-VĂN-TƯ
Tư Lệnh Sư Đoàn 25 Bộ Binh

Phân Ưu

Được tin :

Cụ TRẦN-VĂN-HỌC
Thân Phụ Bạn TRẦN-NHƯ-XUYÊN

từ trần ngày 12-11-72 tại Saigon.

Thành kính phân ưu cùng bạn Xuyên và tang quyến. Cầu chúc linh hồn Cụ sớm về nước thiên đàng.

Nguyễn Chí Cường — Nguyễn anh Mỹ

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà LÊ - THỊ - HÀ
Pháp Danh TÂM - HẢI
NỘI-TỔ của Thiếu Tá NGÔ-THIỆN-KẾ, Khóa 72 A2/ĐKTV

vừa từ trần tại Đà Nẵng, ngày 5-10 âm lịch, hưởng thọ 100 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng Thiếu Tá và tang quyến. Kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

CÁC BẠN ĐỒNG KHÓA

Phân Ưu

Được tin buồn :

THÂN - PHỤ
của Bà Bác Sĩ NGUYỄN-MINH-CẢNH
Bác Sĩ TRẦN-KIÊM-KHOAN
Giám Đốc Bệnh Viện Trung Ương Huế
và Dược Sĩ TRẦN-KIÊM-KÝ

đã từ trần tại Huế.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Gia Đình Bác Sĩ Phạm Đỗ Tường
Gia Đình Dược Sĩ Mai Bá Vỵ
Cần Thơ

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN-HUY-THÀNH
Thân Sinh bạn NGUYỄN-THI-HẰNG

vừa thất lộc tại Tuy Hòa ngày 13-11-1972.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng bạn Hằng và tang quyến. Xin cầu cho hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Nhóm bạn CORDS/WV

Phân Ưu

Được tin :

THÂN - PHỤ
của Bác Sĩ TRẦN - KIÊM - KHOAN

đã tạ thế ngày 8-11-72 tại Huế.

Hội Đồng Quốc Gia Y Sĩ Đoàn xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện linh hồn người quá cố sớm tiêu diêu về miền cực lạc.

HỘI ĐỒNG QUỐC GIA Y SĨ ĐOÀN

Phân Ưu

Được tin :

Cụ TỪ - ĐẠI
THÂN-SINH Ông TỪ-HỮU-THÔNG

Đã thất lộc ngày 10-11-72 tại Bình Thuận.

Ban Trị Sự và toàn thể hội viên Hội Sài Thành Quần Vợt Thành kính phân ưu và cầu nguyện hương hồn Cụ sớm về cõi Phật

Ban Trị Sự và toàn thể hội viên

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- *Tr/Tá Tiểu Đoàn Trưởng, Th/Tá Tiểu Đoàn Phó, quí vị SQ/HSQ/BS Tiểu Đoàn 3 QC*
- *Tr/Tá Trưởng Ty ANQĐ/TN*
- *Th/Tá Tâm SQ/HSQ/BS Pháo Binh TKTN*
- *Th/Tá Tiểu Đoàn Trưởng 1/49*
- *Đ/Uý Đại Đội Trưởng C3 QC*
- *Đ/Uý Lời ĐĐT/CTCT*
- *Đ/Uý Trưởng Khoa, Đ/Uý Phó Khoa quý vị SQ/HSQ/và anh em binh sĩ thuộc Khoa HL/Tổng quát TTHL/QT*
- *Anh em bạn hữu của Hùng*
- *Anh Năm Tạo Ty QT/TN*
- *Ông Chủ Rạp hát Lạc Thành TN,*
- *Quý vị Tư gia 2 bên đường GL/TN*
- *Anh chị em gia đình Phật Tử Giác Tri Chánh Đạo*
- *Ô. Bà Trại hòm Công Vĩnh Thọ*
- *Long Kho 331 NL/TN*
- *Và quý vị thân bằng quyến thuộc đã có lòng giúp đỡ, phân ưu phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Cháu, Em, Anh chúng tôi là*

Cố Thượng Sĩ I QC
NGUYỄN-NGỌC-HÙNG

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc đau buồn, tang gia không tránh khỏi những sơ sót đáng tiếc.

Xin quý vị lượng tình tha thứ.

Bác : Ô. Bà Nguyễn văn Ruyệt
Anh : Nguyễn ngọc Bội vợ và các con
Em : Nguyễn ngọc Ngoan

Tang gia đồng cảm tạ.